SUPUESTOS MATADORES DE UN CHOFER COGIDOS

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a las 8:30 a. m. 28.1
Mínima de hoy, a las 5:30 a. m. 23.1

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 21 (69.8)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXIV. NUM. 123. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias MANILA, I. F., SABADO, 24 DE JUNIO, 1933. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) 20 PAGINAS—10 CTS.

EL GENERAL AGUINALDO OPUESTO AL PLEBISCITO

Se Estudia Si Se Permitira a los Bancos Repartir Dividendos

REFUERZO DE LA RESERVA RECOMENDADA

La situacion financiera de los Bancos no causa preccupacion

Por admitida la situación buena de los bancos locales la cuestión a resolver por las autoridades del departamento de hacienda es si procede o no afianzarla, mejor aun, reforzarla en bien de la clientela o los depositantes. En otras palabras, la cuestión se enuncia de este modo: ¿Deben los bancos declarar dividendos o por el contrario, acumular los fondos para tal fin, como reservas?

Los preconizadores de la politica de no declaración de dividendos fundan su contención en que semejante politica no solo afianzará, sino más todavia, reforzara la posición de los bancos frente a cualquier emergencia. A mayor abundamiento, se invoca el bien de la clientela o los depositantes de los bancos, los cuales, teniendo a sus bancos bien respaldados con reservas, quedarán sustraidos a posibles riesgos de perdida de sus depositos.

Se alega, por otro lado, que la no declaración de dividendos cederá en detrimento de las accionistas y sus acciones. Los primeros se verán privados de un ingreso proviniente de sus inversiones bancarias, el cual, en dias de dificultad, les servirá de alivio. Las segundas o, sea, las acciones, como secuela inmediata del hecho de que no han de devengar intereses inmediatos, en forma de dividendos, sufrirán una baja en el mercado de cotizaciones.

A lo que se replica por los promovedores de la politica de sin dividendos, que las acciones valdrán lo que valgan los bancos. Si estos, sobre tener un buen estado, todavia se hallan respaldados por reservas, las acciones tienen que cotizarse en proporción al credito de los bancos.

La proposición probablemente se decida de un momento a otro por las autoridades correspondientes.

ESCARAMUZAS ANTI CATOLICAS EN ESPAÑA

Estampas religiosas colgadas al lado de emblemas monarquicos

(De la "Associated Press")

Madrid, junio 23.—Se han registrado escaramuzas entre catolicos y republicanos este dia en varias regiones de España, en relacion con las fiestas religiosas del Sagrado Corazon de Jesus.

Se quemaron estampas y emblemas del Sagrado Corazon colocados en las fachadas de las casas de los devotos catolicos. Un grupo de individuos quiso entrar en la iglesia de Santa Ines de esta ciudad, gritando "mueran los catolicos," pero la policia lo contuvo.

Se han verificado varios arrestos en Bilbao, donde los emblemas monarquicos aparecen colgados juntamente con los emblemas religiosos. Mas tarde se expidió un decreto prohibiendo el despliegue de emblemas religiosos.

Las escaramuzas son resultado del sentimiento provocado por la promulgacion el mes pasado por las cortes de la ultima de una serie de leyes de represion religiosa.

Libertad Academica Para Profesores De La U. P. Urge Murphy

"Yo desearia que los profesores tuvieran "vida independiente", y en este sentido estoy dispuesto a hacer todo lo que en mi este para ayudarles". Estas fueron las palabras con que el gobernador Murphy acogió la visita hecha a él esta mañana por el presidente Palma, de la Universidad de Filipinas, acompañado de los profesores de dicha institución. El señor Palma y los profesores presentaron sus respecto al jefe ejecutivo.

Hablando de la "vida independiente", frase de Murphy, el rector Palma lo comenta deciendo que se referia a la libertad académica.

AVISO

Un cobrador de la TVT Publishing Corporation perdió su recibario, letra "J" conteniendo recibos en blanco sin usar desde el No. 15049 al 15100, en el trayecto entre la Calle Sande y Calle Franco, embarcado en una carromata esta mañana. Se ruega al que lo haya encontrado lo devuelva a la oficina de la TVT o llame al Tel. 2-11-34.

MAGNA OFENSIVA DE OSMEÑA Y ROXAS QUE SE INICIA EN EL SUR

D. Juan sucede al renunciar D. Jaime

Don JUAN CARLOS

(De la "Associated Press")

Madrid, junio 23.—El periodico ABC ha publicado este dia una carta de Don Jaime, segundo hijo del exrey Alfonso, de España, renunciando a sus derechos al trono. De este modo la sucesión pasará a Don Juan, el tercer hijo del ex-monarca. Don Jaime es un sordomudo.

FUGITIVO POR 6 AÑOS COGIDO

Arrestado en San Francisco llegara aqui el lunes

Juan Manjares y Molina, un convicto por varios delitos que se escapó de la vigilancia de los guardias, el 8 de abril de 1927, mientras trabajaba con otros presos en la calle G. Tuason, Sampaloc, fue cogido en San Francisco, a instancias del gobierno de Filipinas, y es traido por el "President Harrison" que llegará a primeras horas de la mañana del lunes proximo.

El detective Louis Scott y otros dos miembros del servicio secreto de la policia, han pedido esta mañana permiso al administrador insular de Aduanas, con el fin de que cuando llegue el barco puedan abordarle en la misma bahia, y evitar asi toda posibilidad de que el

(Continua en la pagina 10)

LOS BAÑOS IMPROVISADOS DE ESTE DIA DE S. JUAN

Cuando mil novecientos años atrás San Juan Bautista dió el baño purificador a Jesucristo en las aguas del Jordan, jamás hubiese podido imaginarse que aquel bautismo santo, caracterizaria en los años sucesivos la celebración del día de su fiesta, transformado en el baño improvisado que molesta a las victimas, entretiene a los bromistas prácticos y divierte a los espectadores, hasta que les llega el turno en cada día de

(Continua en la pagina 10)

El cuartel general de la Liga por la Aceptación de la ley Hawes anuncia una campaña en Visayas

Dando comienzo a la ofensiva en favor de la aceptación de la ley Hare-Hawes-Cutting, el senador Sergio Osmeña, el speaker Roxas y el senador Ruperto Montinola, comenzarán un recorrido y una campaña por las provinvias visayas, desde el día 29 del actual, según se ha anunciado hoy en los cuarteles de la Liga Cívica por la Aceptación de la Ley.

Los tres caudillos de la campaña por la aceptación de la medida, llegarán a Iloilo el dia 30 de este mismo mes, donde entusiastas partidarios de la aceptación están según los informes preparando un gran recibimiento, mayor quiza que el tributado en Manila a la misión legislativa, cuando llegó de Estados Unidos juntamente con la misión mixta.

De acuerdo con los arreglos hechos, Iloilo será el primer punto de Visayas donde se lanzaran los primeros tiros en favor de la aceptación de la ley. El itinerario del viaje es siguiente:

29 de Junio salida de Manila para Iloilo por el vapor Negros.

30 de Junio llegada a Iloilo.

1.o de Julio a las 9:00 a. m. saldran de Iloilo para Capiz.

2. de Julio vuelta a Iloilo a las 10:30 a. m.

11:30 del 2 de Julio iran en aeroplano a Negros volviendo para Iloilo la misma tarde del mismo dia.

4 de Julio iran a San Jose de Buenavista, Antique donde permaneceran hasta por la tarde, volviendo despues a Iloilo.

5 de Julio a las 7:00 a. m. salida de Iloilo para Manila.

MITINES

Sabado 24 a las 8:00 p. m. Gran Mitin en el municipio de Cavite, Cavite, en la Plaza Trece Martires en donde hablaran los Senadores Osmeña y Montinola, el comisionado Camilo Osias y el Rep. Emiliano T. Tirona. Actuara de toastmaster el Juez Leonardo Garduño. Este es un mitin popular de bienvenida al Rep. Emiliano T. Tirona.

Domingo 25 Banquete y mitin al mediodia en Salinas, Cavite, en honor del Rep. Tirona. A las 9:30 la comitiva compuesta por los Reps. Tirona, P. Remigio, P. Vera, el senador O. Vera y el Juez De Joya

(Continua en la pag. 10.)

Murphy Nombrara Un Investigador Personal De Los Lios Agrarios

El gobernador general Murphy está dispuesto a investigar el problema de los aparceros que está agitando tremendamente a las provincias del centro de Luzón. Esto es ta tarde, en la conferencia con éllos, lo que ha dicho a los periodistas espues dice que tiene mucho interés en ver resuelto el problema agrario.

A este fin, el gobernador nombraá a un representante suyo personal, que se encargará de recoger todos los datos relativos a los conflictos agrarios para rendir a su vez el informe correspondiente.

Mr. Murphy ha pedido asimismo a todos los secretarios departamentales que el lunes le den todos los informes que tienen en sus oficinas respecto a estos líos.

NUENO AFRONTA VARIAS CAUSAS SOBRE ESTAFA

Dos querellas fueron esta mañana juradas por el fiscal Albert

El ex-concejal Jose Topacio Nueno afronta hoy varias causas por estafa en relación con ciertas transacciones que ha realizado mediante ciertos cheques. Dos querellas fueron juradas esta mañana por el fiscal Albert ante el juzgado de primera instancia y otras dos serán presentadas el lunes proximo.

En la primera querella Nueno está acusado juntamente con su hermano Luis N. Topacio y en la segunda querella con Buenaventura Isleta, ex-director de una escuela de comercio local.

Se desprende de la primera querella que el 18 de mayo de 1933 Luis N. Topacio sabiendo que no tenia fondos en la China Banking Corporation expidio un cheque pagadero al portador por la suma de P160 entregandolo a su coacusado Jose Topacio Nueno quien a sabiendas de dicha carencia de fondos pago con dicho cheque a Ong Kim An por efectos comprados en la cantidad de P40.000 y recibiendo un cambio en metalico en la cantidad de P120.00.

En la segunda querella que el 25 de mayo, Buenaventura Isleta expidió un cheque por P260.00 contra el Banco Nacional, donde no tenia fondos, entregandolo a Jose Topacio Nueno quien lo negocio con Quing Chuan pagando una obligación de P174.00 y recibiendo cambio en metalico en la cantidad de P86.00.

Una fianza de mil pesos se ha recomendado para la libertad de cada acusado.

ULTIMOS AGASAJOS POR LOS BOY SCOUTS

Velada en San Beda esta tarde ; banquete en el Manila Hotel el lunes

Con sus uniformes de gala, los mismos que lucirán en el "jamboree" en Godollo, cerca de Budapest, los delegados del concejo filipino asistirán a la última función social que se dará en su honor en el Manila Hotel el lunes por la noche a las 8:00 p. m.

En el banquete que será de estricta etiqueta hablarán el speaker Manuel Roxas, el Sen. Sergio Osmeña, el comisionado de boy scouts en Filipinas ex juez Manuel Camus, el comandante Lim, presidente del concejo filipino de boy scouts y el Arzobispo de Manila Mons. M. O'Doherty. Actuará de presentador el Sr. Carlos P. Romulo.

Durante la cena los delegados filipinos al "jamboree" harán gala de algunos de sus 'stunts (evoluciones típicas de boy scouts).

La delegación filipina de boy scouts acompañados por un scoutmaster partirá de Manila en la medianoche del 26 del actual a bordo del "President Harrison".

(Continua en la pag. 10.)

La Tanay Transit Pasa a Yangco

La Tanay Transit Co., Inc. uno de los mas grandes servicios de transporte que operan entre Manila y Pililla, Rizal, ha cambiado de manos este dia, habiendo sido adquirida por la casa Teodoro R. Yangco en la suma de P23,000.00.

Del traspaso ya se ha dado cuenta a la Comision de Servicios Publicos. La transaccion fue realizada por conducto del presidente de la Tanay Transit Co. Sr. Protacio Amunoy.

TODOS PUEDEN IR

La Liga de Abogados nos participa que en vista de ciertas deficiencias en el despacho de las invitaciones para la conferencia que el Speaker Roxas dará a las 5 de esta tarde en los salones del Teatro Metropolitano sobre el aspecto constitucional de la ley H.H.C., todos los abogados que han pedido invitación por telefono quedan invitados a dicho acto, lo mismo que el publico en general.

VISITAN A MURPHY

El presidente Rafael Palma, de la universidad de Filipinas, y todos los miembros de la facultad de dicha institución, estuvieron esta mañana en la oficina de Malacañang, en una visita de respeto al gobernador general.

FERNANDEZ HALLADO INOCENTE AL ESCLARECERSE EL CASO DE LA ESTRANGULACION DE DUMALAO

EL ALTO COMISIONADO AMERICANO

Por JORGE BOCOBO

El Speaker Roxas afirmó en su discurso en el Plaza Hotel el 12 de junio que el Alto Comisionado no será más que "un mero agente diplomático, un embajador de los Estados Unidos en las islas". Como quiera que esta declaración riñe con las disposiciones de la Ley Hawes-Cutting y con la jurisprudencia americana, no debe dejarse sin alguna rectificación porque el pueblo tiene derecho a la verdad y nada más que la verdad.

JORGE BOCOBO

Los poderes del Alto Comisionado pueden dividirse en tres clases: (1) aquellos que le han sido expresamente conferidos y pueden ser desempeñados por él por derecho propio; (2) aquellos que puede ejercer en nombre y representación del Presidente de los Estados Unidos; y (3) la facultad de recomendar cualquier acción que crea conveniente al Presidente de los Estados Unidos sobre aquellas materias que han de ser exclusiva y personalmente resueltas por el Jefe Ejecutivo de América.

Quisiera explicar estas tres clases de poder en el orden indicado.

I.—Facultades del Alto Comisionado por derecho propio

La facultad principal de esta índole está definida como sigue: "Tendrá acceso a todos los archivos y documentos (records) del gobierno, o cualquiera de sus sub-divisiones, y será facilitado por el Jefe

(Continua en la página 20)

HAWES SERIA ACEPTABLE

Los azucareros aprobaran que les represente en Estados Unidos

La Asociacion de Azucareros de Filipinas no se ha enterado por modo oficial de la designacion hecha a favor del ex-senador Hawes, para representar a los intereses azucareros de Filipinas en la conferencia azucarera que tendra lugar en Washington el 27 de los corrientes. nos ha declarado esta mañana el señor Rafael Corpus, presidente de dicha asociacion. La noticia solo ha llegado aqui por medio de informes periodisticos.

El señor Corpus dice que el ex-secretario Alunan, antes de salir de Washington, habia enviado aqui un cablegrama dando cuenta de que se estaban haciendo arreglos en Washington para la designacion de un representante de los intereses azucareros en la proxima conferencia, pero que no habia mencionado entonces el nombre del ex-senador

(Continua en la pagina 10)

MATASIETE AGREDIDO POR SUS PROPIOS COMPAÑEROS

Que la agresión contra Eladio Reyes, supuesto maton de Tondo, ocurrida anoche, en un salón de billar del edificio Paterno, y que causó una agitación en los alrededores de la plaza Goiti, cuando el supuesto agresor fue perseguido por policias, tiene relación con una cuestión pendiente hoy ante el juzgado de primera instancia de Manila, es la impresión que se ha recogido hoy en la policia. El in-

(Continua en la pág. 10)

121 PASAN EN LOS EXAMENES

Nuevos medicos y comadronas aprobados por la junta

Vicente F. Lazon de la universidad de Filipinas con un promedio de 83.07%, seguido de cerca por Antonio C. Lambino de la universidad de Santo Tomas con 82.56% ocuparon el primero y segundo puesto respectivamente en los recientes examenes para medicos celebrados del 9 al 11 de mayo de este año, en los que 121 candidatos fueron aprobados para dedicarse al ejercicio de la medicina, segun los resultados anunciados hoy por la junta examinadora de medicos.

En los examenes para comadronas, trece han sido admitidas a la profesión encabezando la lista Aurora Elgincolin con 88%. Ocho candidatos aprobaron los examenes para "preliminary physician" en los que una mujer Leticia J. Salas obtuvo el mayor promedio con 84.8%.

La lista completa de los que apro-

(Continua en la pagina 10)

MEDIDAS DE PRECAUCION SE TOMAN CONTRA LA MALARIA

La Sanidad ha comenzado a intensificar sus trabajos para evitar la propagación de la malaria en la ciudad. Se cree necesario dar nuevo impulso a esta campaña, en vista de que el mal parece querer arraigarse aqui, procedente de las provincias.

Se sabe, segun las autoridades sanitarias, que muchos provincianos que llegan a esta ciudad son los que caen enfermos de dicho mal de la malaria. Segun los re-

(Continua en la pagina 10)

El General Cocheu, Siete Oficiales de Relevo Llegan Por el "Grant"

Notables pasajeros que llegaron esta mañana, a bordo del transporte "Grant" del ejército. De izquierda a derecha: magistrado John A. Hull, brigadier general Franz S. Cocheu, general Conrad comandante del Fuerte McKinley que da la bienvenida al general Cocheu, y el comandante general y Mrs. C. D. Rhodes.

"Ya no habra reducciones de salarios en el Ejercito". Esta fue la primera observación del magistrado J. A. Hull del Tribunal Supremo de Filipinas al desembarcar esta mañana del transporte militar "USAT Grant" procedente de un viaje de recreo por los Estados Unidos.

"Estuve un mes y medio en Estados Unidos"—dijo el magistrado. "He visitado mi familia y he viajado por muchos estados.

"Creo que el departamento de Guerra en Washington conseguira resolver los problemas de los presupuestos del Ejercito. Ya no habra reducciones de salarios entre los oficiales, segun he sido informado alla".

El magistrado Hull fue recibido por sus amigos en el Pier 1 esta mañana. Entre estos se encontra-

(Continua en la pagina 10)

Una confesión de Peregrino dió la clave

Después de muchos días de continua investigación sobre el asesinato del chofer del taxi No. 771 del Malate Garage, Felino Dumalao, y después de haberse acusado a Diosdado Fernandez y a Petronilo Peregrino como supuestos autores del crimen, la División Secreta de la Constabularia llegó súbitamente a la conclusión a las 12 meridiem de hoy, que no fueron aquellos los verdaderos autores del crimen, sino otros, también huelguistas del Malate Garage, llamados Silverio Daos, Dominador Tablada y Gerardo Bacarizas, mayores de edad y residentes en Manila.

Uno de estos, Silverio Daos, fué arrestado anoche en Dagupan, Pangasinán, por los agentes de la Constabularia encabezados por el agente Generoso Syquia y con esposas en los pies y en las manos fué traido a Manila esta mañana, encontrándose con que sus tres compañeros ya habían confesado, él tambien confesó toda la verdad, relatando todo lo que ocurrió, y como estrangularon a sangre fría al chofer Felino Dumalao.

Cómo descubrieron a los verdaderos autores

Relatando brevemente la historia de la investigación de este crimen, cometido en la tarde del 7 de junio en las cercanías del depósito de aguas del Distrito Metropolitano en San Juan del Monte, varios supuestos autores del crimen fueron arrestados por la División Secreta de la Constabularia pocas horas después de haberse descubierto el crimen. Los arrestados fueron Diosdado Fernandez, Petronilo Peregrino y Procopio Fernandez, estos dos últimos complicados por Fernandez en su confesión.

Con todo, por falta de pruebas contra Sacramento, el mismo no fué incluído en la querella, y solamente fueron querellados Fernandez y Peregrino. Este último fué finalmente arrestado anteayer y sometido a rígida investigación por el Capitán José P. Guido y el Teniente Licerio Lapuz, confesó toda la verdad ayer tarde, diciendo que no fueron ellos los verdaderos autores del crimen, sino sus compañeros de huelga Silverio Daos, Dominador Tablada y Gerardo Bacarizas, y que si no quiso decir la verdad revelando sus nombres desde antes, había sido por el compromiso contraido con la unión que sostuvo la huelga contra el Malate Garage de que nada diría contra los verdaderos autores del crimen. Dijo que lo que hizo era solo para salvar su pelleja.

(Continua en la pág. 4)

Sabido Contestara a Bocobo En El "Sunday Tribune" De Mañana

El representante Pedro Sabido, floor lider de la mayoria en la camara y miembro de la mision legislativa, refutara los argumentos aducidos por el decano Jorge Bocobo en su articulo sobre el alto comisionado que se publica en este numero de "La Vanguardia" en el numero del "The Sunday Tribune" mañana.

YO, LIDER, SOLO RECHAZARIA LA LEY, CONTIENDE

En cada lugar ve un pueblo unido por la causa comun

(Servicio Telegráfico)
Exclusivo a La Vanguardia

Ilagan, Isabela, 22 de junio.—El general Emilio Aguinaldo, presidente de la efimera república filipina, comentando, en una conversación, sobre la ley Hare-Hawes-Cutting, dijo aquí que si él fuese el caudillo del país, él no sometería la medida a un plebiscito, sino que lo rechazaría simplemente.

Declaró que, si él sabía que el bill no era un bill de independencia, él no se tomaría el riesgo de que el pueblo actuase sobre el proyecto.

Recuerda la retirada a Palanan

El general Aguinaldo llegó aquí el día 18 de este mes, acompañado por el coronel Blas Villamor y el comandante Mariano Gaerlan. Fué recibido a cuerpo de rey, entusiastamente. En la plaza pública donde pronunció un discurso que fué acogido por un público que le aplaudia, el general recordó su retirada a traves de este pueblo, en Oscariz donde los soldados y oficiales heridos, enfermos de malaria y casi desnudos y hambrientos, tuvieron que refugiarse en los bosques de Tierra Virgen en Naguilian, y luego retirarse hacia Palanan para salvar a su gente de la malaria. Dijo que estaba muy orgulloso del pueblo de Isabela, quien sabiendo que las fuerzas de Filipinas se hallaban ocultas en el bosque, no dijo nada de su presencia a los fuerzas enemigas.

Vuelve despues de mas de 30 años

"He vuelto a esta provincia", con-

(Continua en la pagina 10)

LA HUELGA EN HAWAII DE FILIPINOS ZANJADA

Todos los 1,500 obreros han vuelto otra vez a sus respectivos trabajos

(De la "Associated Press")

Honolulu, 23 de junio.—La huelga de más de 1,500 obreros filipinos en las plantaciones azucareras en la isla de Cahu ha terminado prácticamente este día.

Los plantadores han anunciado que todos los obreros habían vuelto al trabajo con excepción de los que trabajaban en Aiea, situado a unas diez millas de Honolulu, donde

(Continua en la pagina 10)

Deportes De Ultima Hora

Gavia y Polintan Derrotados —Canzonery Deja De Ser Campeon

(De la "Associated Press")

Shanghai, 23 de junio.—Un publico de 1,000 personas aproximadamente, presenció como Gordon Lum y Khoo Hoo-ye, conocidos jugadores chinos de tennis derrotaron a los jugadores filipinos visitantes, Leonardo Gavia Sr. y Leodegario Polintan.

Lum, el anterior campeon de

(Continua en la pág. 10)

La Casa De Lindbergh Sera Transformada En Casa De Beneficencia

(De la "Associated Press")

Jersey City, N. J., Junio 23.—La casa en Hopewell, N. J. del coronel Lindberg y señora, donde fue secuestrado su primogenito el año pasado, que fue despues hallado cadaver, sera convertida en una casa de beneficencia, segun se ha anunciado este dia.

Por ENCIMA de las NUBES

donde no hay polvo, no hace calor—una continua sensación de confort—si, Sr. Comerciante!

Es lo que Ud. disfruta viajando en el aeroplano "Stinson" de 3 motores del

Iloilo-Negros Air Express

Servicio Regular de Correo

523 Dasmariñas—Tel. 2-17-34

M.E.C.D. 2016

Comite de Unidad Nacional de Propugnadores e Impugnadores de la Ley Hawes, Propuesto

Primer resultado de un banquete de armonia en la legislatura.-Roxas declara que los "antis" han sido justos

La propuesta formación de un comité de unidad nacional, que será compuesto conjuntamente por prominentes favorecedores e impugnadores de la ley Hare-Hawes-Cutting es el primer resultado concreto del banquete de armonía celebrado ayer en la legislatura en honor del speaker Manuel L. Roxas, el florleader de la mayoría Pedro Sabido, el floorleader de la minoría Emiliano Tria Tirona y el representante Francisco Varona.

Los representantes Zoilo Hilario y Enrique Magalona impugnadores de la ley y Pedro Vera y otros que favorecen la medida están patrocinando el movimiento para la pronta organización del comité. Su principal objeto es establecer un punto contacto entre las facciones opuestas con el fin de preparar el camino para un acuerdo final sobre la ley pendiente.

El speaker Roxas habló brevemente declarando que los oponentes de la medida se han mostrado justos para con la misión legislativa pues reconocen que todo cuanto han hecho los misioneros ha sido con la mayor buena fe. Después presento al representante Tria Tirona para que en nombre de los festejados expresara su agradecimiento, ya que el florleader de la minoría había actuado de floorleader de la misión legislativa en Estados Unidos comoquiera que muchas de sus opiniones habian sido sancionadas y prevalecieron entre los misioneros.

Por su parte el representante Tirona rindió un tributo elocuente a los miembros de la mayoria en la misión legislativa especialmente al speaker Roxas del cual segun el siempre ha recibido un trato justo aceptando o rechazando sus opiniones de acuerdo con sus méritos sin tener en cuenta de quien era la opinión. Dijo tambien que el speaker Roxas cuando recibio la noticia sobre una reorganización en la cámara expreso su disposición de ser sacrificado por el bien del país.

El floorleader Sabido describio las penas y las angustias de los misioneros desde que salieron de aquí y durante su estancia en Estados Unidos no solamente por las dificultades que encontraban en su labor alla sino también por las noticias nada alentadoras que recibian de Filipinas. Sin embargo los misioneros continuaron trabajando sin desmayos pues tenian una gran confianza y una sincera fe en la legislatura y en el pueblo de Filipinas. Terminó su discurso expresando la seguridad de que al fin y al cabo la unidad es la que prevalecerá.

El representante Tomas Oppus como siempre fué el que mas divirtió a los concurrentes. Describio en tono jocoso los principales acontecimientos ocurridos en la legislatura durante la ausencia de los misioneros tales como el famoso "aumento de contrabando de salarios", los diferentes speakers y floorleaders interinos para terminar de un modo algo emocionante diciendo que las controversias y diferencias son la sal de la vida y que cuando ya fueran viejos no con tristeza sino con alegria recordarian estos incidentes.

El representante Kapunan contestando a las alusiones a sus canas dijo que queria rejuvenecerse porque siempre soñaba en una mujer ideal y esa es la libertad de Filipinas.

Actuó de presentador el representante Vamenta.

Los 20 "antis" presentes fueron los representantes Delgado, Magalona, Marabut, Gallego Zulueta, Hilario, Oppus, Yulo, Tan Kapunan, Millar, Ramirez, Luna, Lizardo, Pacson, Perez, Sandobal, Bayaya, Boncan y Paredes que se marcho después de brindar a la salud del speaker Roxas por un compromiso anterior.

Los "pros" presentes eran el speaker Roxas, el floorleader Sabido y los representantes Tirona, Varona, Vera, Valenciano, Ybiernas, Cudilla, Pablo, Gaerlan, Bangoy, Bonifacio, Magsalin, Maddela, Morrero, Alvarez, Noel, y Vamenta .

El senador Sergio Osmeña, el senador Ruperto Montinola y el representante Emiliano Tria Tirona invadirán Cavite esta noche para comenzar una campaña provincial por la aceptación de la ley Hare-Hawes-Cutting. Mañana el senador Osmeña, el speaker Roxas, el representante Tirona y el comisionado Osias irán a Malolos. Esta tarde a las 5 el speaker Roxas hablará ante la liga de Abogados en el Metropolitan Theatre.

El representante Marcelo Ramirez presentó ayer una resolución concurrente disponiendo la celebración de un plebiscito por la ley Hare-Hawes-Cutting.

Aparri recibe a Aguinaldo

(Servicio Telegráfico)
Exclusivo a La Vanguardia

Aparri, 23 de junio.—El pueblo ha tributado una entusiasta bienvenida al general Emilio Aguinaldo y su comitiva compuesta del coronel Blas Villamor y Mariano Gaerlán a su llegada aqui a las 4:30 de esta tarde.

Fueron recibidos por funcionarios del pueblo, la constabularia y alumnos de las escuelas publicas que desfilaron en una parada en honor del general.

En la Plaza del pueblo pronunciaron discursos el general Aguinaldo, el gobernador interino, Miguel Pio, el presidente Purrugganan de Aparri y Mariano Gaerlán. El general presidió las ceremonias de la organización de un nuevo departamento de los Veteranos de la Revolución. Un banquete popular se dará en su honor esta noche.

Una Acción Contra 2 Barcos De Motor

Una acción administrativa se cierne sobre las embarcaciones de motor "Kochi Marú" y "Asama," por haber estado pescando en las aguas del municipio de Taytay, bahia de Malampaya, Palawan, sin la debida licencia, según se alega.

A Mr. I. Takayes, dueño de las dos embarcaciones, se le instará que explique porque no se debe tomar acción contra el por infringir el permiso especial concedido por la oficina de aduanas para poder navegar a 30 millas desde el puerto.

QUEJAS CONTRA UNOS AGENTES DE INMIGRACION

Malas prácticas denunciadas en una comunicación a Aldanese

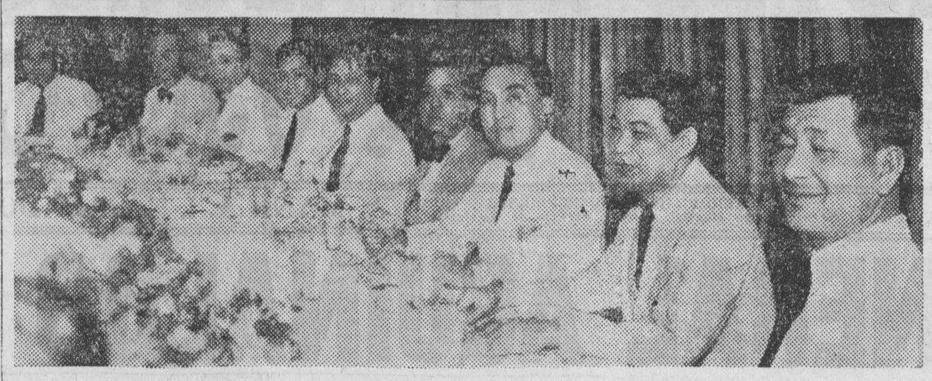
Compañías de seguros locales que se dedican a hacer transacciones relativas a la inmigración, son víctimas de ciertos agentes de inmigración sin escrúpulos, según una comunicación recibida por el administrador insular de aduanas, Sr. Vicente Aldanese.

Un funcionario de una compañia de seguros ha informado recientemente al administrador Aldanese, que su oficina se vió forzada a pagar el precio fijado por un agente de inmigración por la entrega de una declaración jurada expedida por el cónsul americano en Emuy, China.

El affidavit aludido certifica que un chino, hace tiempo buscado por las autoridades de la Aduana, y cuya fianza de mil pesos había sido confiscada, ya había vuelto a China. Se alega que, en vista de este documento, la compañía de seguros tuvo que pagar con el fin de obtener el reembolso de los mil pesos depositados en la Aduana.

La Oficina de Aduanas hace algún tiempo que ha confiscado un buen número de fianzas, por la incomparecencia de los inmigrantes por los cuales se depositaron.

Un Banquete de Armonia Entre Pros y Antis



El speaker Manuel Roxas y los representantes Pedro Sabido, Francisco Varona y Emiliano Tria Tirona, fueron huéspedes de honor en un banquete de armonia dado en el edificio legislativo al mediodia de ayer por propugnadores e impugnadores de la ley Hare-Hawes-Cutting. En la mesa principal, de izquierda a derecha: representantes Vicente Ibiernas, Francisco A. Delgado, Pedro Sabido, José Zulueta, speaker Manuel Roxas, y representantes Arsenio Bonifacio, Emiliano Tria Tirona, Zóilo Hilario y Vicente Cudilla.

JUNTAS ANUALES FIJADAS POR EL JEFE EJECUTIVO

La del Banco Nacional el y la del Ferrocarril el 14 de julio

El gobernador general Murphy ha señalado la fecha de la junta anual de accionistas de las varias empresas del gobierno. En esta junta anual se hará la elección de los directores y el gobernador general votará las acciones del gobierno.

Se anunció ayer en Malacañang que la junta anual de accionistas del Banco Nacional se ha señalado para el 8 de julio, y la del ferrocarril para el 14 de julio.

Los presidentes de estas corporaciones someterán sus informes a los accionistas.

El Banco Nacional como ya se sabe, marginó una buena ganancia en sus operaciones correspondientes al año pasado no obstante la crisis general en el comercio.

El Sentimiento Para La Supervisión De Armamentos esta Ganando Terreno

(De la "Associated Press")

Nueva York, 23 de junio.—Norman Davis ha insinuado, a su vuelta de Ginebra, este día, la creencia de que las demandas de pactos de seguridad, que han sido las piedras obstaculizadores de previos convenios sobre el desarme, están cediendo a un sentimiento en favor de la supervisión internacional de armamentos.

El presidente de la delegación americana a la conferencia mundial de armamentos ha manifestado que él habría vuelto a su país "para descansar, conferenciar con el presidente y ver el casamiento de mi hijo".

Davis dijo que volvería a Ginebra antes de reanudarse el 3 de julio la conferencia, que ahora se suspende, de suerte que su estancia en este país será corta. No hizo la menor alusión a los rumores de su dimisión.

A su camino aquí, el embajador especial ambulante, principal portavoz de Roosevelt en Europa, conferenció en Londres con el secretario de estado Cordell Hull, que es el presidente de la delegación a la conferencia económica mundial.

Entristecida...preocupada por los granos y las espinillas....

Use diariamente este jabon de aceites de palma y de oliva para combatir esas erupciones del cutis

¡NO hay por qué tolerar esos granos que afean! Los granos, a veces, se producen porque los poros acumulan suciedad. Limpiese la cara completamente con este famoso jabón de aceites de palma y de oliva que limpia hasta penetrar en lo mas profundo de los poros. Palmolive es un jabón vegetal puro. Su abundante espuma conserva los poros limpios porque desaloja las impurezas mas reconditas que son la causa frecuente de los granos.

Para conservar su cutis hermoso, siga este tratamiento: Todas las mañanas... todas las noches... dese un masaje en los poros de la cara y del cuello con la abundante espuma del Jabón Palmolive. Enjuaguese bien—después sequese suavemente. Practique también este tratamiento en todo el cuerpo. Vera usted como el Palmolive le conserva el cutis limpio, suave y hermoso.

ANTES DE COMPRAR JABON DE TOCADOR—LEA ESTO:

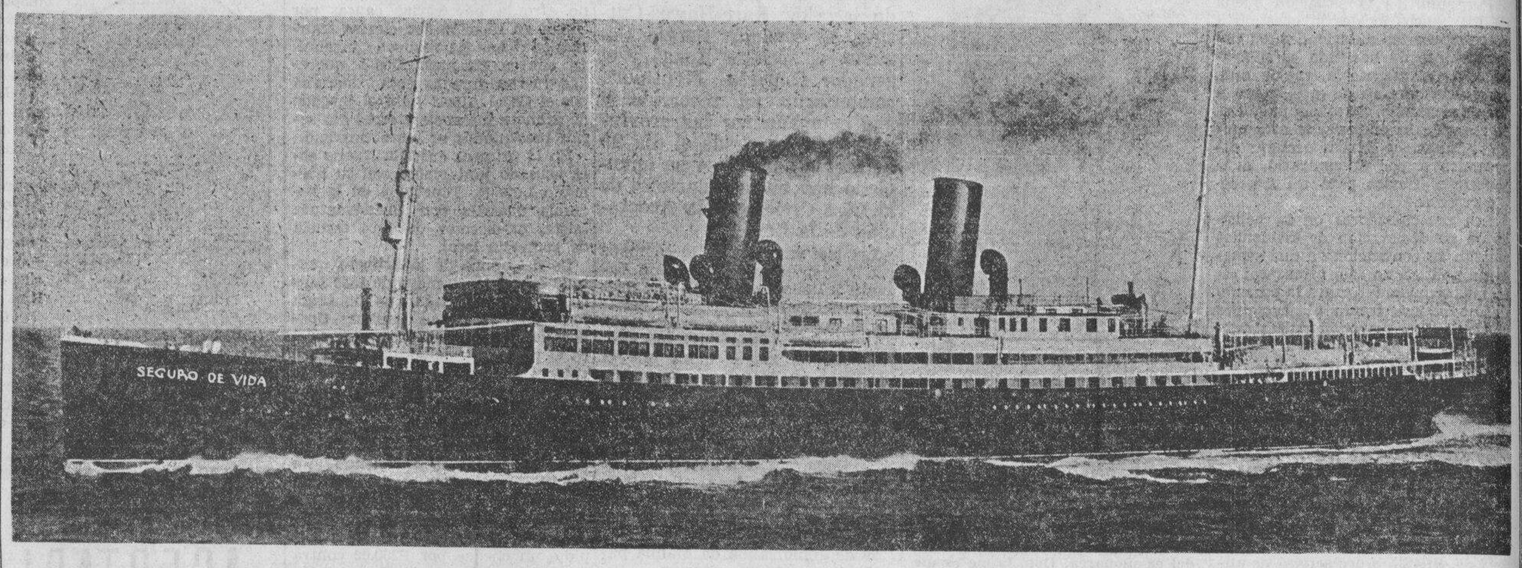
1. *Palmolive esta compuesto solamente de aceites de palma y de oliva. No contiene ni una sola particula de grasa animal.*
2. *Fabricado completamente a maquina, Palmolive llega a sus manos sin haber sido tocado por las manos del hombre.*
3. *El color del Palmolive es el resultado de la mezcla de sus componentes aceites naturales. Su color no es artificial.*
4. *¡Solamente el Palmolive produce los resultados del Palmolive! No acepte substitutos. Vea el envoltorio verde y la palabra PALMOLIVE impresa en oro sobre la franja negra.*

15 CTVS. POR LA PASTILLA GRANDE — NUEVOS PRECIOS — 3 CTVS. POR LA PASTILLA PEQUEÑA

CONSERVE ESE CUTIS DE COLEGIALA

PP334

¿ESTA UD. A SALVO A BORDO DEL BARCO "SEGURO DE VIDA"?



Tanto en tiempos de bonanza como de tempestad, el Barco "Seguro de Vida" va siguiendo su ruta, atendiendo solícitamente las necesidades de millones de tenedores de pólizas en su vejez. Diariamente, los gastos de manutención de centenares de miles de mujeres y niños son sufragados gracias al dinero obtenido de las Compañias de Seguros de Vida que estan alegóricamente representadas más arriba por el gran transpacifico tan propiamente llamado "SEGURO DE VIDA".

HA PASADO POR LAS MAS GRANDES PRUEBAS

El Seguro de Vida ha afrontado y vencido las más grandes pruebas de los tiempos modernos, la Guerra Mundial, la Epidemia de la Influenza y la Depresión. En cada una de ellas las Compañias aseguradoras han sobrellevado la adversidad, resurgiendo después con la mayor confianza del público.

El Seguro de Vida sobrevivió con éxito a la Guerra Mundial

El Seguro de Vida pagó todas las contingencias como resultado de la Gran Epidemia de Influenza Mundial.

El Seguro de Vida afrontó triunfalmente la Crisis Mundial de 1929 a 1933

Su Póliza de Seguro de Vida es su salvoconducto para una feliz jornada para Ud. y su familia a bordo del Barco "Seguro de Vida". Si Ud. posee una Póliza ---consérvela en vigor. Si no la tiene aun, mande por correo el cupon de al lado para más informes, sin compromiso alguno de su parte.

INSULAR LIFE — Enriquecida-Protegida
Igualdad-Justicia

ASSURANCE COMPANY — Insular Life Bldg., Manila
Sosiego y Seguridad

A. C. S. Salmon
Box 734, Manila

Insular Life
Agente General

Deseo informarme acerca de su Poliza de Sello Azul

Nombre .....
Direccion .....
Edad ..... Ocupacion .....

L.V. 6-24-33

M.E.C.D. 2016

Hawes Sera Delegado de Azucareros de Filipinas en Una Asamblea de E.U.

Conferencia de refinadores, productores e importadores de azúcar, en Washington, el 27 del actual

El ex-senador Harry B. Hawes, co-autor de la ley independista que lleva su nombre, será el representante de los productores de azúcar de Filipinas en la conferencia de los refinadores, productores e importadores de azúcar que tendrá lugar en Washington el 27 del actual, de acuerdo con un cable recibido ayer por el gobernador general procedente del general Parker, jefe saliente de la oficina de asuntos insulares.

H. B. Hawes

Acotando del "Washington Post" del 21 de junio, la exactitud de cuya noticia había sido oficialmente verificada, el cable dice: "los representantes de los productores de azúcar de remolacha doméstico y el ex-senador Hawes de Missouri, en representación de los productores de Filipinas, también se reunirán con el Dr. Coulter antes del martes".

Esta noticia ayer causó una agitación en los circulos azucareros locales porque se alega que el senador Hawes no puede propiamente representar a los intereses azucareros de Filipinas. Tambien es objeto de especulación aqui si Mr. Hawes habia sido rogado por el secretario Alunan, presidente de la asociación local de azucareros, a representar a los productores de azucar de aqui en esta conferencia. Se tiene entendido que el Sr. Alunan tenia plena facultad discrecional para escoger un delegado que ha de representar a los productores filipinos en esta conferencia.

El radiograma del general Parfer, fechado el 21 de junio es como sigue:

"Suplementando el parrafo 3 del cablegrama de esta oficina No. 286 de 20 de junio. Las noticias de la prensa de hoy dan cuenta de que la posibilidad de estabilizar la industria azucarera mediante el sistema de cuota se discutió en una conferencia preliminar celebrada aqui ayer por el Dr. Coulter, en representación del departamento de agricultura. Las noticias de la prensa indican ademas que en la conferncia general señalada para el 27 de junio de los refinadores, productores, importadores y otros, se hará un esfuerzo para llegar a una base definitiva de cuota para el suministro continental de azucar asi como para las Islas Filipinas, Puerto Rico, Hawaii y Cuba. La noticia en el 'Washington Post' de hoy dice en parte:

"El Dr. Coulter dijo que no se ha fijado ninguna cuota y que no se fijaria nada antes de la conferencia del martes (27 de junio). Explicó que en las reuniones preliminares solo se discutieron los principios envueltos.

"Bajo el sistema de cuota, que fijaria las cantidades que serian vendidas en los mercados domesticos, el Dr. Coulter dijo que no se pagaria ningun beneficio para los productores y no se cobraria ningun impuesto de fabricación como en el caso del trigo y algodon bajo el programa agricola del departamento de agricultura.

"Los representantes de los productores de azucar de remolacha domestico y el ex-senador Hawes, de Missouri, en representación de los productores de Filipinas, tambien se reunirán con el Dr. Coulter antes del martes.

"Sirvase notificar a esta oficina respecto a los actuales planes para la representación de los intereses azucareros de Filipinas en las conferencias en perspectiva. La exactitud sustancial de las noticias de la prensa arriba mencionada y la contenida en el mensaje de ayer fueron oficialmente verificadas a ultima hora de hoy y el jefe interino de la oficina se verá con Mr. Coulter el 22 de junio por la mañana con vistas a informarse de los nuevos desarrollos."

COX LLEGO EN UN AEROPLANO A ILOILO AYER

Un público numeroso saluda al jefe del buró de asuntos insulares

El general Creed F. Cox, nuevo jefe de la oficina de asuntos insulares que a las 7:30 de ayer mañana se remontó desde el campamento Nichols en un avion de observación, llegó a Iloilo a las 11 de la mañana, de acuerdo con los informes recibidos aqui. A su llegada a Iloilo emprendió un vuelo a La Carlota, Negros Occidental volviendo de nuevo a Iloilo despues de una hora. Este dia tiene el plan de volar a Zamboanga.

Un publico numeroso incluyendo altos funcionarios del gobierno dieron la bienvenida al distinguido visitante que fué el huesped de honor en un 'champagne party' dado en casa del Sr. Fermin Caram, gobernador interino de Iloilo. El general visitó despues el gobierno provincial y se entrevistó con los funcionarios provinciales.

El general Cox espera estar de vuelta a esta capital el 28 de junio. Vuelve en definitiva a los Estados Unidos el 1.o de julio.

Multitud de Ciudades y Pueblos de China Corren Peligro Por el Yangtze

Por MORRIS J. HARRIS,
Jefe de la Oficina de la "Associated Press".

El triángulo en el norte de China entre el Rio Amarillo y su antiguo lecho donde millones de personas están hoy presa de terror, ante la amenaza de una inundación general.

Shanghai, 23 de junio.—El peligro de que el gran río de China, el Yangtze, anegue una multitud de ciudades y pueblos, así como vastas extensiones agrícolas, se ha hecho más grave este día.

El río, que durante las dos semanas últimas ha subido tremendamente, como resultado de continuas lluvias, ahora está lamiendo la parte superior de los diques que protegen el granero de la nación, amenazando repetir las inundaciones desastrosas de 1931.

Después del desastre aquel, se construyeron 7,000 millas de diques a una altura que se creía suficiente para disipar todas las probabilidades del peligro que ahora vuelve a cernerse. El río ha pasado este día los niveles de hace dos años, ha seguido creciendo y solo los nuevos diques han evitado la tragedia.

Se sienten grandes temores en todo el valle, donde se han venido efectuando trabajos de emergencia para fortificar y elevar las barreras. Ya han ocurrido multitud de rupturas de menor importancia, que han anegado áreas aisladas, pero en general el río se ha mantenido dentro de sus márgenes a últimas horas de este día.

El peligro de otra inundación mayor en el norte de China ha quedado evidenciado cuando el gobierno nacional de Nanking publicó un informe de los expertos, dando cuenta de que, en su opinión, la corriente está a punto de desviarse de curso en la provincia norteña de Honan, donde se dirige hacia el norte, para volver a su antiguo curso por el este de Honan y el norte de Kiangsu, para desembocar en el mar.

Si ocurre esto, daria lugar a un desastre de grandisima proporción en vista de que el area al traves de la cual las aguas abririan un nuevo canal, esta ahora habitada por decenas de millones de chinos, que ocupan miles de millas cuadradas.

Del norte de Honan, el rio Amarillo va hacia el norste por Shangtung, habiendo tomado este curso, el año 1854. Antes de dicho año, habia pasado durante unos 500 años por el mismo curso que la corriente amenaza volver a seguir.

El Rio Amarillo, como resultado de sus repetidas inundaciones devastados, tiene el hombre de "tristeza de China", y si de nuevo vuelve a cambiar de curso, daria lugar a una "tristeza mayor" cuyas dimensiones es difícil calcular.

El valle del rio Amarillo, o sea, el Hwang Ho, contiene unos 100,000,000 de habitantes, en comparación con los 160,000,000 en el Yangtze, pero si aquel vuelve a tomar su curso antiguo, probablemente el desastre alcanzaria mas graves dimensiones, por la inundación de un area mayor.

Derogación De Una Ley Pide Sta. Cruz, Laguna

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Santa Cruz, Laguna, 23 de junio.—El concejo municipal de esta cabecera en una resolución aprobada el 19 del actual, pide a la legislatura que derogue la Ley No. 3852 o, por lo menos, que los municipios participen de la mitad de los ingresos que se derivan de las disposiciones de la citada Ley, como remedio a la falta de fondos.

Despedida Al Auditor Insular Creed C. Hammond

El general Creed C. Hammond, auditor insular saliente, fué huesped de honor en un almuerzo de despedida dado en la auditoria por los otros funcionarios y empleados en dicha oficina ayer. Entre los que están en la mesa presidencial son de izquierda a derecha: John Bach, C. F. Maynard, comandante R. F. Luce, todos de la oficina de costas y geodesic; el auditor insular Hammond, el tesorero insular interino Antonio Ramos, y el auditor insular delegado Jaime Hernandez.

Los Propietarios Van a Malacañang Por el Impuesto Territorial

Urgen al jefe ejecutivo que aplace el pago sin recargo hasta el 15 de octubre de este año

La Asociación de Propietarios de Manila, encabezada por su presidente interino Sr. Jose Araneta, urgieron en su conferencia ayer con el gobernador general Murphy el aplazamiento del pago sin recargo de la contribución territorial en la ciudad de Manila hasta el 15 de octubre.

El gobernador Murphy escuchó con atención la petición de los propietarios y les dijo despues que estudiará el asunto con detención. La actitud demostrada ayer por el gobernador se interpreta como su inclinación a favor de conceder algun alivio a los propietarios.

Inmediatamente despues de la conferencia de los propietarios con el gobernador general, la junta municipal en su reunión de ayer tarde aprobó la resolución del concejal Nable, que urge del gobernador general la concesión de la demanda de los propietarios de la ciudad para un aplazamiento del pago sin recargo del impuesto de bienes raices.

La resolución fué aprobada por siete votos afirmativos de los concejales Figueras, Halili, Torres, Nable, Mendoza, Albo y De la Fuente. Los concejales Agustin y Alindada votaron en contra. El presidente Bautista no tuvo necesidad de votar.

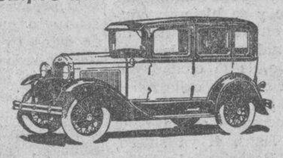
Compre Ahora....!

COCHES Ford USADOS

Un coche usado que funcione con 100% de eficiencia es tan bueno como uno nuevo. Y se ahorra Ud. dinero, ademas. Nuestros coches Ford usados y nuestros precios brindan a todos una oportunidad de poseer un automovil.

Compre uno de estos coches...

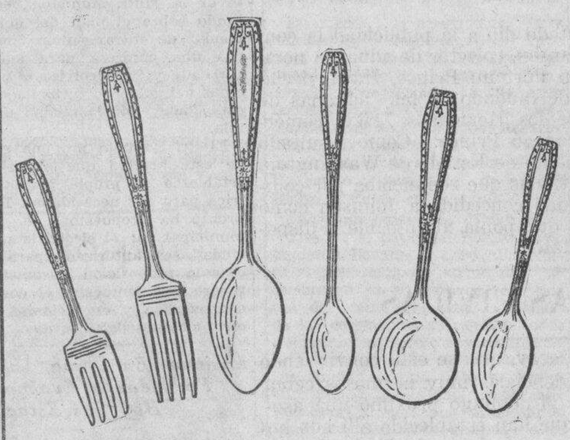
VALORES GENUINOS



CONDICIONES FACILES

Visite nuestros salones de exhibición en
880 AVENIDA RIZAL
y pida una demostración
MANILA TRADING & SUPPLY CO.
Port Area—(Malecon)
MANILA

Cubiertos Plateados Genuinos



20c. la pieza

No hay otros de mejor valor en plaza. Completo surtido obtenible en piezas individuales o juegos con estuche.
5¢ extra por los Cuchillos de Acero *"Stainless"* (Inmanchables). Tambien *"Johnson's Shi-Nup"* y Abrillantador de Plata *"Reed"*.

L.R. AGUINALDO
514-520 Juan Luna
Manila

Eldulza Su HIGADO
con las Pildoras Sanativas del Dr. Jayne

Es peligroso forzar la bilis que fluya del higado con calomelano y otros purgantes desagradables. Debe ayudarse a la naturaleza suavemente—naturalmente. Las Pildoras Sanativas del Dr. Jayne atacan la causa del mal—estimulando el higado a la actividad, promoviendo la accion renovada de los jugos digestivos y eliminando los toxicos residuos alimenticios de los intestinos.

Tome las Pildoras Sanativas del Dr. Jayne segun la necesidad—una o dos ocasionalmente conservaran en movimiento los intestinos—tres o cuatro aliviaran los casos mas obstinados de estreñimiento.

Se maravillara Ud. de lo bien que se sentira—fisicamente apto—dispuesto al trabajo. La comida tendra mejor gusto; la vida se deslizara mas placentera; se sentira Ud. como un nuevo hombre. Sin estreñimiento, biliosidad, dolores de cabeza, vahidos, lengua sucia, mal aliento. Dese este paso facil para una salud mas robusta.

DR. D. JAYNE & SON, Inc.
Filadelfia, Pa., E. U. de A.

Fl. ext. Casc. sag. .162 gm., Phenolph. .0324 gm., Ext. Nux Vom. .0026 gm., Ext. Bellad. .004 gm., Kaolin .0581 gm.

OFERTA GRATIS

Dr. D. Jayne & Son Dept. 2
P. O. Box 1269, Manila.

Envieme GRATIS un "Sobre Jayne" conteniendo un abasto de las Pildoras Sanativas del Dr. Jayne. Incluyo 5 centimos para gasto de franqueo y empaque.

Nombre .....
Direccion .....
Ciudad y Provincia .....

(32S)

NUEVA FORMA DE OPERAR LA TONSIL
Dentro de 2 minutos. No hay necesidad de permanecer en el Hospital
DR. B. M. VILLAPANDO
ESPECIALISTA en las enfermedades de los OJOS, NARIZ, OREJAS y GARGANTA
CONSULTAS: Todos los dias, de 8 a 12 de la mañana—Alberto Bldg., (frente a la Iglesia de Quiapo, Manila). Tel. 2-53-53

FRANCISCO GUTIERREZ SAENZ
Corredor de
Valores y Acciones
16 Escolta, Cuarto No. 1 — Telefono No. 2-12-92

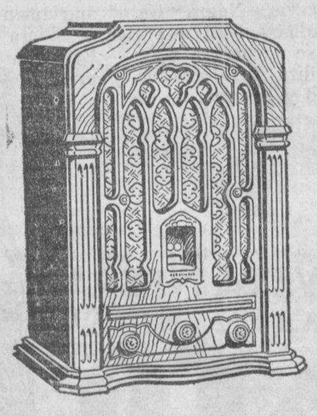
TYPEWRITER SERVICE CO.
REPAIRING OVERHAULING-REBUILDING
Tel 2-72-92
1540 Azcarraga

RCA VICTOR

ha demostrado que todos demandan

CALIDAD

Superheterodino de 10 Tubos



₱13.50 Mensuales
SIN INTERESES

La elevada calidad de la obra de mano de Victor RCA así como de sus materiales salta a la vista en el

MODELO R-74

He aqui unas cuantas de sus características:
Amplificación "B"
Control Automático del Volumen
Altoparlante Mejorado de 8"
Chasis y Condensador Montados en Caucho
Volumen Equivalente al Equipo Sonoro de un Pequeño Teatro de Talkie

RCA Victor Co., Inc., División Internacional, Camden, New Jersey, E. U. de A.

ERLANGER & GALINGER, INC.
ESCOLTA-MANILA
CEBU ILOILO BACOLOD

Hay Cosas que se tienen que aceptar por ciertas..

Por ejemplo, que en el Chesterfield se emplean las proporciones debidas de tabacos norteamericanos y turcos, selectos y madurados.

Que conforme al método Chesterfield, dichos tabacos se añejan y curan debidamente, ligados y entrecruzados científicamente, cual fusionados.

Que para el Chesterfield se usa el papel de liar más fino y puro que sea posible comprar con dinero.

Que todo lo que la Ciencia ha logrado conocer para hacer que un cigarrillo resulte más suave y de mejor sabor, se emplea en la elaboración del Chesterfield. Son tan puros come el agua que se bebe.

pero *Esto* se sabrá solamente comprobandolo

Los Chesterfields son más suaves. No se encontrará en ellos el más mínimo rastro de aspereza, amargor o crudeza en uno de mil.

Los Chesterfields tienen mejor sabor. No son empalagosos, sino que poseen la dulzura precisa. Y se puede percibir en ellos la diferencia que la cantidad precisa—no en demasía—de la hoja turca les proporciona.

Satisfacen. Un dia tras otro, año siguiendo a año. Los Chesterfields siempre producen la misma fumada suave, de buen sabor y placentera.

©-1933, Liggett & Myers Tobacco Co.

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino.

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"

PEDRO AUNARIO, Editor Asociado — FRANCISCO RODRIGUEZ, Director de Informaciones

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS.

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila
Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-11-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

SENTIDO DE JUSTICIA

COMO una prueba del sentido de justicia del gobierno de Estados Unidos, la siguiente nota tomada de una revista habla por sí sola.

"El departamento de Estado dió a la publicidad la confesión hecha por David P. Johnson, colector de aduanas nombrado por Estados Unidos en Port au Prince, Haiti, declarándose culpable de haber defraudado a las aduanas de Haiti, aceptando sobornos de los Hermanos Zrike, comerciantes e importadores de Port au Prince. Como resultado de esa confesión, el departamento de Estado de Washington, notificó a las autoridades haitianas que renunciaba por completo al privilegio de inmunidad concedido a Johnson como funcionario de un tratado, y que ponía al culpable a disposición de los tribunales de Haiti".

INICIATIVAS CIVICAS

EN el municipio vecino de Pasay, que se está convirtiendo en uno de los sitios residenciales muy hermosos cerca de Manila, se va a constituir el domingo próximo una asociación o liga de ciudadanos que han establecido allí sus hogares, con el objeto de cooperar con las autoridades locales en la obra de mejoramiento de dicho municipio. Asociaciones de tal índole son necesarias en muchos de nuestros municipios para el progreso cívico.

Pero, en Pasay hay una razón especial porque las iniciativas de los ciudadanos independientes deben contar con el apoyo de las mismas autoridades municipales. Muchas familias que antes residian en la capital han adquirido allí propiedades, dando un aumento considerable al valor de los bienes raices. Edificios magníficos se han construido y se estan construyendo en Pasay desde que se abrió la extensión de la Avenida Taft, embelleciendo dicho municipio, y reforzando considerablemente sus ingresos.

Las mejoras que allí pueden realizarse son varias. En primer término, la sanitación, y luego el ensanche y prolongación de los callejones trazados por la Hacienda de Pasay al vender sus lotes de terreno al público. Hay callejones de esos que tienen su entrada, pero no tienen salida, de tal suerte qué en casos de incendio, las familias que viven en el interior apenas tendrian la debida protección para sus vidas y propiedades.

Y como, además de no tener un punto de escape para otra vía ancha y paralela como la Avenida Taft por ejemplo, los callejones son muy estrechos, puede calcular el municipio de Pasay las dificultades que encontraría el servicio de bomberos para poder maniobrar con sus aparatos en caso de verdadera conflagración. En cuanto a la sanitación, conviene estimular la instalación de letrinas sanitarias como las de Antipolo, en los lugares habitados por la gente humilde, y prohibir que los cerdos anden sueltos, para la protección de la salud del vecindario, y no dar mal espectaculo a los ojos extraños que visitan ese municipio.

Estas y otras reformas se podrían sugerir por esas asociaciones cívicas para ir realizándolas gradualmente bien trazadas, en bien del progreso y ornato de nuestras comunidades locales. Pasay puede dar el ejemplo si canaliza bien sus actividades y traza sus planes con método para no tropezar con muchas dificultades.

Roxas Discutira Fases De La Ley Hawes, Constitucionales

Los aspectos constitucionales de la ley Hare-Hawes-Cutting serán discutidos por el speaker Manuel Roxas en la conferencia que pronunciará esta tarde ante la Liga de Abogados sobre el "status" de la mancomunidad filipina bajo la ley Hare-Hawes-Cutting.

Los poderes del alto comisionado americano que representará a America en la mancomunidad filipina serán explicados ampliamente por el speaker Roxas asi como la lealtad de los filipinos a Estados Unidos durante el gobierno de mancomunidad.

Caudillos politicos y abogados que no se han metido en las discusiones sobre la ley esperan una completa disertación sobre la ley. Dicen que el speaker Roxas ha dedicado su tiempo durante los ultimos diez años a la promulgación de una ley independista para Filipinas y por tanto tiene las cualidades para explicar la situacion en que se encontrarán los filipinos bajo la ley pendiente.

El Azucar Se Cierra De Firme A Un Punto Más Alto En N. Y.

(De la "Associated Press")

Nueva York, junio 23.—Las entregas futuras de azucar han cerrado firme este dia de un punto mas bajo a un punto más alto. Las ventas llegaron a un total de 18,-850 toneladas. Julio 1.38, Septiembre 1.41, Diciembre 1.49, Enero 1.50, Marzo 1.55, Mayo 1.59.

Nueva York, junio 23.—Las entregas futuras de algodon han cerrado este dia de firme a 16 a 19 puntos mas alto. Julio 9.37, Octubre 9.66, Diciembre 9.80, Enero 0.90, Marzo 10.05, Mayo 10.20.

Chicago, junio 23.—Los precios cerraron este dia: Trigo de julio, alto 80-1/4; bajo 77-1/2; firme 79-7/8; maiz, 48-3/8 (julio); avena, 34-7/8 (julio); manteca de cerdo, 6.15 (julio); cerdo de primera clase, 4.60 (junio).

Londres, junio 23.—Plata en barra 18-1/2.

San Francisco, junio 23.—Aceite de coro, 3-1/16.

Nueva York, junio 23.—Algodon de entrega inmediata, 9.50.

Nueva York, junio 23.—Azucar centrifugado, 3.35 c.i.f.

Nueva York, junio 23.—Los precios han cerrado este dia:

Plata en barra, 34-7/8; Esterlina a la demanda, 422; Azucar centrifugado, 3.35; Algodon de entrega inmediata, 9.50; Dinero a la vista, 1; Algodon de entrega inmediata, 6.12; Aceite de semilla de algodon de entrega inmediata, 5.55.

DR. JUAN TABLANTE
Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio
Tuberculosis Pulmonar
De 4 a 6 p. m. Consultas: *Visita en casos extraordinarios* 332 Zurbaran, (Esq. Oroquieta)
Teléfono 2-14-21

LABORATORIO HILARIO
Bajo la Dirección Personal del
DR. J. S. HILARIO
Analisis, rutinarios de sangre, orina esputo y deposición, analisis quimico del jugo gastrico, Quimico sanguineo. Cultivos. Viscosidad de la sangre. Metabolismo basal. Examen histologico de tumores. Preparacion de vacunas y serobacterinas.
Se suministran frascos y tubos de ensayo esterilizados
Se reciben trabajos de provincias.
942 M. H. del Pilar, Manila. Telefono 5-66-18—8-12 a. m. y 2-5 p. m.

LA LEY TARIFARIA EN VIGOR MENOS DOS DISPOSICIONES

Para que la ley tarifaria aprobada por la legislatura pueda ponerse en vigor apesar de que dos de sus provisiones han sido declaradas nulas por un dictamen del fiscal general de los Estados Unidos, el gobernador Murphy esta mañana firmó una proclama poniendo en vigor dicha ley con la exclusión de las dos provisiones.

La proclama es como sigue:

"Por la presente se da aviso al público, en relación a la ley No. 4053 enmendando la ley de rentas de 5 de agosto, 1909, que de acuerdo con una opinión del fiscal general de los Estados Unidos, emitida el 14 de febrero, 1933, los articulos 6 y 7 de dicha ley son nulas y sin valor, pero siendo dichos articulos separables del resto de la ley, la ley es por lo demás valida y efectiva.

"La proclama No. 554, expedida con fecha de 27 de febrero, 1933, queda enmendada a tenor de ello."

Practica Del Gobierno De La Ciudad Cuestionada

La practica de otorgar contratos a personas privadas es defectuosa, según el Presidente Bautista de la junta municipal, comentando sobre el plan del gobierno insular de entrar en un convenio con una empresa para sufragar corriente y luz electrica a las oficinas del gobierno y sus dependencias, incluyendo la ciudad de Manila.

El Sr. Bautista propone en vez de este arreglo que el gobierno establezca su propia planta electrica para sus necesidades. Por de pronto ha propuesto a la junta municipal que el electricista de la ciudad sea autorizado para estudiar la proposicion y someter su report que demuestre el costo de construcción y operacion, y tales otros detalles pertinentes al caso.

Misiones En China Forzadas a Evacuar Hoy Sus Estaciones

(De la "Associated Press")

Shanghai, junio 24. — Los misioneros extranjeros, incluyendo una multitud de americanos, en la provincia de Szechuen, al noreste, se han visto obligados a evacuar sus estaciones, como resultado de una incursión de los comunistas procedentes de la provincia de Shensi, segun comunicados recibidos este día de Chengtu, a donde llegaron los refugiados.

Los cumnistas tambien se estan aprovechando de la renovación de las hostilidades entre los generales de Szechuen, que han hecho caso omiso de las ordenes del gobierno nacionalista de Nanking, de que cesaran de seguir combatiendo.

Audiencia Sobre Las 8 Horas De Trabajo

La semana que viene la junta municipal celebrará una audiencia pública sobre el proyecto del concejal Teofilo Mendoza con respecto a las 8 horas de trabajo.

El Alcalde Ordena Una Investigación

El alcalde ha ordenado esta mañana al ingeniero de la ciudad que investigue una alegada anomalia en la construccion del zaquizame del mercado de la Divisoria denunciada por el concejal Vicen-Alindada.

El edil democrata alega que en la construcción de dicho zaquizame se ha desperdiciado dinero en perjuicio de la ciudad. La investigacion durará hasta el 30 del actual.

PHIL. NATIONAL BANK
Manila, P. I.
CONVOCATORIA

Por la presente se anuncia que la Junta Anual de Accionistas del Banco Nacional Filipino originalmente convocada para el dia 7 de Marzo de 1933, se llavara a cabo en las oficinas del Banco, 84-96 Escolta, Ciudad de Manila, el dia 8 de Julio de 1933, a las 10:00 a. m. de acuerdo con las disposiciones del Art. No. 17 de la Ley No. 2938. En dicha Junta se tratara asimismo de ciertas propuestas enmiendas a los Estatutos del Banco y otros asuntos.

SANTOS MARTINEZ, Secretario.

Junio 22, 1933.

(22-23-24-junio-33)

Lea
LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

FERNANDEZ HALLADO INOCENTE...

(Continuación de la pág. 1)

Preocupados por la algidez de la caza

Añadió que estos tres verdaderos autores del crimen preocupados por la constancia de la Constabularia en esclarecer el crimen, se reunieron recientemente en la casa de Hugo Retaga, Presidente de la Unión Obrera de Filipinas para consultarle lo que debían hacer.

Hugo Retaga fué llamado por la Constabularia ayer mañana, pero en la investigación contra él negó que le hayan consultado nada los tres nuevamente arrestados y que nunca llegó a tener comunicación con éstos.

Debido, sin embargo a la insistencia de Peregrino, la Constabularia arrestó a Dominador Tablada y a Gerardo Barcariza ayer tarde en Manila. Silverio Daos fué arrestado en Dagupan, por agentes acompañados de Peregrino.

Cómo se hizo la confesión de Daos

Antes de la llegada de Daos a Manila, Tablada y Barcariza ya habían confesado su participación en la comisión del crimen, y cuando primero se le sometió a Daos a una investigación, este al principio negó su participación, pero cuando se le dijo que sus dos compañeros ya habían confesado, Daos prorrumpiendo en llanto causado por la rabia dijo: "¿Por qué me habeis delatado? ¿No hemos llegado a la inteligencia de que nadie de nosotros complicaría a sus compañeros aunque nos cojan?"

Los otros dos no contestaron, y ante este silencio de ambos, Daos declaró: "Bueno, ya que habeis dicho todo, yo también diré todo". Y comenzó con su relato.

La muerte de Dumalao fué de lo más inhumano

Los tres arrestados, según declaración de Daos a la Constabularia, hallábanse juntos en la tarde del 7 de junio, y se sintieron con ganas de robar y de vengarse de los que habían ocupado sus puestos en los taxis del Malate Garage. Para realizar sus deseos, se fueron a la Avenida Taft, frente al Hospital General, y allá Daos, fingiéndose enfermo se hizo sostener por sus dos compañeros. En cuanto pasó el taxi guiado por Felino Dumalao, llamaron a este y se hicieron conducir primero en varias partes de la ciudad y finalmente a la calle España, saliendo de la ciudad por la prolongación de esta calle hacia San Juan del Monte.

Hallándose todavía en la calle España, según Daos, él ya sujetó, ayudado por Bacariza al chofer Felino Dumalao y hallando un pañuelo en el bolsillo de éste, Daos, lo utilizó para amarrarle al chofer Dumalao en el cuello haciendo una especie de torniquete. Estuvo apretando el torniquete formado por el pañuelo y un pedazo de madera poco a poco, mientras corría el coche hacia San Juan.

Muerte lenta con horribles sufrimientos

Daos mismo declaró que la víctima Dumalao estuvo gritando pidiendo perdón y prometiendo a los tres no decir nada a la policía si le perdonaban la vida, pero los tres le contestaron: "Tú eres un esquirol y debes morir". Dumalao murió lentamente en medio de horribles sufrimientos. Cuando estaba ya agonizando e imposibilitando de seguir guiando el coche, Tablada, cogió la manivela, con Dumalao ya muerto a su lado, y prosiguieron su viaje hasta San Juan, en donde al llegar frente al depósito de aguas abandonaron el coche. Antes de salir colocaron el cadáver dentro del coche y le quitaron los P2.00 que llevaba consigo en el bolsillo.

Estos tres fueron, segun ellos, los que fueron vistos por la gente de allá saliendo del coche y uno de estos debió de haber sido el que se embarcó en una carretela para hacerse conducir a la calle Domingo Santiago.

Tablada y Bacarizas dijeron que conocían a Felino Dumalao como un esquirol y por eso no le perdonaron la vida.

La División Secreta de la Constabularia no sabe aun si acusará a Hugo Retaga Presidente de la Unión Obrera como complice del asesinato. El caso está seriamente sometido a investigación hasta ahora.

Por que confesó Fernandez?

El Coronel Juan Quimbo, jefe de la División Secreta de la Constabularia, cree que Fernandez al confesarse autor del crimen, complicando a Peregrino y a Sacramento sabia ya quienes eran los autores del crimen, pero que por no poder señalarlos, prefirió confesarse como autor.

Ademas fué en tal forma acorralado por la Constabularia que no vió su punto de salida. Primero declaró que estuvo en su casa en toda la tarde de autos, pero su madre declaró ante los investigadores que Fernandez habia estado fuera toda la tarde.

La Constabularia pedirá la libertad de Fernandez

En vista del nuevo giro de este asunto, el Coronel Quimbo anunció esta mañana que pedirán el sobreseimiento de la querella contra Fernandez y Peregrino lo mas pronto posible y su completa libertad.

El lunes se presentará la querella contra los tres nuevamente arrestados.

El descubrimiento del crimen

El crimen que dió lugar al arresto de Fernandez, primero y ultimamente, de estos tres supuestos verdaderos asesinos, ocurrió en el kilometro 9 de la carretera de Marikina, Rizal, el dia 27 del mes de mayo, unas dos horas antes de las 4:30 de la tarde, cuando Felipe Dumalao fue hallado muerto, agachado, en su taxi No. 771.

Diosdado Fernandez, un huelguista del Malate Taxicab, que no ha tenido nada que ver en el crimen, segun se dice ahora, fue arrestado a las 8:15 de la noche, en el mismo dia del crimen, en su casa en la calle Sevilla No. 413, Binondo. Otros huelguistas, Petronilo Peregrino y Protacio Sacramento también fueron detenidos, pero mas tarde fueron puestos en libertad por no haberse hallado pruebas contra ellos.

El cadaver del chofer victima del asesinato que dio lugar al arresto de estos tres supuestos asesinos, fue hallado en el asiento delantero de su mismo coche, agachado, con una herida en la cabeza, y con un pañuelo atado al cuello, victima de un golpe y de una estrangulación, segun todos los indicios. El occiso tenia una herida encima del ojo izquierdo.

El taxi donde fué encontrado el chofer asesinado se hallaba a un lado del camino, con la delantera hacia el pueblo de Marikina. Una persona vió el coche, al parecer, sin gente, pero al aproximarse quedó aterrada al ver a un hombre bañado en sangre y muerto, y corrió a dar parte a la policia de San Juan del Monte.

La Disputa Por Un Coche En Un Concurso En 1932 Sigue Coleando

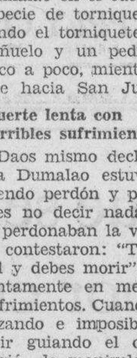
La disputa sobre el ganador en el concurso de un automovil Chevrolet celebrado por Antonio D. Mauri en el carnaval de 1932, aun colea. Esta mañana se presentó una demanda ante el juzgado de primera instancia de Manila por Teodorico T. Taguinod y Vicente Baggay reclamando el automovil en cuestion.

Tedorocio T. Taguinod alega que el cupon que habia depositado a nombre de su co-demandante Vicente Baggay, un muchacho que esta a su servicio, ha acertado el número exacto de metros recorrido por el automovil y aunque asi se ha certificado por el contador que hizo revision el automovil no le ha sido entregado hasta ahora.

CADAVER HALLADO

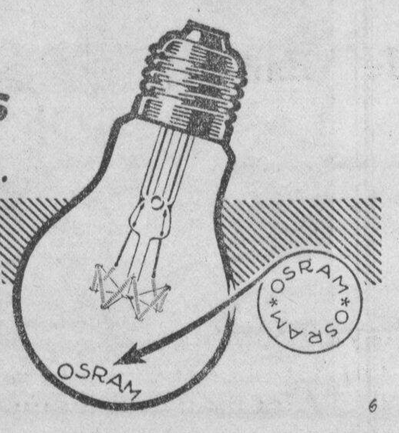
A las doce y media de esta tarde, se ha encontrado en el rio Pasig el cadaver de un hombre adulto, frente a las oficinas de la Compañia de Telefonos.

La policia secreta esta investigando el caso.



CUIDADO CON IMITACIONES!
TIKI-TIKI
DE MANUEL ZAMORA
La Mejor Cura Para
BERI-BERI INFANTIL
FARMACIA DE MANUEL ZAMORA
928 R. Hildalgo — Manila — Teléfono 2-65-25

Imprenta de Manuel Zamora
928 R. Hidalgo MANILA Teléfono 2-75-05

Compre lámparas con el sello OSRAM. Este garantiza abundante luz.
OSRAM


SMITH, BELL & CO., LTD. *Agentes*
6

Informacion Española

PARA UN ABASTECIMIENTO DE CEREAL DOMESTICO LO BASTANTE SUFICIENTE

(De la "Associated Press")

La producción de cereal y las leyes agrarias

Madrid.—La mayor riqueza española la producen los cerealistas españoles que anualmente suelen cifrar la cosecha de sus cultivos de trigo en un valor de mil setecientos cincuenta millones de pesetas.

En el año actual la superficie cultivada de trigo es de 4.474.683 hectareas presentándose la cosecha de trigo y otros cereales bastante opima aunque no se espera que sea tan rica como la del año 1932 en que con una superficie cultivada de 4.552.135 hectareas la cosecha llego a producir 50.000.000 de quintales metricos siendo una de las mas ricas que ha tenido el suelo español de este cereal.

La proximidad de la época de la recolección lleva aparejada consigo una multitud de conflictos para los agricultores entre otros la dificultad de la siega y de la recogida de los granos.

Segun las leyes agrarias actuales, con objeto de evitar el paro de los obreros de los pueblos y la competencia en precios existe una disposición por virtud de la cual no pueden los obreros de terminos extraños ir a trabajar a localidades diferentes, excepto en el caso de que falte la mano de obra. En otros casos no.

Esto hace que los obreros al aproximarse la siembra suban los jornales, llegando a cifras que les hace decir a los propietarios de las tierras que tales demandas les hacen improductivos cultivos.

Tambien las juntas llamadas Jurados mixtos de trabajo, formados por comisiones de patronos y obreros, disponen en muchas localidades para dar mayores jornales a los obreros y la posibilidad de ganar sus vidas, que no se empleen las maquinas agricolas, cosa que retarda y encarece los frutos.

Mientras este el trigo en el campo, no hay seguridad para el propietario cultivador, pues cientos de peligros le amenazan con los desordenes publicos y con otros diversos ataques a la propiedad que en estas épocas de frecuentes revueltas estan siempre expuestas las propiedades muebles.

El productor de trigo español protesta siempre de que se admitan trigos extranjeros y cuando se dan autorizaciones para su entrada clama por que le compren los suyos en vez de traerlos de fuera del pais.

En los momentos actuales en que la producción ha sido muy rica y hay trigo de sobra en la nacion, los agricultores castellanos protestan de que no consuman en Cataluña suficiente trigo castellano y que hayan demandado importarlo del extranjero.

Para ellos el arancel debe ser prohibitivo en absoluto para toda introducción de productos agricolas del extranjero y especialmente para trigo, maiz y cereales.

En estos momentos el gobierno ha votado 50 millones de pesetas para hacer prestamos sobre trigos y adquirirlos de los labradores necesitados pero con ello no podran comprarse mas del 20% o menos del trigo sobrante que se eleva a cerca de 12 millones de quintales metricos y este trigo que el estado adquiera o sobre el cual puedan hacerse prestamos no podra ser pagado en mas del 43 por ciento de su precio de tasa.

En la actualidad el trigo esta tasado a 46 pesetas los cien kilos como minimum y sin embargo se vende trigo a precios inferiores a la tasa como es a 38 y 37 pesetas los cien kilos.

Es el problema del trigo uno de los mas dificiles que el gobierno español ha tenido siempre y el problema no se reduce solo a aumentar la producción con buenas cosechas y buenas semillas y cultivos que las produzcan y aumenten las actuales, sino a extender su uso y consumo en el pais.

La falta de trigo en algunos puntos de la costa de España y las dificultades de los transportes ha hecho que durante muchos años se precisara importar del extranjero, para darlo facil y barato a los consumidores, mientras que los productores del mismo protestaban de que no lo vendian y de que los precios no eran remuneradores.

Los agricultores y el gobierno quieren que España se baste a si misma y que produzca todo el trigo que le precisa su consumo; pero esto presenta el problema de la sobra de trigo y de las dificultades de colocar el sobrante sin que pierdan los cultivadores.—*Cardon*.

Animación Por La Función De Mañana En El Opera House

Todo esta listo para la funcion de opera anunciada por la Manila Chamber Music Society para mañana por la tarde en el Grand Opera House, poniendose en escena la grandiosa obra de Verdi, "Aida". Como se sabe, la decision de poner esta función por la tarde, se debe a la peticion de numerosas personas aficionadas que desean concurrir a la misma pero que no pueden desvelar.

El despacho de localidades en el establecimiento "La Insular", 163 Escolta, ha estado muy animado ayer y hoy. Mañana, domingo, teniendo que mantener dicho establecimiento cerrado en cumplimiento de la ordenanza sobre descanso dominical, la venta de localidades se hara en la taquilla del teatro, desde las 9 a. m. hasta la hora de la función, las 4.30 p. m.

CRONICAS EUROPEAS
de Joaquin Pellicena

De Cómo Un Estado De Anarquia Puede Ser Peor Que Un Estado De Guerra

Especial para "La Vanguardia".

Aunque el conflicto entre China y Japón parece que no entra en el marco de estas crónicas europeas, la intervención que en él ha tenido la Liga de las Naciones, reunida en Asamblea estos días en Ginebra, lo convierte en materia adecuada para mis comentarios. Lo primero que llama la atención, al recorrer las columnas de la prensa europea que trata del conflicto, es ver la insistencia con que los periódicos aplican a la información y al estudio de los hechos nuevos las fórmulas más viejas. En artículos y en informaciones de todo linaje se habla del conflicto como si nos halláramos ante una guerra entre dos potencias. Los periódicos europeos ignoran casi en absoluto lo que constituye el nudo del problema: la inexistencia en China de un gobierno responsable. No puede haber conflicto entre dos gobiernos cuando en realidad uno de ellos no existe. La anarquía china, tan característica ahora de aquel pueblo, crónica ya en él, es una cosa que no se explica facilmente la mentalidad europea. Y, sin embargo, este solo hecho aclara toda la situación actual. Es evidente que si existiese en China un gobierno estable y fuerte, que ejerciera su autoridad efectiva sobre todo el territorio del país, el Japón no habría podido encubrir sus ambiciones territoriales o sus exigencias biológicas bajo el aspecto de unas operaciones de policía. La revolución china consiguió con una rapidez asombrosa derruir al edificio secular del viejo régimen, pero se ha diluido después en una dispersión caótica. No ha sabido construir la fábrica sólida de un nuevo régimen. El Dr. Sun Yat Sen ya vió en vida malogrados sus generosos esfuerzos. Después de su muerte, todavía se ha acentuado el caos revolucionario. Los gobiernos que han ido surgiendo de ese caos apenas merecían ese nombre porque han padecido la debilidad que acompaña siempre a todas las violencias. Los nobles idealismos de los estudiantes y de los patriotas no han podido contrarrestar los impulsos atávicos del caudillismo. Los generales se han disputado el predominio del mando y de las riquezas, entre el dolor de los nacionalistas conscientes de la situación de su país y la apatía de masas enormes de habitantes, ya que no de ciudadanos, que no han podido sacudir aún el sopor de siglos en que yacen. Todos los espíritus libres quisieran que ese noble y viejo país, de tan rancia estirpe en la historia de la civilización, pudiera organizarse en una democracia efectiva. Hay que reconocer la abnegación con que han actuado los elementos nacionalistas más puros, pero debe confesarse también que hasta hoy no han logrado una eficacia rectora. No les ha acompañado el acierto o la fortuna. Este relativo fracaso es debido, en parte, a las enormes distancias que separan las regiones del interior de los puertos de la costa, donde la evolución de las costumbres del progreso ha sido mucho más rápida. Así, cuando el impulso victorioso para la abolición de la distancia, que ahora domina al linage humano, llegue al interior de China, sus efectos serán muy eficaces para conseguir la unidad y la coherencia del país. Entre tanto, una solidaridad fecunda entre las potencias habría de asegurar a los elementos más solventes de la sociedad china una cooperación leal para vencer las dificultades naturales inherentes a este periodo de transición que en un pueblo de las características del chino ha de ser necesariamente lento. Habría sido preferible, pues, que el Japón hubiese fiado la solución del pleito que sostiene con los titulares del gobierno chino a la cordialidad de la diplomacia. Ha preferido fiarla al rigor violento de las armas, y ese es su pecado.

El punto débil de la posición adoptada por la Liga de las Naciones, intachable en la región serena del derecho, es la hipótesis gratuita de que en China existen un país organizado y un gobierno efectivo.

De todos estos hechos se desprende que el primer deber de todo gobierno es cumplir su función elemental de mantener el orden. El gobierno que no la cumple, sea cualquiera la legitimidad de su origen, viene a perder su legitimidad de gestión, y es reemplazado fatalmente por otro. Esto explica el triunfo, siquiera momentáneo, de algunos fascismos europeos. Esto explica, también, biológicamente, si no jurídicamente, el hecho de que en China, donde ninguno de los gobiernos en pugna ha conseguido la autoridad efectiva en todo el país, haya surgido la intervención japonesa en los puntos vitales donde la conservación del orden tanto interesaba al Imperio del Sol Naciente. Conviene, pues, mucho que los gobernantes no olviden nunca cual es la función esencial de un gobierno. Sin orden, no puede haber, en un país, ni paz, ni progreso, ni riqueza, ni cultura, ni libertad. Y si, dentro del país mismo, no existen otros elementos que puedan sustituir con eficacia a los que fracasen en esa función elemental

(Continúa en la página 6)

Fuerza... Vigor...

LA Cerveza Negra "Gato" crea músculos fuertes para los deportes—nervios vigorosos para los que se dedican a ejercicios violentos. Doctores famosos aseguran que es de gran valor en los casos de agotamiento físico o mental.

Cuando se sienta fatigado beba enseguida una botella de Cerveza Negra "Gato". Notará como le da nuevas fuerzas, como renueva sus energías y la agradable sensación de bienestar que experimenta después de haberla tomado.

Beba Cerveza Negra "Gato" diariamente con sus comidas—verá que bien le sienta y que pronto se encuentra mejor. Estimula el apetito, facilita la digestión y proporciona fuerza, salud y energía.

LA CERVEZA NEGRA
MARCA
"GATO"
ES BUENA PARA USTED

AGENTES EXCLUSIVOS: OCEJO, POMAR Y CIA., MANILA, CEBU, ILOILO

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA PAGINA SOCIAL LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

En el Hospital Español de Santiago, ha fallecido ayer la Sra. Da. Antonia Calvo de Pertierra, esposa de D. Ramón Pertierra, Gerente de la Central de Calatagan.

A su desconsolado esposo, hijos, madre, madre política (ausente) hermanas, hermanos políticos y demás parientes envíamos nuestro sentido pésame.

Se encuentra en Manila, procedente de Iloilo, la Sra. Da. Maria Luisa Artigas de Camus.

Por el Dr. Enrique López, y en el Hospital Español de Santiago ha sido sometida a una operacion de apendicitis, la señorita Rosario Lobregat.

La Srta. Veloso Ha Organizado Un Concierto

El 9 de julio en el Manila Opera House, comenzando a las 4 p. m. se celebrara un concierto organizado por la Srta. Victoria Veloso con la cooperacion de conocidos profesores y concertistas. Entre ellos los siguientes:

Sres. Ramon Mendoza, Martiniano Esguerra, Bernardino Custodio, Ernesto Vallejo, Dr. J. Esteban Anguita, Sra. Angela Gonzaga, Sra. Helen Adams de Calacas, Srta. Enya Gonzalez, Sr. C. Estrella y Sr. Juan Silos Jr.

I PARTE

Trio—
a. Scaramouche—Chaminade—Dr. J. S. Hernandez
b. Nocturno—Hamond —Violin—R. Mendoza
Cello—M. Esguerra
piano—B. Custodio
Piano—
c. Sra. Helen Adams de Calacas
Loreley—Lizt.
Canto—
Srta. Enya Gonzalez
Delirio del Cuore—Papini
Violin—Sr. C. Estrella
Piano—Sr. J. Esteban Anguita
e. A Granada—Alvarez
f. Aida—Ritorna—Verdi

II PARTE

Guitarra—Sr. Juan Silos Jr.
a. Danza Española—Granados
b. Nocturno en mi bemol—Chopin
c. Canto—Sra. A. Gonzaga
Forza del Destino—Verdi
Tosca plegaria—Puccini
Piano Sr. B. Custodio
e. Piano—Sra. Helen Adams de Calacas
Alceste de Saint—Saens

III PARTE

Canto—Srta. Enya Gonzalez
a. Sere yo—Nevel—Veloso
Violin—Sr. C. Estrella
Cello—Sr. M. Esguerra
Piano—Sr. J. Esteban Anguita
c. Madam Butterfly—Puccini
Violin—Sr. Ernesto Vallejo
Malagueña—Sarasate
e. Romanza—Wuneswsky
f. Int. et Tarantella—Saraste
Sr. Anguita—piano

La Srta. M. Sagon Ofrecio Un Party de Cumpleaños

(Especial a "La Vanguardia")

Maasim, Bulacan, junio 23.—Con motivo de su feliz cumpleaños la Srta. Miguel Sagon, ofrecio el martes pasado una fiestecita alegre en su residencia. El acto resulto muy concurrido.

Acudieron a tan simpatica fiesta los siguientes:

Señoritas: Julita Enrile, Entida Mendoza, Paciencia de Castro, Carmelita Marcelo. Esperanza Mendoza, Julita Mendoza, Miguela Sagon, Enriqueta Sagon, Lucia Garcia, Lea Violago, Maximo Gonzales, Cecilia Payumo, Demetria de Jesus, Concepcion Vizconde, Tomasa Rivera, Concepcion Nolasco, Magdalena Rivera, Paz Sinaguinan, Felisa Sinaguinan, Natividad Dantis, Encarnacion Dantis, N. Constantino, Teopista Alipatua, Sra. Margarita Mendoza, Dr. Francisco Violago, Ten. Manuel Alano; Señores: Lorenzo Rivera, Pablo R. Villacorte, Vicente Violago, Lucio Sagon, Diego M. Roxas, Jose Veron, Antonio Vierdes, Fernando Rivera, Alfonso Vergara, Dominador Samson, Leonardo Bernardo, Eugenio Gonzales, Felipe Payumo, Alberto Violago, Hermogenes Valera, Jose Vierdes, Jose Mendoza, Lorenzo Evangelista, Francisco M. Villanueva, Ariston David, Alberto Yamson, Juan Manikis, Candido A. Gabriel, I. Ronquillo, Vicente Blas, B. Santos, Eliseo Pascual.

El Secretario Q. Abeto Agasajado Por Sus Amigos

Como un homenaje de simpatia al Secretario de Justicia Hon. Quirico Abeto, mañana se llevará a cabo la proyectada jira a Masantol, Pampanga, organizada por el conocido propietario de aquella localidad Sr. Felix B. Bautista quien con la rumbosidad de siempre, agasajará esplendidamente al huesped de honor y todos los demas participantes en la excursion.

A esta jira han sido invitados expresamente los miembros del "Circulo Sinfonico" quienes se encargaran de la ejecucion del programa en lo que respecta a la parte literario-musical.

Los excursionistas partiran de Manila en automoviles a las 8:00 a. m. de mañana juntamente con el huesped de honor Hon. Quirico Abeto. Una lancha preparada expresamente para la ocasion conducira a los excursionistas desde el termino de su viaje en automovil hasta el sitio escogido donde pasaran alegremente el dia.

Otro homenaje de afecto al Secretario Abeto se demostró en el banquete dado recientemente en el Legaspi Garden por el Juez Orilleno con la asistencia de conocidas personas y amigas del huesped de honor.

Entre los comensales se hallaban los siguientes: Srta. Nenita Seva, Sra. Ramona Hernandez, las hermanas Consolacion y Consejo Infante, Sra. Conchita de Bartolome y los Sres. D. Quirico Abeto, Secretario de Justicia, Juez Orilleno, Juez Rovira, Sr. Seva y Sra., Sr. Jose Gamboa, el abogado Roxas y otros mas.

En el Comite

Srta. HELEN D. BENNETT

presidenta del comité para la fiesta de bienvenida a los estudiantes que se dará esta noche por la Liga Epworth de la Central Student Church.

El Enlace Ramos-Montilla Este Dia

Este dia, en la iglesia parroquial de Bacolod, Negros Occidental, se solemnizara el enlace de la distinguida Srta. Gertrudes Montilla, hija del senador Montilla y señora de Isabela, Negros Occ. con el joven Horacio I. Ramos de la conocida familia de este apellido.

Dadas las muchas amistares con que cuentan las familias de los contrayentes y la posicion que ocupan en nuestros circulos sociales el acto promete ser muy brillante.

El Army & Navy se esta ya preparando para el 4 de Julio

Varios clubs y entidades particulares se preparan ya para la celebracion del 4 de julio. Aunque este año esta celebracion no se celebrara tan rumbosamente como otros años, las sociedades sin embargo, que tienen especial cuidado en hacer de esa fiesta una de las mas importantes del año han comenzado a moverse desde muy temprano en su deseo de hacer un exito de dicha celebracion.

El Army & Navy Club uno de los clubs locales que con mas entusiasmo celebran esta fiesta se esta preparando ya y a juzgar por el entusiasmo con que los encargados de los preparativos estan ultimando los mismos se puede asegurar que sera un verdadero acontecimiento el "night party" que preparan para el lunes por la noche.

El capitan Henry Adamson uno de los organizadores ha enviado circulares a todos los miembros urgiendoles hagan sus reservaciones lo mas pronto posible.

En vista de la crisis actual se cobrara solamente P5.00.

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
Programa de mañana
Domingo, Junio 25

10:30 a. m.—Union Church (Sermon).
11:30 a. m.—Potpourri Musical.
12:00 a. m.Programa del General Electric.
12:15 p. m.—Musica de Luncheon.
2:30 p. m.—Baseball en el Alunan Park.
5:00 p. m.—Programa de baile.
6:00 p. m.—Concierto en la Luneta.
7:00 p. m.—Sermon por un Padre Catolico
7:15 p. m.—Recital de Piano—Lorine Nash
7:30 p. m.—Programa Basco.
7:45 p. m.—Philco Radio Hour—H. E. Heacock & Co., Philco Symphony Orchestra.
8:00 p. m.—Programa de L. R. Aguinaldo —Lily Raquiza y Johnny Harris.
8:15 p. m.—Programa de la "University of the Philippines"—Dean Maximo Kalaw.
8:45 p. m.—Peticiones.
9:00 p. m.—Symphony Hour—
The Fire Bird Suite—Strawinsky
Concerto in C Major—Prokofieff.
"Love me tonight"
"Music, Music Everywhere but not a Song in my Heart."
Quentin M. Maclean—Organista.
"Serenade"
"The Song of Songs."
Leake County Revelers:
"Memories."
Orchestra Armando:
"Geisha"—Fantasia.
8:20 p. m.—Programa "GASANOL".
Peggy Wood—Soprano:
"Roses at Dawning."
The California Ramblers:
"Fiesta"—A Rumba Fox Trot.
Debroy Somers Band:
"Goodnight Vienna."
Herman Finck and Orchestra:
"Plantation Melodies."
Hawaiian Guitar Duet:
"Hawaiian Airs."
The Radiolites:
"When the moon Comes over the Mountain."
8:40 p. m.—KZIB Directory (Continuacion).
8:45 p. m.—Beck's Department Store Program.
Organ Solos—16 tonos populares.
"Snacks in Bare."
Carlyle Cousins with Orchestra:
"Hit-Bits"—Vocal Medley.
Debroy Somers and Band:
"War Marching Songs."
Descriptive Ballad:
"The Deathless Army."
Debroy Somers and Band:
"What's Youre?"
(A convival Medley).
Court Symphony Orchestra:
"The Gondoliers"—Selections.
Insubordination—A Humorous Ventriloquist Act by Arthur Prince and "Jim"
with Effects.
Savoy Hotel Orpheans:
"Sing, Brothers."
9:30 p. m.—Programa del Columbia Phonograph & Radio.
"Columbia on Parade."
Paul Tremaine y Orquesta.
10:00 p. m.—Programa del Atwater Kent.
Eddy Duchin and His Park Casino Orchestra.
Frank Trumbauer and Orchestra.
"De Falla"—El Amor Brujo—(Ballet)
Ernesto Halffter y Orquesta con Conchita Velasquez (Mezzo Soprano.)
Efrem Zimbalist—Violinist:
"The Zephyr."
"Tallahassee."

Sabado, Junio 24

7:00 p. m.—Periodo de informacion.
7:20 p. m.—Directory "KZIB".
7:30 p. m.—"Cecil and Sally".
7:40 p. m.—Programa "Tansan" bajo los auspicios de F. E. Zuellig Inc.
Mark Fisher and His Orchestra:
"A tree was a tree"
"Why can't this night go on forever."
Julio Bencomo and Orchestra:
"Las Perlas de tu Boca."
H. Wilfahrt's Concertina Orchestra:
"Concertina Waltz."
Roberto Claramella:
"'A Legge"—Neapolitan Song.
Charles E. Mack and George Moran:
(The Two Black Crows)
"Our Child."
8:00 p. m.—"El Zenith" Programa.
Art Jarrett:

Beck's Radio KZIB

Enlace Delfin-Corteza en la Ermita

En la fotografia aparecen los nuevos esposos Sr. Roberto Delfin y su esposa (Marieta Corteza), que está mañana contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de la Ermita, habiendo sido los padrinos el senador Ludovico Hidrosollo y el gobernador Rafael Acuña y madrinas las Sras. Concepcion Y. Yusay y Vicenta Y. Feria.

La Bendicion de Un Nuevo Hospital

Fotografia tomada con ocasion de la bendicion del nuevo Hospital del Sagrado Corazon de Jesus en la calle Looban, Paco llevada a cabo ayer tarde por el Ilmo. Mons. Luis del Rosario S. J., obispo de Zamboanga. Sentados en primera fila estan de izquierda a derecha: M. Angelina, M. Pierre Claver, la Sra. de Maximo Trinidad, el R. P. Juan Anguela S. J., el Sr. Obispo Mons. Del Rosario S. J., el R. P. Joseph Gross, la Dra. Miguela Gemil fundadora del hospital y la M. Margaret Mary. Los otros que aparecen en la fotografia son enfermeras del Hospital General Chino y algunos invitados.

Fiesta De Cumpleaños

Con ocasion de su cumpleaños, el Sr. Luisito Gonzalez, hijo del presidente municipal de Rosales, Pangasinan, ofreció el miercoles, una fiestecita intima en casa de sus abuelos en la calle Cortada. Amigos intimos del festejado fueron invitados, quienes fueron atendidos por Dña. Rosario de Litonjua y el Sr. Jesus Litonjua. Despues de la cena, hubo baile.

Entre los invitados estaban las Srtas. Luz Gonzalez, Lolita y Baby Hahn, y Consuelo Salazar. Los Sres. Carlos Soler, Freddie Guerrero y Quinito Balmori.

El "Maulit Club" de Fiesta Esta Noche

Esta noche, en la residencia del Comandante Alejandro Yance, en la calle Felix Huertas, tendrá lugar la fiesta de inauguracion del club "Maulit." Son dignatarios de dicho club los siguientes: Com. Alejandro Yance, presidente honorario; Mariano Ossorio, Presidente; Dr. Juan Unson, vicepresidente; Jose Santos, secretario; Srta. Encarnacion tesorera.

La junta de directores esta compuesta por los siguientes: Sra. de Unson, Srta. L. Madarang, y Sra. Dolores de Carvajal.

Se bendijo ayer un nuevo Hospital en Looban, Paco

En medio de ceremonias muy sencillas pero impresionantes tuvo lugar ayer tarde la bendicion del nuevo hospital del Sagrado Corazon de Jesus situado en la calle Looban, Paco. Oficio en las ceremonias el obispo Mons. Del Rosario. Este nuevo hospital ha sido fundado por la doctora Miguela Gemil. Un grupo considerable de amigos estuvo presente en el acto.

Las ceremonias que debian celebrarse en el patio del hospital no pudieron llevarse a cabo alli debiro al mal tiempo y en cambio se celebraron en el salon de recepciones del nuevo hospital. Despues de las ceremonias se sirvio a todos los presentes refrescos y confituras.

El Hospital del Sagrado Corazon fue fundado desde hace ya varios años por la Dra. Gemil en la calle Misericordia, pero fue progresando tanto durante estos ultimos años que ya en el no se podia dar cabida a tantos pacientes viendose la Dra. Gemil en la necesidad de construir un nuevo edificio para el mismo en Looban, Paco.

Doris Laing se casa Esta noche en el Palacio Arzobispal

Un "cocktail party" y una cena fue el ultimo agasajo que anoche se celebro en honor de Miss Doris Laing y Mr. Kenmore Emerson que esta noche contraeran nupcias en el Palacio Arzobispal. Sera el oficiante en esta boda el Rev. P. Henry Avery S. J.

Aunque la Sra. de Laing, madre de la novia no ha enviado ninguna invitación anuncia sin embargo que estan invitados a la boda todos los amigos y amigas de la casa.

Sera la dama de honor la Sra. de Manuel Elizalde y las Srtas. Matilde y Consuelo Zobel. La niña Peggy Peters portara el bouquet de flores. Seran los testigos Mrs. Laing y R. E. Shaw del National City Bank.

Seran caballero de honor los señores Earl R. Cutting, Odin G. Roberts, y Oliver A. Gil.

AGRADECIMIENTO

La Vda. y demas parientes del finado Dn. Arsenio Garcia, expresidente municipal de Sta. Ana, Pampanga, agradece a todas las personas que han asistido a los funerales, enviaron coronas y expresaron de una forma u otra su condolencia por la desgracia que acaban de sufrir.

ROSARIO LOBREGAT
Graduada de la Academia de Musica de Manila
Lecciones de Piano y Solfeo
CLASES ESPECIALES PARA NIÑOS
Estudio—Tennessee 203 Tel. 5-71-22

Tratamiento de Piorrea
Sin Operación
según el procedimiento del
Dr. F. Rustia Sison
DR. GREGORIO R. MATEO
919 A. Mabini. Tel. 5-77-11

Ud., Tambien, Señora
se convencera del sabor delicioso y del valor nutritivo de LA MANTEQUILLA "ROYAL", cuando llegue a probarla. No pierda de vista el hecho de que comiendo una mala mantequilla el entorpecimiento del estómago es la consecuencia lógica. Si quiere gozar de las substancias alimenticias de una buena mantequilla, exija la mejor Mantequilla Australiana:—la
MANTEQUILLA FRESCA
ROYAL
ROYAL BUTTER
Mantequilla "Royal"
Cada paquete de la mantequilla fresca marca "ROYAL" que Vd. compre en los mejores groceries contiene un CUPON. Entreguenos los cupones y recibira a cambio PREMIOS en cualquiera de dichos establecimientos.
Agentes Exclusivos en Filipinas
GCC
GENATO COMMERCIAL CORP
1079 R. Hidalgo Teléfono 2-10-98

THE FRENCH ART SCHOOL
531 A. Mabini
Verdaderas clases de corte y confección ahora abiertas. Exito para todas las alumnas. Matriculese hoy y aprovechese de estas clases 4 veces la semana, bajo la dirección de
Mrs. Sophie Hirschberg

ACADEMIA DE CORTE
de
Candelaria Montenegro
Graduada de la Academia Marti, Barcelona, España
Enseña a hacer padrones, toda clase de prendas de vestir. El curso en 3 meses. Se daran clases nocturnas de 4 a 6 y 6 a 8.
A. Mabini 36, Ermita

"PIANUS"
Infalible contra los ANAYS, CHINCHES, HORMIGAS y otros insectos domesticos destructores.
Protege el Piano—su maderamen, los teclados, las cuerdas—Tambien los Vestidos, Libros y otros objetos de valor.
SANTOS OCAMPO LABORATORIES
UNIVERSAL DRUG STORE

A. Luna de San Pedro & Jose G. Cortes (P. A. S.)
—ARQUITECTOS—INGENIEROS—CONSTRUCTORES
(Miembros de la PHILIPPINE ARCHITECTS SOCIETY)
P. O. Box 2709 Tercer Piso Direccion Cablegrafica
Tel. 2-29-07 "CRYSTAL ARCADE" Escolta "LUNARCHI" Manila

"El Mio es un Rizo Genuinamente *Frederics*"
Dice la graciosa Sidney Fox
El sistema *Frederics* de ondulado permanente del cabello ha sido imitado con harta frecuencia pero jamás igualado. Insista en el genuino *Frederics!*
Los Prestigiosos Salones de Belleza de Manila usan el Sistema *Frederics*
Como el Manila Hotel Beauty Salon, Realistic Beauty Parlor, Collegiate Beauty Parlor, Beauty Shoppe, Vogue Beauty Parlor, Varsity Beauty Parlor, Etc., Etc.
*Fijese en esta etiqueta Frederics
L·R·AGUINALDO
514-520 Juan Luna
MANILA

INTRODUCIENDO
Nuestra Nueva Línea de
PRECIOSOS BOLSOS DE MANO
P1.75
P2.90
para arriba
PRECIOS DE INTRODUCCION
Acabamos de recibir de los Estados Unidos Bolsos de Mano de las últimas creaciones en una gran variedad de estilos y colores. Los vendemos A PRECIOS MUY BAJOS DE INTRODUCCION.
H. ALONSO
105—ESCOLTA—107

Rizos y Ondas Permanentes
FINGER WAVE y CROQUIGNOL
BALLECER BEAUTY PARLOR
539 P. Gomez Tel. 2-58-30

BORDADOS MONOGRAMAS
Ropitas para recien nacidos
Lavados en bastidor.
Dirijanse
Felicidad Lazaro
927 Avenida Rizal

BAULES Y MALETAS
a
Precios economicos
Reparamos toda clase de equipajes
RIU HERMANOS, Inc.
623 Escolta, Manila, I. F.

Developing-Printing
ENLARGING
Prompt Service
PHOTO FINISHING CORP.

BAULES
"ROYALROBE"
A precios razonables
Se reparan equipajes
PICKETT HARNESS COMPANY
308-310 Misericordia
COMBAS

Queda Vd. invitado a dar un vistazo a nuestra nueva Manufactura de tejido especial de Sombreros Filipinos de las siguientes clases:
BALIBUNTAL
BENGKOK
BENGKOK LACE (Surtido en diseños)
CAÑA (Surtido en tejidos)
CALASIAO (MANILA HAT)
Los exhibimos en nuestro almacen en la Calle Real No. 96, Intramuros, Manila. Los "Bengkok Lace," uno de nuestros sombreros de la mejor calidad, cuyas formas son de los mas recientes estilos "Parisenses"... estamos seguros de que nuestra exhibicion les satisfara a las personas de gusto mas refinado. Pruebe visitarnos antes de hacer sus compras en otras partes. Los precios mas bajos en la Ciudad. Desde P1.50 para arriba. Aceptamos C. O. D. de provincias. Enviamos Catalogo Gratis a los que nos lo pidan. AL POR MAYOR Y MENOR.
G. TAGUIBAO'S
HATS & REPTILE FACTORY
Tienda Principal: 96 Real, Intramuros

Siempre Hay Algo Nuevo en
Maizee's
309 ISAAC PERAL
Trajes de Baño
"SACONY" LASTEX
GORRAS — BOLSOS
Zapatos para la Playa—Sombreros para la Playa

M.E.C.D. 2016

Salon de Billar Que Se Convierte en Teatro de Un Suceso Sangriento

Eladio Reyes, alias Adiong, supuesto temible matón, es apuñalado por un chofer en la espalda

Eladio Reyes, alias "Adiong" supuesto temible matón, conocido en centros de recreo de Manila y sus alrededores, a quien se han atribuido numerosos crimenes, otra vez fué el centro de la atención pública anoche, cuando jugando al billar en el salón que hay debajo del Paterno Building, en la subida del Puente de Sta. Cruz, fué apuñalado en la espalda por un chofer llamado Diego Ciervos, de 24 años de edad, residente en la calle Valenzuela No. 401.

Eladio Reyes desapareció de la escena apenas se cometió la agresión contra él, y la policia no le consigue localizar en ninguna parte. Despues de haber sido herido, Eladio se sentó en la acera de la calle, guardado por dos policias del trafico, pero apenas se volvieron los agentes del orden para mirar algo en otra parte, desapareció. Algunos alegan haberle visto metido en un taxi para hacerse conducir al Hospital, pero llamado el chofer del taxi declaró no habia conducido a ningun herido en su coche, y, efectivamente, el interior del coche no presentaba ningun rastro de sangre.

La ambulancia llamada por la policia del Hospital General para conducir a aquella institución a Eladio tuvo que retirarse.

La agresión contra Eladio Reyes, anoche, causó conmoción general entre los que estaban pasando por la Plaza Goiti y la calle de Echague, por las correrias de los policias del trafico. Un detective de la policia secreta, David Yatco, fué tomado equivocadamente por el agresor de Reyes, por un policia del tráfico, y agredido de un batutazo en la cabeza. Este incidente puede dar lugar a una investigación contra el policia que agredió a su compañero detective.

El caso tal como fue investigado por la policia secreta fue que anoche, mientras Eladio Reyes, estaba jugando al carambola en un salon de billar de los bajos del Paterno Building, tocó con la punta de su taco al chofer Diego Ciervos, que ofendido llamó la atención de Eladio diciéndole que debia ir con mas cuidado.

Por esto los dos discutieron y se insultaron y hasta llegaron a las manos. Ciervos recibió de Eladio una andanada de puñetazos. Creyendo que a puñetazos no podia con el supuesto maton, el chofer se retiró volviendo despues, cortaplumas en mano, y lo hundio en la espalda de Eladio. Ciervos se echó a correr perseguido por muchos y hasta por el policia del trafico No. 71. Uno de los que persiguieron a Ciervos, fue el detective Yatco, pero apenas fue alcanzado este por el policia No. 71, este le descargó un golpe con su batuta en el hombro, creyendo, segun alegó despues, que era el agresor de Eladio.

Ciervos fué identificado despues como agresor de Eladio y fue mas tarde arrestado. Ciervos negó rotundamente que fuera el agresor de Eladio.

La policia está tratando de relacionar este caso con la agresión contra el Sr. Gonzalez Lloret en la Escolta hace algun tiempo por el cual estan querellados un tal Enrique Ruiz y la Sra. Luisa del Rosario.

Cuando ya estaba hecha esta información, la policia ha informado que el herido fué encontrado en el callejón Catubusan, en Sta. Cruz, en la casa de una mujer. Tambien ha informado que el agresor ha sido detenido y niega haber sido el autor del crimen, y que otros dos mas que se sospecha iban con él son hoy buscados. Asimismo informa la policia, que, ademas del policia del trafico que pegó a un agente secreto, confundiéndole con el criminal, los dos policias que custodiaban al supuesto maton herido también seran investigados.

Comandante que ha fallecido

El Comandante Richard T. Taylor, jefe auxiliar del "staff" del Departamento filipino del ejército de Estados Unidos, que ayer pasó a mejor vida, después de cuatro días de enfermedad en el Hospital Militar Sternberg.

Cronicas Europeas..

(Continuación de la página 4)

de mantener el orden público, entonces surge la intervención extraña y peligra hasta la propia independencia nacional. Esta es la lección que nos ofrece el sangriento conflicto entre China y Japón que es, en este aspecto orgánico, mucho peor que una guerra.

Barcelona, 25 de febrero de 1933.

SOSTENEDORES DE LA LEY VAN HOY A CAVITE

Mañana por la tarde tendrán otra reunión pública en Malolos

La próxima o la presente campaña de partidarios e impugnadores del Bill de Independencia conocida por Ley Hare-Hawes-Cutting, parece imponer personales sacrificios sobre los mismos que la habrán de llevar a cabo. Se comprende perfectamente, porque es campaña, no de partidos militantes, sino de tendencias adversas de un mismo partido, el cual no puede costear los gastos de un solo grupo y, probablemente, carezca de fondos para los dos.

Hoy salen para Cavite los pros con objeto de celebrar un acto informativo público, en donde hablarán el representante Tirona, el senador Montinola y el senador Osmeña. Mañana, por la tarde, y en la capital de Bulacán, Malolos, otro acto idéntico tendrá lugar, con asistencia de representantes de toda la provincia. En este último punto informarán al público sobre el Bill HHC el representante Tirona, el senador Aquino, el speaker Roxas y el senador Osmeña. Para toda esta campaña, para tanto ir y venir se necesitan fondos pero los mismos participantes tienen que abonar.

Los contras también tienen su programa e itinerario de campaña informativa. La provincia de Nueva Ecija, o varios pueblos de la misma, son de los primeros en tenerlos dentro de poco. Después, extenderán la camppaña a otras provincias y otros pueblos. Para estos menesteres hacen falta igualmente fondos. A este fin, *The Tribune* trae una nota interesante donde se hace constar la cuantiosa donación, importante en ₱5,000.00, hecha por un acérrimo adversario del bill de marras. Añade que el donante es un miembro de la Legislatura.

La primera reunión popular de los impugnadores de la ley Hare-Hawes-Cutting en provincias después de la creación del comité nacional de información se celebrará esta noche en Gapan, Nueva Ecija, en donde varios legisladores encabezados por el senador Elpidio Quirino hablarán.

Los oradores serán el senador Quirino, los representantes Oppus y Buencamino y el gobernador Miguel Liwag de la provincia. Se limitarán a explicar al pueblo las desventajas de las varias disposiciones de la ley. La actitud del comité de información es elogiada por los mismos que favorecen la ley, entre ellos el senador Osmeña quien dijo que cualquier movimiento tendente a una discusión desapasionada de las cuestiones envueltas encontrará su apoyo.

Dos mujeres hay en el Colegio de Veterinaria

Por segunda vez en la historia del colegio de ciencia veterinaria de la Universidad de Filipinas, este año se han matriculado dos señoritas. Carmen Garcia y Asunción Cabacab, ambas de Lubao, Pampanga, según el Dr. Gregorio San Agustin, funcionario de fitotecnia y decano del colegio de ciencia veterinaria de la Universidad de Filipinas.

Se dice que la primera mujer en cursar en la institución oficial la misma carrera, es la Dra. Teofila Aquino, hoy miembro de la facultad de la U. P.

CLUB PARA POLICIAS DE LA CIUDAD

El jefe Piatt cree que esto ayudaria a la eficiencia de su gente

El jefe Columbus E. Piatt, de la Policía de Manila está tratando seriamente de la fundación de un club para los miembros de la policía de Manila, pues cree, según ha declarado recientemente, que los policías deben tener toda clase de facilidades para recrearse en sus momentos de descanso.

El Jefe Piatt ha indicado que el club que trata de fundar no debe estar en la misma estación policíaca, sino que debe disponer de un lugar y una casa-club propias, y para esto ya ha escogido un lote de terreno de la ciudad que se halla cerca del mar, que ahora trata de adquirirlo de la ciudad, con el permiso del Alcalde, para levantar allí la casa-club de los policías.

"Toda mi intención, es conseguir que este club sea de los mejores en Manila", declaró el jefe Piatt. "He escogido un sitio cerca del mar para poder proporcionar a los policías la facilidad de poder dedicarse a los deportes del mar, y tiro al blanco en el mar que es la práctica más aceptada cuando se trata de entrenar bien a los hombres en el tiro de cualquiera arma de fuego. También fundaré campos de tennis, campos de indoor baseball, y otros deportes".

Preguntado cómo conseguirá el dinero para fundar este club, el jefe Piatt dijo:

"Tendremos que celebrar beneficios, celebrar concursos, y pedir la ayuda de algunas personas, para levantar siquiera la cantidad de ₱10,000 con la que ya podemos poner una casa de un piso, que se irá agrandando después a medida que haya más dinero".

El jefe Piatt ha estado reuniendo a sus oficiales últimamente, pidiendo ayuda y cooperación que ha obtenido de todos.

Resultado De Una Investigación Sobre Usura Hasta Hoy Desconocido

Informes obtenidos de los círculos legislativos dan cuenta de que la investigación de la alegada usura entre funcionarios, oficiales y empleados afectos a la Cámara de Representantes, continúa sin dar señales de los resultados obtenidos hasta de un sitio seguro de ejercicio de aquí. Ello se atribuye a la complejidad de la materia, a la habilidad del usurero y al carácter timorato de los afectados, los cuales se conjuran para dificultar la labor investigadora. Cuando estaba al frente de la Cámara, el speaker protempore Paredes, que es un autorizado jurisconsulto, admitió las insuperables dificultades que se atraviesan en el camino de la obtención de evidencias y testimonios sobre la usura.

Una de las víctimas, según *The Tribune* pretende saber que la causa de semejante estancamiento de la investigación se debe a causa bien distinta. Alega que un influyente político ha puesto en juego su valimento para bloquear la obra investigadora. Confiesa que él mismo, el informante de marras, había sido hablado por el político intermediario induciéndole a que no continuara con sus representaciones contra la usura. Alega, además, que, para ilustración del "affair", había producido bastante cantidad de evidencia documental.

El caso se halla en manos de un comité especial formado por elementos del Buró de Justicia.

LA OFICINA D... CUARENTENAS ... CIERRA EL ...

Una política de economía gobierno federal que se cumple

En vista de la política de economía del gobierno Federal, las oficinas de cuarentena de los Estados Unidos en Hongkong y Shanghai han sido suprimidas y serán cerradas definitivamente el 30 de junio según se ha sabido del D. H. Smith, jefe del servicio de sanidad y cuarentena de los Estados Unidos en el Oriente.

Las oficinas de Hongkong y Shanghai examinan a todas las personas que se embarcan para Filipinas para impedir la introducción de enfermedades infecciosas en estas Islas.

La eliminación de oficiales médicos en estos puntos de embarque cree que aumentara doblemente el trabajo de la oficina de cuarentenas en Manila.

Baguio Stock Exchange Co.

610 Calle Dasmariñas
MANILA

JOHN CANSON

Corredores de Acciones y Valores Promociones

TELEFONOS
2-22-10
2-22-09

G. W. Mackay
Gerente
Tel. 2-22-10
P. O. Box. 2662

W. H. Beusse
Tel. 2-22-09
Dirección Cablegrafica "BASEX"

"Lemon-Pineapple Sundae"
es el
Sorbete
Magnolia CERTIFIED PURE

Especial que ofrecemos para este fin de semana---

A la exquisitez de esta confección helada se unen las deliciosas cualidades de la jugosa fruta madura. No deja nada que desear como postre o refresco...

Pídalo por galón o en ladrillos---

MAGNOLIA ICE CREAM PLANT

"Proveedores de la Salud y del Buen Gusto"

660 Echague — Tel. 2-35-76

UN MEDICO EXPLICA COMO EL SARGON ENRIQUECE LA SANGRE

La Dra. Grace Krikland famosa profesional que siempre ha expresado gran admiracion por el Sargon.

El Rvdo. Chas. E. Auger que atribuye su estado de salud presente al Sargon, despues de estar sufriendo por dos años de graves desarreglos en el estomago.

El Dr. J. J. Armstrong dice: Habiendo tenido la oportunidad de estudiar la formula del Sargon me hallo en situacion excelente para poder declarar que lo considero como un medicamento de toda confianza para los casos de anemia simple, porque aumenta los globulos rojos de la sangre de los que dependen el vigor, la resistencia y el aspecto saludable. Considero el Sargon como el medio mas natural para las naturalezas anemicas por el aumento de apetito que provoca.

Apetito excelente, aspecto saludable, energías inagotables, aumento de peso, estos son los resultados que a diario declaran miles de personas agradecidas. Los facultativos dan su aprobación entusiasta.

Gran número de declaraciones firmadas por médicos famosos nos llegan a diario. En ellas nos dicen de los resultados magníficos obtenidos con esta fórmula sin par en numerosos casos de biliosidad, jaquecas, vahidos, palidez de la tez, pobreza de sangre, dominadas facilmente por el Sargon.

Insomnio producido por irregularidades de las funciones renales, malas digestiones, falta de resistencia, debilidad y anemia son los triunfos que obtiene Sargon a diario.

Organismos enfermizos, melancolia, carencia de sangre pertenecen al pasado después de un tratamiento por el Sargon por su benefica acción sobre la sangre, sobre las funciones digestivas, eliminando los toxicos que provocan el estreñimiento y dando nueva vitalidad a las glandulas agotadas.

SARGON LIQUID: Sodium Citrate 8.83 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferrie & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 2.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 85.4 Minims; Colorine Syrup & Aromatics 1 ounce.

SARGON PILLS: Phenolphthal .5 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Bellad. Leaves .06 grs.; Pur. Ext. Fol. Bovis 1.00 grs.; Excip. QS.

SARGON se vende en
Botica Hensonina—W. C., Manila
International Drug Store—Sampaloc, Manila
National Drug Store—Rizal Ave., Manila
Farmacia Rizalina—Azcarraga, Manila
Farmacia Liwayway—Azcarraga, Manila
Henson's Pharmacy—Rizal Ave.
Farmacia Pugeda—Caridad, Cavite
Distribuidores—Manila
BOTICA BOIE

Yo mismo puedo
Adivinar Mi Suerte

Puedo prever con 20 años de antelación y decirle exáctamente lo que va a suceder... No creo en el azar. El plan que he formulado no puede fracasar. Cuando yo cumpla 55 años de edad seré independiente.. Podré dejar de trabajar, si así lo deseo... y gozar de la vida. Mis ingresos no se acabarán o disminuirán mientras yo viva.

Como lo sé?... Soy tenedor de una póliza de pensión en EL SOL DEL CANADA—una de las más sólidas instituciones de su clase en todo el mundo.

Ud. mismo puede escoger la edad en que desee empezar a recibir sus ingresos. Ud. también podrá fijar la cantidad de dicha pensión. Es la vez primera que un agente de seguros me haya hecho tal proposición para mi propio beneficio... y es ventajosa también en que protegerá, asimismo, a mi familia.

El Sol del Canadá es la más sólida de las compañías aseguradoras internacionales. Fué incorporada en 1865. Su activo excede de $600,000,000. Contratos modernos y liberales. Opera en 40 Estados de America y en 40 paises extranjeros.

Sun Life
UNIVERSAL — OF CANADA — INEXPUGNABLE

RECORTE ESTE CUPON Y ENVIELO POR CORREO

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
Heacock Bldg., Escolta, Manila.

Sírvase enviarme información detallada de una Póliza de Inversión para Pensión.

Nombre .... Edad ....

Dirección ....

(Van.-24/6-33)

"RESUELVASE"
por la
'INDEPENDENCIA'

Que el triste caso de su padre le sirva de un solemne aviso

"Como tu, hijo mio, yo me casé joven y cometi el error fatal de vivir en una casa alquilada, una vivienda sin confort, un hogar inseguro!"

"Aquello fue hace treinta años. Y ahora, mi pena mas dolorosa es que he tenido que pagar muchisimo mas por haber dejado de poseer un hogar!"

"No se me ocurrio que comprado un lote para mi futuro hogar era un deber sagrado mio para con mi esposa y mis hijos. No tenia a nadie que pudiera prevenirse contra mi insensatez y su funesta consecuencia: POBREZA EN LA VEJEZ!"

"Y asi, año tras año me pasé la vida en un "Paraiso de Tontos," luchando rudamente, enriqueciendo a un puñado de patronos y sus descendientes con mis sueldos que gano con el sudor de mi frente!"

"Ahora, hijo mio, no te olvides de un consejo que te doy de corazon: INVIERTE EN UN LOTE RESIDENCIAL en esa hermosa seccion conocida por

SINGALONG SUBDIVISION

Pagos mensuales tan bajos como ₱18.00

Actua Ahora---Escoje Tu Lote y Paga por el en 60 Plazos Mensuales

Llama al Sr. ARABEJO

Tels. 4-98-75 ó 5-48-86 ó 2-82-31

Llene este Cupon, recortelo y envienoslo por Correo.

Singalong Subdivision
China Bank Bldg., 3er Piso, Manila.

Sin obligacion de mi parte sirvanse aconsejarme como puedo adquirir un lote en "Singalong Subdivision."

..... (Nombre) ..... (Direccion Residencia) ..... (Direccion Oficina)

M.E.C.D. 2016

GAVIA JR. CLASIFICADO NUMERO 1 EN EL TENNIS

Como podria ser la proxima temporada de football en Filipinas

Un aficionado revisa la temporada pasada y hace sugestiones para la siguiente y la Olimpiada

Por "PLUMA-DEPORTIVA"

Con el partido Casino Español-Tung Hwa, ganado por este último por la mínima diferencia (1-0), quedó cerrada la temporada de Futbol 1932-33. ¿Qué fué esta temporada? ¿Fué un éxito? ¿Un fracaso? Contestaremos. Exito completo no tuvo, pero tampoco resultó un fracaso. Tuvo de ambas cosas, fracaso y éxito, fué una temporada mediocre. Las Ligas de Colegios, Universidades y PAAF no estuvieron todo lo bien organizadas, que hubieran podido estar.

En cuanto a la serie de partidos entre el "once" invasor del St. Joseph University y equipos de la localidad, diremos que la serie, más que nada fué un tanto deslucida. Los partidos carecieron de interés y se jugaron en un campo muy malo, que fué el principal factor discordante. Aquí pues el fracaso de la temporada 1932-33. Vayamos ahora a la mejor parte de la temporada. La Liga de verano, denominada la Liga Selección fué la mejor que se celebró en la temporada pasada. El Bohemian S.C. y el San Beda A.C. quedaron empatados para el primer puesto en la clasificación final. No pudiéndose jugar el partido de desempate ambos ostentan ahora el título de Campeón de la Liga Selección. Un mes después de terminada esta Liga un equipo Chino, el "once" del

(Continua en la pág. 19)

BRITTON Y CALVAS BIEN PREPARADOS

El ganador será emparejado en un encuentro de desquite con Keatos

Main Event

"Rocky Britton" vs. George Calvas
(Canada) (Ireland)
6 rounds de 3 minutos
Boxeo
All Boxing Supporting Card
Mark Diaz vs. Johnny Custodio
(Manila) (Cavite)
8 rounds—129 lbs.
Little Ylaya vs. Dominy Salvador
(San Nicolas) (Sampaloc)
6 rounds—118 lbs.
Little Pilay vs. Rush Dalma
(Sta. Cruz) (Pasay)
4 rounds—110 lbs.
David de Vera vs. Fighting Martin
(Sta. Ana) (Quiapo)
4 rounds—135 lbs.
Carlos Capule vs. Clever Mambatak
(Tondo) (Pasay)
4 rounds—125 lbs.
Kid Beato vs. Baby Al Capone
(San Juan) (Malate)
4 rounds—105 lbs.

Sustitutos:
Rush Dalma (Pasay) para Kid Rodillas

Con un encuentro en perspectiva contra Joe Keatos, el encuentro de lucha esta noche entre Rocky Britton y George Calvas promete ser uno de los encuentros más fieros que se han visto últimamente en el Stadium.

Ambos luchadores han sido derrotados por Keatos y ambos ansian la revancha. Britton en el último encuentro que tuvieron quedó inconsciente por mucho tiempo antes de poder volver al cuadrilátero.

Los encuentros de boxeo, a su vez presentan mucha animación y Mark Diaz y Johnny Custodio que han estado entrenándose concienzudamente durante la semana prometen presentar un fuerte encuentro.

Home Runs En Ambas Ligas

El estado actual de la carrera por la supremacía en los home runs en las ligas de baseball de los Estados Unidos es el siguiente:

	1933 Hasta hoy	1932 Total
Gehrig, Yankees	17	34
Foxx, Athletics	15	58
Ruth, Yankees	15	41
Klein, Phillies	13	33
Lazzeri, Yankees	12	15
Berger, Braves	11	17
Hartnett, Cubs	10	12
Simmons, White Sox	9	35
Campbell, Browns	9	14
Roy Johnson, Red Sox	7	14
Walker, Tigers	7	8
Ott, Giants	7	38
Vergez, Giants	6	6
P. Waner, Pirates	6	7
O'Doul, Dodgers-Giants	6	21
Goslin, Senators	6	17
Cochrane, Athletics	6	23
Kress, White Sox	6	11
Higgins, Athletics	6	—
Babe Herman, Cubs	6	16
Dickey, Yankees	5	15
Kuhel, Senators	5	4
Appling, White Sox	5	3
Stone, Tigers	5	17
Gehringer, Tigers	5	19
Dib Williams, Athletics	5	4
Vaughn, Pirates	5	4
Bottomley, Reds	5	11
Ciccinello, Dodgers	5	12

Home runs del jueves: Frankie Frisch, Cardinals; Chuck Fullis, Phillies; Earl Averill, Indians; Irving Burns, Browns; Vergez, Giants.

BATEADORES 1-A ENTRE LOS STARS

La serie post-liga entre Cavite y All Stars comienza esta tarde si el tiempo y la lluvia lo permiten

PROBABLE LINEUPS

ALL-STARS	CAVITE
Rivera, cf	Ramon, cf
V Diser, 2nd	Grist, 2b
Estorba, lf	Chenoweth, lf
Youngs, rf	Armando, p
McGraw, 1b	Robertson, 1b
Escamos, c	Toribio, c
Bernales, ss	Rosal, ss
S. Cruz, 3b	Caguia, 3b
Bertulfo, p	Alonzo, rf

La serie de encuentros entre Cavite, campeón de la P.B.L. y los All Stars comenzará esta tarde en el Parque de Alunan, si el tiempo lo permite.

La lluvia que estuvo cayendo durante todo el día de ayer dejó anegado el campo de baseball en el parque de Alunan, pero Ramón Ramos, secretario-tesorero de la liga asegura que si el sol brilla con suficiente tiempo durante varias horas esta mañana será posible celebrar los encuentros.

Como había anunciado el capitán Yon, coach de los All Stars a principios de la semana, los All Stars estarán integrados por la mejor combinación de bateadores que ha habido en la Liga. Encabezando la lista aparece Atilano Rivera, primera base de la Aduana que ha sido asignado al centerfield, será seguido por Vicente Diser, diminuto segunda base de Aduanas y uno de los mejores en los "bunts" en toda la liga.

Estorba, Youngs y McGraw siguen en la alineación cerrando la lista, Escamos, Bernales, Sammy Cruz, Birtulfo.

Cada uno de estos caballeros pueden mandar la bola en un viaje aéreo sin aeroplano.

La alineación de Cavite también incluye a buenos bateadores, como se podrá ver en su presentación más arriba.

EN WIMBLEDON

No obstante los rumores y su propia declaración de que se limitaria este año a las competencias domesticas, Helen Wills Moody ha anunciado que defendera su campeonato en Inglaterra este año.

LA C. W. L. INAUGURA CLASES DE NATACION

Se celebrarán todos los jueves en el pequeño tanque del Rizal Natatorium

Las clases de gimnasia y ejercicios calisténicos de la Catholic Women's League ha sido ampliada con las clases en natación que comenzarán a darse desde el jueves que viene de cinco a seis de la tarde, según anunciaron esta mañana las directoras de la C.W.L.

Las clases de natación se darán una vez cada semana los jueves por la tarde en el pequeño tanque del Rizal Natatorium que será utilizado exclusivamente por las mujeres. Las clases de gimnasia se darán los martes y viernes de cinco a seis de la tarde. Las damas católicas y las miembros de la C.W.L. quedan invitadas a asistir a estas clases de fisicultura durante sus ratos de ocio.

Little Dempsey Y Montano Heridos En Un Accidente

Despues de recibir la primera cura prosiguieron su viaje a San Francisco

(De la "Associated Press")

Salinas, California. 22 de junio. —Small Montano y Little Dempsey, ambos bantamweights filipinos salieron ligeramente lesionados aquí este día en un accidente automovilístico. Recibieron la primera cura en el hospital y luego procedieron a San Francisco.

Montano está anunciado a encontrarse con Joe Tieken, el boxeador japonés-coreano en Pismo Beach el 4 de julio. En su última aparición boxística el 31 de mayo en San Francisco, Montano noqueó a Felix Ignacio en el quinto asalto mientras que en el mismo programa, Little Dempsey derrotó a Bobby Gray en la semifinal.

Dempsey y Montano que llegaron en la costa occidental el año pasado bajo el managerato de Manuel Eloriaga pertenecen al mismo establo de Little Pancho y han estado apareciendo con frecuencia en el mismo card.

EL PLARIDEL HA MEJORADO TRES MARCAS

Registros de dos dias caen ante una avalancha de pinfalls registrados en un partido transferido

ESTADO DE LA LIGA

	G.	P.	Pct.
Plaridel Temple ..	11	1	.917
Phil. Columbian ..	9	3	.750
American Y No. 1..	9	3	.750
Tiro Al Blanco	8	4	.667
City Y	6	6	.500
McKinley YMCA ..	3	9	.250
McKinley Officers ..	2	10	.167
American Y No. 2..	9	12	.000

RECORDS INDIVIDUALES

High Single—Gawat, Plaridel, 151 (nuevo).

RECORDS POR EQUIPOS

High Single — Plaridel, 588 (nuevo).
High Triple — Plaridel, 1698 (nuevo).

Jugando un partido transferido en sus propias boleras contra los McKinley Officers, los chicos de Plaridel anoche no solamente ganaron sus tres juegos seguidos sino que también mejoraron tres de los cuatro registros establecidos la noche anterior por los columbianos, mejorando así tres registros de la P. B. A.

Gawat en el segundo partido registró un total de 151 para mejorar el registro individual de 144 establecido por Borja de la City Y. M. C. A. el jueves por la noche. Gawat, sin embargo, no pudo mantener el mismo promedio en el primero y segundo juegos.

Registrando un total de 588 en el high single para equipos que era de segundo juego Plaridel mejoró el 569 establecido por la City Y. M. C. A. el jueves por la noche para establecer un gran total de 1,669 establecido por los columbianos la noche anterior.

El único registro que se sostuvo fué el high triple individual de 371 pero Eligio del Plaridel llegó a ocho puntos de empatarlo.

El resultado del partido de ano-

(Continua en la pág. 19)

EN POS DEL TITULO

Acompañado por su esposa, Tom Watson, peso pluma britanico aparece entrenándose en Pompton Lakes, N. J. para su encuentro con Kid Chocolate. La esposa de Watson tambien es su entrenadora y manager.

El Silanganan Club De Fiesta

Honrará a sus miembros ganadores en diferentes torneos

El capitán Vicente Antonio vicepresidente del Silanganan Sporting Club, juntamente con Vicente Cruz, Antonio Javier y Crispin C. Gonzalez de la misma asociación serán obsequiados con un party de todo el día el domingo, 25 de junio en la casa social del club en Juan Luna, Tondo.

El club obsequiará al capitán Antonio por servicios distinguidos prestados en cumplimiento de su deber mientras que Cruz, Javier y Gonzalez fueron los ganadores de los campeonatos en los recientes campeonatos celebrados por la asociación de taquígrafos y el playground department para periodistas, respectivamente.

Una junta general de la asociación se celebrará simultáneamente con la fiesta.

Otro Partido De Hockey Hoy

Otro encuentro de hockey se jugará esta tarde si el tiempo lo permite en el campo de los Nomads. Los equipos en competencia y sus alineaciones son los siguientes:

De Blanco	De Color
Forrest, J. E.	G —
Paton, J. R.	R Moreno, L.
	C Herridge, J. R.
Bramwell, E. K.	L Paterson, J. J.
McClure, L. M.	R Corpe, W. J.
Farnell, T. W.	C Greene, E. H.
Davison, F.	L Rivera, M.
Knowles, G. A.	R Spence E.
Pratt, T. J.	Thornton, J. E.
Mackay, J.	G Bergmann
Knight, W. E.	Craig, W. L.
Barr, R. W.	L Garrett, M.

Umpires:—F. Vick, and E. K. Redfern.

Lope Engayo y Aragon, Francisco Num. 2 y 3; Nuevos Reglamentos

Ampon y Guillermo Aragon decidiran el Num. 4 y Num. 5 en un partido el 15 de julio

Leonardo Gavia Jr., el joven que fue la sensación del tennis en Filipinas la temporada pasada ha sido clasificado Num. 1 en la clasificación anual de la P. I. Lawn Tennis Association anunciada esta mañana por el comite después de su reunión ayer tarde.

Francisco Aragon anterior campeon nacional habitual de Filipinas ha sido clasificado Num. 3 mientras que Lope Engayo Num. 1 del año pasado ha bajado a Num. 2 despues de su derrota en manos de Gavia Jr.

El Num. 4 y Num. 5 ha quedado indecidido aun entre Felix Ampon y Guillermo Aragon que han sido emparejados para un encuentro de desempate el 15 de julio.

En la clasificación para mujeres Miss Belen Calma y Miss Rosa Alburo no han sido clasificadas en vista de que no han tomado parte en suficiente numero de torneos.

El comite de clasificación presidido por el Sr. Geronimo de los Reyes y contando por miembros al Dr. Japson y G. Aragon se reunió ayer tarde. Tambien estuvo presente el secretario ejecutivo de la P. I. L. T. A., Dr. Regino R. Ylanan.

En la reunión de ayer el comite decidió que cualquier jugador para que sea clasificado debera participar por lo menos en el torneo metropolitano, en el de los "All Comers" y en el torneo nacional.

Clasificación para 1933

SINGLES VARONES:
1. Leonardo Gavia Jr. (Sam. 33).
2. Lope Engayo (U. P.)
3. Francisco Aragon (Laong-Laan)
4. y 5. Guillermo Aragon y Felix Ampon (jugaran el 15 de julio)
6. Mariano Servillon (Laong-Laan)
7. Rodrigo Diaz (Laong-Laan)
8. Mauricio Zamora (Laong-Laan)
9. Gonzalo Syquia (Laong-Laan)
10. Leodegario Polintan (Sam. 33).

SINGLES MUJERES:
1. Mrs. Elisa R. Ochoa (Managumpay)
2. Miss Imgrad Baumann (Manila Tennis Club)
3. Miss Rosa Uy (Laong-Laan)
4. Miss Minda Ochoa (Managumpay)

Steele Gana A Joe Glick

(De la "Associated Press")

Spokane, Washington, 22 de junio. —Freddie Steele, welterweight de Tacoma ganó una decisión decisiva aquí esta noche de Joe Click de Brooklyn después de haber hecho knockdown dos veces en ocho asaltos a Joe Glick.

En otro encuentro de ocho asaltos, King Tut, veterano peleador de Minneapolis ganó la decisión sobre Tiger LePaige, negro de Nueva York.

Tut perdió por K.O. el 22 de mayo en San Francisco contra Babe Marino en el cuarto asalto y reclamó un foul pero no salió seriamente herido.

KATIALIS

INFLAMACIONES Y GRANITOS

Si despues de afeitarse aparecieren INFLAMACIONES y GRANITOS en vuestra barba aplicad enseguida el KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes que es un remedio eficaz para esta clase de afecciones. El KATIALIS es tambien eficaz para la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, SOBAQUINA, CASPA, toda clase de HERIDAS etc. asi como para las picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.

Se vende en las farmacias o pidase por medio del adjunto cupon.

FORMULA—Menthol 0.40 Gm., Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated -Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 30.00 Gm., Oil of Bergamot Q.S.

Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro, Manila

Sirvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de ₱1.20 va adjunto.

Nombre .....

Direccion .....

¡DOS PODEROSOS RECONSTITUYENTES!

De Valor Positivo!

EL **MILK STOUT** *de MACKESON'S*

Y EL **LONDON STOUT** *de WHITBREAD'S*

PRODUCTOS INGLESES
CON MAS DE 200 AÑOS DE EXPERIENCIA

MILK STOUT

DE MACKESON'S DE MACKESON'S

DURANTE el período crítico de los primeros meses de lactancia, después del nacimiento del bebé, la madre debe de prestar especial atención a la nutrición de su organismo haciendo que en su dieta diaria no falte la "MILK STOUT" una bebida tonificante universalmente conocida.

ESTA BEBIDA HARA QUE EL NIÑO CREZCA SANO Y ROBUSTO!

LONDON STOUT

DE WHITBREAD'S DE WHITBREAD'S

LA CERVEZA NEGRA de WHITBREAD es especialmente conocida por sus cualidades nutritivas. Estimula el cuerpo y el cerebro cuando éstos estan cansados; sus cualidades vitalizantes son conocidas en todo el mundo; ayuda la digestion.

LA profesión médica, en cualquier sitio donde se pueda obtener la "LONDON STOUT," la receta a los invalidos y a aquellos que necesitan de un tónico efectivo a la vez que agradable.

En Provincias Se Puede Adquirir de las Sucursales de la TABACALERA

DE VENTA EN:

Washington Grocery, 203 Echague.
American Grocery, 217 Echague.
European-American Grocery, 430 Echague.
Hap Yek & Company, 124 Villalobos.
Ching Lam Liong, 108 Villalobos.
Yu Dian Chiong, 1647 Azcarraga.
Gopoco Grocery, 410 Echague.
Isla de Panay, A. Mabini.
Kim Ki Grocery, 122 Villalobos.
Central Grocery, 118 Villalobos.
M. Tan Koan's Grocery, 110 Villalobos.
Kim Hap Son Company, 412 Echague.
Universal Grocery, 305 Nueva.
Ermita Grocery, 96 M. H. del Pilar.
Isla de Cuba, Carriedo.
El Globo, M. H. del Pilar.
People's Grocery, Villalobos

Por que Prefieren

Los Expertos

El Radio

"COLONIAL"

Los expertos de Radio prefieren el "COLONIAL" porque saben bastante de la materia para escoger su radio por su nombre únicamente. Saben muy bien que con el "COLONIAL" obtiene uno no solamente reproducción perfecta sino también calidad y dependabilidad en todos los respectos. Permítanos demostrarle el nuevo "COLONIAL" en su hogar.

PIANOS NUEVOS de ₱450.00 completo

Créalo o no, pero ello es posible ahora. Y son pianos genuinos "PUYAT" y "ROBINSON". Con caja de teca sólida. Acabado Aleman. Venga a verlos para convencerse.

"Todo lo Concerniente a Musica"

PUYAT MUSIC HOUSE

628 Avenida Rizal
MANILA

M.E.C.D. 2016

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen más abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: La Natividad de San Juan Bautista. Ss. Orencio, y Basilisa v. Calendario de mañana Ss. Guillermo o. c. y Febronia v. m. Calendario del lunes: Ss. Juan y Pablo Hnos. mm. y Perseveranda v.

Naturaleza y Consecuencias de la Civilizacion Moderna

Por el
R. P. Angel R. Bachiller O. P.
Profesor de la Universidad de Santo Tomás

(Continuación)

La sociedad mas reaccionaria vivira mas

3. La tercera característica que señalamos en la cultura moderna es la a-religiosidad. Tratemos de examinar lo que dará de si esta manifestación, y cuales serán sus frutos.

No hay cosa peor para la naturaleza de las cosas que el oponerse a sus naturales instintos y tendencias. Estos instintos y tendencias se conocen con certeza, no por un solo hecho, ni en un lugar o momento determinado, sino comparando y relacionando multitud de ellos en todos los tiempos y lugares. Seria forzar el instinto del perro si se procurase atrofiar su olfato tan fino. Seria trastornar el modo de ser de la naturaleza humana si alguien se empeñase en hacer que su razon no funcione hiriendo para ello algun organo del cerebro. Estos son ejemplos nada mas que podrian multiplicarse. De todos modos, se lograrian casos particulares, no en general. Cuando un microbio nocivo al organismo penetra en la sangre, se produce tarde o temprano una reacción, y esta restablece al cuerpo a su estado normal y ordinario.

En una palabra y para manifestar ya nuestro pensamiento, la naturaleza tiene sus leyes, conforme a las cuales se rige, y fuera de las cuales y contra las cuales no es posible desviación natural de ningun género al alcance de si misma. La piedra resiste al ser tirada hacia arriba, y en virtud de la fuerza gravitatoria reacciona y busca siempre su centro en su posición natural. El hombre también está sujeto a leyes, metafisicas como todo ser, fisicas al igual de todo cuerpo, psicológicas, morales y religiosas que le son propias. El ir contra esas leyes es contrariar a su naturaleza. Menos mal que si algunas sufre contradicciones, no son universales ni perpetuas; de lo contrario la vida humana seria poco menos que imposible.

Facilmente puede ya cualquiera adivinar los efectos de este tercera caracteristica de nuestra civilización. En efecto; la experiencia de todos los siglos y de todos los puntos de la tierra ha dado la razon a Aristóteles, quien consignó en sus inmortales obras que el hombre es por naturaleza, o sea, esencialmente, un animal religioso. Las teorias de fines del siglo pasado, como las de este, hijas casi todas de la evolución transformista, no han podido llegar a convencer al hombre de que el caracter religioso es la niñez o la adolescencia de la humanidad, precursora de la época cientifica. El 90 por ciento de los hombres sigue aun su tendencia natural a pesar de los movimientos tiránicos de los partidarios sin-Dios, y a despecho de los conatos anti-religiosos de semisabios y de materialistas. ¿Saldrá la humanidad triunfadora de la oposición comunista? Su conciencia responderá. ¿Reaccionarán los hombres contra los microbios malsanos que actualmente han invadido, no sus arterias sino sus venas, y repetirán una y mil veces con Tulio Cicerón que la idea de Dios es innata en las almas? Hay que esperar que pasen los momentos criticos por que atraviesa el mundo en la fecha actual para afirmar o negar. Una cosa es absolutamente cierta, y es que la naturaleza del hombre reaccionará contra toda fuerza intrusa, y por consiguiente, aquella sociedad que defienda sus derechos naturales en conformidad con el sentir comun de la humanidad, por necesidad ineludible ha de triunfar. Y al contrario, todas aquellas sociedades o escuelas que se opongan a sus tendencias naturales han de quedar en la historia de la misma manera que quedan las guerras, las pestes y los azotes que de vez en cuando pasan por el mundo como trombas exterminadores.

Y he aquí el efecto que se seguirá de esta tercera manifestación de la cultura en que vivimos. Ahora pásense en revista todas y cada una de las sociedades que actualmente quieren dominar en el mundo y extender la hegemonia de sus ideas, sin excluir la sociedad cristiana, y con serenidad de criterio sáquese la propia consecuencia.

La sociedad menos critica obtendrá la victoria

4. No es lo mas comun entre los hombres el examen y la critica. Las dificultades que lleva consigo el separar lo verdadero de lo falso, lo fundamental de lo secundario y accesorio, lo bueno de lo malo, retrae a muchos del criticismo. No es lo ordinario encontrar personas de espiritu sutil y agudo, prestas a aplicar el buril de la critica a cualquier problema, de mayor o menor importancia. Hay, si, personas que se distinguen por su espiritu de contradicción; pero, no es lo mismo llevar la contra y destruir, que examinar y criticar.

Además, el criticismo tiene su página que llenar cuando se trata sobre todo de ideas y cuestiones que están por encima del alcance de las masas. Una escuela que enseña cosas de sentido comun, lleva de ordinario poco bagaje de sentido critico. Es cierto que el sentido critico perfecciona el sentido común, pero para muchos el primero es lo opuesto del segundo.

Una sociedad que enseña una doctrina al alcance del sentido común de todas las gentes, cuyos dogmas y principios no pueden ser minados por ningún examen de la mas revera critica, ni tampoco necesitan de una investigación criteriológica, esa sociedad esta libre de los peligros que corren todas aquellas cuyas teorias llevan consigo todo un arsenal de largas y prolijas inquisiciones de caracter critico. Por donde se ve que un sistema es mas apto para conservarse cuanto menos carácter critico tiene; y por eso, el sistema menos critico triunfará contra el mas critico, porque este, a pesar de todas sus sutiles investigaciones, no logrará producir una certeza tan firme y una claridad tan grande como la que resulta de una enseñanza sencilla y al alcance común de todas las gentes.

Compárese el Evangelio con la Critica de la razon pura de Kant, o si se quiere, con su Tratado sobre la Religión, y se notará una enorme diferencia, aun prescindiendo de las ideas que en ambos se contienen y del caracter de verdad o falsedad del kantismo. El Evangelio lo *entienden* todos; la Critica de Kant contados. Nunca una doctrina metafisica llegará a estar en posesión de la humanidad; unos pocos serán solo los protagonistas de aquella. Los Vedas, el Zend-Avesta, el Corán, han atraido millones de gentes, que al leer esos libros sagrados los entienden facilmente sin necesidad de acudir al escalpelo de la critica. Son claros y sencillos. La tendencia en la Rusia Soviet de poner al alcance del pueblo las doctrinas de Carlos Marz, ha obligado a los leaders a concretar en formas vulgares las ideas contenidas en los escritos criticos y cientificos del autor del Evangelio del comunismo.

Estos ejemplos que acabamos de poner aclaran la idea que emitimos hace poco, a saber, que cuanto menos critico sea un sistema o una doctrina, y por lo tanto, la sociedad o escuela que la enseña o propone, tanto mayores probabilidades tiene del triunfo.

Pues bien; estúdiense ahora una por una todas las sociedades que hoy dia poseen una doctrina propia, sin excluir el Evangelio que enseña la sociedad cristiana, y libre de prejuicios júzguese cual de ellas ha de tener abierto favorablemente su porvenir. Entonces se habrá sacado la consecuencia propia y natural con respecto a la cuarta caracteristica de la civilización moderna.

La sociedad más tradicional progresará a más

5. Los efectos consiguientes a la quinta caracteristica de nuestros tiempos, que apellidamos a-neofobia, es decir, un amor exagerado por todo lo nuevo y por todo lo que significa progreso y adelanto, y por lo tanto, un desprecio a lo antiguo y tradicional, no son dificiles

(Continua en la Pág. 15)

Delegado Apostolico

Mons. AMLETO CICOGNANI
que ha sido nombrado Delegado Apostolico de S. S. en Estados Unidos en sustitucion de Mons. Fumasoni-Biondi que recientemente ha sido creado cardenal.

La Devocion al Corazon de Jesus en el Individuo, en la Familia y en la Sociedad

(Conferencia por radio compuesta y pronunciada por el R. P. Miguel Avellaneda, A. R.).

Amado pueblo filipino—Benévolos radio-escuchas:

La simple indicacion del superior es para mi un mandato: solo asi me atrevo a dirigiros la palabra y a exponeros el tema catolico que se me ha encomendado.

Uno de los timbres de gloria mas legitimos del Archipielago es su catolicismo. La famosa cruz de Limasawa simboliza la historia de estas Islas, sus leyes, costumbres y devocion a Cristo. Entre esas devociones, figura hace años en el pueblo filipino la fe en el Sdo. Corazon de Jesus.

La devocion, considerada no como virtud sino como practica piadosa, es un conjunto de actos de religion adoptados por los hijos de la Iglesia, con su aprobacion, a fin de honrar a una persona u objeto santo.

La devocion al Sagrado Corazon de Jesus, es: "Un ejercicio de religion que tiene por objeto el adorable Corazon de Jesucristo abrasado de amor por los hombres y ultrajado por la ingratitud de estos mismos hombres, y por fin honrar a este divino Corazon con los homenajes que el amor y el agradecimiento puedan inspirar; en particular reparando las injurias que recibe en el Sacramento de su amor'. Aqui se halla el amor en su maximo desenvolvimiento y ademas un doble objeto. El objeto material de la devocion al Sagrado Corazon de Jesus es el mismo Corazon fisico de Cristo, del Verbo encarnado. El espiritual lo constituye el amor inmenso de Jesus. "El objeto espiritual y particular de esta devocion, suscribe la hermana Joly, contemporanea y auxiliar de la Beata Margarita-Maria, es el amor inmenso del Corazon del hijo de Dios, amor que le llevo a entregarse por nosotros a la muerte y darse entero en el Santisimo Sacramento del altar, sin que todas las ingratitudes, negligencias, tibiezas, irreverencias, incredulidades, injurias, oprobios y ultrajes que en este estado de hostia inmolada recibiria hasta el fin de los siglos, y que conocia perfectamente, fueran capaces de impedir a este Corazon tan amante exponerse a los insultos y a los oprobios de los hombres para demostrarnos el exceso de su amor, dandose a nosotros. Todas las aguas de nuestros pecados no han podido disminuir las llamas de la caridad de este Corazon divino" (De un librito de Joly; Cant. VIII, 7). Este doble objeto debe unirse en nuestros homenajes al C. de Jesus. De aqui proviene, como apunta el P. de Gallifet, una dificultad aparente, y el engaño de muchos que contemplan este Corazon como admirarian una reliquia. Debemos meditar este admirable compuesto que resulta del Corazon de Cristo, del alma y Divinidad unidas de los afectos como principio y de los dolores como centro; ahi aparece el objeto completo que la Iglesia ofrece al amor de los catolicos.

Analicemos brevemente la devocion al S. C. De Jesus en el individuo, en la familia y en la sociedad.

INDIVIDUO

Toda devocion posee actos interiores y exteriores. Aquellos son patrimonio del entendimiento y de la voluntad. El culto interior al Sdo. Corazon de Jesus consiste de modo especial, por parte del entendimiento, en el conocimiento de sus grandezas, como objeto de las caricias del Padre celestial y de la adoracion de los mortales. Por parte de la voluntad depende de los afectos de confianza y delicado amor que le dedican las almas poseedoras de la perfeccion cristiana.

Convertiremos pues nuestros actos de humanos en divinos si contemplamos con frecuencia los moviles del C. de J. en la salvacion humana y amamos generosamente al sublime Redentor que nada ha perdonado para demostrarnos los incendios de su caridad.

La honra exterior que el individuo ha de tributar al Corazon de Jesus se reduce: 1.a la gracia habitual santificante. 2.a comuniones reparadoras. 3.a Visitas eucaristicas. 4.a la oracion y meditacion amorosa de los misterios encerrados en el divino Corazon. Esto podemos desprender de la Enciclica de Leon XIII "Annum sacrum".

"A dichos obsequios (Pio XI en su Enc. "La Reparacion debida al S. C. de J; 9 mayo, 1928) conviene que se añada otro; es a saber: el acto de expiacion o reparacion, como suele decirse, que debe tributarse al Corazon sacratisimo de Jesus. Y en efecto; si en la consagracion sobresale el proposito de pagar el amor del Creador con el amor de la criatura, de ello sigue naturalmente lo otro; que se ha de resarcir al mismo amor increado de los ultrajes que de cualquier manera se le hagan, por olvido abandonado o por ofensa amargado; el cual intento o deber llamamos comunmente con el nombre de Reparacion. Y si estamos obligados a ambas cosas, por las mismas razones estamos obligados tambien particularmente a la deuda de la reparacion por un motivo mas potente de justicia y de amor: de justicia para expiar la ofensa hecha a Dios con nuestras culpas y restablecer por medio de la penitencia el orden violado; y de amor para padecer juntamente con Cristo paciente y saturado de oprobios y proporcionarle algun consuelo en la medida de nuestra poquedad."

Por ultimo, toda la consagracion consiste en la entrega de

(Continua en la página 18)

Funciones por la festividad de S. Juan Bautista

Hoy festividad de San Juan Bautista hay grandes fiestas en San Juan del Monte, Rizal.

Desde las 5:30 hasta las 7:00 a. m. hubo misas rezadas. En la misa de 6:00 ofició el obispo Mons. Guillermo Finnemann. A las 8, misa cantada y sermon por el R. P. Deogracias Javier. A las 9 se hizo la bendicion de las imagenes del Sagrado Corazon de Jesus y del Sagrado Corazon de Maria donadas por Da. Josefa de Guingona y la Sra. de G. Sanchez. Despues se administro el sacramento de la confirmacion.

Esta tarde a las 5:30 si el tiempo lo permite saldrá la procesion con dos bandas de musica.

En el Colegio de San Juan de Letran esta mañana hubo tambien cultos religiosas a los que asistieron los profesores y alumnos del colegio.

POR EL CORAZON DE JESUS

En San Marcelino habrá mañana una funcion Eucaristica. A las 6:30 a. m. misa de Comunion General con canticos. A las 8 misa solemne con homilia sobre el Evangelio del dia. Por la tarde a las 4:30 exposicion del Santisimo, visperas solemnes por el Seminario de San Carlos, Alocucion y procesion por los jardines de la iglesia, llevandose en triunfo a Jesus Sacramentado, practicandose durante el trayecto las cinco estaciones y terminandose con la consagracion al Corazon Divino y la bendicion con la custodia. El lunes 26 a las 6:30 se dirá una misa por todos los miembros difuntos del Apostolado de la Oracion de la Parroquia.

En San Ignacio, la Comunion general se tendra mañana en la misa de 6:00 y el Santisimo se quedará manifiesto desde las 8:00 a. m. hasta las 7 p. m. Por la tarde a las 6:00 trisagio, sermon por el R. P. Jose Ma. Siguion S. J. y bendicion con el Santisimo.

En la Ermita mañana la misa de comunion general será a las 6:30. A las 8:00 misa cantada de tres padres. Al final se expondrá el Santisimo hasta la noche turnando en la vela las celadoras y celadores del Apostolado. Por la tarde a las 5:30 trisagio cantado, novena, sermon, acto de consagracion, procesion por las naves del templo o por los jardines de la iglesia si el tiempo lo permite, durante la cual se haran las cinco visitas a Jesus Sacramentado y reserva. Portará la custodia en la procesion el Superior de los P. Capuchinos M. R. P. Eusebio de Azpilcueta.

En Santa Mesa, mañana a las 7 misa de comunion general con motetes eucaristicos. A las 8:30 misa pontifical por el Ilmo. y Rdmo. Sr. Dr. Luis del Rosario, obispo de Zamboanga. A las 6 p. m. procesion por las calles de la parroquia.

En Tondo mañana ademas de las funciones propias del segundo dia del Novenario habrá tambien jubileo del Sagrado Corazon de Jesus.

EN LA BASILICA DEL CARMEN

Mañana dia 25 ultimo domingo de mes habrá solemnes cultos en la Iglesia de Ntra. Sra. Del Carmen. A las 6:45 a. m. saldrá la procesion que recorrerá la plaza del Convento y acto seguido tendrá lugar la Sta. Misa finalizándose con la Salve que será cantada por las niñas del Colegio de Sta. Rita.

El día 26 a las 6:30 se dirá una misa por los Cófrades difuntos. Se ruega a todos los Cófrades y Caballeros del Carmen la asistencia a estos cultos dedicados a la Virgen Del Carmen.

CONGREGACION DE MARIAS

Mañana a las 5:30 de la tarde, habrá funcion de las Marias en San Ignacio encargandose de los cultos los turnos 1 y 27 presididos respectivamente por Da. Hilaria F. de Lusonghap y Da. Paz Tambunting.

MISAS DE 9:00 EN RECOLETOS

Los primeros viernes a N. P. Jesús Nazareno, en su altar.

El día 7 de cada mes a S. Cayetano.

El día 16 de cada mes a la V. del Carmen.

Los días 17, 18 y 19 en honor a S. José.

Todos los viernes habrá misa en el altar del Nazareno a las 7:30.

EN STA. CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a

(Continua en la página 17)

PUNTOS SOCIOLOGICOS

3.—LA AMBICION-VIRTUD

Por JOAQUIN LIM, S. J.

En el artículo anterior hemos tocado sintéticamente las más salientes características de la ambición-vicio. Ahora tócanos tratar de la ambición-virtud a fin de fomentarla entre nosotros especialmente entre esa gloriosa generación que se levanta para provecho y orgullo de la Patria.

P. Joaquín Lim

La ambición-virtud consiste en tener deseos vivos y justos "de conseguir gloria, honores, etc. con el objeto de ser útil a sus semejantes, de emprender alguna acción heroica" como nos lo dice el Diccionario de la Academia Española.

Gravita sobre todos la obligación santa y patriótica de fomentarla entre nosotros y de un modo especial entre los jóvenes, los cuales están más llamados por su carácter y edad varonil a emprender grandes cosas por sus semejantes y por su mismo país. La falta de esa celestial virtud hace que el joven sea indolente, perezoso y poco amigo de las responsabilidades morales y sociales. Sin esas ambiciones nobles no existirían los modernos inventos, ni tendríamos este progreso moderno, el cual es para todos y cada uno de nosotros inexhausto manantial de bendiciones.

El modo pedagogico de fomentar la ambición-virtud es inculcar en los niños y en los educandos la santa emulación de las gloriosas y heroicas hazañas de los héroes, de los Santos y de cuantos han merecido bien de los hombres y de la patria; inculcar en los niños que pueden con la ayuda de Dios y mediante su generosa cooperación llegar al mismo grado de gloria, o más todavía, que alcanzaron sus inmortales progenitores. Aqui la enseñanza de la Historia patria juega un papel importante, y es ella una de las fuentes más fecundas de sana ambición y ha de ser ella un luminoso foco de luz que ilumine los arduos y accidentados pasos del inexperto joven que se dirige hacia el heroismo de las virtudes cristianas y hacia la cúspide de los modernos inventos científicos.

En el hogar, no tanto en la escuela, se conciben grandes empresas, quizá irrealizables en la adolescencia pero que si llegare a cristalizar en la mente y corazón del joven, se convertirá más tarde en un noble ideal, que brinde opimos frutos de bienandanza para provecho de los hombres. La misma vida de los padres de familia es ya una inspiración que despierta ambiciones santas de imitarla por parte de los hijos.

Procuren los padres de familia como también los maestros despertar la noble ambición de los niños con el objetivo de levantar más las aspiraciones del humano corazón en sus ansias sublimes de encontrar la fuente del que es toda Bondad, toda Belleza y toda Verdad, Dios nuestro Señor; porque solo de esa manera se forman los espiritus, se modelan los corazones y salen los héroes de la Religión y de la Patria.

Horario de Misas mañana en varios templos de Manila

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz—San Juan de Letrán—Quiapo.

4:15—Binondo.

4:30—Sto. Domingo—San Agustín—San Francisco—San Sebastián—Sampaloc—Tondo.

4:45—San Juan de Letrán—Capilla del Colegio de San José (Observatorio).

5:00—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Sta. Clara—Santa Cruz—Sta. Mesa—San Miguel—Benedictinos— San Marcelino — Santa Ana—Parroquia del Espíritu Santo.

5:15—San Ignacio—Hospital de San Pablo—S. Sebastián—Observatorio—Ermita.

5:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco— Recoletos—Capuchinos— Sampaloc— Benedictinos—Hospital de San José—Tondo—Singalong—Paco.

5:45—San Juan de Letrán—San Marcelino.

6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos — V. O. T. de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastión —Benedictinos—Observatorio—Malate—Santa Ana—Tondo—Espíritu Santo.

6:15—Sampaloc.

6:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios—Binondo—Pandacan—Benedictinos — Ermita — Singalong — Instituto de Mujeres—San Roque—Paco—San Marcelino—Parroquia de San José (calle Magdalena).

7:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—San Juan de Letrán—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastián—V. O. T. de Sampaloc—Santa Mesa—San Miguel—Benedictinos—Hospital de San José—Malate—Observatorio—Iglesia de Santa Escolástica— Tondo— Malate— Espíritu Santo.

7:15—San Marcelino.

7:30—Sto. Domingo—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Pandacan—Hospital de San Lázaro—San Roque (Lico)—Paco.

7:45—Santo Domingo—San Juan de Letrán.

8:00—Catedral—San Agustín—S. Ignacio— Capuchinos— Binondo — Quiapo—Santa Cruz—San Marcelino—Ermita—Benedictinos—Observatorio—Malate—Singalong—Sta. Ana—Tondo— Gagalangin— Recoletos—Espíritu Santo—Parroquia de San José (calle Magdalena).

8:15—Sto. Domingo.

8:30—Sta. Mesa—Paco.

9:00—San Francisco— Quiapo—Santa Cruz—San Miguel—Ermita—Espíritu Santo.

9:15—San Marcelino.

9:30—Sto. Domingo—Benedictinos—Malate—Binondo.

10:00—Catedral — Capuchinos — Quiapo— Santa Cruz— San Sebastián — San Marcelino.

10:30—Recoletos.

11:00—Benedictinos.

Nota.—Algunas veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias Leyendo la sección de cultos en esta misma página los lectores podrán enterarse de las alteraciones.

PELICULAS BLANCAS

"The Big Cage" en el Lyric con Clyde Beatty y Anita Page.

"Looking Forward" en el Fox con Lionel Barrymore, Lewis Stone, Phillips Holmes y Benita Hume.

"Madison Square Garden" en el Hollywood con William Collier, Jack Oakie, Warren Hymer, Thomas Meighan, William Boyd y Marian Nixon.

Acabamos de recibir

PIANOS ALEMANES
"F. WEBER" y "HERMANN"

A plazos y Al Contado
desde P25.00 mensuales

C. QUIASON & Co.

338 Raon MANILA Tel. 2-65-06

"LA ROSARIO"

GRAN DESTILERIA DE ALCOHOLES — FABRICA DE VINOS Y LICORES
PREMIADA EN LAS EXPOSICIONES DE FILIPINAS, HANOI Y SAN LUIS E. U. (AMERICA)
TUASON AND LEGARDA, LTD

NUESTRA GINEBRA MARCA "LA ESQUILA" ES IGUAL A LA DE HOLANDA A.H.
GINEBRA, VENADO
GINEBRA SUPERIOR
ANIS DEL PIERROT
RHUM SULTANA
COGNAC CORONA
WHISKY FAVORITO
Blackberry Brandy
TINTO DULCE

Todo el que quiera tener robustez, salud y vida tiene siempre que beber Ginebra marca "La Esquila"

El que beba este Priorato no dejará de engordar por ser bueno, abocado y muy grato al paladar

Si vida me dá Sagrario con sus ojos tan divinos mucha mas me dá este vino con la marca "La Rosario"

GINEBRA ROTTERDAM
NUESTRA GINEBRA MARCA
LA ESQUILA ES IGUAL
A LA DE HOLANDA A.H.
VARIOS LICORES
Moscatel para Consagrar
VERMOUTH PATRIA
JEREZ ALGECIRAS
JEREZ MARIPOSA
Alcoholes y Anisados de varios grados.

R. HIDALGO 1001-1023 TELEFONO 2-65-05

No Se Olvide

Todavía concedemos

P25.

por cualquiera
Nevera Vieja

para aplicarlo a la compra de una nueva Super-Potente

FRIGIDAIRE

Deseamos que Ud. se familiarice con la asombrosa superioridad y economía de la FRIGIDAIRE...

Por que no visita uno de nuestros salones de exhibicion?

Cuando vea su lustroso gabinete, sus herrajes solidos, su amplio espacio, su tope llano, su interior todo de porcelana y grandes cubos de hielo, entonces se decidira Ud. por una FRIGIDAIRE!

Se dara Ud. cuenta de su valor... de su gran potente compresor, con dos cilindros en lugar de uno, lo que significa velocidad sostenida, mayor duracion y mayor capacidad; su aislamiento superior que significa refrigeracion economica; construccion acabada, que significa un funcionamiento por tiempo indefinido!

MACONDRAY & Co.

Magallanes Drive (cerca de la Tesoreria)

American Electric Company
72 Escolta—Tel. 2-13-37

Cochran's — Esq. Rosario y Escolta — Tel. 2-41-51
Leo King — Cavite, Cavite
Elmac, Inc. — 627 Ave. Rizal — Tel. 2-35-32

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Puede casarse con una manirrota, una gastadora, una aficionada a hermosos vestidos, pero si estima su felicidad, no se case con una chica que coloca el bienestar de su madre por encima del de vd., dice una victima.

"CUANDO mi hijo tenga la edad suficiente para pensar sobre el matrimonio, solo le daré un consejo", me dijo un hombre el otro día. "Yo le diré: 'Hijo mío, cásate con una manirrota y una gastadora, o una aficionada a hermosos vestidos, o una pobre cocinera si tu ilusión recae en una de ellas, pero si aprecias tu felicidad, no te cases con una chica que ama demasiado a su madre. Las otras pueden resultarte una pobre esposa. pero si te casas con una chiquilla de su madre, no tendrás ninguna esposa del todo. Ella siempre se pertenecerá a su madre. No a tí.

"LO sé por experiencia. Me enamoré de una chica que era guapa, dulce e inteligente, y que reunía casi todas las virtudes y atractivos femeninos, y todos me decían cuan afortunado era yo. 'Una buena hija resulta una buena madre', me decían, acctando el antiguo proverbio, que es casi la propaganda más mentirosa que se ha puesto ante unos hombres sencillos, crédulos e ignorantes. Porque, deje que una chica cobre afición a adorar a sus mayores, y nunca podrá quitarle esa fe. Ella continuará arrodillándose ante su madre mientras viva y un mero marido solo será un incidente en su vida.

"AHORA BIEN, cuando Mary y yo nos casamos y ella dijo que mamá tenía que venir a vivir con nosotros porque era anciana y tenía que depender de ella, yo no objeté, aunque no podía comprender cómo es que mamá se quedaría triste, siendo, como es ella, una mujer notablemente robusta y sana en sus 50 años, con suficiente dinero y con varios otros hijos casados. En mi sencillez, me imaginé que mi suegra sería tan solo una huéspeda de nuestra casa, y si Mary creía que era su deber servirla, aquello estaba bien de mi parte.

"POCO sabía yo de que cuando una mujer tenía un deber fijo para con su madre, le absolvía de cualquier otro deber para con su marido. Para ella mamá es lo primero, y la comodidad de mamá, el gusto de mamá, los caprichos de mamá y sobre todo, los sentimientos de mamá que siempre están esparcidos por toda la casa, son la principal consideración de la hija, y si están en conflicto con los de su marido, tanto peor para él.

"ASI que siempre quedé subordinado a mi suegra. Tenía que comer la comida que convenía a la digestión de mamá. Tenía que abstenerme de fumar porque a mamá no la gustaba el olor del tabaco. Tenía que reunirme con gentes que eran del gusto de mamá, no de aquellas cuya compañía quería yo. Tenía que quedarme en casa, o de otro modo salir solo porque a mamá no le gustaba viajar y mi esposa no quería dejarla sola. Mi esposa despiadadamente sacrificó mis gustos, placeres y costumbres por su madre. Al parecer, nunca se le ocurrió a ella que es mayor deber de la esposa procurar la felicidad de su marido que la de su madre.

"DESDE LUEGO, todo novio entra en el matrimonio en la dulce creencia de que su esposa le ha colocado sobre un pedestal y le mira y le considera poco más o menos como un oráculo. Pronto había de quedarme decepcionado. No habíamos estado casados un mes cuando descubrí que la fuente de sabiduría de donde se surtía mi esposa no era la mía sino la de su madre. Ella tenía el concepto de 'mamá sabe mejor' tan firmemente sembrado en su mente, que no servían para destrozarlo las toneladas de dinamita de la experiencia.

"ASI que vivimos toda nuestra vida casada al son de 'mamá cree que debemos hacer esto o aquello', o de que 'mamá dice que no debemos hacer lo otro', y lo que pienso sobre el asunto tiene tan poco peso como las opiniones de un idiota. Y si eso no desinfla la vanidad de un marido, yo no sé qué es.

'MI ESPOSA pronto instaló a su madre como el jefe de la casa y nunca he sido nada en ella más que el pagador de cuentas. En toda su vida, mi esposa prestó una obediencia implícita a su madre y, en todo lo posible, ella trató de obligarme a adoptar el papel de un chiquillo. Teníamos que hacer lo que mi suegra decía, de otro modo había espectáculo y lágrimas y mamá se metía en cama y la teníamos que pasear en una silla con ruedas para que nos perdonara por el delito de creer que teníamos algún derecho a vivir nuestras propias vidas. Desde luego, yo siempre he sido el principal culpable, porque Mary está tan esclavizada a su madre, que nunca pensaría en rebelarse.

"Y CUANDO vinieron los hijos, mi suegra se encargó totalmente de ellos. Ella les bautizó con nombres antiguos, contra lo cual mi esposa no podía protestar, porque podría herir los sentimientos de su mamá. Mamá se mofa del método científico moderno de criar a los niños porque ella no crió a sus hijos de esa manera. así que nuestros hijos han tenido que ser paseados y cantados porque se enfermaron por una alimentación indebida. Pero yo no podía protegerles porque mi esposa estaba segura de que su madre era infalible y sabía más que todos los doctores especialistas juntos en niños.

"Y LO PEOR de todo, no había nada privado en nuestra vida casada. Mi esposa y yo jamás hemos tenido oportunidad de conocernos en realidad y de abrirnos mutuamente los corazones porque mamá siempre había estado escuchando. No hemos tenido oportunidad de crecer juntos, porque mamá siempre se interpuso entre nosotros, separándonos. Nunca hemos podido comer solos. Nunca podíamos ir solos al cine. Ni siquiera podíamos pasearnos en auto solos sin tenerle a mamá detrás. Hemos dejado de tener toda la dulzura y la intimidad del matrimonio.

"NUNCA he sido lo primero con mi esposa. Nunca he sido el jefe de mi casa. Nunca he sido un oráculo para con ella. Siempre era mamá la que ella consideraba primero. Y esta es la razón por qué he de advertirle a mi hijo que no se case con una chica que ame demasiado a su madre."

DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de
LA VANGUARDIA
Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

JACK: El "Aurora"! Lo han conseguido. Vengan, niñas.

Corren por la ciudad muerta hacia el lago subterraneo.

Una enorme cabeza armada de colmillos fieros surge y fija sus ojos en los tres seres humanos!

(Y a una milla detrás de ellos, el conde Don, en el avion insignia de la escuadra poladiana, también les divisa).
CONDE: Adelante, diablos!

CONNIE — Por Frank Godwin

BRIGGS: Oye, Pete! Ese paquete estará allí en breve. Tenlo bien cubierto, sabes? Sí, muy bien.

BRIGGS: Y ahora, vayase a su trabajo. Mas tarde, tendré que decirle más.

CONNIE: Caspita! Ha sido una mala suerte para él el encontrarme en su cuarto. Pero no comprendo por qué me deja bajar a su oficina. Deberá saber que se lo diré a Ward.

CONNIE: Oh, Vd. no es el encargado de costumbre del ascensor.
EL TRUHAN: Entre aquí, hermana y cállese. Venga adelante.

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller

LO HAS VISTO? — Por Maurice Ketten

Buzon de Ideas Para la Esposa

Para quitar manchas

Si el piano de Vd. ú otra pieza del mobiliario bien pulimentada llega a tener huellas de dedos, Vd. puede removerlas facilmente. Moje ligeramente un pedazo de tela blanda con alcohol. Friegue con él ligeramente las marcas. Bruñalo con un pedazo de gamuza. Y todas las manchas desapareceran inmediatamente. Esto es mejor aún que usar cera o aceite ya que no deja grasa.

LA MUJER CASERA.

"JACK SWIFT" DEMORADO

Debido a algún error en el departamento de correspondencia de la empresa que suministra a "La Vanguardia" las fajas de "Jack Swift", nos vemos impedidos ahora de publicar las fajas Nos. 163-168. Confiamos, empero, poderlas publicar en breve.

La Filosofia De Un Comerciante

Jefferson Williamson, autor del libro "The American Hotel", es la autoridad por los siguientes datos relativos a los hábitos de los cazadores de "souvenir":

Un hotel de Nueva York pierde cerca de 2,000 servilletas al mes, que vale $1.25 el pedazo. Otro hotel de Nueva York da cuenta de una pérdida de $48,000 al año por robos. Un tercero cálcula un promedio de pérdida de 80 céntimos por cada huesped y aún otro ha descubierto que cerca de uno por cada 600 huéspedes roba. Durante una convención nacional en Cleveland hace unos años, se dice que un hotel perdió 600 cucharas de plata. Las pérdidas por robo en este hotel hace dos años montaron a $33,000. El secretario de la "Ohio Hotels Association" reunió cifras demostrando que los hoteles afiliados a dicha asociación perdieron aproximadamente 20,000 toallas en un año. Uno puede continuar indefinidamente citando cifras semejantes. Todos los grandes hoteles incurren en grandes pérdidas. Es parte de los gastos de personal. Estas pérdidas no están motivadas por ninguna clase particular de huespedes sino por todas las clases en general. Tres o cuatro años atras, "the Milwaukee Railroad" abrió una posada en Montana. Estuvieron muchos huespedes invitados, todas personas de prominencia. Las pérdidas por hurto en tal ocasión montaron a $1,800.

Un huesped puede por puro prurito vandálico causar a un hotel una perdida de varios centeneres de dolares, tal como hizo el finado Enrico Caruso en 1907 cuando, en un impulso desmedido de su temperamento artístico, destrozó un reloj en su habitación simplemente porque el tictaqueo le molestaba. Esto echó a perder 225 relojes que funcionaban por medio de un sistema uniforme. Todo el sistema quedó averiado por varias horas y se necesitaron costosos gastos de reparación.

Aseo al Minuto

POR V. V.

La uña esmaltada en oro va siendo de moda por las noches para hacer juego con joyas de oro y cinturones y zapatos dorados. Ello crea un conjunto completo. Es una moda que sirve para darle elegancia, aún cuando Vd. no tenga un traje de noche que haga juego con ella.

Myrna Loy por ejemplo, hubo de cambiar de toilette cinco veces por término medio durante cuatro días en una película reciente.

Es verdad que las estrellas gozan de un servicio esmerado en los estudios, y es asimismo verdad que los estudios se lo procuran gustosos por todas estas espléndidas razones.

Como Leer El Caracter

POR GEO. W. SPAYTH

Una dama con labios como estos nunca se pone enojada o arisca.

Magia al Alcance de Todos

Bombilla extraordinaria

Se envuelve una bombilla eléctrica en un pañolito.

Brilla dentro de la tela, encendiendose misteriosamente.

El secreto: Un pequeño "flash-light" dentro del pañolito suministra la iluminación. Oprima el boton a traves de la tela.

Modas De La Quinta Avenida

Esto es lo que están haciendo hoy día las mujeres elegantes. Porque las telas de algodón son tremendamente de moda—y tan poco costosas que puede Vd. tener un equipo extenso de algodón, sin causar trastorno a sus presupuestos. Es elegante y económico usar sombreros de algodón, bolsos, cinturones, zapatos y guantes; los abrigos de algodón con lana; trajes de algodón recio y vestidos para uso de día; y los vestidos de algodón para uso de noche.

Y ahora las telas de algodón van siendo muy solicitadas—como lo demuestra el diseño. Note el contraste de la capa y del lazo—verdadero "cazador de novios". La capa hace de sus hombros elegantemente anchos, y el lazo da ese toque femenino que atrae. El tamaño 16 requiere 3⅛ yardas de tela de 36 pulgadas.

Este padron No. 5223 está diseñado para tamaños de 14, 16, 18, y 20 años con busto de 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44 y 46 pulgadas.

Otro accidente por el estilo ocurrió con el uniforme de John Barrymore durante una reciente producción, quedando remediado el desperfecto en cinco minutos mientras los fotografos cargaban de nuevo las cámaras.

Los camarines portátiles de las estrellas son muy elegantes. Algunos de ellos, como el de Joan Crawford, son de lindo estilo colonial. Sin embargo los estudios no los procuran a sus actrices por pura magnanimidad. La estrella trabaja en tantas escenas que, cuando su presencia no es indispensable en el escenario, el intervalo es demasiado corto para permitirle la larga caminata hasta los cuartos de vestir ordinarios. Con su camarín portatil, la actriz puede cerrar la puerta y descansar en un canapé hasta que el director la reclama de nuevo. Ello economiza tiempo y energías. Y además, los camarines portátiles son muy convenientes cuando la estrella necesita variar a menudo de indumentaria para la labor del día.

FASHION BUREAU (LA VANGUARDIA)
United Features
Suite 1110, 220 East 42nd St.

M.E.C.D. 2016

Levantamiento De Un Interdicto Contra S. Encarnación Pedido

Una peticion para el levantamiento del interdicto prohibitorio preliminar expedido ex-parte ayer tarde por el Juez Albert contra el secretario Singson Encarnacion, del departamento de agricultura y comercio y el director Confesor, de la oficina de comercio, en relacion con la demanda entablada por el dueño del edificio Fernandez para obligar a esta a respetar un alegado contrato de arrendamiento de cinco años e impedir que se traslade al edificio De los Reyes, sera presentada el proximo lunes, segun se anuncio esta mañana en la Oficina de Justicia por el Fiscal Quisumbing, jefe de la division civil de la misma oficina, poco despues que hubo recibido los papeles por conducto del sub-secretario de Justicia Bengzon.

La peticion, segun se espera, sera señalada a vista para el proximo martes y se espera una gran batalla legal. El Fiscal Quisumbing y el Fiscal Dinglasan compareceran en la vista en representacion de los funcionarios de comercio demandados.

Los trabajos de traslado del mobiliario de la oficina de comercio del edificio Fernandez al edificio De los Reyes tuvieron que suspenderse este dia con motivo del interdicto expedido.

El Gobierno espera impugnar el derecho del dueño del edificio Fernandez a un interdicto prohibitorio para impedir el traslado. Se dice que el codigo civil no da derecho a un dueño de edificio a impedir que su inquilino se mude de casa y que lo unico a que tendria derecho es a reclamar daños y perjuicios.

Misas Por El Alma De Oscar De San Agustin

Con motivo del primer aniversario del fallecimiento del malogrado joven Oscar de San Agustin, hermano de la eximia declamadora Delfina, las misas en la iglesia de San Francisco de esta ciudad serán por el eterno descanso de su alma.

La familia invita a sus parientes y amigos a estos actos piadosos, especialmente a la misa de 6:30 en que se cantará un responso.

El General..

(Continuación de la página 1)

ba el juez Jaranilla y su señora.

Muchos altos oficiales del Departamento Filipino llegaron tambien a bordo del transporte para asumir sus puestos en Filipinas. El mas prominente entre estos fue el general Franz S. Cocheu que viene a las Islas para comandar el Fuerte McKinley, en Rizal. El general Cocheu sucedera al general Casper Conrad, que en los ultimos dos años estuvo al mando del citado puesto militar.

Entrevistado a su llegada, el general Cocheu expreso su satisfacción de poder estar de nuevo en Filipinas. Hablo extensamente de su primera asignación aqui, en 1902 como primer teniente, del 12.o de Infanteria.

El general Cocheu acaba de terminar su periodo de servicios como comandante del Fuerte Francis E. Warren en Wyoming. Durante la guerra mundial, el general Cocheu fue condecorado con la medalla por Servicio Distinguido, por sus heroicas hazañas en las campañas militares en Artois y Meuse Angonne. Muchos de los oficiales del departamento de Filipinas sirvieron bajo el general Cocheu cuando estaba comandando la Escuela de Infanteria en Fort Benning, Georgia.

El general Conrad, en compañia de su esposa saludo al nuevo comandante del Fuerte McKinley en el Pier 1. La comitiva salio esta mañana para el puesto militar, en donde el general Cocheu asumira el mando inmediatamente, a su llegada.

Le espera un recibimiento regio en el fuerte. Una escolta de honor formada por el segundo batallon del 45.o de Infanteria le recibira en la "South Gate" (Puerta del Sur) mientras la artilleria del fuerte saludara con las salvas de rigor.

La revista de las unidades militares de F. McKinley en honor al nuevo comandante, tendrá lugar esta tarde. Después de la revista el general Cocheu condecorara a cinco militares del fuerte por servicios heroicos durante la guerra europea. Los cinco militares que seran condecorados son: el capitan James J. Coghlan, del 57.o de Infanteria; el capitan Herbert D. Gibson, del 45.o de Infanteria; el capitan George Caldwell, retirado; el comandante Thomas L. Lamoreux del 57.o de Infanteria; el sargento William J. Wilson de la comisaria del departamento.

El general Cocheu viene a Filipinas en compañia de su señora y de su ayudante de campo, teniente Robert C. Aloe.

Otro prominente pasajero a bordo del transporte fue el general retirado Charles Rhodes que viene a Filipinas para visitar sus amistades. Esta es la cuarta vez que el general Rhodes viene aqui. La primera vez fue en 1900, la segunda, en 1902, y la tercera en 1920.

Llegaron tambien los siguientes oficiales: el teniente coronel Edward Sturdevant; el capitan Arthur Sheets; el capitan Clifford Prichard; el comandante Robert Platt; el teniente comandante J. E. Kiernan; el capitan B. Erdmann; el teniente Pacifico Sevilla, estacionado en Corregidor que regresa después de estudiar en Fort Monroe, Virginia; y el capitan Willis Cronkite.

El comandante del "Grant" informo esta mañana que el nuevo gobernador general de Guam, el capitan Alexander, de la Marina tomo el transporte de San Francisco para irse a su destino. El capitan Alexander iba acompañado de su familia.

Hubo dos incidentes durante el viaje del "Grant". El teniente O. Miller, del cuerpo de reservas que viajaba con rumbo a Manila falleció a bordo, de pulmonia cuando el barco apenas salia de Honolulu para dirigirse a Guam.

La victima del segundo incidente fue Mrs. William Jackson, esposa del capitan Jackson de la comisaria. Mrs. Jackson se cayó en cubierta algunos dias antes de llegar a las aguas de Filipinas, y como resultado se fracturo la cadera. Una ambulancia del hospital Sternberg estuvo en el pantalan para llevar a Mrs. Jackson. Sera sometida a una aplicación de rayos X.

Una ingente muchedumbre atestaba el Pier 1 esta mañana cuando llego el transporte. La banda militar del Cuartel de España amenizo la llegada con aires militares.

Los Del Tribunal Supremo Ofrecen Misas En Quiapo

En sufragio del alma de sus excompañeros, ya finados, los funcionarios y empleados del Tribunal Supremo ofreceran tres misas en la iglesia parroquial de Quiapo, a las 6 a. m.

La primera misa se celebrara el lunes 26 en sufragio del que en vida fue el Hon. Ignacio Villamor; el martes 27 otra misa por el alma de la finada Dña. Emigdia H. Vda. de Hazañas y la ultima se celebrara el miercoles 28 por el alma del finado Sr. Manuel Garcia.

Fugitivo Por..

(Continuación de la pág. 1)

prófugo de la justicia se escape de nuevo.

Segun los escasos informes recibidos en la Aduana, no se sabe cómo fue cogido en San Francisco dicho Juan Manjares y Molina. Todo lo que se sabe es que durante su estancia en America vivió bajo dos nombres supuestos, uno de Henry Lopez y otro de Frank Luna. Como se escapó de Filipinas este convicto, es una de las historias mas interesantes, segun la policia. Cuando llegue el convicto, todo se sabrá, segun se ha indicado.

121 Pasan En...

(Continuación de la página 1)

baron los examenes va a continuación:

Medicos:

Vicente F. Lazo, 83.07; Antonio C. Lambino, 82.56; Timoteo Alday, 82.36; Trinidad P. Pesigan, 82.36; Fé del Mundo, 81.94; Jose B. Mendoza, 81.01; Florencia Padilla, 80.52; Ramon H. Rabago, 79.97; Mariano R. Cruz, 79.77; Cesar A. Peralta, 79.73; Jose B. Deleña, 79.44; Dionisio R. Alburo, 79.43; Norberto Dilag, 79.25; Pedro T. Nery, 79.23; Graciano Orlina, 78.95; Pacifico G. Mendoza, 78.71; Jose San Jose, 78.43; Iluminado S. Cruz, 78.26; Emilio L. Nery, 78.25; Cesarea M. Goduco, 78.19; James P. Parado, 78.19; Glorificacion F. Elizalde, 78; Bernardo Formoso, 77.6; Iderlina F. Manuel, 77.59; Jose G. Cruz, 77.55; Juan Ortis Luis, 77.42; Bienvenido D. Nebres, 77.33; Federico D. Abena, 77.31; Francisco Ranada, 77.23; Francisco N. Briones, 77.25; Fernando Francisco, 77.09; Eugenio del Rosario, 76.98; Roman F. Bersamin, 76.85; Jose T. Kamatoy, 76.75; Pedro R. Arenas, 76.75; Modesta Dimagiba, 76.7; Jose C. Gutierrez, 76.67; Venancio Abanilla, 76.63; Artemio S. Anselmo, 76.46; Jovita Coronado, 76.44; Juana Aranda, 76.43; Modesto Y. Nadal, 76.41; Mariano N. Morales, 76.35; Vicente Tan, 76.29; Amado B. Diaz, 76.28; Casiano R. de Leon, 76.21; Enrique Reyes, 76.13 Arcadio A. Ortiz, 76.12; Saturino A. Abesamis, 76.09; Gonzalo C. de la Paz, 75.85; Julio D. Gamboa, 75.84; Trinidad B. Afable, 75.83; Angel O. Daño, 75.75; Querubin Fulgencio, 75.71; Antonio A. Manalo, 75.6; Conrado B. Icasiano, 75.52; Pedro N. Samson, 75.57; Antonio M. Jose, 75.37; Ricardo J. Bañares, 75.35; Isabel Ferrer, 75.35; Fidel Ramirez, 75.24; Conrado Quimpo, 75.21; Arturo B. Rotor, 75.08; Pedro M. Cruz, 75.07; Antonio J. Gabriel, 74.98; Felipe E. Brotonel, 74.92; Felix S. Reyes, 74.92; Perfecta C. Bautista, 74.88; Honesto Llamado, 74.77; Elisa M. Mendiola, 74.73; Dalmacio Suaco, 74.61; Antonio Obieta, 74.59; Guadalupe C. Gonzales, 74.5; Herminio Caguiat, 74.34; Gregorio M. Bautista, 74.2; Juan Cuisia, 74.2; Agapito Dimaandal, 74.12; Tomas S. Torres, 74.12; Emilia C. Alarás, 74.08; Benjamin T. Lazaro, 74.04; Valeriano Turija, 73.84; Enrique M. Melencio, 73.82; Angel Geslani, 73.79; Arcadio M. Quiambao, 73.75; Praxedes Obusan, 73.71; Alfredo Q. Cansino, 73.69; Benvenuto R. Diño, 73.65; Remedios E. Galang, 73.64; Maximino C. Brual, 73.52; Jose Oñate, 73.51; Fidel C. Unson, 73.46; Hermogenes T. Arayata, 73.35; Gustavo U. Reyes, 73.35; Dominic Lim, 73.29; Jose Y. Fores, 73.08; Conrado L. Miranda, 73.05; J. Sixto Arevalo, 73.05; Celso V. Abadesco, 73.03; Hermegegildo B. Hernando, 72.93; Pedro P. Villafuerte, 72.85; Potenciano de Leon, 72.8; Alejandro N. Cadeliña, 72.8; Isidoro B. Baradi, 72.58; Fidel L. Azogue, 72.25; Jose L. Torres, 72.23; Eustaquio Maravilla, 72.12; Recaredo E. Evidente, 72.02; Felino O. Salazar, 72.01; Miguel T. David, 72.14; Salvador B. Alcoseba, 71.93; Pacifico D. Nazareno, 71.8; Pacifico T. Arca, 71.77; Delfin V. Rabe, 71.76; Diosdado Buzon, 71.64; Alfonso Arroyo, 71.51; Valentin C. Ramos, 71.48; Mariano C. Atega, 71.23; Luis Z. Gonzales, 71.12; Alvaro L. Gutierrez, 70.87; Pedro C. Asinas, 70.63; Juan Ruiz, 70.

Pasaron en el primer examen:

Leticia J. Salas, 84.8; Trinidad Esguerra, 78.2; Domingo Babaran, 76.67; Amado V. Halili, 76.53; Narciso V. Leaño, 74.33; Victoriano Altiveros, 73.19; Ricardo Sanchez, 72.73; Bibiano Angkaw, 70.81.

Comadronas:

Aurora Elgincolin, 88; Carmen O. Desiderio, 81; Paciencia Cruz, 76; Leonor S. Valencia, 75; Esmeralda Guevarra, 73; Mercedes Minay, 72; Rosa Abiela, 72; Aurea D. Calingo, 71; Josefa Bustamante, 71; Trinidad Reyes, 70; Trinidad Alsol, 70; Felicidad Acala, 70; Isabel Ablaza, 70.

AREA DE BAJA PRESION EN LUZON Y VISAYAS

A las 11:30 a. m. el observatorio central de Manila dio la siguiente nota sobre el estado del tiempo:

Los barometros han bajado moderadamente en el norte de Japon, ligeramente en Luzon, norte de Samar y Formosa; han subido ligeramente en Mindanao y Shanghai, y ligera o regularmente en el SO de Japon, y han permanecido casi estacionarios en Hongkong, Guam y Yap.

Un area de baja presion se extiende sobre Luzon y Visayas.

Son de esperar durante las 24 horas siguientes vientos variables en el N de Luzon, y vientos frescos del cuadrante del SO en el resto de Filipinas. El tiempo continua poco fijo con algunas lluvias en Luzon y Visayas, variable en Mindanao.

Gavia Y Polintan..

(Continuación de la pág. 1)

Shanghai, venció a Polintan en tres sets consecutivos, con un score de 6-2, 6-3, pero Khoo, poseedor del campeonato de la ciudad en la actualidad, paso un rato dificil con Gavia, venciendo por 3-6, 6-2, 6-2, despues de perder en el primer set.

Los ases tennistas volveran a jugar esta tarde, pero cambiaran de oponentes.

Mientras esto se llevaba a cabo, el equipo de baseball de Santo Tomas, en su viaje de vuelta a Manila despues de una serie de juegos en Japon y en Honolulu, venció marcadamente al regimiento cuarto de al armada, en 17 a 5 tantos.

Chicago, junio 23—Ante una turba ululante en el stadium de Chicago, Barney Ross, zurdo de Chicago, ha ganado el campeonato de peso ligero del mundo aqui esta noche, batiendo a Tony Canzonery, de Nueva York.

En una furiosa contienda, Ross merecio una decisión clarisima en diez asaltos, frustrando todas las predicciones, pues la apuesta era de ocho contra cinco en contra suya.

El púgil local, que ganó el derecho a batirse por el titulo venciendo al veterano Billy Petrolle, pesaba 134¾ de libras contra 133½ libras de Canzoneri.

Este retiene su campeonato sintetico de welterweight junior, que recuperó el 22 de mayo ultimo en New Orleans de Battling Shaw, de Mexico, despues de haberlo perdido el año pasado con Johnny Jadick, de Filadelfia.

Yo, Lider, Solo...

(Continuación de la pág. 1)

tinuó, "después de un lapso de más de 30 años, en busca de aquellos camaradas de armas y amigos de almas y fatigas, no para incitarles a una insurrección, sino para unirles por medios pacificos, para acriscolar sus sentimientos en aras de un solo ideal—nuestra sagrada Causa. Y para obtener esa unidad, estoy aquí para establecer en cada pueblo, si es posible, un departamento de veteranos de la revolución"—continuó.

Un departamento de veteranos establecido

Después de los discursos, se ha establecido un departamento de veteranos local. Un banquete se preparó en honor del general y una vez más se pronunciaron discursos.

Al ser entrevistado, el general se mantuvo reservado, no queriendo hacer declaraciones sobre la ley Hare-Hawes-Cutting. Su única declaración hecha en tagalo para la prensa es: "En cada lugar que he visitado, el pueblo está unido para la causa común".

Pero el general Aguinaldo, en una conversación dijo lo siguiente en tagalo: "Kung kinikilalang may malaking panira sa mga kapakanan ng bayang pilipino, ay hindi dapat tanggapin iyan (ang bill Hare-Hawes-Cutting), bagama't may nagsasabing may independencia". Si se reconoce que los intereses del pueblo filipino son perjudicados, no se debe aceptar esa ley (la ley HHC).

"Ang batas—añadió el general—ay nagsasaad na nasa atin ang tanggapin o hindi ang batas" (la ley dispone que depende de nosotros aceptar o no la ley).

Reforzando su contención, el general añadió: "Kung ako ang lider na alam kong hindi dapat tanggapin, ay hindi ko na isasailalim pa ng kombension, nang huwag manganib ang ating minimithi". (Si yo fuese el lider, ya no sometería la ley a una convención con el fin de que no peligre nuestra causa).

Los Baños...

(Continuación de la página 1)

San Juan, igual que el de hoy.

Los chapuzones imprevistos, los baños inesperados, los jeringazos de sorpresa en el día de San Juan, sin embargo, son para Manila y los manilanos una historia del pasado, una cosa de leyenda para la generación nueva, para quien el único humedecimiento en público que se permiten es la "humedad" boca adentro y espirituose del modernismo prohibicionismo.

Sin embargo, en provincias y en los pueblos vecinos, las tradiciones del día de San Juan todavía se conservan. Y no muy lejos de Manila, en el pueblo de San Juan del Monte el día de hoy sigue siendo un día peligroso para los transeuntes y para los hombres serios de poco sentido humorístico a quienes sus negocios hacen encaminar sus pasos al vecino pueblo.

Allí, el baño del día de San Juan sigue practicándose con toda su fuerza tradicional. Y qué de situaciones y ataques de sorpresa con "tabos" de agua y jerinquillas gigantes no inventan los chicos y los jóvenes en este día de San Juan para sorprenderle a la víctima escogida en la situación más embarazosa en que pudiera dejarle el verse convertido súbitamente en una sopa con todo su trajecito bien planchado ante un coro de risas de dalagas y chiculeos que rodean inmediatamente al cordero del sacrificio.

Los paseos en banca, son una diversión favorita para la gente joven en este día a lo largo del rio de San Juan con sus muchos bajo fondos y su rápida corriente y hasta el tiempo, en este día, por una rara coincidencia, suele ser casi siempre un día lluvioso, igual que el de hoy.

En Manila muchos años atrás, nos cuentan que el pueblo de la Ermita era en donde con más coicidio se celebraba el día de San Juan.

Era entonces un día de fiesta para todo el pueblo en donde a orillas de la playa, desde por la mañana hacían su aparicion alborotadoras bandas de música costeadas por el vecindario para acompañar a los bañistas y a los bromistas.

La gente joven y también la vieja asistía a estas fiestas en la playa en donde se organizaban sendas batallas acuáticas con pistolas de agua, cubos, "tabos" y todo recipiente lo suficiente ligero para no molestar su portabilidad y lo bastante grande para contener suficiente agua.

Pero todo esto, como deciamos ya es historia del pasado, todo menos la tradición y los recuerdos del día de San Juan, igual que el día de hoy.

Altas Autoridades Eclesiasticas Acompañaran al Obispo Del Rosario

La mas altas autoridades eclesiasticas y prominentes representantes del elemento catolico de Manila formarán parte de la comitiva que irá a Zamboanga para asistir a la toma de posesión de dicha diocesis por el Ilmo. Sr. Obispo Mons. Luis del Rosario S. J.

En la noche del lunes proximo a bordo del "Mactan" además de Mons. Del Rosario saldrán el Excmo. Sr. Delegado Apostolico Mons. Guillermo Piani, el Excmo. Sr. Arzobispo de Manila Mons. Miguel J. O'Doherty, los RR. PP. Luis L. Morrow, José Ma. Siguion, Paguia, Pacquing, Ricarte, Villacerán y Abad, la M. Superiora del Beaterio de la Compañia de Jesús, con tres religiosas, 32 seminaristas de San Jose, la madre y hermana, de Mons. Del Rosario, el Dr Jose Ma. Delgado con su esposa, la Sra. de Adriano, los Sres. Emeterio Barcelón, Vicente Borromeo, Justo Lopez, Jose Ocampo, Conrado Mercado, Da. Margarita de Gavino, los sobrinos del nuevo Obispo Margarita, Carmen, Jose y Ramon del Rosario, Da. Andrea Vda. de Rodriguez, Da. Maxima C. Reserva, Da. Anacleta Gaudinez y Da. Vicenta Salamanca.

El "Mactan" llegará a Zamboanga a las 8 de la mañana del jueves y enseguida se celebrarán las ceremonias de toma de posesión. Al dia siguiente el nuevo obispo celebrará su primera misa pontifical en su diocesis.

La comitiva saldrá de Davao el 30 a bordo del "Cebu" con rumbo a Manila a donde llegará el 3 de julio.

El Sr. Delegado Apostolico y el secretario de la delegación apostolica P. Luis Morrow no regresarán enseguida, pues el Sr. Delegado irá a Cagayan de Misamis en donde el dia 4 de julio erigirá canonicamente la nueva diocesis cuyo obispo Mons. James T. G. Hayes fué consagrado en Nueva York el domingo pasado 18 del actual.

La Huelga En...

(Continuación de la pág. 1)

unos 300 obreros continuan fuera del trabajo, y el molino sigue cerrado.

Las autoridades del molino han expresado la opinión de que las dificultades serán zanjadas este día y que por lo demás no existen ya conflictos.

En Waimanaldo donde 400 obreros abandonaron el trabajo ayer, todos volvieron después de celebrar un mitin y sostener el derecho del gerente de expulsar a dos obreros filipinos que habían amenazado a un capataz filipino, según se alega.

Cayetano Ligot, el comisionado obrero residente filipino, ayudó al arreglo de las diferencias.

Las autoridades han expresado la creencia de que una serie de incidentes de menor importancia relativamente ha dado lugar a la huelga, mientras hay otros que también afirman que los agitadores aprovechándose de la situación de desempleo, quisieron dominar la situación.

La "Hawaiian Sugar Planters Association" de Manila ha recibido dos cablegramas de su oficina central en Hawaii, hablando de esta huelga de los obreros filipinos. En el primer mensaje se hablaba de tres huelgas, una en las plantaciones de Waialua, otra en las plantaciones de Waimanalo y otra en las de Honolulu, aunque se quejaba de que los periódicos habian exagerado las versiones. Decía que no se habían registrado actos violentos.

En el segundo cablegrama, ya se da cuenta de que las huelgas en las dos primeras plantaciones se habían arreglado satisfactoriamente.

Estos dos cablegramas fueron transmitidos por la "Hawaiian Sugar Planters Association" a la Oficina del Trabajo.

Con fecha de hoy se ha cursado un cable al comisionado Ligot urgiéndole informes acerca de la huelga de obreros filipinos en Hawaii. Con respecto al conflicto agrario en S. Miguel, Bulacan, el secretario Sison, del Interior y Trabajo da cuenta de que el comisionado del Trabajo Sr. Aguilar se halla actualmente en dicho pueblo y confia en arreglar el "imbroglio" entre propietarios y aparceros de terrenos.

El cable a Hawaii se debe, en primer termino a las noticias contradictorias recibidas en Manila, y, en segundo, al silencio del comisionado Ligot. Despachos recibidos por la "Sugar Planters Association" de Manila comunican que la huelga esta ya zanjada. Helos a continuación:

Cable recibido de la oficina en Honolulu, 4:25 p. m., junio 22: Debido a casos de disputa individual sobre la remoción de empleados filipinos, tres plantaciones han tenido que afrontar huelgas o abandono de trabajo por filipinos durante dos dias. Estan afectadas las plantaciones de Walaua, Waimanalo, Honolulu. La situación no es seria ni ha habido actos de violencia. Se cree hoy que el asunto quedara enteramente arreglado mañana o el dia siguiente con todas las plantaciones funcionando. La información de la prensa con matiz sensacional era enteramente infundada. Parece no haber conexión entre las ocurrencias habidas a varias plantaciones y no hay un movimiento unificado de la organización obrera ni median en disputas cuestiones primarias de salario.

Sable recibido de la oficina en Honolulu, 10:55 a. m., junio 23: Las plantaciones de Walalua y Waimanalo estan funcionando este dia ya con el conflicto arreglado.

Matasiete...

(Continuación de la pág. 1)

forme sobre el crimen de anoche aparece en la página 6.

El herido, Eladio Reyes, entrevistado esta mañana en el hospital general, ha declarado haber reconocido a su agresor, que, según el, es un tal Diego Ciervos, y tambien ha manifestado que el recuerda que este iba con otras dos personas a quienes el no pudo ya reconocer cuando fué acometido anoche. La victima se halla en estados critico.

Eladio Reyes, despues de unas pesquisas, fué hallado esta madrugada en casa de una mujer en el callejon Catubusan, y la policia, viendo su estado le condujo al hospital general, y mientras tanto el supuesto agresor fue sometido a interrogatorio por el coronel Dominguez, pero negó haber sido el autor de la agresión de anoche. Eladio Reyes se escondió, según los informes, debido a su "fama" de maton entre los de la policia.

La policia presentó esta mañana a nombre de Eladio Reyes una denuncia por lesiones graves contra Diego Ciervo y dos individuos desconocidos como resultado de la agresión cometida contra el primero anoche en un salon de billar en la Plaza Goiti.

El caso esta ahora bajo investigación por el Fiscal Albert quien anuncio que de justificarse las pruebas, es posible que se llegue a incoar una querella por asesinato frustrado contra sus agresores.

La investigación se proseguirá el proximo lunes.

Ultimos Agasajos..

(Continuación de la pág. 1)

Los delegados Pablo Delgado, Antonio Delgado, Elias Pantangco, Antonio de León, Vicente Kierulf Jr., Joe Herman y Mariano E. Serrano y el scoutmaster Leonardo R. Osorio, serán los huéspedes de honor en una velada que ha preparado por ellos el colegio de San Beda en su salón de actos. Pablo Delgado, Antonio Delgado y Vicente Kierulf Jr. son estudiantes de San Beda.

Todos estos han estado entrenándose diariamente para estar debidamente acondicionados para la conferencia internacional en la que por primera vez Filipinas estará representada. Los delegados fueron seleccionados después de una campaña conjunta del Concejo Filipino de los Boy Scouts de América y la empresa TVT.

Hawes Seria...

(Continuación de la pág. 1)

por Missouri.

"Esto no quiere decir," agregó el señor Corpus, "que la asociacion está opuesta a su nombramiento como tal representante de nuestro azucar. Antes al contrario, hemos tenido siempre fe en él, y creemos que él irá siempre en favor de una limitacion de nuestro azucar que entra en los Estados Unidos, basada en nuestra capacidad productiva."

En vista de todo, y deseando cerciorarse mejor, la Asociacion ha enviado un cablegrama al señor Alunan, preguntandole si es cierta esta designacion del ex-senador Hawes.

A instancias del secretario Singson Encarnacion, de Agricultura y Comercio, y de comun acuerdo con los representantes de los intereses azucareros locales, el gobernador general Murphy ha cursado ayer mismo por la tarde un despacho al jefe de la oficina de Asuntos Insulares general Parker urgiendoles a él y al general McIntyre, actual comisionado comercial de las Islas, para que ambos representen a la produccion y la industria azucarera del pais en la conferencia que tendra lugar en Washington el 27 de los corrientes sobre fijacion de cuotas de azucar.

Tal se convino, entre el secretario Singson Encarnacion y los representantes del azucar de la localidad. El secretario encareció los imperativos de una accion concertada de parte del gobierno y de parte de los azucareros, no sin resaltar los esfuerzos del primero en orden a la promocion y la proteccion del azucar filipino. Los azucareros, a su vez, en apoyar al gobierno en sus esfuerzos dentro y fuera del pais, ya que uno y otros quedan, por igual afectados.

La conferencia en cuestion se llevará a cabo en virtud de una ley reciente del Congreso. Durante ella se fijará y se convendrá la produccion del azucar a base de cuota o prorrata, con el fin de estabilizarla. En otras palabras, se señalará, mediante convenio, la cantidad de azucar que deben producir todos y cada uno de los paises partcipes y signatarios de tal convenio.

Habia la idea de designar al ex-secretario Alunan para delegado de los azucareros filipinos en la conferencia; pero los cables han comunicado que el Sr. Alunan se habia embarcado de regreso a Filipinas.

La próxima conferencia en Washington, D. C., sobre fijación de cuotas de azúcar que se podrán vender en los Estados Unidos, despierta hondas ansiedades en las esferas oficiales y políticas de esta capital. Será la cuota de Filipinas mayor, igual o menos que las señaladas en la Ley Hare-Hawes-Cutting; por quien y desde donde se hará el prorrateo de la cuota filipina entre los productores locales; cómo y por quienes se llevará a efecto la representación de Filipinas en la conferencia citada, tales son las interrogantes al rededor de las cuales giran las ansiedades.

Sea cual fuera la cuota filipina se contiende por informantes del Departamento de Hacienda que su prorrateo entre los productores locales procede hacerse desde aquí y por el gobierno de las Islas. Se considera poco equitativo que tal se verifícase en la metrópoli por organismos ajenos a las condiciones locales o que si están informados, sus hechos estarán basados en datos anteriores a los actuales.

El senador Montinola teme que, a falta de representantes de Filipinas debida y actualmente familiarizados con las condiciones locales, se señale una cuota para el país menor o igual a las fijadas en la Ley Hare-Hawes-Cutting. "Lo cual—añadió—sería poco equitativo, porque, bajo el espíritu que informa el Bill HHC, las limitaciones del azúcar en él contenidas no deben regir sino en las fechas señaladas por dicho bill, así que entre en vigor. Este año, Filipinas podrá cosechar un millón, o millón y 200 mil toneladas.

Por lo que se refiere a la presentación de Hawes como un delegado de Filipinas, con los generales Parker y McIntyre, no se sabe en los círculos políticos y oficiales por quien había sido designado. El speaker pro-tempore Paredes cree, sin embargo, que el ex-senador Hawes se atendrá en sus representaciones durante la conferencia, a los datos y los informes a él suministrados durante la consideración del Bill HHC.

El representante Yulo encuentra buena la designación del ex-senador Hawes como familiarizado e interesado en la materia. Otro tanto opina el senador Montinola aunque lamenta que el ex-secretario Alunan no haya sido el designado o, por lo menos estuviese al lado de los representantes de Filipinas para auxiliarlos. "El ex-secretario Alunan—terminó—es una autoridad, como ex-secretario de Hacienda y de Agricultura y Comercio, tanto como azucarero."

PREMIER OPTIMISTA POR EL EXITO DE LA CONFERENCIA

(De la "Associated Press")

Londres, junio 23.—El primer ministro Ramsay MacDonald de la Gran Bretaña, ha abrigado optimismos sobre las perspectivas de la conferencia economica mundial este dia, pero el hecho de no llegarse aun a un convenio en la estabilizacion de las monedas siembra incertidumbres en el bloque de las naciones europeas que aun siguen dentro del patron oro.

MacDonald ha manifestado en una declaracion a la prensa, que la conferencia no iba a clausurarse, sino que continuaria trabajando.

"Voy a entrar en la tercera semana con un corazon esperanzado", dijo.

Apesar del conflicto franco-americano que ha puesto fin temporalmente a la crisis sobre la estabilizacion de la moneda, que ha puesto en peligro de disolverse la conferencia despues de menos de dos semanas de sesiones, la cuestion de la clausra ha vuelto a suscitarse en el comite regulador este dia.

MacDonald ha declarado que esto era "ridiculo", agregando que los acontecimientos de ayer allanaban el camino para que la conferencia alcanzase otros progresos.

ESPERAN LA CONTESTACION

La prorroga del amillaramiento todavía sin decidirse

Los propietarios de Manila se hallan ahora a la expectativa sobre la decision que recibirá su petición de prorroga del pago del amillaramiento. La junta municipal ha decidido conceder una prorroga no menos de un mes ni más de dos meses. La última palabra sobre la cuestión la dirá el gobernador general al cual se ha endosado la cuestión.

Entre tanto los propietarios segun el Sr. Antonio G. Escamilla secretario de la Asociación de Propietarios de Manila, están ansiosos de saber cuanto antes cual será la decisión final pues el ultimo día del pago del amillaramiento que es el 30 de este mes, ya se acerca.

Aunque la petición de los propietarios era una prorroga hasta el 15 de octubre, sin embargo si se concede la prorroga de dos meses, la situación se aliviará un poco aunque no del todo, pero "mas vale algo que nada" dicen los propietarios.

La Evasión De Impuestos Por Ciertas Compañias Investigada

Mucho antes de recibirse la denuncia sobre las evasiones de pago de impuestos por ciertas compañias de transportacion del Norte de Luzon, la oficina de Rentas Internas ya habia dado los pasos para comprobar dichas evasiones, segun declaro esta mañana el administrador de Rentas Internas Sr. Juan Posadas.

Dicha oficina ha pedido datos de otras agencias del gobierno como la comision de servicios publicos a fin de confrontarlos con los datos de Rentas Internas y asi descubrir a las casas que evaden el pago de impuestos y su cantidad.

Estas evasiones dice el Sr. Posadas son inevitables debido a la falta de personal de Rentas Internas. En el distrito No. 2 que comprende varias provincias del Norte de Luzon hay solamente cuatro inspectores para las centenares de empresas de transportacion aparte de otras casas comerciales y de negocio.

Medidas De...

(Continuación de la pág. 1)

cords de la Sanidad, del primero al 21 de junio se han registrado 19 casos, aunque algunos son sospechosos. Catorce de dichos casos son de individuos que han venido de provincias o estan aqui de paso, y los otros cuatro son de individuos que dieron sus residencias en esta capital, pero que tambien acaban de venir de provincias.

Desde el primero de marzo hasta el 21 de junio se han registrado 93 casos, pero todos son de gente que ha llegado de provincias o estaban solamente de paso en Manila.

La Sanidad cree que se debe dar mayor impulso a la campaña contra la malaria, sabiendose directamente su origen. Ante todo, hay que estar alerta de la gente de provincias que viene a residir aqui o solamente esta de paso.

Magna Ofensiva...

(Continuación de la pág. 1)

seran recibida desde Kawit por el Comite de Agasajos.

A las 5:00 de la tarde del Domingo 25 grandioso mitin en la gallera de Malolos, Bulacan (que llueva o no). Los oradores seran: Osmeña, Roxas, Osias y Tirona.

El abogado Gullas y el Gob. Cuenco estan organizando una recepción conjunta porque no habra facciones divididas en Cebu en honor del Sen. Osmeña para la ida de este alla.

Este dia se han dejado advertir en los circulos legislativos signos mas acentuados de ca'ma y sosiego por parte de los sectores publicos. El speaker Roxas estuvo toda la mañana recluido en su casa, preparandose para la conferencia sobre el B.H.H.C. esta tarde ante los abogados de Manila. El senador Quirino tampoco, acudio a su despacho en la Legislatura y el senador Aquino marchó a su provincia.

Por toda actividad se ha notado el manifiesto entusiasmo del speaker pro-tempore Paredes sobre la eleccion del presidente Quezon, como presidente del Comite Nacional Informativo. Hablando con los representantes de la prensa, dicho speaker pro-tempore Paredes declaró que el presidente Quezon al frente del comite, será el mas llamado y el mas autorizado para orientar el rumbo de la agrupacion. Difiere del presidente Quezon en cuanto al plebiscito y prefiere la convencion nacional, tan popular segun él, y mas legal. Refiriendose a su conferencia de ayer con el senador Osmeña, dijo que ella se limitó a un cambio de impresiones o mejor, de puntos de vista, y como tal, no requeria acuerdos.

El senador Osmeña, por su parte, paso toda la mañana y horas del medio día celebrando conferencias con politicos, amigos y simpatizadores. El senador Montinola se ocupó, como ya consta en informacion separada de las perspectivas de la inminente conferencia sobre cuotas de azucar y, de paso, de su proximo regreso a Iloilo.

De los demás legisladores, que estuvieron en la Legislatura que no fueron muchos, los mas, como el senador Zulueta y los representantes Kapunan, Ozamis, Yulo Festin, Vamenta y otros, parecieron entregados a trabajos y actividades propios de los dias que se desarrollan bajo los beneficos auspicios de la paz.

La Campaña Contra El Jueteng Intensificada

El movimiento entre la gente de espíritu cívico en la ciudad contra la propagación del vicio del jueteng en Manila se está intensificando y esta misma mañana varias personas conferenciaron con funcionarios de la ciudad para pedir la movilización de las fuerzas policiacas contra los agentes del vicio.

La gente está escandalizada por la manera abierta como los cobradores del "jueteng" hacen sus transacciones y anuncian los números premiados, como sucedio ayer en Gagalangin cuando los cobradores propalaron que los números premiados eran 4-19.

El vicio está tan propagado que no solamente las familias pobres sino también las ricas, incluyendo algunas familias de ciertos funcionarios de la ciudad, segun informes, son víctimas del "jueteng".

BALBO PRONTO A COMENZAR SU VUELO EPICO A CHICAGO

(De la "Associated Press")

Orbetelo, Italia, junio 23.—El general Italo Balbo, ministro de guerra de Italia, ha anunciado este que su escuadron de 25 hidroplanos estaba pronto a salir mañana para Amsterdam en la primera etapa de un vuelo de 6,100 millas, pasando por las regiones subpolares, camino a Chicago.

Un hidroplano podra ir solamente hasta Islandia o tomar el lugar de cualquier otro que tuviera que descualificarse en el vuelo epico.

Cada hidroplano cuenta con una tripulacion de cuatro, y todos los aviadores se han sometido a un entrenamiento riguroso durante estas ultimas semanas.

El itinerario es via Amsterdam, Londonderry, Irlanda; Rakjavik, Islandia; Cartwright, Labrador; y Monteral, siendo el termino la feria mundial en Chicago. Se proyecta un vuelo de retorno por una ruta mas al sur al traves del Atlantico.

El proyecto viene a ser el vuelo trans-oceanico mas ambicioso que se ha emprendido. El general Balbo, que ahora tiene 36 años de edad, acaudillo hace dos años una armada de diez aeroplanos al traves del sur del Atlantico para Brazil. Doce aeroplanos salieron el 17 de diciembre de 1932, acompañados por dos aeroplanos de reparacion y reemplazo, y diez llegaron a Natal, Brazil, el

Seccion SABATINA

LA VANGUARDIA

MANILA, I. F., SABADO, 24 DE JUNIO, 1933.

Seccion SABATINA

Toda Mujer de Su Casa Sabe lo Que Es Reducir los Gastos

ANGELINA

Por MIGUEL F. RIPOLL

I

Papa Crispin no pudo conciliar el sueño en toda la noche. La perenne tristeza de Angelina su protegida, que de dia en dia iba en aumento, le preocupaba desde hacia muchos dias. Toda la noche la paso devanandose los sesos en buscar un remedio para aquella tristeza, pero ya no se le ocurria nada nuevo. Habia recurrido a todos los medios que el creyo mas que suficientes para alejar de la joven aquel continuo amodorramiento pero nada habia conseguido.

Eran ya las ocho y media cuando el viejo abandono el lecho.

Abajo, en la tienda, ya se oia ruido de voces. Eran los parroquianos que comenzaban a hacer sus compras. Vistioso Papa Crispin rapidamente y bajó.

Detras del mostrador, como todos los dias, hallo a Angelina atendiendo a los parroquianos con la sonrisa de siempre en los labios. Una sonrisa, fria, melancolica, que contrastaba grandemente con la mirada inexpresiva de sus ojos, en los que el llanto habian borrado aquellos destellos que constituyeron un dia su principal atractivo.

—Angelina, hija mia—la dijo el anciano con tono de reproche—apostaria cualquier cosa a que tampoco has dormido. Haces mal, hija, acabaras por enfermar.

—Se equivoca usted, Papa Crispin—contestole la joven sin mirarle para ocultar que mentia—he dormido bien. Usted es el que no ha dormido en toda la noche. Se le conoce en esas enormes ojeras que tiene. ¿Porque se preocupa tanto por mi, Papa Crispin? Si; no me lo diga. Yo se que usted me quiere mucho, mas que si fuese mi propio padre. Yo tambien le quiero como si lo fuera. Le suplico que no se preocupe por mi. No es nada. Nunca me he sentido tan bien.

Papa Crispin no contesto. Sabia que la joven hacia esfuerzos sobrehumanos por aparecer tranquila y sonriente ante él. Y esto le mortificaba mas al anciano. Le desesperaba la idea de no hallar una formula eficaz para arrancar aquel dolor oculto que la joven se esforzaba en disimular ante sus ojos.

II

Todos los dias los pasaba el anciano observando a su protegida, tras el mostrador, fingiendo que repasaba las cuentas. Ella sin fijarse en el, o acaso aparentando no fijarse iba de aqui para alla, despachando a unos, discutiendo con otros sobre los precios de las mercancias. De vez en vez, cuando veia que el anciano dejaba de observarla se sentaba en un rincon de la tienda y alli distraida volvia a sus pensamientos, con la vista fija en el exterior de la tienda, como si alla, entre el caserio de la barriada que se extendia ante su vista esperara ver llegar a alguien. Muchas veces la habia sorprendido Papa Crispin asi, siempre mirando hacia el exterior de la tienda, siempre en espera de algo o de alguien que no aparecia.

—Todo paso!... Ahora es imposible! Es verdad que te quiero, te quiero; pero piensa que ya todo paso!

Papa Crispin estaba en el secreto. Cuando hace tres años la joven, entonces completamente desconocida para el, se presento en su tienda pidiendo le diera un empleo, el viejo simpatizo inmediatamente con ella, y la empleo como dependiente. Papa Crispin, viudo desde hacia ya doce años, y sin hijos, no tenia a nadie ni nada en el mundo excepto aquella tiendecita que habia abierto en vida aun de su esposa.

El admirable comportamiento de la joven y aquella tristeza infinita que parecia haber echado raices en su alma interesaron al anciano. Y poco a poco fue cobrandola cariño. Un cariño de padre hacia su hija. Sentimiento que el viejo en sus largos años de casado primero, y luego de soledad, no habia sentido nunca, puesto que el cielo no se habia dignado concederle un vastago. La dulce joven de la mirada triste y de modales cariñosos, ocupo aquel lugar en su corazon. Angelina tuvo en el, desde entonces, un segundo padre.

Huerfana desde muy joven, Angelina habia pasado su niñez en un colegio de religiosas. Cuando despues, hecha una mujer, y no hallando en ella vocacion alguna para seguir el camino santo que le habian trazado sus protectoras, dejo el colegio y sola con su virtud y bondad por toda proteccion lanzose al mundo a vivir de su trabajo, una vida honrada.

Llego un dia en que abrio su corazon al amor. Y ese amor hermoso, ese amor lleno de atractivos y de prometida felicidad para otras, fue para ella su infelicidad. ... .Un dia, cuando mas la amargaban los recuerdos, cuando mas las garras de la tristeza estrujaban su corazoncito, Angelina confio su secreto a Papa Crispin. El anciano lloró con ella aquel dia y la prodigo todo el consuelo que pudo con frases de cariño y palabras de aliento.

Aquel desahogo le hizo mucho bien a la joven. Desde entonces, aunque no pudo arrancar el dolor de su corazon, sintiose mas aliviada y poco a poco fue acostumbrandose a él, fue resignandose con su suerte.

Papa Crispin, por su parte, hizo todo lo que pudo por alejar de la joven los martirizantes recuerdos del pasado. Pero nada consiguio. Convirtiose en una "enfermedad" cronica que parecia no tener remedio.

—Angelina, le habia dicho un dia el anciano—es inutil que te esfuerces en pensar aun en aquel hombre. Tu misma dices que te dejo para casarse con otra. Eso prueba que no te queria, que nunca te quiso. Dices que no sabes donde estara a estas horas. Pero eso es lo de menos. La verdad, la amarga verdad, es que esta casado. Acaso a estas horas vive feliz al lado de su esposa, entre sus hijos, gozando de la poca felicidad que puede ofrecerle la vida, mientras que tu aqui te empeñas en amargar tus dias pensando en un imposible. Creeme, Angelina, no vale la pena sufrir tanto...

—Alfonso, me queria, Papa Crispin—contestole la joven con acento tal de conviccion que sorprendio al viejo. Me queria, yo se lo aseguro usted. El dia aquel en que se despidio de mi tuve ocasion de convencerme de que me queria, que me queria mas que nunca. Lo lei en sus ojos, humedos por el llanto; en la palidez de sus labios, en el tono de su voz. Si, Alfonso me amó hasta el ultimo instante. El "adios" aquel que pronunciaron sus labios cuando se marchaba aun suena en mis oidos palpitante de amor.

—Entonces, porque te dejo?—

—No lo se.

—Tonterias, Angelina, tonterias de enamorada.

—No, Papa Crispin. Estoy en lo cierto. Y tanto es asi que tenia el presentimiento que iba de volver... A cada momento se me figuraba verle llegar. Algo me dice en el corazon que no ha hallado la felicidad que el creia encontrar...

—Tu desvarias, Angelina. Cuando un hombre quiere de veras no hay poder humano que pueda separarle del ser querido. Si Alfonso fue a casarse con la otra creyendo hallar con ella la felicidad es que no te queria. Sigue mi consejo, niña, olvida tus penas, olvida a aquel hombre egoista que solo vivio para su felicidad hundiendote a ti en el dolor y comienza una nueva vida. Muchos hay, Angelina, muchos que no tendrian inconveniente en poner a tus pies su corazon y su fortuna por una sola de tus miradas, por merecer un poquito de tu cariño. Lo digo yo, este anciano que te conoce de veras.

—Lo procurare, Papa Crispin.

Pero alla, en su interior, Angelina sabia muy bien que aquello no era posible. El dolor habia echado raices en su corazon y alli permaneceria para toda la vida.

III

Cuando llego hasta ella la noticia, Angelina tuvo que hacer esfuerzos sobrehumanos para no lanzar un grito, sin poder precisar ella misma si de temor o de alegria. ¡Alfonso habia vuelto al pueblo con su esposa! Verle otra vez, aunque sea de lejos, volver a oir aquel timbre de voz que los dos años de ausencia no habian logrado alejar de sus oidos. Pero aquel momento de alegria duro poco. Reflexionando con mas calma se dio cuenta que aquel hombre, desgraciadamente, lejos o cerca, seria siempre un imposible para ella. Y entonces se acentuo mas la tristeza de sus ojos y el amargo fruncimiesto de sus labios se hizo mas pronunciado, mientras que en su corazon volvio a manar sangre de amargura de la herida, aun fresca, que en él abrió un dia el desengaño...

—Hoy, mas que nunca, hija mia, necesitas de tu fuerza de valor y de esa resignacion heroica de que te has sabido revestir—Le dijo Papa Crispin cuando se entero de la llegada de Alfonso—No olvides Angelina que esta casado, que tiene una esposa, mujer tambien como tu, que acaso le ame como tu le amas. Necesitas de todo tu valor, hija mia, es la prueba suprema que Dios ha tenido a bien darte; demuestrale Angelina, demuestrale a El, al Todo Poderoso, que eres digna hija suya ¿Me comprendes?

—Si, Papa Crispin, le comprendo. Tengo que agarrarme el corazon y apretarlo fuertemente para ahogar sus latidos, ¿verdad? Esta bien. Lo hare. Lo hare, aunque ello me cueste la vida. ¡Mi vida! ¿De que me sirve ya?

Y asi, fueron pasando los dias, tristes, monotonos, llenos de sobresaltos y congojas para la pobre Angelina. Temia ver llegar de un momento a otro a Alfonso. Sentia miedo, miedo acervo de verse con él frente a frente.

Una tarde, una de tantas en que la joven se hallaba detras del mostrador, mirando distraida hacia el exterior de la tienda, la figura de un hombre se dibujo en el dintel de la puerta. Era Alfonso.

Se acerco a ella y la hablo.

Angelina hallo aun fuerzas para protestar e interrumpiendole, rapidamente replico:

—No Alfonso, no. Es imposible. Es verdad que te quiero. Te quiero. Pero piensa que ya todo paso. Tu esposa tiene derecho a tu cariño, a tus cuidados. Ya que la escogiste para compañera de tu vida ve a donde ella y hazla feliz. No te preocupes por mi.

—Es que con ella no seré feliz. Solo un loco, un demente, es capaz de despreciar la felicidad que tiene al alcance de sus manos, como yo lo hice. Angelina, cuando se ama de veras, cuando se quiere ser feliz...

—Piensa Alfonso que estas casado. Por mas felices que fuesemos con nustro amor tendriamos constantemente ante nosotros, como una horrible pesadilla, el dedo inflexible de la sociedad apuntandonos al rostro. Y yo, como podria vivir feliz pensando que por buscarme la felicidad he sumido en el desamparo y en la soledad a otra mujer que tambien te ama, que tiene mas derecho sobre ti, porque tiene el derecho que Dios le ha dado y que nadie puede quitarselo... No Alfonso... por favor, olvidame... aborreceme, piensa de mi lo que quieras, pero olvidame...

—Angelina... Huyamos...

—Por Dios, Alfonso, no delires...

—Esta bien, quedate. No te arrepientas luego, como me arrepiento yo ahora de haber dejado escapar la felicidad cuando ya la tenia entre las manos... Adios.

—Un momento.

—Vienes?

—Si. Y sea lo que Dios quiera.

IV

Un silencio profundo reinaba en la estacion del ferrocarril, turbado solo, por el sonido acompasado de unas botas que iban de un lado para otro. Era el escargado de la estacion que se paseaba a lo largo del anden con un farol de luz roja en la mano. Algunas figuras humanas se distinguian, a la luz mortecina de una bojia electrica que pendia del techo, acurrucadas en uno de los bancos colocados alli para los viajantes. En otro banco, muy apartado de la luz distinguiase una figura de mujer con el rostro cubierto por un espeso velo. Era Angelina. En el reloj de la estacion daban en aquel momento las nueve y media.

De pronto, de entre el grupo de personas que ocupaban uno de los bancos levantose un hombre y encaminandose directamente hacia la joven sentose a su lado. Esta, toda asustada hizo ademan de levantarse, pero el la tranquilizo en seguida.

—No te asustes, soy yo hija mia.

—¡Papa Crispin!

—Si yo, Angelina. Yo tambien me marcho. Dentro de unos minutos estara aqui el tren de las nueve y media. Parece que se ha retrazado un poco, pero no tardara en llegar.

—Usted sabe...

—Si hija mia, lo se todo. Lo he oido todo. Yo no se si hice bien o hice mal. Si hice bien, doy gracias al Cielo, si hice mal, que Dios me perdone.

—Y dice usted que se marcha, ¿a donde?

—No lo se, a cualquier sitio. No te marchas tu? porque no he de marcharme yo tambien. Ademas...

—Ademas, que Papa Crispin?

—No quisiera ser testigo del abandono en que quedara sumida la esposa de Alfonso, ni de las lagrimas que ese abandono le hara derramar.

—Papa Crispin, yo se que hago muy mal.

Dejame que te diga una cosa, y es, que no puede haber felicidad posible cuando la conciencia no esta limpia. No, Angelina, no. El recuerdo de esta otra mujer sera mañana, lo que para ti ha sido hasta ahora aquella equivocacion de Alfonso.

—Entonces, ¿no hay remedio para mi?—exclamo la joven con angustia.

—Confiate a él, Angelina—la contesto emocionado el anciano mientras señalaba al cielo—a él que to-

(Continúa en la página 12)

Ecos de Nueva York

El arte de Diego Rivera es opuesto a los intereses de Rockefeller.-Los conflictos de Detroit se repiten en Nueva York

Por HENRY DE LAVILLE
Especial para La Vanguardia

Nueva York, Mayo.—Diego Rivera va de tropiezo en tropiezo. Sus grandes méritos como pintor se aplauden con entusiasmo pero no sucede lo mismo con las ideas que trata de reflejar en sus ya famosos murales. Hace pocas semanas que en Detroit se armó una controversia de proporciones imponentes. Algunas organizaciones religiosas protestaron de que se "ridiculizaran las figuras bíblicas" otras de que se expusieran "ideas avanzadas" en pugna con el espíritu industrial de la mencionada ciudad. Simultáneamente, otros grupos intelectuales defendían al maestro mexicano, alegando que su arte está por encima de meras filiaciones sociales o políticas.

Por fin se apaciguó el ambiente, y parece ser que la tempestad se ha desvanecido. Pero...

He aquí que, de pronto, los periódicos neoyorquinos amanecen con sendas titulares: "Rockefeller Saca a Rivera de su Edificio"... "La Cabeza de Lenín el Rompimiento...", etc. Columnas enteras se dedican al acontecimiento, cuya importancia constituye lo que se llama aquí "first rate news". Desde luego, en todo lo que intenvengan los Rockefellers y un hombre tan conocido y popular como Rivera, es seguro el éxito como material de lectura.

Las razones o motivos de que Diego Rivera se vea en la imposibilidad de continuar su gigantesco mural en Radio City son varias. Hasta el momento de escribir estas impresiones no puede formularse la causa de manera determinada. Sin embargo, no cabe duda en atribuir la causa a los diferentes significados simbólicos que hay representados en el debatido mural.

Nelson A. Rockefeller escribió a Diego Rivera una carta concebida en los siguientes términos:

"Mientras me encontraba en el edificio No. 1 del 'Rockefeller Center' ayer tarde (día 3 de mayo) observando los progresos hechos en su emocionante mural, me di cuenta que en la parte más reciente de su pintura había Vd. incluído el retrato de Lenín. Está excelentemente bien pintado, pero me parece que dicho retrato, al figurar en este mural, puede ofender seriamente a gran número de personas. Si se tratara de una casa particular sería diferente, pero el mural se halla en un edificio público y la situación, por lo tanto, es completamente diferente. Aunque no me gusta pedirselo, temo encontrarme en el deber de decirle que sustituya la cabeza de Lenín por la de un hombre desconocido.

"Vd. sabe cuanto entusiasmo siento por su trabajo, y que hasta hoy no le hemos restringido en cuanto al tema y tratamiento del mismo. Estoy seguro que Vd. comprenderá nuestros sentimientos, por lo que le apreciaremos muchísimo el que lleve a cabo la citada sustitución."

Respuesta de Rivera

La respuesta de Diego Rivera, con fecha 6 de mayo, fué la siguiente en sus partes mas importantes:

"La cabeza de Lenín estaba incluída en el diseño original que se encuentra en manos de Mr. Raymond Hood, y en los dibujos esbozados en la pared al principar el trabajo.

"Además, comprendo muy bien el punto de vista que concierne a los negocios de un edificio público comercial, aunque estoy seguro que la clase de persona que es capaz de ofenderse ante el retrato, se ofendería, dado el tipo de mentalidad, por la entera concepción de la obra. Por lo tanto, en lugar de mutilar la obra, preferiría la destrucción física de la concepción en su totalidad, pero conservando, al menos, su integridad.

"Hasta donde fuera posible me gustaría hallar una solución aceptable al problema que Vd. promueve. Sugiero que se cambie el sector que ahora muestra a personas de la alta sociedad jugando al bridge y bailando, y en su lugar se coloque, en perfecto balance con Lenín, la figura de Lincoln, que simboliza la unificación de los Estados Unidos y la abolición de la esclavitud, rodeado por John Brown, Nat Turner, William Garrison o Wendel Phillips y Harriet Beecher Stowe, y quizás alguna personalidad científica como McCormick...

"Estoy seguro que la solución que propongo clarificará por entero la significacion historica de la figura de líder representada por Lenín y Lincoln, y nadie podrá poner objeciones sin que a la vez es objeto de los sentimientos más fundamentales en amor humano y solidaridad y la fuerza social constructiva representada por esos hombres. A la par, también clarificará el significado general de la pintura.

¿Qué pasará?

Es casi seguro que Diego Rivera no rectifique en su idea central el contenido del mural que tanto revuelo está causando. El importe del mismo ha sido pagado en su totalidad. El día en que se le notificó que la familia Rockefeller no estaba interesada en su trabajo, le fué entregado un cheque por valor de 14.000 dólares que es la suma que completa el precio asignado desde un principio.

Deshojando Rosas a la Hermosura

A LA MUSA

Esta noche de oro, en que la alegria
vierte sus raudales sobre el alma ilusa,
yo te canto, Reina de la poesia,
porque eres la Musa.

Srta. M. Yatco

Musa de bellezas y de juventudes,
que tienes los ojos como dos luceros,
y graciosamente, siembras las virtudes
en nuestros senderos.

Musa filipina, que llenas de mieles
la vida, y al alma sus sueños restaura;
que das a los bardos los verdes laureles,
Musa nuestra, Maura.

El arte nativo arma sus paletas,
y bajo las luces que presta la historia,
al son de la música, marchan los poetas
cantando tu gloria.

Gloria a tu sonrisa, perfume de nardo,
gloria a tu mirada, sol entre las flores;
y mientras te rindo mi lira de bardo,
la patria te ofrenda todos sus amores.

VIRTUD

¡Salve, vara de virtudes,
que como el santo rosal
floreces en el erial
con son de arpas y laudes!

Tu, Ester, eres linda flor
en quien la fe se retrata;
cáliz de nácar y plata
en que se esconde el amor.

Cual las vírgenes tagalas
que escudaban su hermosura,
eres la imagen más pura
de las puras colegialas.

En tu semblante hay rubor,
hay en tus labios verdad,
en tu alma, caridad,
y en tu corazón, amor.

Srta. Ester Basco

Brasa de fuego fecundo
como es tu alma inmaculada.
Tu, Ester, con una mirada
derrites el mal del mundo.

Honrando a la juventud
ceñirás esta diadema:
no se gasta, no se quema,
y no muere: es la Virtud.

CIENCIA

¡Reina de las Ciencias! Aunque se que tú eres
la sabiduria, fuga y comprensión,
¿qué es la mejor ciencia para las mujeres
¿sino corazon?

Srta. S. Reyes

Pero, aunque no ostentes diplomas ni palmas,
síntesis y análisis, pozo del saber,
tú seras la dueña de pueblos y de almas,
porque eres, mujer.

Esa mujer nueva que tiene las llaves
del templo, la cátedra, la plaza, el hogar;
que todo lo sientes y todo lo sabes,
y nadie te gana en artes de amar.

Derrotado el hombre, llora su extravio,
ante tus conquistas, sola Soledad;
y te restituye todo el poderio
de la humanidad.

¡Que Dios te bendiga, mujer filipina,
cumbre de tu sexo! Te da la nación
esta áurea corona, gloriosa y divina,
que guarda la esencia de su redención.

INSTITUTO CERVANTINO

Trovador y peregrino
sea mi último tributo
al Hada del Instituto
"Instituto Cervantino."

Dolores o Dolorosa,
¡qué nombre tan mentidor!
¿cómo puede haber dolor
en esa cara de diosa?

Ríes, y amanece el dia,
miras, y brota el jazmín;
que tu cuerpo es un jardin
donde hierve la alegria.

Srta. D. Mendoza

Si virtud es tuya en si
y el saber tuyo también,
el Instituto es Edén
que se creó para ti.

Es tu reinado de amor
sin espinas dolorosas:
entre todas estas rosas
eres la rosa mayor.

Y mientras la noche astral
sueña en tus ojos, cautiva,
que luzca en tu frente altiva
esta diadema imperial.

Manuel Bernabe

MANUEL BERNABE

(Salmos declamados por su autor en las fiestas conmemorativas del XXVII aniversario del Instituto Cervantino en los salones del Colegio Médico--Farmacéutico, en la noche del sábado, 17 del actual).

PRIMAVERA

Sobre el jarrón de cristal
hay flores nuevas. Anoche
hubo una lluvia de besos.
Despertó un fauno bicorne
tras un alma sensitiva.
Dieron su olor muchas flores.
En la pasional siringa
brotaron las siete voces
que en siete carrizos puso
Pan.
¡Divina estación! ¡Divina
estación! Sonríe el alba
más dulcemente. La cola
del pavo real exalta
su prestigio. El sol aumenta
su íntima influencia y el arpa
de los nervios vibra sola.
¡Oh, Primavera sagrada!
¡Oh, gozo del don sagrado
de la vida! ¡Oh, bella palma
sobre nuestras frentes! ¡Cuello
del cisne ¡Paloma blanca!
¡Rosa blanca! ¡Palio azul!

Ruben DARIO.

Mis Primeras Semanas en la Casa Blanca.-Apuros Debidos a la Economia

Como se vive en la Casa Blanca.—Pasos para que el público goce viendo la mansión presidencial

Por MRS. FRANKLIN D. ROOSEVELT
Esposa del Presidente de los Estados Unidos

Derechos de Publicacion en Filipinas.
Exclusivos para La Vanguardia.
Copyright 1933, por la North American Newspaper Alliance.

LA CASA BLANCA.—Washington.—Confieso que me preocupó bastante, antes de venir a ocupar la Casa Blanca, la perspectiva de administrarla adecuadamente, de manera que la familia pudiera tener el confort y tranquilidad de la vida de hogar, a la vez que el público goce de todos sus derechos para visitar la mansión presidencial.

Mrs. F. D. Roosevelt

Siempre he creído que la Casa Blanca debe ser lo más accesible que se pueda, en sus aspectos públicos, para los ciudadanos que al fin y al cabo son los que la mantienen con sus contribuciones. También es necesario que la residencia del primer mandatario, posea la dignidad debida ante los representantes de los gobiernos extranjeros.

Las primeras dificultades que encontré surgieron cuando mi esposo expresó el deseo de que los gastos de la Casa Blanca fueran reducidos en el veinticinco por ciento, como en los demás departamentos. Traté de conseguirlo en la forma más eficiente. Naturalmente, algunas personas perdieron sus empleos, pero confío que encontrarán ocupación con facilidad, dadas las recomendaciones que les facilita el haber trabajado durante años en la Casa Blanca.

Toda mujer de su casa sabe economizar

Toda mujer de su casa sabe lo que significa el reducir gastos; por lo tanto no es necesario entrar en detalles. Será mejor que explique como se vive en la Casa Blanca.

En primer lugar, el público puede visitar el primer piso y subir por la escalera principal hasta el "Last Room", todos los días con excepción de los domingos de diez a dos. Los que traen tarjetas firmadas por Congresistas y Senadores están autorizados para recorrer las otras habitaciones dedicadas a recepciones de etiqueta. Un pequeño comedor está reservado para la familia, que vive en el segundo y tercer piso.

Desde luego, cada nueva familia que ocupa la Casa Blanca, arregla estos dos pisos de acuerdo con sus gustos y necesidades. Sucede que nuestra familia es bastante numerosa, y a todos sus miembros les gusta estar el mayor tiempo posible con sus padres. Por lo tanto, en el tercer piso he arreglado dos habitaciones para los niños, mis nietos; otras dos dabitaciones para los dos hijos mayores que vienen a casa los días de fiesta; y las ocupadas por el ama de llaves se han destinado a Miss Le Hand, secretaria de mi esposo, que ha vivido con nosotros por espacio de varios años.

Mr. Roosevelt trae todos sus cuadros

En el segundo piso, el cambio más importante se ha debido a que Mr. Roosevelt ha traído todos sus cuadros y mapas navales, la mayor parte de los cuales han sido colocados en la llamada habitación oval, dedicada a estudio para mi esposo, y lugar donde celebra sus reuniones nocturnas.

En los almacenes encontré algunos viejos sofás y sillas confortables que habían sido desechadas, las cuales han sido cubiertas con cretona y colocadas al final del "hali", para servir de lugar de descanso.

Otra habitación que se llamaba de Monroe, y en la cual habían varios muebles pertenecientes a la época de aquel presidente, ha sido cambiada para servir de sala, dotándola de mueblario de mi pertenencia más cómodo. Los muebles de Monroe han sido colocados en el hall exterior, donde la gente se sienta con más etiqueta.

En el resto de la Casa Blanca han habido pocos cambios. Creo que todo visitante se sentirá impresionado al recorrer el segundo piso, comprendiendo el hambiente histórico del lugar. En cada habitación se ha fijado una placa explicando brevemente su valor anecdóctico.

Por ejemplo, en una de las habitaciones se lee que fué empleada por el presidente Johnson hasta 1902. "Aquí fué firmado el tratado de paz con España"—se lee en otro lugar". En esta habitación Lincoln firmó la emancipación de los negros"... etc.

Es faena importante administrar una casa

El ama de llaves me presenta los menús con dos días de anticipación, y se preparan de manera que en caso de nuevos invitados se puedan aumentar facilmente. Todas las mañanas hablamos sobre los detalles del día, y después efectua una inspección general en la labor de todos los sirvientes, procurando que éstos se sientan satisfechos y reconocidos por la labor que desempeñan.

Administrar una casa, sea para una persona como para veinte, es una faena importante. Si se hace bien significa el bienestar de todos, y esto es lo que creo tenemos ahora en La Casa Blanca.

Siempre he creído que una familia no puede ser feliz si las personas que la rodean no lo son; y en la Casa Blanca opino que no es solamente la gente que vive en ella, sino también las personas que constantemente pasan. Si lo conseguimos, no solamente nos sentiremos felices, sino que inspiraremos al resto del país.

M.E.C.D. 2016

Cantos Populares

RAMON G. MACASO, Editor

Esta sección de "Cantos Populares" se ha establecido para satisfacer la demanda de lectores aficionados a las canciones en boga. Los cantos que aparecen en esta sección se publican a petición de varios lectores. Entre ellos hay cantos viejos y nuevos. Cualquier lector puede hacer sugestiones para mejorar esta sección. Diga sus opiniones francamente escribiéndonos. Si quereis oir estos cantos dirigia vuestras peticiones a la Radio Manila o a la Beck's Radio y tendreis la oportunidad de oirlos en vuestros Radios. Si teneis cantos que publicar, enviadlos a "La Vanguardia". Peticiones para publicar la letra de cualquier canto deben dirigirse al Editor de la sección de Cantos de' 'La Vanguardia".

JUNTO AL PASIG

(Monólogo Musical)

Letra de Don B. Rodriguez—Musica de ex-Senador C. Rodriguez

PERSONAJE: MARIA CLARA

Levántase el telon y aparece la azotea en que Maria Clara sueña; y meciéndose dulcemente en la poesia de su quimera espera la vuelta del amado a ver, lleno de amor, yendo hacia ella en alas de la esperanza. Mira ansiosa por el barandal de la azotea, envuelta en la luz de la luna.

La brisa entona una canción de amor de dulces inflexiones.
Parece que oigo el eco de su voz—llamándome á mi
Ah! Bella es la esperanza que se mece en el alma
inquieta de ilusiones.
Vislumbrase el albor de dulces realizaciones y se
olvida la pasada inquietud...
Santa madre mia Tu que reinas en los cielos'
Que el sol de su cariño no lo empañe la nube de un nuevo amor.
De playas ignoradas de mares lejanos viene a mi voz
De honda tristeza que me dice de sus nostalgias
Por la patria por la patria que le vió nacer.
Ah! el eco de su voz que me llama á el para que consigo
Ahogue nuestro amor en aras del Ideal.

Cortesía de El Sol Mayor Music Store

PRUEBE ESTE EN SU PIANO

CORO

DIME MUJER

Tono: MY DARLING

(Fox Trot)

Letra en Español de Luis F. Nolasco

Dime, mujer, que mi canción
Te ha embriagado de ilusión;
Dime que en tu fiel corazón
Triunfa y arde la pasión.
El resplandor de tu mirar
Me habla de tu sed de amar;
Dime ya pues, ¡dulce mujer!
Que es mio tu querer.

YO RECUERDO

(Danza Menor)

1. Yo recuerdo dijiste una noche
A la luz de la pálida luna,
"Yo no puedo amar más que a una,
Y esa una, mi Nena, eres tu"
2. Si la suerte me lleva a la tumba,
Cubrirás mi sepulcro de flores,
Recordando los tristes amores,
Que en un tiempo tuvimos los dos.
¡Ay! si me muero lejos de ti,
Yo te suplico de no llorar,
Porque tus lágrimas, ¡ay! no son tantas
Para hacerme resucitar.

Cortesía de la Srta. Amparo Y. Pobre

MILLONES DE ARLEQUIN

Dedicado a Angeles

A cambio de mi dolor
verdugo de mi alegria
recibe el canto de amor
que mi corazon te envia.
Mi adorada Colombina
dulce amante de Pierrot
al son de mi mandolina
quiero entregarte mi corazon, corazon.
No sabes cuanto sufro por ti
sin tu cariño no soy feliz
y al fin dada con la muerte de pena y dolor
de tu pobre Arlequin.

Cortesia del Sr. Fred Ross

CON NEGRA DUDA

(Danza Menor)

1. Con negra duda, triste y sin calma,
Batalla el alma con aflicción,
Mientras turbada, vacila y lucha,
La voz escucha, la voz escucha al corazón.
No me quitéis su amor, Dios mio,
Amarle ansio, amarle ansio con frenesi,
Los dos nacimos para amarnos
y al separarnos es para morir.
2. Lágrima ardiente, pura y sincera,
En mi mejilla se vé deslizar,
Dame, oh Dios mio, la paz bendita,
Que necesita, que necesita mi corazón.
Tú nos criaste para juntarnos,
Porque apartarnos, porque apartarnos
Por otro amor,
Muere el que turba nuestra ventura
Y tanta amargura cese soñar.

Cortesía de la Srta. Amparo Y. Pobre

DESVENTURAS

(Danza Menor)

1. Mis desventuras nunca cesarán,
Mis tristes llantos doquiera resuenan,
Entre el murmullo de las olas del mar,
Iba lamentando mi suerte fatal.
Quién pensaba que a esta tierra yo llegase,
Para sufrir en esta cárcel el dolor,
Yo no pensaba que a mi pueblo yo dejase
Para sufrir la cruel venganza de un traidor!
2. Tranquilo gozaba en brazos de un ángel,
Los dulces goces de una vida ideal.
Pero una fiera, sanguinaria y cruel
Robó mi dicha, mi gloria sin igual!
Lloraré, pues, mis desventuras y mis penas,
Lloraré, si, con lágrimas amargas,
Y mientras goce del placer el vil traidor
Yo entre torturas lloro triste mi dolor.

Cortesía de la Srta. Amparo Y. Pobre

El Portal de los Amantes de Teruel

...Y el romance sigue prendido en las piedras de La Andaquilla

¡El Portal del Triste amor de don Diego! Así le ha llamado Antoñito Cano.

Siete siglos apesgando las piedras renegridas de este rincón turolense; siete siglos de evocar una ilusión de amor en este Portal del éxtasis romántico.

La Andaquilla le dicen...

Por aquí entro don Diego de Marcilla, jinete en una yegua traspillante de cansancio, en aquel dia jubiloso de sol, en el que las campanas tenían vibraciones de fiestas nupciales.

Por aquí entro, abrumado de laureles guerreros, don Diego de Marcilla.

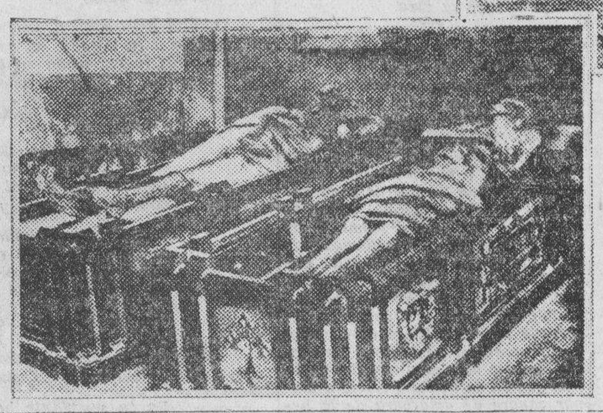
¡Mala suerte, capitán! Doña Isabel matrimonió con don Pedro de Azagra, nada menos que señor de Albarracín, noble poderoso yerno para Segura. ¡Mala suerte, capitán!

¿Que valen vuestros lauros, vuestros cinco años de renuncia al amor, vuestra fatigosa vida guerrera y vuestro mismo grado de capitan? Mientras, el señor acaudalado os ha quitado la novia. Y tornáis a Teruel el día de esa boda que el señor de Albarracín ha hecho festero y solemne. Bajo el Portal que ha historia romantica y sensual, el caballo se rinde, se quiebra sobre los guijarros, espumeante la boca en una mueca de desolación. ¿Para que todo esto—parece que dice—, si Isabel está casada ya?

Y el romance sigue prendido en las piedras milenarias de La Andaquilla. Vivo, palpitante, apasionado, lírico; ahora, como hace siete siglos. Teruel será siempre la ciudad de los Amantes. El amor, que ha dado renombre universal a Verona, lo ha dado igualmente a Teruel.

—No se derrumba el Portal de la Andaquilla—me dice un destacado turolense—. Sería insensato y cruel borrar los vestigios de esa inefable historia de los Amantes, cuyos esqueletos, sorprendentemente conservados, de ír ya siempre unido a esta

A la derecha esta el famoso Portal de La Andaquilla por donde entro don Diego, vencedor en la guerra y derrotado en el amor. Abajo, las momias de aquellos amantes, cuyo amor ha dado renombre universal a Teruel.



están mirándose desde hace setecientos quince años. El Portal de La Andaquilla—por el que entró don Diego en busca de doña Isabel, cuando ésta se unía en matrimonio con Azagra por imposición paterna — será restaurado, aislado de los paredones que se le echan encima; así lo gestiona el gobernador, Palencia Tuban, y asi debe ser. Claro que sí. No puede Teruel perder el legendario encanto de sus calles, por las que--después de tantos años — aún parece que vagan los espiritus atormentados de don Diego y doña Isabel. El beso inmortal que—como escribió un ilustre amigo, ya muerto—sonó en Teruel perforó la Historia.

Y ahí están esos esqueletos reviviendo cada día en la memoría de las gentes la tradición heroica del amor: Marcilla.

Y esta bella historia es la historia de Teruel.

—¿Es historia, amigo mío, esta bonita narración de doña Isabel y don Diego?

—Evidentemente: hay documentación copiosa, hay datos concretos, hay parajes ciertos: la iglesia de San Pedro, donde murió Isabel durante el sepelio de su amado; la casa de los Segura; el Portal del Triste amor de don Diego... Y las propias momías; algo extraordinario en verdad. Todo hay que conservarlo afanosamente. Por eso, la defensa de La Andaquilla. Fué allí donde supo don Diego por qué repicaban las campanas en aquel día luminoso. "Isabel se casa"—le dijeron—. Y el capitan, que no habia temblado en los rigores de la guerra, tembló, estremecido, al oír esto...

Y al cabo de siete siglos, la juventud que pasa bajo el arco milenario de La Andaquilla, se estrenece también.

¿De compasión, de amor, de asombro? No sé.

Fernando CASTAN PALOMAR

A Asuncion Granados, bella flor de España

Por MARIA DE MOLINA, PEREJAMO

Mujer maravillosa: ¿cabe en ti mas donaire, gracia, hermosura, talento artistico? ¿Falta en ti algo en fin de lo que abarca la palabra "Belleza" en el pleno sentido de ella?

No; no cabe mas; en ti se reune todo: Al nacer tu las hadas madrinas hicieron alarde y derroche de su munificencia y todas te hicieron su rico presente. Una te dió el talento, otra la hermosura, otra la gracia, y asi sucesivamente. Pero tambien como en las princesas de los cuentos que llenaron, en la infancia, nuestra imaginacion, no faltó el hada adversa que te hiciese el mísero regalo de una triste profecia: "Los obsequios de estas mis hermanas los lucirás principalmente fuera de tu patria, pues fuera de ella mas que en ella han de ser apreciados en todo su valor: serás nomada, pues, que recorrerás el mundo de confin a confin y conocerás en lejanas tierras, el triste sabor de las añoranzas mas hondas; el torcedor de las terribles nostalgias, al recuerdo de la patria ausente y adorada." "Sea! —imaginamos que respondería otra hada madrina, llegada con algun retraso. "Pero yo le hago el don de que por dondequiera que pase, levante un murmullo de verdadero entusiasmo y escuche el aplauso unanime y ferviente: y que el nombre de España vaya unido al suyo como si a ella adherida aquella fuese; y doquiera que vaya la sienta junto a si como si las dos almas—la de la patria y la suya propia—se hubiesen fundido en una sola. Aun mas le doy: le otorgo la gracia de que en todas partes, tenga la conviccion, la satisfaccion plena de ver que España, la privilegiada tierra que la vió nacer, es enaltecida por obra suya."

Una y otra profecia se cumplieron:

Recorres el mundo con el pesado fardo de las añoranzas, y haces patria con tu arte divino: dejandonos tambien a los que ausentes de ella estamos, la sensacion de que ante nosotros, y junto a una mujer seductora, dotada de toda la gracia de la tierra,—de nuestra bendita tierra,—ha pasado España...

Y al pensar en lo cerca, gracias a ti, que la hemos tenido, temblamos de emocion los que tan lejana la llorabamos...

Para contar al hermanito

EL MAGO RATAPLAN Y SU 'BOTONES'

El mago Rataplam era una gran admirador del arte. El no podía asistir a un concierto, ni a la representación de una ópera, ni a ningún espectáculo por el estilo, porque su descomunal tamaño llenaba por completo el local destinado al publico y no quedaba lugar para los otros espectadores. ¿Pero qué importaba? Tendido comodamente en su gigantesco diván podía darse el gusto de contemplar los espectaculos más maravilosos; para eso era mago y para eso dominaba los secretos de la magia.

Una tarde que estaba muy aburrido y deseaba ver y oir cosas que le deleitaran, llamó a su botones Tintilin y le pidió su pipa y sus cuarenta y cinco cajas de tabaco.

Obedeció Tintilín, dócil como siempre, y colocando los utensilios pedidos al alcance de la mano de Rataplan se salió discretamente. ¿Se retiró? Nunca se había él atrevido a mirar por las rendijas espiando a su señor, pero aquel dia... estaba tan aburrido también, que se escondió detrás de una cortina y esperó...

Rataplam examinó las diferentes clases de tabaco: un pellizco de esta caja, una pulgarada de estotra y formó la mezcla apetecida; cargó la enorme pipa, la atacó y le prendió fuego. Luego, se tumbó indolentemente sobre los doscientos almohadones en que se apoyaba y... fumó..., fumó..., entornando los ojos con deleite.

Una columna de humo azul, tenue primero, muy densa después, se iba elevando, elevando, formando en el techo una espesa nube. De ella iban surgiendo unas bellas formas, seres fantásticos que, esfumados al principio, iban luego apareciendo con toda precisión.

Eran mujeres misteriosas, bellas e indefinibles, envueltas en tules finísimos azules como el cielo, que se entrelazaban con las sueltas y largas cabelleras. Una, dos, ciento, doscientas, mil...; el kilométrico salón ya estaba lleno. Se alinearon formando lindos grupos y comenzaron a bailar una danza extraña y bellísima: los leves tules se agitaban ondulantes describiendo en el aire raros dibujos; los desnudos pies apenas tocaban el suelo; flotaban los largos cabellos, se enlazaban las pálidas manos... Era un baile encantador, una cosa nunca vista.

Cuando Rataplam se cansó de contemplarlo, hinchó los enormes carrillos, sopló después y todo se desvaneció, como se desvanece el humo al establecer una corriente de aire.

El mago volvió a cargar su pipa después de formar otra sabia mezcla, fumó con placidez y del humo que se iba elevando en sonrosadas columnas surgieron a millares unos pequeños amorcillos, rubios los unos, de candorosos ojos; morenos los otros, de picaresca mirada, que en pocos minutos invadieron el salón: los habia sentados en el suelo, en los respaldos de las sillas, montados en las barras que sostenían las pesadas cortinas, en los marcos de los cuadros, en los salientes de las molduras, en los adornos de la espléndida araña de cristal... Todos llevaban en las manos extraños instrumentos, y pronto se dejaron oir los sones de una fantástica orquesta. ¡Que musica tan deliciosa! Mezclad y confudid los sonidos del bosque, el rumor de las olas, el canto del ruiseñor, el murmullo de la brisa, el del viento que arrastra las hojas secas y tendréis una leve idea de lo que era aquella música dulce y adormecedora.

Tintilin estaba asombrado; nunca habia visto nada parecido y apenas si se atrevia a respirar por no romper el encanto de aquello que le parecía un sueño. ¿Cómo podría Rataplam realizar tamañas proezas? ¿Eran seres reales los que estaba mirando o es que el humo les mareaba haciéndoles ver lo que no existía? No podía averiguarlo pero de todos modos, era algo hermoso que valía la pena de verse, aun exponiéndose a una regañeta de Rataplam.

Este se adormecía con la música; al conjuro de la que estaba escuchándo le entró una modorra terrible y decidió meterse en la cama. Sopló con fuerza y desaparecieron los amorcillos, quedando la estancia sin el menor rastro de humo; luego se levantó tambaleándose y se fué a su alcoba; a los pocos minutos se oyeron sus fuertes ronquidos, semejantes al estampido del trueno en la más grande de las tempestades.

Entonces, Tintilin entró en el salón y cogió la pipa, olió, metiendo las narices en las doradas cajas, las diferentes clases de tabaco, y.... "lo que voy a divertirme"—dijo en seguida.

Salio al balcón y llamó a sus amigiutos, que rondaban siempre la casa esperándole; subieron éstos atropelladamente y se sentaron en fila dispuestos a presencia el espectaculo que les ofrecía Tintilin.

—¡Vaya publiquito! Pacorro, con su cara mugrienta y su traje lleno de lamparones; Joselín, con su naricilla remangada y su carita burlona; Pedrito, con sus ojillos de lince y su blusilla a jirones...; todos los que formulaban la corte de Tintilin, escogida entre lo más selecto de la pillería.

El botones se tumbó graciosamente en el diván, en el que cabían anchos c'ento cincuenta como él; cogió con las dos manos la pipa, la llenó, le prendió fuego, y... pronto el humo invadió la habitación, un humo espeso y negruzco.

Tintilin fumaba haciendo grandes esfuerzos y gestos raros, pero no conseguia su propósito. Vació la pipa, cambió el tabaco y fumó de nuevo. Esta vez el humo era rojo, rojo como una llama, y se iba elevando, elevando, formando extraño contraste con la nube negra que había en el techo.

Sopló Tintilín con fuerza, pero su soplo suave no logró despejar la atmósfera; mezcló entonces diferentes clases de tabaco y volvió a fumar, ya nervioso, pero el humo no era más que humo, de un color o de otro, pero humo sólo, en tan gran cantidad, que ya los niños tosían y tosían, ahogándose verdaderamente.

—¿Para eso nos has traido aqui? —decían muy enfadados—¿Esto es lo que íbamos a divertirnos?

—Yo me estoy ahogando.

—Y yo.

—Y a mi me escuecen los ojos, no puedo abrirlos.

—Los ojos y la garganta; esto es horrible.

Tintilín seguía fumando, ya no veía a sus amigos ni éstos le veían a él, pues el humo era tan intenso que les ocultaba a unos de otros.

—¿Donde estás, Pacorro?

—Yo que sé, si no veo nada.

Cojamos a Tintilín y démosle una paliza.

—La puerta es lo que yo quiero encontrar; ¿dónde estará la puerta?

En esto sonó un estrépito de cristales rotos y todos los de los balcones saltaron hechos añicos, y por el hueco que dejaron estos entró a raudales el agua, rociándoles a todos y dándoles un verdadero baño. Eran los bomberos, que al ver salir tanto humo por las rendijas habían créido que se quemaba la casa del mago y acudian con sus mangas a atajar el fuego.

Tintilín, que estaba ya mareadísimo, se despabiló al contacto con el agua fría, y se levantó despavorido, huyendo a toda prisa. La pipa se hizo pedazos al ser arrojada al suelo con violencia, el tabaco mágico nadaba mezclado sin miramientos, y Pacorro, completamente calado y chorreando agua por todas partes, gritaba desesperado:

—¡Yo que nunca me habia lavado la cara, tener que aguantar ahora esto...!

AURELIA RAMOS.

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137, Iloilo

GRANOS Y MANCHAS QUE AFEAN LA CARA

Un procedimiento rápido, económico y seguro para librarse de GRANOS, BARROS y demas afecciones cutáneas de la cara es emplear el

TAGUROL
WATSONAL

Es un unguento preparado por BOTICA BOIE desde hace cincuenta años que ha dado resultados admirables.

LO VENDEN TODAS LAS BOTICAS

Bals. Peru., Phenol, Pine tar. Menthol aa 1.5; Resorcia, Camphor aa 3; Zinc oxidos 5; Sulphur precip, 10; Acid salicyl, 2.5; Tagulaway, 15; Excip. to 100.

BOTICA BOIE
P. O. Box 299
Manila.

Incluyo cuatro centavos en sellos de correo para que sirvan Vds. enviar una MUESTRA GRATIS de TAGUROL WATSONAL.

Nombre .....
Dirección .....
(L.V.)

¡A Que No Saben Ustedes Lo Que Busca Este Señor?

No le importan los habitantes de Marte. Tampoco busca las estrellas que ve cuando se afeita, no. Lo que le interesa es encontrar otra crema de afeitar, y una vez encontrada y probada, echarla por la ventana con disgusto. Aún busca el auxiliar de la afeitada perfecta. Hay muchos hombres así. Algún día—a todos les acontece lo mismo—dará con un tubo de Crema de Afeitar Mennen y entonces se dará cuenta de lo que es una verdadera afeitada.

Esta famosa crema tiene virtudes imposibles de imitar. Su procedimiento exclusivo de "Dermutación" guillotina en seguida el cañón más terco y rebelde. ¡Jamás se ha logrado ver una barba doblegarse tan pronto! El resto es fácil: La navaja o cuchilla siega la alborotada barba más cerca de la raíz que nunca, sin dar tirones, sin rascar la piel. ¡Esa es la clase de afeitada que la Crema de Afeitar Mennen le proporciona diariamente! Adquiérala hoy mismo—bien sea la Mennen neutra, o la Mentolizada, que proporciona afeitada más fresca

F. A. THOMPSON
Agente Exclusivo
206 Templo Masónico, Manila.

CREMA DE AFEITAR
MENNEN

CHUMS

...*"son cigarrillos suaves, frescos y fragantes"...*

---dicen los que ya los han probado.

Los cigarrillos
CHUMS
son una mezcla excelente de las mejores hojas de tabacos de Virginia y estan fabricados por la

TABACALERA

M.E.C.D. 2016

'Colocamos el deber por encima de todo'.--Anacleto Diaz

Una hora de charla con uno de los antiguos miembros de la Judicatura

Aprendiendo inglés en un calabozo militar.—La estrella orientadora.—"Justicia al pobre y al rico".

Por ANTONIO OJEDA
Redactor de La Vanguardia

"Tribunales". "Desacato." "Enjuiciamiento"...

Confesamos que a la mención de estos terminos sentimos una especie de inquietud, una rara sensación en nuestro interior. No parece sino que cualquiera idea que se relacione con la justicia terrenal, lleva consigo el espectro de un ogro que se cierne sobre nuestras vidas.

Nuestro objeto en este articulo es penetrar en el ambiente de los tribunales y de los jueces. Nuestro fin es tratar de demostrar cuanto humildemente nos dicte la pluma, de lo que observamos en una entrevista con un juez de nuestros tiempos.

Elegimos para nuestra charla, necesariamente breve, al Hon. juez Anacleto Diaz, del Juzgado de Primera Instancia de Manila. A nuestro juicio no pudimos haber sido mas afortunados. Su nombre se murmura de boca en boca cuando se habla de la judicatura. Todo el foro filipino conoce las facultades del juez Diaz, tanto como hombre de leyes como gran caballero. Su ejecutoria, al decir de los que le conocen, constituye una hoja de oro en nuestros tribunales. Su dominio del ingles y la rapidez con que decide los asuntos son cualidades que hablan mucho del talento y la capacidad del Juez Diaz.

Su vida ha sido un continuo triunfo. Desde el tiempo en que, para entretenerse en un calabozo militar, aprendio a hablar el ingles dentro de unos diez dias, hasta el dia en que fue nombrado juez, su carrera ha sido consagrada al fiel cumplimiento de sus deberes y al conocimiento de las cosas del mundo. En grandes rasgos diremos, que su vida profesional contiene recuerdos de servicios como politico, como traductor, como abogado profesional, como profesor, como periodista y como fiscal.

Interesados en su vida actual pedimos al Juez Diaz nos dijera algo de la profesion de los jueces. Nos contesto amablemente, con una voz pausada:

"Personalmente creo que los jueces hacen uso de una convicción moral y legal en el desempeño de sus deberes. Es facil notar que un hombre dice la verdad o no. Pero una convicción moral debe respaldarse sobre una convicción legal para justificar la condena. Ha habido casos en que el juez, aun conociendo al acusado como hombre honrado, tiene que condenarle por las pruebas de la acusación.

"Muchos pensarán que un juez siente un remordimiento cuando sentencia a un amigo. Yo creo que no. Creo que sienten una gran satisfacción al cumplir con su deber. Colocamos el deber por encima de todo. Esta es la estrella orientadora. Cuando se jura el cargo se impone la mas estricta observación de cada uno de los principios de la profesion. Juramos dar justicia al rico y al pobre, al blanco y al negro, al hombre y la mujer."

Escuchamos con gran interes las palabras del distinguido miembro de la judicatura filipina.

Sus sentencias son breves, concisas.

Algunas veces notabamos en el modesto comportamiento del juez una contagiosa sonrisa, y otras, un brillar de pupilas como forjando una idea importante.

Hablamos de experiencias y nos recordo un incidente cuyo recuerdo todavia le molesta. Fue cuando sentencio a morir en la horca, a seis hombres de Nueva Ecija por haber cometido un robo con homicidio. Cinco de estos tuvieron sus penas conmutadas, y solo uno murio en la horca. Este recuerdo se suavizó un tanto con este otro: el confesor del reo le dijo que éste habia muerto felizmente y que su alma ya habia subido a los reinos de la inmortalidad.

Cambiando de conversación, hablamos de la ola del crimen en estos dias.

"Pues, vera usted"—nos dijo con firmeza el juez Diaz.—"los crimenes aumentan cada dia. En aquellos tiempos no conociamos estos crimenes de hoy. Supongo que todo se debe a la irreligiosidad de la juventud. Podria ser que la educación de los jovenes hoy dia es, siento decirlo, superficial. En parte se puede culpar a los padres. La educación del hogar y de la religión hacen mucho en la vida del hombre. El hombre que profesa su religión teme cometer un crimen.

"Esto de que haya muchos casos de reindicencias, es tambien sorprendente. Parece que la vida de Bilibid es mas sabrosa que la de afuera"—añadió sonriendo.

Hon. ANACLETO DIAZ

El juez Diaz es un gran amante del hogar. Las horas en casa las pasa escuchando el piano o jugando con un nieto gracioso. Hace poco se dedico a jugar al golf y ahora juega tres veces a la semana.

"Lo malo es que de tanta instrucción de los expertos no puedo ya colocar la pelota:"—nos dijo sonriendo cuando nos despedimos.

He ahi el tipo de juez de nuestros tiempos. Su oriente es la justicia; su felicidad, pasar las horas de asueto entre sus familiares; su recreo, los deportes sanos y su caracteristica mas saliente, una amplitud de miras.

EL IDIOMA ESPAÑOL Y LA MUJER FILIPINA

Por PETRONILA BAUTISTA
Secretaria del Instituto Cervantino

Bajo la sombra estricta y conservadora de nuestros abuelos, la esfera de la mujer antigua no pasaba los limites del hogar. El horizonte de su vida no admitía mas que tres fines—el ser obediente hija, tierna madre y cariñosa esposa. La educación era desconocida y raras las mujeres que tuvieron la fortuna de poseer libros con que desarrollar su inteligencia. Sin embargo, apesar de las restricciones que imposibilitaban la invasión por la mujer antigua de otras esferas, el conocimiento del idioma Castellano distinguia a la dama aristocrata de la mujer plebeya. Las hijas de familias nobles estudiaban el Castellano puramente por fines sociales.

Pasada la época de obediencia, vemos ahora a la mujer filipina emancipada. Con el cambio de soberania, la introducción de la civilización occidental y en medio de la revolución social, educacional, material y politica que agita al mundo entero, no es de extrañar que nuestras mujeres se despierten de su letargo, y derribando los muros de las estrictas creencias y del duro convencionalismo en que permanecieron presas por tres siglos y medio, salgan a explorar los campos de la educación, del comercio, del trabajo y de otras actividades. En el ambiente moderno se hace notable en la mujer filipina la necesidad del conocimiento de la lengua de Castilla. Sea cual fuere la actividad a que ella se ha dedicado, no se puede asegurar que no se presentaran situaciones en que le será necesario hablar el Castellano: sea en la oficina, sea en la escuela, sea en las tertulias o reuniones.

Acaso quedan todavía ocupaciones o profesiones que han escapado a la invasión de la mujer filipina, moderna y emprendedora? No excluyamos a las damas del hogar, particularmente las esposas de los profesionales, las cuales reconoceran como su deber el poder presentarse ante la sociedad como dignas compañeras de sus esposos. Pero, como se atreverían esas mujeres a conseguir ese fin si no pudiesen hablar la lengua que todavía recibe la preferencia de la sociedad? Como ocultar el rubor de su rostro al verse dirigidas en un lenguage en que no pueden expresarse? Diríase que otro idioma importado, el de Shakespeare, debido a los vigorosos esfuerzos de propagación, ya ha llegado a penetrar hasta los rincones mas reconditos del Archipielago y muestra indicaciones de ser el lenguage universal.

Sin embargo, será posible borrar las huellas que los trescientos cincuenta años de instrucción Hispana han estampado en nuestros espiritus? Será posible destruir por completo un idioma que ya ha hechado raices en nuestros corazones, fruto de un largo y lento proceso?

Cuando los descubridores vieron por vez primera estas bellas Islas, no pensaban hallar en ellas una raza que mas tarde se valdria de su lenguage con igual maestria.

No se puede negar que nuestra tierra, apesar de su pequeñez e incierto estado politico, es el único país en el Extremo Oriente que habla con perfección el lenguage mas bello, mas sonoro, mas harmonioso y mas aristocratico de la antigua Europa. Porque no ha de serlo? si es la lengua que transmitio la luz esplendida de la fe Cristiana a nuestros abuelos; la lengua en que halló expresión el pensamiento nativo; la lengua que ha enaltecido nuestra civilización!

(Discurso pronunciado en la velada del Instituto Cervantino con ocasión del vigesimo septimo aniversario de su fundación, 17 de junio, 1933).

Dr. LEON ZAVALLA
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad
matriz y vías urinarias
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres,
Sta. Cruz, Manila.

BARROS
Si desea usted verse libre en corto tiempo de los repugnantes barros que afean su rostro, tome el nuevo remedio Upsikin en pastillas, cuya gran eficacia ha sido ampliamente demostrada. Eliminan todas las impurezas de la sangre con tanta rapidez que los barros suelen desaparecer en 24 horas y el cutis recobra su suavidad y buen aspecto.
Puede usted obtener las pastillas Upsikin en la Botica Boie y en las principales boticas.
FORMULA:
Triple vitamines, 0.1296 grms., Levadura de cerveza, 0.0648 grms.; Peptonato de hierro, 0.0324 grms.; Extracto de nuez vomica, 0.0022 grms.; Fenolftaleina, 0.0129 grms.; Extracto de genciana, 0.0032 grms.; Polvo de leche 0.0324 grms.

GONO-KIL | INYECCION Y PILDORAS
Para el tratamiento de las infecciones genito-urinarias.
DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ, PLAZA GOITI, MANILA.
Formula for Pills: Santalol Cactic Ester 20%, Kawa Kawa 20%, Dihexamethylentetranin 2%, Licorice root 20%, Excipiens 38%
Formula for Injection: Colloidal Silver 1%

¡LAS PREDILECTAS!
HOLEPROOF
MEDIAS DE SEDA NATURAL
En Todas Partes

Quien es el principe Miguel Romanoff que tuvo preocupado a toda Nueva York?

Los carteles llamativos del Palace

De vez en cuando, de un modo inesperado, por los restaurantes y "speakeasies" más elegantes de Nueva York aparece un señor elegantemente vestido, de mediana estatura, con un bigote recortado, pero menos ridículo que el de Hitler, una expresión fría, unos ojos claros y un perfecto acento Oxford. Entra y no toma asiento, a menos que observe entre los concurrentes algún conocido. Tiene tal práctica y un ojo de tirador tan excelente que de una ojeada averigua si debe quedarse o no.

No es raro que, de pronto, de una mesa, un caballero de "smoking", acompañado de algunas damas elegantes, le haga discretas señas para que se aproxime. Nuestro hombre no precisa jamas de una segunda invitación.

—Estas señoritas — exlica el caballero—están muy interesadas en conocerle a usted, principe, porque, sin duda, no me he equivocado al reconocer en usted al principe Miguel Romanoff, y si tuviera la amabilidad de honrarnos con su compañia...

—Con gusto — contesta siempre el aludido príncipe con un gesto benevolente de indiferencia.

Y a renglón seguido se inclina ceremonioso a la altura de la mesa, ofreciendo a las damas una sonrisa principesca.

Todo Nueva York lo conoce. Las gentes acomodadas, porque se lo encuentran. En general, el público lo conoce por la Prensa. El príncipe Romanoff está en constante litigio con las autoridades de inmigración. A las autoridades de inmigración no les cabe en la cabeza que un príncipe ruso viaje de polizón. A la mayoría de la gente, tampoco.

DE ELLIS ISLAND

Cuando el principe Michael Alexandrovitch Dmtry Obolensky Romanoff, como él asegura llamarse, se cansa de pedir dinero a sus amigos de Nueva York se va a Europa. En París y en Londres sigue frecuentando los amigos de Nueva York, y en cuanto comienza a sentir nostalgia por Norteamérica, toma el primer gran transatlántico que salga de Cherburgo y termina indefectiblemente en Ellis Island, la isla de inmigración del puerto de Nueva York.

Durante el viaje, de día hace la vida corriente de un pasajero de primera. A la hora de comer se siente siempre desganado y no acude al comedor. Más tarde pide a un camarero, sentado cómodamente en cubierta, que le sirva unos bocadillos y una taza de té. La propina al camarero es principesca. De noche, es el último en acostarse, porque "el aire de mar, de noche especialmente, le tonifica". Pero en cuanto ha observado que todo el mundo se ha retirado a sus camarotes, el príncipe, cauteloso, se introduce en el comedor y se acomoda sobre una mesa.

En el puerto de Nueva York, al desembarcar, no puede mostrar ni su pasaporte ni su billete, y entonces las autoridades lo hospedan en Ellis Island y determinan su deportación. ¿Adónde? He ahí el problema, porque, en realidad, nadie sabe dónde nació el príncipe Romanoff. No posee un solo documento que justifique su nacimiento en Rusia.

La deportación nunca pasa de los oficios en que está decretada. El príncipe se evade de Ellis Island invariablemente. Una vez es solicitando que se le permita abrir sus baúles, detenidos en la Aduana. Le acompaña un guarda de la isla de inmigración. El príncipe, camino

Dentro de su uniforme, el príncipe no tiene cara de ser Harry cualquiera.

de la Aduana, entra en un "speakeasy", toma unas copas y amablemente ofrece otras a su guardián. Mientras el guarda bebe, Romanoff se ha perdido en Nueva York y no hay medio de encontrarle.

Otra vez se arrojó al agua, y recorrió a nado la distancia, no pequeña, entre Ellis Island y Battery Place, en Manhattan.

¿QUIEN ES ESTE PRINCIPE?

Nueva York esta muy contento de tener un príncipe, aunque se le suponga apócrifo, porque le da cierto viso a la ciudad. Nueva York, que lo tiene todo, necesitaba su príncipe. Y un príncipe ruso es lo más príncipe que puede darse entre los príncipes.

Pero en la sombra de los archivos oficiales de Nueva York y Wáshington, un regimiento de empleados han tratado de dilucidar la verdadera personalidad de este príncipe ruso, encariñado con América, siempre con camisa limpia y una dicción académica de la Universidad de Oxford. Se asegura, pero sin poner en ello mucho énfasis, que el principe Romanoff no es príncipe, pero nació en Rusia. Ya es algo. En Vilma, por más señas. Vino a Nueva York, al parecer por primera vez, a los seis años de edad, y como entonces no sabia nadar ni tomaba "whiskey", salió de Ellis Island acompañado de sus padres.

Se dice que sus padres murieron a poco y el futuro príncipe fué internado en un asilo. Se distinguió por holgazán toda su vida, y acaso esta cualidad le llevó luego a asumir con tal perfección el papel de príncipe. Se le despidió del asilo por incorregible y nadie supo dónde fué a dar. Los años de la Guerra euorpea no dan noticia de él. Por el acento, parece que estuvo oculto en la Universidad de Oxford.

Aparece, al fin, flamante, elegantón, fumando en pipa, con otros nobles rusos en París advenida la revolución rusa. Y aunque no posee rentas, se vale de su ingenio y viaja continuamente. En Hollywood se hace pasar por hermano del zar, y la colonia cinematográfica lo recibe con entusiasmo. En Méjico asciende de categoría y hace correr la especie de que es el propio zar.

Pero para las autoridades de inmigración, faltas en absoluto de poder imaginativo, el príncipe Romanoff es sencillamente Harry F. Gerguson. La gente se niega a creerlo. Especialmente dentro de su uniforme ruso, el príncipe no tiene cara de ser un Harry cualquiera.

ARTISTA DE VARIEDADES

Las autoridades parecen tener especial empeño en conservar a Nueva York limpio de príncipes y lo persigieron incesantemente. Se rumorea que cuando el príncipe se veia apurado no vacilaba en hacer efectivo un cheque imitando la firma de un amigo. Los amigos tomaban a broma estas genialidades del noble ruso y no lo denunciaban. La amistad de un príncipe vale bastante más de un par de centenarse de dólares.

Recientemente fué detenido en una cigarrería, donde entró a comprar un tabaco especial importado, carísimo, para su pipa. El encargado de la cigarrería, americano cien por cien, lo denunció.

Fué llevado de nuevo a Ellis Island.

Pero ¿quién se imagina usted que lo sacó de Ellis Island? Una poderosa Empresa cinematográfica que, a la vez, lo es de más de cuatrocientos teatros de variedades.

Vió en el príncipe un gran número de variedades y depositó una fianza para lograr su libertad provisional.

¿Cree usted que lo hizo clown? A la semana siguiente aparecía anunciado con letras de enorme tamaño a la puerta del Palace, el teatro de variedades de Nueva York, que viene a ser, para los artistas de este género lo que para los cantantes la Scala, de Milán.

Su número apenas duraba diez minutos. Pero ¿y la emoción de los espectadores al poder decir luego que habían visto trabajar a un príncipe? Al levantarse el telón, el Romanoff, vestido de chaqué, aparece fumando, indolente, un cigarrilo en la biblioteca de una residencia señorial. Suena el telefono. El príncipe, haciendose pasar por su criado, dice que su amo estaba muy ocupado y duda ba que pueda recibir al periodista que deseaba interviuvarle, que lo consultará. Pasaron dos minutos. Volvió a recoger el auricular y respondió que el príncipe accedia a la visita del periodista si prometia ser breve. Poco después entró en la iblioteca una muchacha rubia, en traje de calle, con un libro de notas en la mano y se anunció como redactora del "Daily Mirror". El príncipe se muestro fino y reservado.

En el curso de la interviú el príncipe hizo alarde de cinismo, con voz tan velada, que uno de la galería le gritó.

"¡Más alto, que no se oye, príncipe!"

Dice que atribuye su éxito a que posee un admirable "sentido del humor", y como de esto carecen las autoridades que lo persiguen, por eso lo encuentran raras veces.

—Y usted ¿es príncipe de verás? — le interroga la periodista.

—¿Qué le parece a usted? —contesta, desenfadado, el nuevo artista.

Y la joven, por no desairarle, confiesa que a ella le parece un príncipe. Termina diciendo que piensa escribir un libro.

—Y cuál será el título?

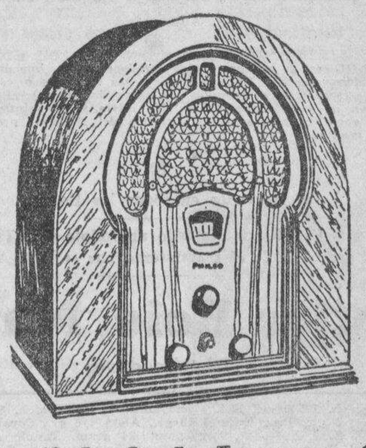
(Continúa en la página 17)

Hollywood le recibio con entusiasmo

AVISO
Principiando hoy Sábado, 24 de Junio, de 3 á 6 de la tarde y durante todos los Sábados siguientes, se darán
Demostraciones Gratis
del
"BLEACH MASK TREATMENT"
de Max Factor
(tratamiento para la eliminación de barrillos, pecas, manchas, etc.)
por
Da. MERCEDES WEST
Experta en Maquillage de Sociedad de los Estudios de Belleza de Max Factor en Hollywood. Estas conferencias se daran en el Salón de Belleza de Max Factor en el cuarto No. 126 del Crystal Arcade en la Escolta.
—Todas las Señoras quedan cordialmente invitadas.

Acabe con los granos
El estreñimiento es la causa más común de las afecciones cutáneas. Los desechos digestivos obstruyen el sistema . . . diseminan venenos . . . originan jaquecas e indiferencia.
Los médicos recomiendan Levadura Fleischmann para combatir el estreñimiento. Tres pastillas por día facilitan la digestión . . . mantienen limpios los intestinos. Pruébela durante algunas semanas y observe cuánto mejor Vd. se ve y se siente.
LEVADURA FLEISCHMANN
P

OIGA
Australia, Japón, China, India, Rusia, Alemania, Italia, España, Francia, Inglaterra—
OBTENDRA LA MEJOR RECEPCION SI POSEE UN
RADIO "PHILCO"
Vealo Comprelo Oigalo Disfrute de ello
Tiene Mejor Apariencia SU TONO ES el Mejor



"Philco" de Onda Larga y Corta
El "PHILCO" No. 43-B le reproduce en su casa la mejor música del mundo, las últimas noticias deportivas, acontecimientos internacionales, etc. Este "Philco" Modelo 43-B de Onda Larga y Corta con 8 Tubos de Gran Potencia, Superheterodino Equilibrado, Modelo de Nogal para Mesa, se vende por P33.00 como anticipo y 13.20 mensuales.
H. E. Heacock Co.
MANILA—CEBU—DAVAO

M.E.C.D. 2016

TOPICOS INTERNACIONALES

Por Generaciones Han Tratado De Desprenderse de Todo Contenido Judio

Por LUDWIG LEWISOHN

Exclusivo para La Vanguardia
(Distribuido par la North American Newspaper Alliance, con permiso especial de The Nation)

Goebbels y sus emisarios alegan que el boycot antisemita fué impuesto sobre el inocente pueblo aleman por la campaña difamatoria de todos los judios antigermanos; que no ha habido en los tiempos modernos una revolución tan pacifica como la que ha tenido lugar; que todos los judios deben ser eliminados de la civilización alemana y si es posible de todo el mundo; y que nadie ha soñado en denegar que al principio "se cometieron excesos muy graves".

Los judios aceptaron en su significado literal la invitación de asimilarse, de convertirse en alemanes. Y lo han conseguido en toda la extensión. En cualquier actividad intelectual han adquirido prominencia. Tampoco han fallado en derramar su sangre en la llamada "defensa de su patria".

Las declaraciones publicas de los judios alemanes son de una inconcevible servilitud de espiritu. Si no fuera por el riguroso y digno silencio de los sionistas y grupos ortodoxos, habria que desesperarse.

Si los judios alemanes hubiesen tenido dignidad, o corage, habrian gimnasios judios, universidades, un partido y una serie continuada de demandas a Ginebra por los derechos y protección de las minorías. ¿Fé judia? Ni eso tienen. No han protestado ante la prohibición brutal del "shechitah". (ceremonia que consume el rabí con las aves de corral al sacrificarlas, cuya finalidad es cuidar de que se vendan frescas al publico) Lloriquean que son alemanes. Sus antepasados, en otras edades, se portaron como heroes y murieron con el soplo de las tradiciones más queridas en sus labios.

Esta es la primera persecución de importancia en que los perseguidos se han vendido espiritualmente a sus perseguidores, a invitación y mando de éstos. Por generaciones han desprendido sus conciencias de todo contenido judio. Se han "germanizado" tanto como ha sido posible para ellos, y no tienen dentro de ellos nada que sostenga su suerte judaica.

Nota de la Redacción: El autor de este articulo, es uno de los escritores y pensadores más conocidos en el mundo de las letras norteamericanas. Entre sus mejores libros se cuenta "Expresión en America", estudio documentadisimo de la literatura en los Estados Unidos desde sus comienzos. Es una analisis hecho en forma original, nueva. No obstante los vastos limites del tema, Ludwig Lewisohn, sale victorioso de su empresa.
Mayo, 10, 1933.

El Profesor Kemmerer Opina Sobre La Inflación Monetaria

Por el Dr. MAX WINKLER
Economista y Redactor Financiero de la North American Newspaper All.

Exclusivo para La Vanguardia

El Profesor Edwin Walter Kemmerer, de la Universidad de Princeton, cuya nombradia es internacional como experto en cuestiones financieras, se ha expresado asi en el curso de una entrevista con el que esto escribe:

"Si algo sucede que cause la perdida de confianza por parte del pueblo,—la confianza que tenga en su dinero—la inflacion empieza inmediata y repentinamente, sin que por ello tenga que aumentar el volumen circulante, y solo debido al mayor uso que se hace de efectivo.

"Mucho se habla de "inflacion controlada"; pero como la inflacion depende del grado de confianza existente, el cual a su vez tiene que ver con la psicologia de la masa, es muy dificil detener el proceso inflatorio cuando esta empezado. A este respecto, es interesante recordar las manifestaciones hechas por Henry J. Haskell ante el Comite del Senado: "La inflacion es igual que un caballo inquieto y pesado; al principio se rebela y el ginete aplica la espuela y fustiga el latigo, pero todavia la montura se resiste. De repente, se encabrita y empieza a correr hasta que el ginete es despedido violentamente y se queda tendido en el suelo..."

"Por algun tiempo—continua el profesor Kemmer—hemos venido aplicando la espuela, con poco resultado. Mediante nuestra reciente legislacion monetaria y bancaria le hemos dejado bastante rienda. Ahora es el momento de afirmarnos en la silla y estar dispuestos a contener la bestia cuando se lance a la carrera.

Mi distinguido interlocutor se refiere a las palabras del Dr. Schacht, presidente del "Reichsbank" y delegado a la conferencia preliminar de Washington, quien hablando de la inflacion tal como ocurrio en su patria, dijo:

"La prisa en deshacerse del efectivo, tan pronto como fuera posible, causó un aumento extraordinario en la rapidez de la circulacion monetaria. Toda persona que tuviera pagos que hacer trato de hacerlos cuanto antes, con objeto de no ser cogida por la depresion... Las camaras de compensacion ampliaron sus operaciones a costa de las transacciones con dinero efectivo, que eran demasiado lentas... El proposito era disponer de los saldos en los bancos lo mas rapidamente posible. Asi el Estado, el "entrepreneur" y el individuo en general, luchaban, cada uno por su cuenta, para huir de los terrores de la inflacion.

En un informe rendido al Comite de Finanzas del Senado, en Washington, el profesor Kemmerer hizo las siguientes reflexiones:

"Reducir ahora el contenido de oro en el dolar, nos daria al fin una peligrosa inflacion, y probablemente elevaria el nivel de precios por encima de 1922-1928. Esto no favoreceria a las clases acreedoras, las que sufrieron a consecuencia de la desvalorizacion del dolar desde 1896 a 1920. Nuestro principal acreedor es el Gobierno, cuyos bonos son propiedad de compañias de seguros, bancos de ahorro, universidades y colegios, y otras instituciones. La inflacion tomaria los fondos del acreedor para darselos al acreedor; el tenedor de acciones ganaria, pero perderia el tenedor de bonos."

Obtendra Londres Su Hegemonia En La Finanza?

Por el Dr. MAX WINKLER
Exclusivo para La Vanguardia en Filipinas

América Latina, cuyo credito ha sido considerado en los Estados Unidos en forma algo escéptica, se enterará con sorpresa e interés de la actitud adoptada por Norteamérica con respecto a sus propios acreedores nacionales.

Si un país latinoamericano, abrumado por una deuda que en muchos casos habiá sido forzada por banqueros norteamericanos, con vistas a los beneficios inmediatos y no con propósitos constructivos, dejo de cumplir sus compromisos con el agravamen de las perturbaciones de caracter politico, esta falta era hasta cierto punto disculpable o justificable. Sin embargo, no pocos casos las naciones vecinas procuraron a costa de grandes sacrificios llenar sus obligaciones.

Los Estados Unidos, la primera potencia acreedora del mundo, que posee más de una tercera parte del oro existente, acaba de anunciar su decision de refutar el servició correspondiendo a sus propios bonos de acuerdo con las provisiones contenidas al emitir los valores. ¿No afectará esta política de los Estados Unidos a las relaciones comerciales y financieras con el resto del mundo? ¿No hará dificil el que otras naciones deudoras resuman sus pagos sobre los valores vendidos y en poder de tenedores norteamericanos?

Es de temer que semejante actitud tenga un efecto muy desgavorable en relacion a las discusiones que se entablarán en la próxima conferencia. Muchos de los líderes norteamericanos alegan que las medidas tomadas por el Gobierno le proporcionarán un elemento con el cual tratar ventajosamente con las demas naciones, las cuales se decia que gozaban de ventajas debido a sus monedas depreciadas. Si esto fuera verdad muchas de las naciones sudamericanas serían las más prósperas del mundo.

Nuestro criterio es que los Estados Unidos ha perdido el arma más poderosa que poseía. Siento decir que me siento muy escetico al pensar en los resultados de la Conferencia Económica Internacional, y no recomendaría que se pudieran muchas esperanzas en ella.

Es posible que se posponga, una mejora en la situacion, lo cual es de lamentar especialmente por parte de América Latina. Y es aparente que una rehabilitación solo se puede conseguir prestando atención a la manera de desarrollar los vastos recursos materiales de América Latina.

Los Estados Unidos tienen una excelente oportunidad para conquistar el puesto directriz. Esta posicion se halla seriamente amenazada y es posible que sea transferida a Londres, el centro que no solo ha financiado al mundo sino que ha comprendido sus problemas.

En el curso de las próximas semanas veremos si América Latina tiene que mirar hacia Londres en lugar de Nueva York para solucionar sus problemas económicos.
Nueva York, Mayo, 1933.

La Liga De Las Naciones Y El Bloque De Las Cuatro Potencias

Por el Prof. ARGOS
Especial para La Vanguardia en Filipinas

El dia 23 de octubre de 1932, Benito Mussolini expuso en su discurso de Turin lo que pensaba de la situación europea. "Si mañana, sobre bases de justicia que reconozcan los sagrados derechos de Italia, —dijo—fuera posible realizar las premisas necesarias y suficientes para la colaboración tranquila desde el punto de vista politico quizás veriamos el fin de la crisis económica que nos agobia."

Estas expresiones del "premier" italiano, han sido confirmadas por el plan que últimamente ha ofrecido para mantener la paz en el Viejo Continente, y el cual, según él, garantizaría la tranquilidad por el término de diez años, conservando, desde luego, las características del pacto Kellog-Briand y los mandatos básicos de la Sociedad de las Naciones.

Aunque en principio Inglaterra, por boca de MacDonald, se mostraba dispuesta a estudiar la proposición italiana, Francia ha dejado entreber su firmeza en el sentido opuesto al plan citado. Es evidente que París no quiere aceptar ningún proyecto que tienda a debilitar la labor de la Liga, estableciendo un grupo de naciones apartado del seno de aquélla. Por otra parte, hay el interes de Francia por no perder su hegemonia politica sobre la Pequeña Entente, o sea Checoeslovaquia, Rumania y Yugoeslavia.

También se considera la posibilidad de que el "pacto" sugerido por Mussolini abriera las apuertas a las naciones centrales y pudieran así exigir la revisión de los tratados, que constituye la ambición máxima de Alemania, especialmente desde que su estructura tiene todo el sabor imperial de los días preteritos.

No creemos que el proyecto prospere. Todo lo más se convertirá en una discusión puramente diplomática con escasas probabilidades de éxito.

El "premier" británico, que ha venido ejerciendo un papel de contemporizador, ha tratado de disimular los verdaderos deseos de su colega italiano al decir que "la sugerencia de Mussolini no significa el intento de suplantar las funciones de la Liga de las Naciones. Es una idea que encuentro factible y que podria ayudar muchísimo a la labor de la Liga. Inglatera, Francia, Alemania e Italia, tienen sobre sus espaldas las responsabilidades mayores..."

BENITO MUSSOLINI

A la sombra de Federico el Grande

A pocos pasos de la tumba donde descansan los restos de Federico el Grande, y en la historica ciudad de Postdam, cuna del "prusianismo" germano, tuvo lugar la apertura del Tercer Reich, que marca el fin del regimen democrático instaurado por la Constitución de Weimar. El espiritu de 'la vieja Prusia", como dijo el Mariscal Von Hindenburg, deberá prevalecer en el futuro. Doscientos Ochenta y Ocho diputados pertenecientes al partido de los "Nazis" y elegidos el día de 5 de marzo, escucharon las solemnes palabras del Presidente, mientras Herr Hitler,—el ex cabo que sirvió en los ejercitos del anciano caudillo—permanecía erecto, inmóvil, al lado del jefe de Estado, como un símbolo del período tradicional-nacionalista que ahora empieza en el ex imperio alemán.

Es evidente que la opinión internacional no ve con buenos ojos el establecimiento de la supremacia hitleriana. Aparte de los comprobados atropellos y persecuciones contras las personas de raza judia, que no guardan relación con el prestigio cultural de la nación germana, la politica ultra-nacionalista que promete seguir Herr Hitler es una amenaza para la tranquilidad del mundo.

¿Hasta dónde llegará el nuevo "premier"?... Difícil es precisarlo, si tenemos en cuentra los complicados factores que intervienen en la situacion actual de Europa. El programa de Hitler ofrece grandes atractivos al pueblo aleman, cansado de sufrir durante los últimos años. Nó cabe duda que las promesas de los "nazis" les han conquistado muchos votos que, en condiciones normales, pertenecen a otros partidos. Los comunistas, siguen manteniendo una actitud pasiva. En la mente de sus lideres hay la duda de que Hitler consiga cumplir sus anticipaciones. De ser asi, ellos confian que la opinion publica retrocederia y daria nuevos impulsos al extremismo socialista.

Es este aspecto de la situacion en Alemania que perturba a las Cancillerías europeas: la probabilidad que en el futuro próximo se llevara a cabo una contra-revolución social que colocara en el poder a los representantes de los partidos cuyos programas abogan por un cambio de horizontes en la vida total del país.

60,000 Haciendas Embargadas en Un Estado de America

Nueva Orleans.—El villano clasico que figuraba en muchas de las obras teatrales de nuestra juventud; aquel "hombre miserable" que aprovechandose de los malos tiempos se apoderaba de la hacienda hipotecada cuyos intereses no podian ser pagados, vuelve a la escena de la vida norteamericana, sin bien ahora el desagradable papel corre a cargo del estado de Mississippi, que hace las veces del villano del cuento.

Pocos dias han transcurrido desde que las autoridades han tomado posesión de 7,000,000 de acres de terreno dedicado al cultivo, o sea una extensión equivalente a la quinta parte del estado de Mississippi.

Sesenta y ocho "sheriffs", o alguaciles representando a un número igual de condados—o distribuciones territoriales que corresponden a lo que en algunos países hispanos se llaman partidos judiciales—han procedido a la subasta pública de 60,000 haciendas, cuyos ocupantes no han podido satisfacer los impuestos "ad valorem", dandose muchos casos en que las personas o entidades que habían avanzado dinero en concepto de préstamos a los campesinos, han tenido que participar en la subasta y hacer sus ofertas con el objeto de no perder la finca sobre la cual dejaron el dinero.

Este enorme plan de incantación no ha incluido solo a las propiedades rusticas, sino que tambien a las urbanas, ya que al menos el diez por ciento de estas han corrido la misma suerte descrita en el parrafo anterior.

Una gran parte de las fincas que estan ahora en venta como resultado de los embargos se espera que sean redimidas por los mismos propietarios "delincuentes", si las próximas cosechas rinden buenos resultados tanto en cantidad como en precio. Se debe recordar que segun las leyes del estado, los campesinos que no puedan pagar los impuestos pueden permanecer dos años mas en la hacienda antes de ser desposeidos total y definitivamente.

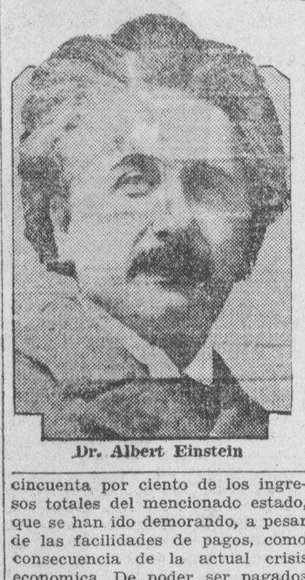
El importe de las tasas que no han sido satisfechas representa el cincuenta por ciento de los ingresos totales del mencionado estado, que se han ido demorando, a pesar de las facilidades de pagos, como consecuencia de la actual crisis economica. De poder ser pagados estos atrasos, se hara en diversos plazos. Los que se hallen en condiciones para recobrar sus fincas habran de pagar el cinco por ciento en concepto de multa, ademas del interes correspondiente al total de la suma debida; y si hay alguno que pueda reunir suficiente dinero para redimir sus tierras antes del primero de octubre proximo, se le exigira el pago del catorce por ciento de lo adeudado ademas del total de los impuestos atrasados.

Otro aspecto del asunto lo constituyen las manifestaciones hechas por los funcionarios del estado de Mississippi, quienes no ocultan que el verdadero problema es para ellos, ya que en la actualidad este estado posee más tierras que las que puede administrar con provecho. Una indicación de la gravedad de la crisis a que se ven forzados hacer frente las autoridades publicas se encuentra en la Universidad de Mississippi, que posee millares de acres de terreno en la parte sur del país. Una gran zona de estos terrenos no es patrullada por los agentes del Servicio Forestal de Incendios, debido a que la Universidad no ha obtenido de los cultivos el rendimiento preciso para pagar los sueldos de los guardianes que se necesitan para tan importante mision protectora.

Además, el estado se halla en la imposibilidad de cobrar impuestos sobre los campos que tiene ya embargados, causando así los perjuicios que son de suponer al erario, sobre cuyo futuro se expresan con temor las autoridades públicas. Simultáneamente, se hace activa campaña para que la situación sea aprovechada para obtener una reducción en los impuestos, o al menos que se disminuya la escala de tasación de acuerdo con el valor de las fincas, que ha mermado de manera acentuada en los últimos tiempos como consecuencia de la crisis actual.
(Copyright, 1932, por N.A.N.A.)

La Amistad Es Más Fuerte Que Los Cañones Y Los Gases Asfixiantes

Por G. G. HOEFFNER


Dr. Albert Einstein

Berlin. — "Ciertamente que no soy politico, — me dijo Einstein —; pocos son los hombres que se dedican a mi clase de estudios y al mismo tiempo se mezclan en la política, pero hay ideas politicas, y deberes politicos que no podemos ignorar los que tenemos interés en la vida que nos rodea.

—No podemos negar que la Sociedad de las Naciones en su forma presente (1927) ha dejado de cumplir los fines para que fué fundada. Todavía hay en el corazón de la Liga demasiada politica nacionalista; demasiado sentimentalismo patriotico, que hace de la desconfianza una virtud politica.

—Pero sería erróneo apartarse de la Liga porque sea imperfecta. Mala o buena, la Liga es el único instrumento de paz con que contamos. Aunque la critiquemos no podemos negarnos a colaborar con sus esfuerzos. Por tal motivo, es sensible que los Estados Unidos y Rusia se mantengan alejados de la Liga. El ingreso de esas dos naciones en el seno de la Liga tendría gran importancia para la política mundial.

—Creo—siguió diciendo—que en el corazón del pueblo francés y del alemán existe el deseo de fomentar la paz y la concordia. Es preciso que ambos pueblos se sientan dispuestos a tolerarse mutualmente y a vivir como buenos vecinos. No se puede negar que la ocupación extranjera del territorio alemán continua obrando como el obstaculo primordial entre estos dos pueblos vecinos.

—No deben cegarse los franceses por los gritos de los irresponsables. Lo interesante es el sentimiento de los directores de la opinión pública, y no los gritos de los politiqueros profesionales que tratan de apelar a la parte baja del pueblo.

—Podría decirse que el sentimiento nacionalista en Alemania predomina en los circulos jovenes, especialmente en las universidades. Pero hay que tener en cuenta que la juventud de hoy afirma cosas que dos años más tarde niega. No puede hacerse caso de los entusiasmos juveniles.

Y termino diciendo el ilustre sabio:

Es imposible crear una amistad solida, mientras no nos acojamos con confianza. Mientras haya desconfianza, habrá peligro. Es preciso que tanto Francia como Alemania se olviden de sus antiguas rencillas y cultiven, un espiritu de paz y fraternidad. La confianza y la amistad mutua sera mejor protección para ambos paises que los cañones y los gases asfixiantes.

PRO-ANOL

Un Triple tratamiento cientifico para
HEMORROIDES (Almorranas)

PRO-ANOL es de accion rapida—produce alivio inmediato—reduce las Hemorroides—combate la congestion y las condiciones espasmodicas—mitiga el escozor y la comezon de las partes inflamadas. Desde la primera aplicacion se experimenta un notable alivio y en veinticuatro horas se pueden apreciar los maravillosos efectos del Pro-anol produciendose una franca mjoria.

De venta en todas las Boticas

Escribanos pidiendo un folleto GRATIS describiendo el tratamiento por el PRO-ANOL

Botica Boie, Manila
Distribuidores

Atrop. Sulph. 1/500 gr., Ext. Hyosoyamus ¼ gr., Strych. Sulph. 1/65 gr., Cascarin 1/3 gr., Pedophyllin 1/10 gr., Aloin 1/6 gr., Copaiba Mass 2 gr., Excip. Q. S. 1 Pill—Ext. Belladonna .24 gram, Tannic Acid .09 gram, Zinc. Oxid .48 gram, Lanolin .24 gram, Petrolatum Q. S. 2.4 grams.

DISEMINACION LOCAL Y ONDA CORTA
Precios muy bajos
U S RADIO
JUEGOS DE TELEVISION
Todos modelos 1933
Cuando se halle en la Escolta—PASE A VER Y OIR Un RADIO de E. U.
Discos Fonograficos ODEON—Tubos de Radio Hytron
17 Escolta **COMMANS'** Tel. 2-36-44
El Mejor Taller de Reparación de Radio en Plaza

¿Por que vivir distante en el campo cuando puede Ud. obtener un lote en la ciudad y pagarlo en 10 años?

Hacienda Legarda

La mejor subdivisión y la que esta situada más hacia el centro de la ciudad, cuya extensión se halla en la ciudad de Manila. Vendemos estos magnificos lotes con un pequeño anticipo y el resto pagadero en diez años. ¿Por que apartarse muy lejos de la ciudad cuando puede Ud. comprar terrenos en la misma ciudad y disfrutar de todas las conveniencias de la capital?

LOTES DE LA HACIENDA LEGARDA-UBICADOS EN LA CIUDAD--PAGADEROS EN DIEZ AÑOS

LEGARDA ESTATE

OFICINA 1001-1023 R. HIDALGO
TELEFONO 2-65-05

M.E.C.D. 2016

EL PORTAVOZ DE LAS PROVINCIAS

LA VANGUARDIA

El clamor de las provincias, siempre insistente y siempre en aumento, que ha estado y sigue llegando a La Vanguardia en forma de escritos, mensajes, artículos y resoluciones nos ha impulsado a publicar esta página sabatina y nombrarla, con fidelidad, según confiamos, El Portavoz de las Provincias. En ella hallarán acogida todas las vibraciones de la vida provinciana, reflejadas en escritos y otros artículos de colaboración, que La Vanguardia ha estado recibiendo y que vaya recibiendo de aquí en adelante. Los artículos irán firmados por sus autores, con sus propios nombres o con sus pseudónimos, y La Vanguardia, deseosa de que el Portavoz de las Provincias pueda expresarse sin más restricciones que las impuestas por las leyes sobre el particular, procurará publicar todos los que reciba, no haciéndose necesariamente coparticipe o solidaria de las opiniones que sus autores expresen en ellos.

Agricultores De San Miguel, Bulacán Están Quejosos

Alegan que el sistema de Peñaranda no suministra suficiente agua para el palay

Pidiendo que se den los pasos para aliviar la situación de los plantadores de palay de San Miguel, Bulacán pues el sistema de regadio de Peñaranda, Nueva Ecija, bajo el cual está comprendido dicho pueblo, no suministra suficiente agua, el Sr. Miguel Siojo presidente de la Asociación de Agricultores del mencionado municipio acaba de enviar un escrito al concejo municipal de San Miguel, exponiendo su situación y rogando la intervención de las autoridades correspondientes.

El texto íntegro de la petición es el siguiente:

San Miguel, Bulacan,
Junio 9, 1933.

Al Respetable Concejo Municipal de esta localidad de San Miguel.

Señores:

El que suscribe en representación de los agricultores de este municipio, cumpliendo con su ineludible deber, tiene el honor de someter a vuestra consideración, el siguiente informe:

Que habiendose realizado varias gestiones en los despachos oficiales del sistema de regadio del gobierno en el rio de Peñaranda, Nueva Ecija, desde el 16 de Mayo ultimo, a fin de que los terrenos palayeros de esta jurisdicción de San Miguel, comprendidos en la zona de este regadio, fueran abastecidos oportunamente de aguas, al objeto de poder comenzar las preparaciones de sus respectivos semilleros de palay y luego proceder a la debida roturación de los suelos para el trasplante con miras a una buena producción, asi el pueblo interesado bien puede aprovechar practicamente la deseada bendición de mejoramiento o incremento de su cosecha, que hasta la fecha aun no ha alcanzado en esta parte, siendo innegable este extremo único que ha inspirado al gobierno cuando se implantó este regadio en esta región pero desafortunadamente nada ha conseguido hasta ahora mas que una insignificante cantidad de agua, con la que apenas se pudo preparar el 8% de los semilleros de los agricultores con regadio en San Miguel y, siendo cuyos semilleros hechos muy expuestos ahora a malograrse por la escaces del agua necesaria para su desarollo, que por este motivo, la mayor parte o sea el 92% de los semilleros aun no preparados en la zona de este regadio en San Miguel, no tienen trazas de ser verificados, por falta de agua suficiente en los tres canales principales del regadio, no obstante los esfuerzos desplegados por el Superintendente de irrigación, punto este que se ha observado a diario hace un mes completo. Este hecho causa un gran perjuicio de la agricultura hoy dia.

Se hace presente, que los inconvinientes arriba expresados, se puede predecir, que solo se salvarian en su caso con el advenimiento de los naturales aguas del cielo o con alguna de las lluvias torrenciales en esta temporada.

Se añade particularmente, que la falta de agua del sistema de regadio en Peñaranda, no obedece a ninguna otra cosa, mas que al lugar poco adecuado quizas de su construcción, que es notablemente de escaso y muy limitado cauce, que no es comparable con el otro establecido en el rio de Angat, Bulacan. (Salvo excepción de un levantamiento de un DIQUE DE CONTENCION en la parte arriba del rio de Peñaranda). Se cree, sin embargo, que si lo hubiesen levantado mas arriba de este rio, hubiese tenido tal vez ahora un resultado satisfactorio para la comunidad, y asi seria algo equitativo y no tan gravoso entonces el que se cobrase como se hace ahora a los agricultores el pago de P11.60 por cada hectarea de sus terrenos, no obstante que es insistente hasta esta fecha el clamoreo de los agricultores por este elevado tipo de pago, que piden su reducción a P6.00 por hectarea, debido a la crisis, depresión economica y falta de cosecha.

Por tanto: Se pide respetuosamente al Concejo Municipal, tome cartas en este asunto de vital importancia para la comunidad de este pueblo, para que se adopten los remedios que crean necesarios de su incumbencia, apelandose ante las autoridades correspondientes del gobierno de estas Islas.

Muy respetuosamente,

MIGUEL SIOJO,
Presidente de la Asocicion de Agricultores.

Naturaleza Y...

(Continuación de la página 8)

de señalar dada la misma noción que tenemos del progreso y de la tradición.

¿Cómo puede haber progreso eficaz y profundo en un ser que empieza a desenvolverse? Muchas veces es difícil en una sociedad, aun después de años y siglos de desarrollo, el dar un paso hacia adelante. Cientificamente hablando nadie ignora cuanto tiempo se ha necesitado para llegar al descubrimiento del radio, por ejemplo. No se explica bien como hay personas, aun cultas, que odian de tal manera la tradición de un pueblo, de una cultura, que desearian que comenzase un nuevo rumbo en la sociedad. Profesar el fanatismo, exagerando el amor a lo antiguo, es un gran defecto en un sabio; pero, romper con la tradición como inutil y perjudicial, es signo de cerebros poco equilibrados. Es como si un hombre a los 40 años, despues de tantos años de estudio y fatiga, trabajo y ciencia adquirida, quisiese deshacerse de todas sus ideas y comenzar una nueva niñez. Seria el grado sumo de la ridiculez y signo precursor de la locura. Tanto la tradición como el progreso son necesarios. Uno es fundamento de lo otro. La tradición da la base al progreso, y este perfecciona aquella.

Pues bien; ante una doctrina o un sistema, uno de cuyos principios fuese destruir lo pasado como si todo ello fuese un ídolo, derrumbar el edificio que levantaron nuestros antepasados con mayor o menor acierto, ¿qué hemos de decir? ¿Tal vez los hombres se dejarán fascinar por los nuevos heraldos de un progreso anti-tradicional, que es lo mismo que decir sin base ni fundamento histórico, y por lo tanto, infantil? ¿Qué han de pensar los espíritus serios que conocen los frutos beneficiosos del pasado, aun en medio de tantos otros malos, como necesariamente tiene que haber en toda obra humana? El verdadero sabio toma lo bueno de las generaciones pasadas y pone por rótulo de todos sus trabajos aquella frase de la Sagrada Escritura que tanto amaba Menendez y Pelayo: "Alabemos a los varones gloriosos y a nuestros padres que se distinguieron en su tiempo por su poder, por su virtud y por su sabiduría".

¿Es que las culturas de la India, de China, del Egipto, de Asiria y Babilonia, de Grecia y de Roma, y de la Europa medieval no nos han enseñado nada? Acaso haya que decir que dependemos de ellos esencialmente, en cuanto que en ellas está el origen remoto del movimiento civilizador del ciclo presente en que nos encontramos, para hablar en lenguaje moderno. La civilización actual no seria seguramente tan brillante si no hubiese sido precedida por tantos siglos de formación. ¿Quien es el desequilibrado que pretende empezar un nuevo orden de cosas en todas las actividades humanas? Solo se quedará su menguado fruto y ciertamente será arrastrado por la corriente del verdadero progreso tradicional.

Si las célebres culturas que acabamos de mencionar no han podido subsistir, la causa está en que una nueva cultura destruía siempre y eclipsaba la anterior, aunque tomando inconscientemente de ella muchos elementos.

(Se continuará)

Nuevo Dispensario Publico

Vista de la inauguración del Dispensario Público de Misamis celebrado el 3 del actual. En primera fila estan de izquierda a derecha: Gob. Bernard, Sra. de Vallejo, Sra. de Abanil, Sra. de De la Serna, Srta. Kaamiño, Dr. De la Serna y el Sr. Lemence. Segunda fila: el vocal Ruedas, el tesorero Pacana, el Sr. Fortich, el Sr. Doamilas, el Dr. Hernández y el Dr. J. Sanciangco. Este edificio es producto de la cooperación de los oficiales provinciales y municipales y del pueblo en general bajo la iniciativa y perseverancia del Sr. Sanciangco.

Más autorización para arreglar la crisis escolar

Iloilo, 17 de junio.—El gobernador interino F. G. Caram ha pedido al secretario del interior, Teofilo Sison, más amplia autorización para el tesorero auxiliar interino Emiliano Miraflores, en relación con la expedición de fondos generales a escolares.

En su telegrama enviado esta mañana, el gobernador Caram dice que la autorización dada al Sr. Miraflores es parcial, pues por virtud de ella dicho funcionario solo puede transferir igual cantidad de fondos que el año pasado, con lo cual no se puede resolver el problema, porque hay municipios que el año pasado no hicieron transferencias y ahora necesitan hacerlas.

La Exposición Ambulante De Fitotecnia Se Halla En Iloilo

Iloilo, 17 de Junio.—Por el vapor "Negros" llegó ayer a esta ciudad la exposición rodada del buró de Fitotecnia, procedente de Manila, a cargo del Sr. Gregorio Santos y Ciocon, agrónomo auxiliar del citado buró.

Dicha exposición recorrerá varios municipio importantes de la provincia, para interesar a los agricultores en la diversificación de los productos agrícolas. Entre los pueblos a donde será llevada la exposición, figuran Jaro, San Miguel, Leon, Oton, Pavia, Santa Barbara, Maasin, Janiuay, Pototan, Dingle y Dueñas. De ser posible, la exposición rodada visitará dos barrios importantes de cada municipio, localizados estratégicamente, para que la gente de los otros barrios pueda ver tambien la exhibición.

El agrónomo Sr. Santos visitó esta mañana al gobernador interino Caram, para pedirle su cooperación a esta campaña, y el gobernador envió una carta circular a los presidentes de los arriba citados municipios para que acojan bien la citada exposición, que lleva semillas de algodón, mongo, maiz, cebollas de bombay, tabaco, mani, etc. etc.

En cada pueblo el automovil que lleva dichas muestras de productos agricolas permanecera solo un día, comenzando su recorrida el 20 del actual, para regresar a la capital el 22 de julio próximo.

ESCASEZ DE MAIZ SUFRE AHORA EL PUEBLO CEBUANO

El palay tampoco es suficiente y las langostas invaden la provincia

Iloilo, 17 de Junio.—Cebu, la base de cuya alimentación es el maiz, esta sufriendo por la escasez de dicho producto, según el Sr. R. Valenzuela que llegó esta mañana a esta ciudad, con su familia, a bordo del "Mayon." Y lo peor es, de acuerdo con el mencionado señor, que tambien escasea allá el palay, y las langostas han invadido la provincia.

Al decir del Sr. Valenzuela, hasta el mes de agosto o septiembre, los cebuanos no acabarán de padecer, pues el maiz que se importa hoy de Java no es suficiente para sus necesidades y se cotiza a razon de P4.00 el cavan, precio este que se considera exorbitante, teniendo en cuenta que tambien se siente alla la crisis de dinero.

El Sr. Valenzuela y su familia salieron esta tarde para Manila, en viaje de negocio.

Campaña intensa contra las langostas

Iloilo, 17 de Junio.—Un telefonema a todos los municipios de la provincia enviado ayer tarde, por el gobernador Caram, y en el que se daba instrucciones sobre la mejor manera de destruir las huevas de las langostas y los loctones, antes de que estos puedan volar, surtió efecto hoy, cuando el presidente Alkonga, de San Dionisio, que es el primer municipio visitado por la plaga, telegrafió al citado gobernador diciendo que los lugares en los barrios Manduawac y Cubil donde las langostas depositaron sus huevas, están debidamente cercadas con planchas de hierro galzanizado.

El gobernador Caram se alegró mucho al recibir semejante mensaje.

En el citado telefonema se decía ademas que de ser posible, se envien reports cada 24 horas al gobernador provincial sobre el estado de la campaña de extinción de la plaga, en cada municipio, para que se sepa si hay peligro o no de que se propague a otros municipios.

Misamis Está Agradecido Al Senador Benigno Aquino

Reconoce su labor propatria al hacer campaña por la ley Hawes gastando dinero propio

El municipio de Misamis, Misamis Occidental, en su sesión especial del 3 de junio, a moción del concejal Angel Abinales, aprobó una resolución de agradecimiento al senador Benigno S. Aquino y su comitiva por la visita hecha en dicho pueblo para explicar las ventajas de la ley Hawes-Cutting.

La resolución dice que el senador Aquino y sus compañeros han hecho una labor pro-patria y se han impuesto verdaderos sacrificios de legítimos patriotas, costeando con su propio peculio el viaje.

El texto de la resolución es el siguiente:

Por cuanto, el distinguido senador por Tárlac, Hon. Benigno S. Aquino y su ilustre comitiva compuesta por el senador por Cebu, Hon. Manuel C. Briones y por el representante por Misamis Oriental, Hon. Isidro Vamenta han estado haciendo una campaña nacional en favor de la aceptación por el pueblo filipino de la Ley del Congreso Americano conocida por "Hare-Hawes-Cutting Act" que concede la tan deseada independencia de las Islas Filipinas para una fecha fija;

Por cuanto, el referido senador por Tárlac y comitiva al hacer dicha campaña nacional, se han impuesto verdaderos sacrificios de legítimos patriotas, costeando como han costeado, con su propio peculio personal los viajes que han tenido que hacer en las Islas para llevar a cabo sus mejores propósitos de dar cuenta exacta al pueblo filipino

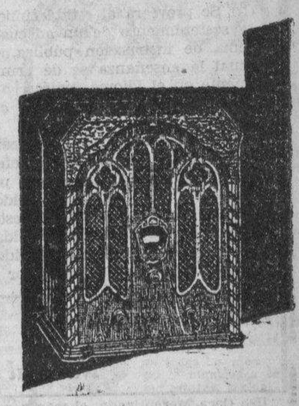
(Continúa en la página 17)

Emocionese con la RECEPCION del NUEVO

SE emocionará Vd. con la maravillosa recepción del Nuevo Radio Majestic... su asombrosa fidelidad de tono... su reproducción que parece una realidad; una cosa igual nunca ha oido Vd. antes, todo se ha hecho posible por un conjunto de adelantos distintivos que hallara en este nuevo tipo de receptor de radio.

Sintonización Sincro-Silenciosa,—una sobresaliente característica del Majestic,—elimina los ruidos inter-estaciones, resoplidos y ruidos estridentes. Vd. da vueltas a la esfera a medida que las estaciones se deslizan una trás otra en el mismo volumen contra un fondo quieto... la proximidad mas cercana para completar la eliminación estatica jamás lograda.

Oiga y vea los Nuevos extradinarios Radios Majestic en nuestro establecimiento y descubra por primera vez cuan maravilloso puede realmente ser un radio! Ocho hermosos nuevos modelos a precios estupendamente bajos.



El valor sobresaliente de hoy. Diseño gótico y modelo de mesa. Receptor de 7 tubos pero de una ejecución de 8 tubos, estando provisto de un Control de Volumen Automático, Control del Tono, Duo-Diode Detection y Amplificación Full-Pentode.

Este modelo, o cualquier otro de los hermosos Radios Majestic, puede instalarse en su casa bajo nuestro plan de faciles pagos a plazos.

The A.—&—P. Co., Inc.

613-617 Muelle del Banco Nacional — Tel. 2-35-50 Manila

(38)

ZMA
ZINC META ARSENITE
para
PUENTES de CARRETERAS

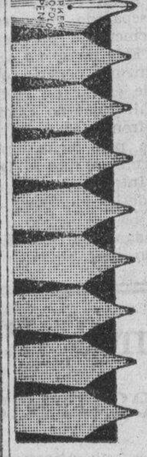
- La madera tratada con ZMA tiene ventajas positivas y prácticas para la construcción de puentes. Es limpia... sin olor... puede ser pintada.
- No hay costo extra en la erección. Se manipula como la madera ordinaria no tratada. No es resbaladiza; no mancha ni engoma las herramientas o ropa. A los obreros les gusta.
- Las propiedades y apariencia natural de la madera no puedan alteradas. Los puentes con madera ZMA no tienen efecto en el entarimado de asfalto que se cubre sobre las mismas.
- Sin embargo el tratamiento ZMA por presión proporciona una protección permanente contra el deterioro y destrucción por los insectos.
- En el maderamen de puentes, tablazones y pilotes; en las tajeas, barandillas, cercos—ZMA ha demostrado su eficacia asi como para cualquier otro servicio en las carreteras.
- Las maderas ZMA son tratadas por presión.

Información completa se envia sin compromiso alguno a los ingenieros interesados.

CURTIN-HOWE CORPORATION
Ingenieros en Conservación de Maderas
Nueva York, N. Y., E. U. de A.

ATLANTIC, GULF & PACIFIC CO. OF MANILA
Unica Licenciada, Islas Filipinas
71-77 MUELLE DE LA INDUSTRIA
MANILA

EVITE el DETERIORO... *con* ZMA



11

La pluma de una Parker no es ajustada al cañón sin que antes la hayamos probado *once veces*. Pero *entonces* Ud. puede contar con ella para la vida entera! ¿Por qué no comprar hoy una Parker o regalar una a un amigo? Variados y exquisitos colores. Cañón irrompible y a prueba de goteo. Asegurador que permite mantenerla bien *adentro* y *protegida* en el bolsillo. De venta en los mejores establecimientos.

AK

PARKER DUOFOLD
La pluma que vuela sobre el papel

MENTHOLATUM
te aliviará en el acto
Cicatriza y Sana

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 3.5 gm., Oil Pinus Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

Recién Llegados.

HEMOS PUESTO A LA VENTA UN EXPLENDIDO SURTIDO EN OBJETOS DE CRISTAL CON APLICACIONES DE PLATA, PARA DIFERENTES USOS.

FLOREROS, BOTELLAS PARA VINOS Y LICORES, SERVICIOS PARA SALSA MAYONESA, PARA ENTREMESES, FRUTERAS, DULCERAS, PANERAS Y OTROS MUCHOS.

A Precios Economicos

H. E. HEACOCK CO.
Escolta y David

PARA DESTRUIR LOS GERMENES

NEKO
PARKE-DAVIS
EL GENUINO JABON GERMICIDA

De venta en todas las boticas

FORMULA: 1 y 3% Mer. Iodide.

M.E.C.D. 2016

TEXTO INTEGRO DE LA LEY HARE-HAWES-CUTTING

Defiriendo a instancias de muchos lectores de "La Vanguardia" y para información general en estos días en que es actualidad palpitante se publica íntegro el texto de la llamada Ley Hare-Hawes-Cutting, tal como ha sido aprobada según copia auténtica obtenida de las oficinas de la Legislatura. Se publica el texto de esta ley a petición de muchos lectores.

[Público No. 311—72.° Congreso]

SEPTUAGESIMO SEGUNDO CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

En su Segundo Período de Sesiones

Comenzado y celebrado en la ciudad de Washington el lunes, cinco de diciembre de mil novecientos treinta y dos

Ley que autoriza al Pueblo de las Islas Filipinas para adoptar una constitución y formar un gobierno para las Islas Filipinas, provee a la Independencia de las mismas, y para otros fines.

El Senado y la Cámara de Representantes de los Estados Unidos de América reunidos en Congreso decretan:

Convención para redactar la constitución para las Islas Filipinas

Artículo 1. Por la presente se autoriza a la Legislatura Filipina para disponer la elección de delegados a una convención constituyente que se reunirá en el salón de sesiones de la Cámara de Representantes en la capital de las Islas Filipinas, en la fecha que la Legislatura Filipina señale, dentro del término de un año después de la promulgación de esta Ley, para formular y redactar una constitución para el gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas, de conformidad con las condiciones y requisitos que se prescriben en esta Ley, el cual ejercerá jurisdicción sobre todo el territorio cedido a los Estados Unidos en virtud del tratado de paz otorgado entre los Estaos Unidos y España el 10 de diciembre de 1898, cuyos límites están consignados en el artículo III de dicho tratado, juntamente con las islas comprendidas en el tratado celebrado entre España y los Estados Unidos en Washington el 7 de noviembre de 1900. La Legislatura Filipina proveerá a los gastos necesarios de dicha convención.

Carácter de la constitución—Disposiciones preceptivas

Art. 2. La constitución que se formule y redacte será de forma republicana, contendrá una declaración de derechos y, ya sea como parte integrante de la misma o ya en una ordenanza aneja a ella, contendrá cláusulas que dispongan que, mientras no se efectúe la retirada definitiva y completa de la soberanía de los Estados Unidos sobre las Islas Filipinas—

(a) Todos los ciudadanos de las Islas Filipinas deberán fidelidad a los Estados Unidos.

(b) Todo funcionario del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas, antes de tomar posesión de sus deberes, prestará y suscribirá el juramento del cargo, declarando, entre otras cosas, que reconoce y acepta la suprema autoridad de los Estados Unidos y mantendrá verdadera fidelidad y obediencia a esta nación.

(c) Se garantizará la tolerancia absoluta para los sentimientos religiosos y ningún habitante o cuerpo religioso será molestado en su persona o bienes por razón de sus creencias religiosas o por la forma de su culto.

(d) Estarán exentos de tributación los bienes pertenecientes a los Estados Unidos, los cementerios, iglesias y casas parroquiales o conventos anejos a las mismas, así como todos los terrenos, edificios y mejoras empleados exclusivamente en fines religiosos, benéficos y de educación.

(e) Las relaciones comerciales entre las Islas Filipinas y los Estados Unidos se establecerán sobre la base que se prescribe en el artículo 6.

(f) La deuda pública de las Islas Filipinas y sus dependencias no excederá de los límites establecidos actualmente o que se establezcan en lo sucesivo por el Congreso de los Estados Unidos; y no contraerán empréstitos en los países extranjeros sin la aprobación del Presidente de los Estados Unidos.

(g) El nuevo gobierno asumirá y pagará las deudas, responsabilidades y obligaciones del actual Gobierno de Filipinas, sus provincias, municipios y dependencias, que sean válidas y subsistan en la fecha de la adoptación de la constitución.

(h) Se proveerá al establecimiento y sostenimiento de un adecuado sistema de instrucción pública, en la cual la enseñanza se dé principalmente en el idioma inglés.

(i) Las leyes relativas a la circulación monetaria, acuñación de moneda, importaciones, exportaciones e inmigración no tendrán efecto mientras no sean aprobadas por el Presidete de los Estados Unidos.

(j) Los asuntos extranjeros estarán bajo la inspección y autoridad inmediatas de los Estados Unidos.

(k) Las leyes promulgadas por la legislatura del Commonwealth de las Islas Filipinas se comunicarán al Congreso de los Estados Unidos.

(l) Las Islas Filipinas reconocen el derecho de los Estados Unidos a expropiar propiedades para usos públicos, a sostener reservas militares y de otro carácter y fuerzas armadas en Filipinas, y, mediante orden del Presidente, a llamar al servicio de dichas fuerzas armadas todas las fuerzas militares organizadas por el Gobierno de Filipinas.

(m) Las sentencias de los tribunales del Comonwealth de las Islas Filipinas estarán sujetas a revisión del Tribunal Supremo de los Estados Unidos según se preceptúa en el inciso 6 del artículo 7.

(n) Los Estados Unidos podrán, mediante proclama presidencial, ejercer el derecho a intervenir para la preservación del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas y para la conservación del gobierno establecido en la constitución del mismo, y para la protección de la vida, la propiedad y la libertad individual y para la ejecución de las obligaciones del Gobierno en virtud y de conformidad con las disposiciones de la constitución.

(o) Se reconocerá la autoridad del Alto Comisionado de los Estados Unidos cerca del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas que se establece en esta Ley.

(p) Los ciudadanos y las corporaciones de los Estados Unidos gozarán en el Commonwealth de las Islas Filipinas de todos los derechos civiles de los ciudadanos y corporaciones del mismo, respectivamente.

La constitución se someterá a la aprobación del presidente de los Estados Unidos

Art. 3. Una vez redactada y aprobada la constitución por la convención constituyente de las Islas Filipinas, dicha constitución se presentará, dentro del término de dos años después de la promulgación de esta Ley, al Presidente de los Estados Unidos, quien determinará si está de conformidad con las disposiciones de esta Ley. Si el Presidente hallase que la constitución que se propone está en substancia conforme a las disposiciones de esta Ley, así lo certificará al Gobernador General de las Islas Filipinas, quien informará de ello a la convención constituyente. Si el Presidente hallase que la constitución no está de conformidad con las disposiciones de esta Ley, lo comunicará al Gobernador General de las Islas Filipinas, manifestando en qué parte, a su juicio, la constitución no concuerda con ellas, y proponiendo disposiciones que, a su juicio, han de establecer esa conformidad. A su vez, el Gobernador General enviará a la convención constituyente un mensaje en ese sentido para una acción ulterior ajustada al mismo procedimiento establecido anteriormente en esta Ley, hasta que el Presidente y la convención constituyente lleguen a un acuerdo.

La constitución se someterá a la aprobación del pueblo filipino

Art. 4. Después de haber certificado el Presidente de los Estados Unidos que la constitución está de acuerdo con las disposiciones de esta Ley, dicha constitución será sometida a la aprobación del pueblo de las Islas Filipinas para su ratificación o rechazamiento en una elección que se efectuará dentro de los cuatro meses siguientes a la fecha de dicha certificación, en una fecha que se señalará por la Legislatura Filipina, elección en la que los electores habilitados de las Islas Filipinas tendrán oportunidad de votar directamente en pro o en contra de la propuesta constitución y de las ordenanzas anejas a la misma. Dicha elección se efectuará de la manera que se prescriba por la Legislatura Filipina, a la cual se enviarán las actas electorales. La Legislatura Filipina dispondrá por medio de una ley el escrutinio de las actas de la elección y certificará el resultado al Gobernador General de las Islas Filipinas, juntamente con una relación de los votos emitidos y una copia de la mencionada constitución y leyes anejas. Si la mayoría de los votos emitidos fuese en pro de la constitución, dichos votos serán considerados como expresión de la voluntad del pueblo de las Islas Filipinas en favor de la independencia filipina, y el Gobernaor General, dentro del término de los treinta días siguientes al recibo del certificado de la Legislatura Filipina, expedirá una proclama para la elección de los funcionarios del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas que se establece en la constitución. Esta elección se efectuará dentro del término de tres a seis meses después de la proclama del Gobernador General en que se ordene dicha elección. Después de efectuada la elección de los funcionarios dispuestos por la constitución y de haberse determinado sus resultados, el Gobernador General de las Islas Filipinas certificará los resultados de la elección al Presidente de los Estados Unidos, quien, acto seguido, expedirá una proclama anunciando el resultado de la elección, y una vez expedida dicha proclama por el Presidente, dejará de existir el Gobierno de Filipinas, tomando entonces el nuevo Gobierno posesión de sus derechos, privilegios, facultades y deberes que se prescriban en la constitución. El actual Gobierno de las Islas Filipinas dispondrá la transferencia metódica de las funciones del gobierno.

Si una mayoría de los votos emitidos fuese contraria a la constitución, el actual Gobierno de las Islas Filipinas continuará no obstante las disposiciones de esta Ley.

Transferencia de la propiedad y derechos al "commonwealth" de Filipinas

Art. 5. Por la presente se conceden al gobierno del Comonwealth de las Islas Filipinas, cuando quede constituído, toda la propiedad y derechos que los Estados Unidos hayan adquirido en las Islas Filipinas en virtud de los tratados que se mencionan en el artículo primero de esta Ley, con excepción de los terrenos y demás bienes que se hubiesen designado por el Presidente de los Estados Unidos para reservas militares y de otro género del Gobierno de los Estados Unidos, y exceptuándose, asimismo, los terrenos y otras propiedades o derechos o intereses situados en Filipinas que se hubiesen vendido o enajenado de otra manera de conformidad con la ley.

Relaciones con los Estados Unidos hasta la independencia completa

Art. 6. Después de la fecha de la inauguración del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas, las relaciones mercantiles entre los Estados Unidos y las Islas Filipinas serán las que se prescriben actualmente por la ley, con las excepciones siguientes:

(a) Se exigirán, recaudarán y pagarán sobre todo el azúcar refinado que exceda de cincuenta mil toneladas largas (long tons), y sobre todo el azúcar sin refinar que exceda de ochocientas mil toneladas largas que entren en los Estados Unidos procedentes de las Islas Filipinas en cualquier año civil los mismos derechos arancelarios que, en virtud de las leyes de los Estados Unidos, se exigen, imponen y pagan sobre los mismos artículos procedentes de países extranjeros.

(b) Se exigirán, recaudarán y pagarán sobre todo el aceite de coco que entre en los Estados Unidos procedente de las Islas Filipinas en cualquier año civil que exceda de doscientas mil toneladas largas, los mismos derechos arancelarios que, en virtud de las leyes de los Estados Unidos, se exigen, imponen y pagan sobre los mismos artículos procedentes de los países extranjeros.

(c) Se impondrán, recaudarán y pagarán sobre toda hilaza, bramante, cuerda, soga, maroma y cable, embreados o sin embrear, compuestos enteramente de abacá u otras fibras consistentes, o cuyo componente de mayor valor sea el abacá u otras fibras consistentes que entren en los Estados Unidos procedentes de las Islas Filipinas en cualquier año civil y que excedan de un total conjunto de tres millones de libras de todos los citados artículos, los mismos derechos arancelarios que, en virtud de las leyes de los Estados Unidos, se imponen, recaudan y pagan sobre los mismos artículos procedentes de países extranjeros.

(d) En el caso de que las Islas Filipinas lleguen en cualquier año al límite establecido para cualquier artículo que se exporte a los Estados Unidos libre de derechos, la cantidad de dichos artículos producidos o fabricados ulteriormente en las Islas Filipinas que se exporte así a los Estados Unidos se distribuirá, mediante permisos de exportación expedidos por el gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas, entre los productores o fabricantes de dichos artículos proporcionalmente, sobre la base de su exportación a los Estados Unidos en el año anterior; salvo cuando se trate de azúcar sin refinar, pues en este caso la cantidad de este artículo que se exporte anualmente a los Estados Unidos libre de derechos se distribuirá entre las fábricas de azúcar de las Islas proporcionalmente, sobre la base de su producción media anual correspondiente a los años civiles de 1931, 1932 y 1933, y la cantidad de azúcar de cada fábrica que se pueda exportar se distribuirá cada año entre la fábrica y los cosecheros de caña sobre la base de la proporción del azúcar a que tengan derecho la fábrica y los cosecheros, respectivamente. El Gobierno de las Islas Filipinas queda autorizado para dictar las leyes y reglamentos que sean necesarios para poner en práctica la distribución que en esta Ley se dispone.

(e) El gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas impondrá y recaudará un impuesto de exportación sobre todos los artículos que se exporten a los Estados Unidos desde las Islas Filipinas, libres de derechos, de conformidad con las disposiciones de la Ley vigente, tal como queda reformada por las precedentes disposiciones de este artículo, incluyendo los efectos que se enumeran en los incisos (a), (b) y (c), dentro de las limitaciones que en ellas se expresan, a saber:

(1) Durante el sexto año después de la inauguración del nuevo gobierno, el impuesto de exportación será el 5 por ciento de los derechos que, en virtud de las leyes de los Estados Unidos, se imponen, recaudan y pagan sobre los mismos artículos importados de países extranjeros;

(2) Durante el séptimo año después de la inauguración del nuevo gobierno, el impuesto de exportación será el 10 por ciento de los derechos que, en virtud de las leyes de los Estados Unidos, se imponen, recaudan y pagan sobre los mismos artículos procedentes de países extranjeros;

(3) Durante el octavo año después de la inauguración del nuevo gobierno, el impuesto de exportación será el 15 por ciento de los derechos que, en virtud de las leyes de los Estados Unidos, se imponen, recaudan y pagan sobre los mismos artículos procedentes de países extranjeros;

(4) Durante el noveno año después de la inauguración del nuevo gobierno, el impuesto de exportación será el 20 por ciento de los derechos que, en virtud de las leyes de los Estados Unidos, se imponen, recaudan y pagan sobre los mismos artículos procedentes de países extranjeros;

(5) Después de la expiración del noveno año después de la inauguración del nuevo gobierno, el impuesto de exportación será el 25 por ciento de los derechos que, en virtud de las leyes de los Estados Unidos, se imponen, recaudan y pagan sobre los mismos artículos procedentes de países extranjeros.

El gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas colocará todas las cantidades que se obtengan de dichos impuestos de exportación en un fondo de amortización, el cual, juntamente con las demás cantidades disponibles para ese fin, se aplicará exclusivamente al pago del principal e intereses de la deuda en bonos de las Islas Filipinas, sus provincias, municipios y dependencias, hasta la liquidación completa de dicha deuda.

El término "Estados Unidos", usado en este artículo en sentido geográfico, comprende todos los territorios y posesiones de los Estados Unidos, con excepción de las Islas Filipinas, las islas Vírgenes, la Samoa americana y la isla de Guam.

Art. 7. Hasta la retirada definitiva y completa de la soberanía americana sobre las Islas Filipinas—

(1) Toda reforma debidamente adoptada de la constitución del Commonwealth de las Islas Filipinas será sometida a la aprobación del Presidente de los Estados Unidos. Si el Presidente aprobase la reforma, o si dejase de desaprobarla dentro del plazo de seis meses contados desde la fecha de su presentación, la reforma tendrá efecto como parte integrante de dicha constitución.

(2) El Presidente de los Estados Unidos tendrá la facultad de suspender la vigencia o la ejecución de cualquier ley, contrato u orden ejecutiva del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas que, a su juicio, ha de ser causa de que el gobierno del Commonwealth no pueda cumplir sus contratos, ni satisfacer su deuda en bonos o los intereses de la misma, o proveer a sus fondos de amortización, o que probablemente ha de perjudicar los fondos de reserva para la protección de la moneda de las Islas Filipinas, o que, a su juicio, infrinja las obligaciones internacionales de los Estados Unidos.

(3) El Jefe Ejecutivo del Commonwealth de las Islas Filipinas presentará al Presidente y Congreso de los Estados Unidos una memoria anual de los procedimientos y operaciones del gobierno del Commonwealth, y presentará los demás informes que el Presidente o el Congreso le pidan.

(4) El Presidente nombrará, mediante el consejo y consentimiento del Senado, un Alto Comisionado de los Estados Unidos cerca del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas, el cual desempeñará el cargo a voluntad del Presidente y hasta que su sucesor sea nombrado y tome posesión del cargo. Este funcionario se denominará Alto Comisionado de los Estados Unidos en las Islas Filipinas. Será el representante del Presidente de los Estados Unidos en Filipinas y será reconocido por tal por el gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas, por los comandantes de las fuerzas militares de los Estados Unidos y por todos los funcionarios civiles de los Estados Unidos en las Islas Filipinas. Tendrá acceso a todos los archivos del gobierno y de sus dependencias, y el Jefe Ejecutivo del Commonwealth le facilitará los informes que le pida.

Si el gobierno del Comonwealth de las Islas Filipinas dejase de satisfacer cualquiera de sus deudas contraídas mediante la emisión de bonos o de otra manera, o los intereses correspondientes a dichas deudas a su vencimiento, o dejase de cumplir cualquiera de sus contratos el Alto Comisionado de los Estados Unidos comunicara los hechos inmediatamente al Presidente, el cual podrá disponer en el acto al Alto Comisionado que tome posesión de las aduanas y de la administración de las mismas, y administrarlas, y aplicar la parte de los ingresos obtenidos de las mismas que sea necesaria para satisfacer dichas deudas vencidas o para el cumplimiento de dichos contratos. El Alto Comisionado de los Estados Unidos presentará anualmente y en las demás ocasiones que el Presidente lo exija, una memoria oficial al Presidente y Congreso de los Estados Unidos. El Alto Comisionado desempeñará los demás deberes y funciones que de vez en cuando le delegue el Presidente en virtud de las disposiciones de esta Ley.

El Alto Comisionado de los Estados Unidos percibirá la misma remuneración que actualmente percibe el Gobernador General de las Islas Filipinas, y tendrá el personal y los auxiliares que el Presidente estime convenientes y para los cuales el Congreso consigne fondos, incluyendo un perito financiero, el cual recibirá para su presentación al Alto Comisionado, una copia de los informes del Auditor Insular. De las decisiones del Auditor Insular se podrá apelar al Presidente de los Estados Unidos. Los sueldos y gastos del Alto Comisionado y su personal y auxiliar serán costeados por los Estados Unidos.

El primer Alto Comisionado de los Estados Unidos nombrado en virtud de esta Ley tomará posesión de su cargo al tiempo de inaugurarse el nuevo gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas.

(5) El gobierno del Comonwealth de las Islas Filipinas dispondrá la elección de un Comisionado Residente en los Estados Unidos, y señalará la duración del ejercicio de este cargo. El Comisionado Residente será el representante del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas y tendrá derecho a ser reconocido oficialmente como tal por todos los departamentos, mediante la presentación al Presidente de las credenciales firmadas por el Jefe Ejecutivo de dicho gobierno. Tendrá asiento en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, con el derecho de voz en los debates, pero sin derecho al voto. Su sueldo y gastos serán señalados y costeados por el Gobierno de las Islas Filipinas. Hasta que el Comisionado Residente sea elegido y tome posesión de su cargo en virtud de este artículo, continuará rigiendo la ley vigente relativa al nombramiento de los Comisionados Residentes de las Islas Filipinas.

(6) La revisión por la Corte Suprema de los Estados Unidos de las causas de las Islas Filipinas se hará en la forma que actualmente se prescribe por la ley; extendiéndose dicha revisión también a todas las causas referentes a la constitución del Commonwealth de las Islas Filipinas.

Art. 8. (a) A partir de la aceptación de esta Ley mediante resolución concurrente de la Legislatura Filipina o por una convención convocada al efecto, según se prescribe en el artículo diecisiete—

(1) Para los fines de la Ley de Inmigración de 1917 la Ley de Inmigración de 1924 [con excepción del artículo 13 (c)], de este artículo y de todas las demás leyes de los Estados Unidos relativas a la inmigración, exclusión o expulsión de extranjeros, los ciudadanos de las Islas Filipinas que no sean ciudadanos de los Estados Unidos serán considerados como si fuesen extranjeros. Para dichos fines, las Islas Filipinas serán consideradas como un país separado y tendrán una cuota de cincuenta por cada año económico. Este inciso no será aplicable a ninguna persona que entre o trate de entrar en el territorio de Hawaii y que no solicite y obtenga el refrendo de inmigración o pasaporte, pero dicha inmigración se determinará por el Departamento del Interior en vista de las necesidades de las industrias de dicho territorio.

(2) Los ciudadanos de las Islas Filipinas que no sean ciudadanos de los Estados Unidos no serán admitidos en los Estados Unidos continentales desde el territorio de Hawaii (ya entren en dicho territorio antes de la fecha en que tenga efecto este artículo o después) a menos que pertenezcan a una clase declarada no inmigrante por el artículo 3 de la Ley de Inmigración de 1924, o a una clase de inmigrantes declarados no pertenecientes a la cuota en virtud de las disposiciones del artículo 4 de dicha Ley y distinta de la expresada en el inciso (c) de dicho artículo, o a menos que sean admitidos en dicho territorio en virtud de un refrendo de inmigración. El Secretario del Trabajo establecerá, mediante reglas, un método para dicha exclusión y para la admisión de dichas clases exceptuadas.

(3) Cualquier funcionario del Servicio extranjero podrá ser destinado a servir en las Islas Filipinas, mediante un nombramiento de funcionario consultor, por el tiempo que sea necesario y de conformidad con las reglas que el Secretario de Estado prescriba, y durante el tiempo en que sirva como tal, dicho funcionario será tenido como destinado a un país extranjero; pero sus facultades y deberes se limitarán al desempeño de los actos oficiales y servicios notariales y de otro carácter que dicho funcionario podría desempeñar debidamente con respecto a la administración de las leyes de inmigración si estuviese destinado a un país extranjero como funcionario consultor, y que se autoricen por el Secretario de Estado.

(4) Para los efectos de los artículos 18 y 20 de la Ley de Inmigración de 1917, tal como está reformada, las Islas Filipinas serán consideradas como país extranjero.

(b) Las disposiciones de este artículo se agregan a las disposiciones de las leyes de inmigración vigentes, y se ejecutarán como parte integrante de dichas leyes, y todas las disposiciones penales y de otro carácter de dichas leyes que no sean inaplicables, se aplicarán y se cumplirán en relación con las disposiciones de este artículo. Un extranjero, aunque sea admisible en virtud de las disposiciones de este artículo, no será admitido en los Estados Unidos si estuviese excluído por cualquier disposición de las leyes de inmigración distinta de este artículo, y un extranjero que, siendo admisible en virtud de las disposiciones de las leyes de inmigración distintas de este artículo, no será admitido en los Estados Unidos si estuviese excluído por cualquier disposición de este artículo.

(c) Los términos que se definen en la Ley de Inmigración de 1924 tendrán, usados en este artículo, el mismo sentido que se les da en esta Ley.

Art. 9. Los Estados Unidos no estarán obligados a satisfacer los intereses ni el principal de los bonos y otros títulos de deuda del Gobierno de las Islas Filipinas ni de los gobiernos provinciales y municipales de las mismas, emitidos en adelante durante la continuación de la soberanía de los Estados Unidos en las Islas Filipinas: Entendiéndose, Que dichos bonos y títulos de deuda que se emitan en adelante no estarán exentos de tributación en los Estados Unidos o en virtud de autorización de los Estados Unidos.

Reconocimiento de la Independencia Filipina y retirada de la soberanía americana

Art. 10. El día 4 de julio siguiente inmediato a la expiración de un período de diez años contados desde la fecha de la inauguración del nuevo gobierno, en virtud de la constitución que se provee en esta Ley, el Presidente de los Estados Unidos, mediante una proclama, retirará y entregará todos los derechos de posesión, intervención, jurisdicción, dominio o soberanía que entonces existan y se ejerzan por los Estados Unidos en el territorio y habitantes de las Islas Filipinas y sobre uno y otros, incluyendo todas las reservas militares y de otro carácter del Gobierno de los Estados Unidos en Filipinas (con excepción del terreno o propiedad reservada de conformidad con el artículo 5 que se reserven de nuevo por el Presidente de los estados Unidos dos años después de la fecha de dicha proclama o antes), y, en nombre de los Estados Unidos, reconocerá la independencia de las Islas Filipinas, como nación separada y autónoma, y reconocerá la autoridad y dominio sobre dicho territorio y habitantes del gobierno instaurado por los habitantes de dichas Islas, en virtud de la constitución entonces vigente: Entendiéndose, Que la constitución se haya reformado previamente de manera que comprenda las siguientes disposiciones:

(1) Que los derechos de propiedad de los Estados Unidos y de las Islas Filipinas se ajustarán y determinarán inmediatamente, y que todos los derechos de propiedad existentes de los ciudadanos y corporaciones de los Estados Unidos serán reconocidos, respetados y protegidos en la misma extensión que los derechos de propiedad de los ciudadanos de las Islas Filipinas.

(2) Que los funcionarios elegidos y que sirvan bajo la constitución adoptada de conformidad con las disposiciones de esta Ley serán los funcionarios constitucionales del gobierno libre e independiente de las Islas Filipinas y habilitados para ejercer sus funciones en todos los respetos como si hubiesen sido elegidos directamente bajo dicho gobierno, y servirán durante todo el ejercicio del cargo que se prescriba en la constitución.

(3) Que las deudas y obligaciones de las Islas Filipinas, sus provincias, ciudades, municipios y dependencias que sean válidas y subsistan al tiempo de la retirada definitiva y completa de la soberanía de los Estados Unidos se asumirán por el gobierno libre e independiente de las Islas Filipinas y en los casos en que se hubiesen emitido bonos en virtud de la autorización de una ley del Congreso de los Estados Unidos por el gobierno de las Islas Filipinas, o de cualquier provincia, ciudad o municipio de las mismas, el Gobierno de las Islas Filipinas consignará debidamente los fondos necesarios para satisfacer los intereses y el principal, y dichas obligaciones constituirán un derecho preferente sobre los impuestos recaudados en las Islas Filipinas.

(4) Que el Gobierno de las Islas Filipinas en cuanto sea independiente de los Estados Unidos, asumirá todas las obligaciones continuas contraídas por los Estados Unidos en virtud del tratado de paz con España que cedió dichas Islas Filipinas a los Estados Unidos.

(5) Que por vía de ulterior seguridad, el Gobierno de las Islas Filipinas incorporará a un tratado con los Estados Unidos las precedentes disposiciones (excepto el párrafo 2).

Neutralización de las Islas Filipinas

Art. 11. Se ruega al Presidente que, en la fecha más temprana que sea posible, entable negociaciones con las potencias extranjeras con el objeto de otorgar un tratado para la neutralizacin perpetua de las Islas Filipinas cuando se haya logrado la independencia filipina, en su caso.

Notificación a los gobiernos extranjeros

Art. 12. Mediante la proclamación y reconocimiento de la independencia de las Islas Filipinas, el Presidente notificará a los gobiernos con los cuales los Estados Unidos están en correspondencia diplomática e invitará a dichos gobiernos a reconocer la independencia de las Islas Filipinas.

Derechos arancelarios después de la independencia

Art. 13. Una vez que las Islas Filipinas se hayan constituído en nación libre e independiente, se exigirán, recaudarán y pagarán sobre todos los artículos que entren en los Estados Unidos procedentes de las Islas Filipinas los derechos que esté mandado imponer, recaudar y pagar sobre los mismos artículos importados de otros países extranjeros: Entendiéndose, Que un año, por lo menos, antes de la fecha señalada en esta Ley para la independencia de las Islas Filipinas, se celebrará una conferencia de representantes del Gobierno de los Estados Unidos y del gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas, nombrados por el Presidente de los Estados Unidos y por el Jefe Ejecutivo de dicho Commonwealth, respectivamente, con el objeto de formular recomendaciones con respecto a las futuras relaciones comerciales entre el Gobierno de los Estados Unidos y el gobierno independiente de las Islas Filipinas, determinándose por el Presidente de los Estados Unidos la fecha, lugar y manera de celebrar dicha conferencia; pero nada de lo que se contiene en este inciso se interpretará en el sentido de que modifica o altera de algún modo alguna disposición de esta Ley relativa al procedimiento conducente a la independencia filipina o a la fecha en que las Islas Filipinas han de ser independientes.

Inmigración después de la independencia

Art. 14. Una vez efectuada la retirada definitiva y completa de la soberanía americana sobre las Islas Filipinas, las leyes de inmigración de los Estados Unidos (incluyendo todas las disposiciones de las mismas que se refieren a las personas que no tienen derecho a la naturalización) se aplicarán a las personas nacidas en las Islas Filipinas en la misma extensión que en el caso de los demás países extranjeros.

Ciertas leyes que continuarán vigentes

Art. 15. Salvo en cuanto se dispone en contrario en esta Ley, las leyes que rigen actualmente o que rijan en lo sucesivo en las Islas Filipinas continuarán vigentes en el Commonwealth de las Islas Filipinas hasta que se alteren, reformen o revoquen por la legislatura del Commonwealth de las Islas Filipinas o por el Congreso de los Estados Unidos, y todas las referencias que en dichas leyes se hagan a Filipinas o a las Islas Filipinas se interpretarán en el sentido de que se refieren al gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas. El gobierno del Commonwealth de las Islas Filipinas será considerado como sucesor del gobierno actual de las Islas Filipinas y de todos los derechos y obligaciones del mismo. Salvo en cuanto se dispone en contrario en esta Ley, todas las leyes y partes de leyes relativas al actual Gobierno de las Islas Filipinas y a su administración quedan por la presente revocadas desde la fecha de la inauguración del gobierno del Comonmwealth de las Islas Filipinas.

Art. 16. Si alguna disposición de esta Ley fuese declarada anticonstitucional o la aplicabilidad de la misma a cualquier persona o circunstancia se declarase nula, ello no afectará a la validez del resto de la Ley ni a la aplicabilidad de dichas disposiciones a otras personas y circunstancias.

Fecha en que tendrá efecto esta ley

Art. 17. Las precedentes disposiciones de esta Ley no tendrán efecto hasta que sean aceptadas mediante resolución concurrente de la Legislatura Filipina o por una convención convocada con el objeto de resolver esa cuestión en la forma que se disponga por la Legislatura Filipina.

(Fdo.) JNO N. GARNER.
Presidente de la Cámara de Representantes.

(Fdo.) CHARLES CURTIS.
Vicepresidente de los Estados Unidos y Presidente del Senado.

EN LA CAMARA DE REPRESENTANTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

13 de enero de 1933.

La Cámara de Representantes, habiendo procedido, de conformidad con la Constitución, a reconsiderar el Proyecto de Ley (H. R. 7233) titulada "Ley que autoriza al pueblo de las Islas Filipinas para adoptar una constitución y formar un gobierno para las Islas Filipinas, pro-

(Continúa en la página 17)

La Cera Mercolizada Produce Belleza Natural

Use Cera Mercolizada, el más perfecto blanqueador de la piel, para restaurar prontamente la frescura de su cutis. Es excelente como base para el polvo y para prevenir las quemaduras del sol y del aire. También al acostarse aplíquese un poco de esta cera. En sólo unos pocos días su cutis será más blanco, y todos los defectos cutáneos, amarillez, manchas y espinillas desaparecen gradualmente. Pronto su cutis se hace fino y aterciopelado, sin mácula, claro y juvenil. La Cera Mercolizada descubre la belleza oculta. **Para quitar las arrugas y otros signos de vejez** use una solución de 30 gramos de Saxolite en Polvo en ¼ de litro de extracto de hamamelis. En todas las boticas.

Almorranas

SI otros remedios han fallado pruebe en seguida el eficaz Ungüento Pazo que ha sanado a millones. Insista en el legítimo

E. W. Grove
Ungüento Pazo

FORMULA: — Camphor, 1.58 gramme; Zinc Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru, 1.31 gramme; Carbolic Acid 0.79 gramme; Petrolatum, 28.23 grammes.

GALISATUM
LUNAS GALIS
BOTICA DE SANTA CRUZ — DISTRIBUIDORES
DR. CARLOS JAHRLING

Formula: Camphora, 8.00 gm., Menthol, 15.00 gm., Resorcinol, 50.00 gm., Acid Salicylic, 50.00 gm., Zinc. Oxid, 240.00 gm., Sulphur, 120.00 gm., Excipiens Q.S. 1000.00 gm.

Buenos Rendimientos y Seguridad Absoluta

Al colocar sus ahorros, naturalmente desea usted que le produzcan buenos dividendos, ademas de tenerlos absolutamente seguros. Inviertalos pues, en

ACCIONES PARA AHORRO

desde UN PESO mensual al 4%, 5% y 6% de Dividendo Fijo, según el tiempo.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

en Manila
en las mas favorables condiciones

ANTONIO MELIAN, Presidente. — MANUEL M. RINCON, Gerente

EL HOGAR FILIPINO
El Hogar Bldg. P.O. Box 105 Manila, P.I.
Iloilo · Cebu · Zamboanga · Baguio · Legaspi

DESCONFÍESE
para **EVITAR FALSIFICACIONES**
Exigir
sobre todos NUESTROS PRODUCTOS el SELLO de GARANTIA como ALLADO
Parfumerie ED. PINAUD
18, PLACE VENDOME - PARIS
Poudre de riz IXORA

LA MEJOR PERFUMADA
LA UNICA VERDADERA

M.E.C.D. 2016

COMBUSTIBLE NUEVO PARA AUTO-CALESAS

El "Aucaline" es producto de la Socony-Vacuum Company

He aquí algo nuevo en materia de combustible. Quizás no sea conocido por el público más que por aquellos que hayan recibido instrucción técnica que hasta antes de ahora no había en el mercado un combustible apropiado para motores de dos ciclos con sistema de enfriamiento por el aire. Teniendo en cuenta esta situación la Socony-Vacuum Corporation reunió a su personal técnico y durante las semanas pasadas ha estado ocupada en el laboratorio y en los caminos en un esfuerzo de afrontar lo que iba convirtiéndose en un problema.

Después de muchas experimentaciones se ha llegado a perfeccionar una fórmula con el resultado de que la "Aucaline" se halla ahora a disposición de los operadores de Auto-Calesas. Desde el punto de vista de la eficiencia en el funcionamiento la "Aucaline" satisface las actuales demandas. En otras palabras, este combustible se ha hecho de acuerdo con las especificaciones dictadas por las condiciones que tienen lugar en la operación de estos motores en las temperaturas reinantes en Manila.

En la preparación de la "Aucaline" se ha prestado mucha atención a la duración de la máquina de dos ciclos enfriada por aire, la cual es conocida que requiere ciertas precauciones no necesarias para los motores ordinarios de automóviles. Los motoristas harían bien en tomar debida nota de esto.

En la actualidad la "Aucaline" puede obtenerse en las siguientes Estaciones de Servicio Socony:

Dirección

Maypajo
Sande y Juan Luna
Taft Ave. Ext. y Libertad
F. B. Harrison y Libertad

Administrador

Juan de la Cruz
Victorino Batara
Jose Galvez
Rosendo Reinoso

Misamis Está..

(Continuacion de la Pág. 15)

de los méritos para la aceptación de la mencionada ley independista del Congreso Americano, cuyos sacrificios merecen ser eternamente agradecidos;

Por cuanto, el distinguido senador por Tarlac, Hon. Benigno S. Aquino y su ilustre comitiva han llegado a este municipio de Misamis el 29 de Mayo de 1933 y fieles a sus laudables propósitos al hacer dicha campaña nacional ponderaron de un modo claro y admirable en el mitin público que se ha hecho en su honor en este municipio los verdaderos méritos para la aceptación por el pueblo filipino de la mencionada ley independista;

Por cuanto, el pueblo de Misamis se sintió muy honrado por esta visita patriotica del referido senador por Tarlac y comitiva;

"Por tanto, a moción del mismo concejal, Sr. Angel Abinales, secundado por el concejal, Sr. Isidoro Engracia, el concejo municipal de Misamis, deseando interpretar el sentir unánime de su pueblo, resuelve dar y extender, como por la presente extiende y da, un voto de eterna gratitud y profundo reconocimiento a dicha labor propatria y sacrificios impuestos del referido senador por Tárlac y su distinguida comitiva; y resuelve además instruir, como por la presente instruye, al Secretario Municipal para que inmediatamente envie copias de esta resolución a los Honorables Benigno S. Aquino, Manuel C. Briones e Isidro Vamenta y a la prensa en Manila para su respectiva información.

Unanimemente aprobada.

Texto Integro

(Continuación de la página 16)

vee a la independencia de las mismas, y para otros fines" devuelto por el Presidente de los Estados Unidos, con sus objeciones, a la Cámara de Representantes, en que tuvo su origen,

Resuelve, Que dicho proyecto de ley se aprueba, habiendo convenido en aprobarlo dos terceras partes de la Cámara de Representantes.

Refrendado:

(Fdo.) SOUTH TRIMBLE,
Secretario.

EN EL SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS

10 de enero (día civil,
17 de enero), de 1933.

El Senado, habiendo procedido a reconsiderar el Proyecto de Ley (H. R. 7233), titulado "Ley que autoriza al pueblo de las Islas Filipinas para adoptar una constitución y formar un gobierno para las Islas Filipinas, provee a la independencia de las mismas y para otros fines", devuelto por el Presidente de los Estados Unidos a la Cámara de Representantes en que se originó, con sus objeciones, y aprobado por la Cámara en reconsideración de la misma.

Resuelve, Que dicho proyecto de ley se aprueba, habiendo votado en sentido afirmativo dos terceras partes de los senadores presentes.

Refrendado:

(Fdo. EDWIN P. THAYER,
Secretario.

Cinco Studebakers Tomaran Parte En La Carrera De Indianapolis Este Año

Studebaker hace una recopilación de las pasadas glorias obtenidas por sus coches

Los informes dados al efecto de que cinco coches Studebaker Presidents, todos con 85% de las piezas que regularmente se colocan en coches para la venta general participarán en las carreras de Indianapolis este año, como parte del programa de la corporación de aportar su grano de arena en mejorar la construcción de los coches, hace recordar los triunfos que en el pasado han obtenido estos coches.

Es dudosa, según la Manila Motor Company, agentes locales del Studebaker, que otros coches pueden aventajar los servicios que pueden prestar los coches Studebaker en cualquiera línea de la actividad humana.

El número de triunfos alcanzados por el Studebaker en diferentes carreras y otras pruebas hechas es un conjunto de éxitos y de demostraciones de la buena calidad del Studebaker, según Mr. A. Bachrach, de la Manila Motor.

"Se deben tener en cuenta solamente los cinco coches que tomarán parte en las carreras de Indianapolis este año. Ya han tomado parte una vez en las carreras de Indianapolis, y en la misma han probado ser un verdadero éxito. Uno de los coches hizo un promedio de 102.66 millas por hora durante las carreras de 500 millas y ganó el tercer premio. Con aquella velocidad pudo haber hecho el mejor record jamás alacnzado en Indianapolis y batido un record. Los otros cuatro coches han ocupado altos puestos en las carreras, uno el sexto lugar, el otro el 13.o, el tercero, el 15.o y el cuarto el 16.o Todos terminaron la carrera bien y hallándose en muy buenas condiciones.

Todo esto parecerá extraordinario cuando se considere el precio del Studebaker. El promedio de gasto en la construcción de estos coches no es más de $3,500 y el que ganó la carrera apenas se han gastado $100.00 para su construcción.

Algunos de los coches que toman parte en las carreras de esta clase llegan a costar hasta $25,000. La baratura de la construcción de estos coches se debe a que el 85% de sus piezas son las mismas que se usan en los coches de stock.

La participación de los coches Studebaker en carreras clásicas como estas no es mas que una pequeña parte de los trabajos de mejora que se hacen en las fábricas del Studebaker. Tal vez el mejor record alcanzado por un Studebaker es el consiguido por un President en una recorrida de 30,000 millas que lo hizo en 26,326 minutos consecutivos. Este record fué alcanzado bajo la supervisión de la American Automobile Association.

Otro record digno de mención fué el alcanzado por tres coches Commander que viajaron 25,000 millas en menos de 25,000 minutos allá por el año 1927. En el mes de abril del mismo año un Commander recorrió 5,000 millas en 4,909 minutos para ganar uno de los famosos records mundiales. En adición a estas glorias el Studebaker ha ganado varios concursos por subir sobre montañas y otros en que se demostraba la economía en su gasto de combustible.

No es el fin de los constructores del Studebaker el ganar las carreras de Indianapolis, Solo se quiere hacer un estudio del funcionamiento del coche bajo estas condiciones, asi como también puede hacer frente un coche construído para uso de familia a un coche construído expresamente para carreras.

Se Generaliza Cada Vez Más El Uso Del Engranaje De Wilson

La caja de engranajes Wilson, o Armstrong Siddeley—escribe S. C. H. Davis en "The Autocar"—se ha generalizado mucho ahora, y se le ha dado en llamar caja de engranajes de funcionamiento automatico o preselectiva. En realidad, el mecanismo es un engranaje planetario, llamado asi debido a que alrededor de una rueda dentada central corren pequeñas ruedas dentadas, lo mismo que los planetas giran alrededor del sol, con un control equivalente a colocar la palanca de los cambios en la ranura de un casillero común, según sea el engranaje requerido en cualquier momento, mientras el engranaje en si engrana sólo cuando un pedal, que normalmente es el del embrague, es apretado o soltado.

Desgraciadamente, las cajas de engranajes planetarios son extremadamente difíciles de describir.

Principios del sistema

Imaginemos que el eje que lleva la rueda sol está acoplado directamente al cigueñal del motor, funcionando en todo momento a la velocidad de este; que el eje sobre el cual evoluciona el piñon planeta está conectado por medio de un brazo al eje propulsor, que acciona las ruedas traseras por medio del engranaje cónico; e imaginemos que el ánulo es, en realidad, un tambor de freno, con una banda de freno que se contrae y los dientes cortados en la parte del tambor, con la que se ponen en contacto generalmente las zapatas del freno de un coche común.

Olvidemos, por un momento, toda cuestión de soportes o cojinetes, los que son fáciles de distribuir en el mecanismo verdadero, pero que molestan muchísimo en una descripción, y se verá que tenemos un sencillo engranaje de dos velocidades. Trábese todo el mecanismo, tambor, planetas y sol, de modo que el conjunto evolucione como una sola pieza, y se tendrá toma directa, con el eje propulso rfuncionando a la misma velocidad del cigueñal. Déjese libre todo el mecanismo, luego impídase que el tambor del freno gire, aplicando, para ello, la banda del freno a su superficie, y tendremos el equivalente de un engranaje bajo indirecto, pues el motor acciona a la rueda sol hacia la derecha (es decir en el sentido en que se mueven las agujas de un reloj), lo que hace que la rueda planeta gire hacia la izquierda; y desde que la rueda planeta está engranada con los dientes, ahora estacionarios, de la parte de adentro del tambor de freno, se deduce que el piñón tiene que girar alrededor de la rueda sol, llevando consigo el brazo acoplado al eje propulsor y, en consecuencia, hace girar a éste. Pero como el piñón es pequeño y la rueda sol es grande el motor gira un número de veces antes de que el eje propulsor pueda dar una vuelta completa.

Suponiendo que esto sea el equivalente al primer engranaje en un coche normal, luego, si es posible soltar el freno, pero al mismo tiempo que el tambor de freno—o ánulo, como se le llama—gire lentamenta en el mismo sentido que el cigueñal, entonces es obvio que, con la rueda sol todavia evolucionando a la misma velocidad, el piñón planeta girará más rápido que antes y el eje propulsor girará a una velocidad más cercana a la del cigueñal, de modo que conseguimos el equivalente a la segunda velocidad.

Llevemos esto un paso más adelante y, haciendo funcionar el ánulo todavia más ligero en la dirección que se mueve el cigueñal entonces la velocidad del eje propulsor llega a acercarse muchisimo a la del cigueñal, lo cual es equivalente a la tercera en una caja de engranajes normal.

Esto es exactamente lo que la caja de engranajes Wilson es en principio.

El fin que se persigue al hacer esto, es aumentar la velocidad a que las ruedas planetas giran en consecuencia, aumentar la velocidad del eje propulsor. En primera velocidad el motor evoluciona muy rápidamente y el eje propulsor con mucha lentitud; a segunda velocidad el motor evoluciona con la misma velocidad, pero el eje propulsor con más rapidez; para la tercera velocidad hay una variación. La rueda sol tiene libertad para girar en su eje o permanecer estacionaria mientras ese eje gira, y ahora es mantenida estacionaria al aplicarse un freno al tambor de freno de tercera velocidad, que, como se notará, en este caso no forma parte del ánulo, habiendo sido soltadas previamente las otras bandas de freno.

La propulsión pasa ahora de la rueda sol a los planetas, los cuales evolucionan alrededor de su ánulo como antes, hallándose los ejes directamente conectados al ánulo del ultimo tren de engranajes a ser puesto en acción. Ese ánulo, en consecuencia, comienza a girar, y debido a que está engranado con los planetas, que tienen que girar alrededor de la rueda sol que en este momento está estacionaria, y a causa de la diferencia en tamaño entre las ruedas sol aumenta la velocidad a que los planetas giran alrededor de la rueda sol, y en consecuencia aumenta la velocidad a que los planetas giran alrededor de su rueda sol. Esto, a su vez hace que de nuevo el eje propulsor evolucione más rápidamente para el mismo número de revoluciones del motor que antes.

Los planetas hacen que al ánulo de primera velocidad gire; los planetas permiten que se mueva con más rápidez, lo cual naturalmente, hace que el ángulo de primera velocidad vaya más rapidamente todavia, y como el ánulo de primera velocidad controla la velocidad del eje propulsor por medio del eje propulsor evoluciona más rápidamente a su vez, de modo que disminuye el número de revoluciones que hace para una revolución del cigueñal, y tenemos asi el equivalente de tercera velocidad. Observese que dos trenes de engranajes planetarios se usan solamente para variar la velocidad del ánulo del tren primitivo.

La tercera directa

Para obtener una tercera velocidad directa se conecta un embrague cónico con un anillo cónico, trabándose a su eje, con lo que el mecanismo gira como si fuera una rueda volante cilíndrica. Otro punto interesante es que variando la velocidad del ánulo para controlar las diferentes proporciones, no es necesario que los piñones planetas desarrollen una muy elevada velocidad de rotación en sus ejes, con lo que es más fácil conseguir un funcionamiento silencioso.

La marcha atrás

Ahora llegamos a la cuestión, más complicada, del engranaje de retroceso, para el cual es necesario un cuarto tren planetario. Primero un freno mantiene estacionario al ánulo del engranaje de marcha atrás. El motor entonces acciona en la dirección del cigueñal, como antes; los piñones planetas son accionados en sentido inverso y ellos, a su vez, accionan el ánulo—que ahora no se encuentra frenado—en sentido opuesto al del cigueñal. Como el ánulo está conectado a la rueda sol del engranaje de retroceso, que se halla libre sobre su eje, esa rueda sol también gira en sentido opuesto al cigueñal; los planetas giran entonces como el cigueñal y, como estos planetas están engranados al ánulo, que es mantenido estacionario por medio de una banda de freno, tienen que girar alrededor de su rueda sol en sentido contrario al cigueñal, llevando con ellos al eje propulsor.

En realidad se notará que el eje propulsor hace también que los piñones planetas giren alrededor de su rueda sol en sentido contrario al cigueñal, pero eso no les hace nada a la propulsión, aunque puede causar un ligero estupor mental a aquellos que están tratando de seguir el movimiento del engranaje.

La pre-sección

La parte pre-selectora del engranaje es interesante. Cuando el conductor mueve una pequeña palanca sobre un cuadrante que se encuentra en el volante y la lleva hasta una hendedura marcada con el engranaje a que corresponde esa hendedura, todo lo que él hace, en realidad, es hacer girar la leva. La leva, en su nueva posición, permite que un resorte, se mueva hacia adelante y empuje una palanca puntiaguda, también contra el esfuerzo que desarrolla un resorte en espiral.

Cuando el pedal de embrague es apretado y soltado, la palanca se mueve bruscamente hacia arriba bajo la influencia de un fuerte resorte en espiral; se encaja en la extremidad puntiaguda de la palanca, empuja esa palanca hacia arriba, y de esta manera aprieta la banda de freno en su tambor con toda la fuerza del resorte en espiral, poniendo en funcionamiento el engranaje en cuestión.

En consecuencia, en primera, segunda, tercera y marcha atrás, el ajuste de este freno con su tambor no sólo pone el engranaje en funcionamiento, sino que también cumple la función del embrague normal En tercera sólo un embrague separado se pone en funcionamiento, y entonces recibe menos carga que lo que tiene que soportar un embrague normal. Estando en funcionamiento el engranaje elegido, el conductor puede entonces mover la palanca de control del volante a otra hendidura, y un segundo resorte plano aprieta entonces a una segunda palanca que actúa como freno.

Ajuste automático del freno

Otro accesorio ingenioso es la provisión de un ajuste automático de las zapatas del freno. Estas zapatas consisten de dos bandas, cada una de las cuales está forrada de tela y están dispuestas de modo tal que aprietan si se produce cualquier deslizamiento, pero aunque el desgaste de la tela es notablemente pequeño existe siempre desgaste.

Los automotores introducidos en el país en febrero último

En el mes de febrero último, según las estadísticas de la Asociación de Importadores de Automoviles, se introdujeron en el pais 440 coches de pasajeros y 231 chassis para transportes pesados, con el siguiente origen: coches de pasajeros, de los Estados Unidos, 39; de Alemania, 20; de Inglaterra, 17; de Francia, 2; de Belgica, 1, y de Italia, 1. Chassis; de los Estados Unidos, 230, de Inglaterra, 1.

En los dos primeros meses del año han entrado 939 coches de pasajeros y 418 chassis de transporte pesado, contra 1041 y 73, respectivamente, entrados en 1932 y 2940 y 718 en 1931.

DISMINUYO LA EXPORTACION DE AUTOS DE E. U.

Durante 1932 esta exportacion se redujo casi a la mitad

Las exportaciones de todos los productos de automóviles de los Estados Unidos, durante el año 1932, representaron un valor total de 82,185,100 dólares, con una disminución de 78,565,733 dólares, que representa un 49 por ciento sobre el total correspondiente al año 1931, que fué de 160,750,833 dólares, y siendo además considerablemente menor que el término medio del quinquenio comprendido entre 1928 y 1932 inclusive, que ascendió a 325,497,406 dólares.

Los embarques de coches de pasajeros a los países extranjeros representaron en total 40,657 unidades, con una reducción de 39,773, o sea un 49 por ciento en comparación con el año 1931, y su valor fué de 23,304,532 dólares, es decir un 52 por ciento menos que el período anterior, en que el monto total representó 49,153,682 dólares. En cada una de las cuatro "clasificaciones por precios", se notó una reducción grande. La clase de más de 850 dólares y menos de 1200 fué la que representó la disminución mayor, que fué de un 67 por ciento, pues se exportaron 3299 unidades, en comparación con 9986 en 1931. El grupo de los precios desde 1200 hasta 2000 dólares tuvo una reducción de un 55 por ciento; el de un precio mayor de 2000 dólares, de un 61 por ciento, y el de los precios más bajos, es decir menores de 850 dólares, fué el menos afectado, pues acusó una declinación de un 46 por ciento. Los primeros cinco mercados de importancia para la compra de automóviles de pasajeros, fueron Bélgica, la Unión Sudafricana, el Japón, Australia y la República Argentina, cada uno de los cuales, con excepción de Australia, importó menos coches que en 1931.

Las importaciones de productos automovilísticos en este país continuaron decreciendo, pues el total para el año 1932 fué de un valor de 480,473 dólares, con una disminución de un 69 por ciento (o sea, 1,234,402 dólares) del total registrado en 1931. Las importaciones de vehículos sumaron 540 unidades, con un valor de 251,206 dólares, en comparación con 736 unidades, cuyo valor fué de 769,033 dólares, en el año anterior, y la importación de carrocerías y de otras partes representó un valor de 229,267 dólares, en comparación con 465,369 dólares en el año 1931.

La Destrucción De Este Dirigible Causó La Muerte De Uno Y Dos Heridos

Estos son los restos del pequeños dirigible "Columbia" que se usaba en Nueva York para fines de anuncio, después de su destrucción. Chocó contra la torre de una casa en Flushing, L. I. y al estrellarse contra el suelo causó la muerte instantanea de uno de sus tripulantes hiriendo, además, gravemente a dos de estos.

El accidente ocurrió cuando al bajar fué arrastrado por un fuerte ventarron haciéndole perder completamente el control.

Quien Es El...

(Continuacion de la Pág. 13)

—El último de los Romanoff.

El juez que ha visto su causa le ha permitido vivir temporalmente en el país a condición de que no explote su falsedad. Esto le ha obligado a rescindir el contrato con la empresa cinematografia.

He aquí en que invirtió los primeros y últimos quinientos dólares que le entregó la empresa por su primera y última semana de actuación en el Palace: un traje de etiqueta, 165 dólares; un par de zapatos, 22 dólares; un botón de cuello de oro, cinco dólares; una camisa para el traje de etiqueta, 12 dólares; un par de ligas con hebilla de plata, 7,50 dólares; hotel, 240 dólares; bebidas, 45 dólares. Y todavía hay quien duda de que es un principe.

Aurelio PEGO.

Funciones Por..

(Continuacion de la Pág. 8)

las 5:30 y a las 6:30 de la mañana

Los Terceros Domingos hay procesión del Santisimo después de la misa de ocho

PROCESION DEL SANTISIMO

Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santísimo por el Claustro de Santo Domingo a las 8 de la mañana

EN S. VICENTE DE PAUL

Los dias ordinarios. Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos especiales a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonía de Nuestro Señor

Los domingos: Misa de 5:00, 5:45, 6:30, 7:15, 8:00, 9:15 y 10:00. (La de 8 cantada por el Seminario de San Carlos) Explicación del Evangelio en todas las Misas Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 2:30 de la tarde A las 3:30 Vísperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santísimo

EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposición del Santísimo al que seguirá el rezo del Santo Rosario, Letanía Lauretana, Bendición y Reserva.

El 24 de cada mes hay misas a las 8 y a las 9 en honor de María Auxiliadora

El primer miércoles de cada mes a las 6:00 a m. y en la capilla parroquial hay función solemne con misa en honor del Tránsito de San José.

Todos los dias a las 6:00 a. m Misa rezada El segundo domingo en honor de San Judas Tadeo

Ultimo sábado de cada mes se dice una misa a las 9 en la capilla de Ntra Sra. de la Merced

ADORACION NOCTURNA

Hoy a las 9:30 p. m. habrá Adoración Nocturna en La Ignaciana, Herrán 2821, por el turno de Ntra. Sra. del Rosario presidido por Don Mamerto Tiangco.

SANTUARIO DE NTRA. SRA. DE LOURDES

(PP. Capuchinos) Manila

Horario de misas: Diariamente se celebran misas en el santuario desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Todos los sábados en honor de la Virgen de Lourdes y con aplicación por todos los asociados de la Archicofradia se canta la misa a las 8:00 con Salve y Gozos al final. Los primeros viernes para honrar al Sagrado Corazón de Jesús se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con motetes y acompañamiento de órgano. Concluida la Misa se hace la Consagración al Sagrado Corazón de Jesús ante el Santísimo manifiesto terminando con la bendición reserva e himno al Sagrado Corazón. Los primeros sábados en honor de la Virgen y como acto reglamentario de la Archicofradía de Ntra. Sra. de Lourdes se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con órgano y motetes A las 5:45 de la tarde función solemne con exposición de S. D. Majestad, rosario, salutación sabatina, sermón, bendición y reserva del Santísimo y Salve. Todos los sábados y los primeros viernes de cada mes se celebra misa a las 7:30.

Los domingos se celebran misas a las 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 7:30, 8:00 y 10:00. En todas las misas se hace la lectura y una breve explicación del Evangelio A las 5:00 de la tarde función solemne ante el Santísimo manifiesto

EN SINGALONG

Todos los días hay misa a las 6:10 a. m.

Todos los domingos y fiestas de guardar a las 5:30, 6:30 y 8:00 a. m.

Todos los martes a las 6:10 y 7:00 a. m. El Ejercicio de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua se hace hoy todos los martes en la primera misa.

El trece de cada mes habrá misa a las 8:00 costeada por una devota del Santo

EN LA IGLESIA DE LA V. O. T.

Todos los días 28 de cada mes hay misas de 9:00 a. m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace a las 6:00 a. m. Misa rezada, Plática, Comunión General y Bendición con el Santísimo, terminados estos Cultos, pueden tomar el hábito de la V. O. T. y hacer su profesión religiosa las personas que lo deseen y reunan las condiciones requeridas

V. O. TERCERA DE SAMPALOC

Todos los días ordinarios, Misa a las 6 a. m. con exposición de S.D.M y cánticos sagrados; quedando S. D. M. expuesto todo el día hasta las 4:30 p. m., excepto los sábados que se reserva a las 11 a. m.—Los domingos y fiestas de guardar Misa a las 7 y 8:30 con exposición de S. D. M. y plática en español y en inglés, respectivamente.—Los martes Misa con cánticos en el altar de

Angelina..

(Continuación de la página 11)

do lo sabe y todo lo puede. El unicamente podra volver la calma a tu corazon.

Minutos mas tarde el anciano y la joven ocupaban uno de los asientos del tren que en aquel momento se ponia en movimiento.

—¿Que hora es?—pregunto la joven.

—Las diez menos veinte—replico-la el anciano mirando al reloj.

—Dentro de algunos minutos estara él aquí—volvio a decir la joven—y cuando vea que no he acudido a la cita me aborrecera...

—Si hija mia, te aborrecera esta noche, pero mañana te agradecera de todo corazon el bien que le has hecho. Y a sus voces de gratitud se uniran las de su esposa que te debera su felicidad.

—Y a mi, Papa Crispin, que me queda?...

—A ti, el orgullo inmenso, inconmensurable, de haber contribuido a la felicidad de un hogar a costa de tu propia felicidad. ¿Te parece poco Angelina?

LOS IMPUESTOS SOBRE NAFTA EN LOS EE. UU.

600 millones de dolares produjo este combustible en 1932

El impuesto a la nafta cobrado en los diversos Estados de la Unión, durante el año 1932, produjo en total mas de 600 millones de dólares. Hace precisamente catorce años que se fijó por primera vez un impuesto a la nafta en los Estados Unidos, al cobrar el estado de Oregon un centavo de dolar por galon (3,78 litros). Al cabo de un año, se habia fijado en cuatro Estados, y produjo una renta de mas de un millon de dolares. En el año 1929, todos los Estados de la Unión empezaron a cobrar impuestos al combustible para los vehiculos a motor. El año pasado, con impuestos que oscilaban entre tres y doce centavos por galón, fijados acumulativamente por el gobierno federal, por los condados y por las municipalidades, estos impuestos rindieron mas de seiscientos millones de dolares.

Al principio, las sumas cobradas en concepto de impuestos a la nafta se invertian en la construcción y reparación de los caminos, pero en estos últimos años ha habido una tendencia a dedicar esos fondos a otros propósitos, y se calcula que el año pasado 200 millones de dólares se aplicaron a otros usos.

Un contralor automático

Actualmente puede obtenerse, como una unidad de reemplazo para ciertos modelos de coches fabricados el año pasado, un contralor automatico del "choke", o de la sobrealimentación, que esta incluido en el equipo de la mayoria de los coches que empieza a enviarse este año al mercado. Las ventajas que ofrece el contralor automatico de la sobrealimentación son numerosas. Con la instalación de esta unidad, el contralor a mano se elimina enteramente, y se asegura un arranque positivo del motor en cualesquiera condiciones. Sus necesidades de funcionamiento automatico estan representadas por los dos elementos siempre presentes en un motor en movimiento, a saber: el vacio y calor multiple, y el escape multiple. Hasta que el motor llegue a la temperatura normal de funcionamiento, la valvula de contrador de la sobrealimentación permanece abierta lo suficiente para que los resultados sean satisfactorios. Esta unidad tiene un adaptador especial que facilita su instalación.

Los neumaticos superbalón

La industria norteamericana de fabricación de automoviles continua realizando experimentos generales con el empleo de los neumaticos del tipo superbalon, a pesar de las objeciones que han formulado contra ellos los ingenieros automovilistas. Los ensayos han permitido averiguar una serie de datos relacionados con los resultados que da el empleo de esta clase de neumaticos. Parece que se ha determinado definitivamente su efecto sobre la aceleración, que resulta muy interesante. Esta sufre un efecto adverso cuando el neumatico se infla solamente a la presión normal. Sin embargo, cuando hay una ligera sobreinflación (con lo cual disminuyen un tanto las comodidades para viajar) el coche tiene un pique mejor, y aumenta un tanto su velocidad maxima.

San Antonio.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal, en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30. En los días festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

Corriendo Al Traves Del Fuego Y Agua

Eric Worswick conocido carrerista inglés, se ve aqui en uno de sus ensayos, corriendo con su bote de motor al traves de un area de fuego sobre el agua en la bahia de Manchester. Este ensayo se hizo antes de las regatas que se celebraron hace poco en dicha ciudad.

M.E.C.D. 2016

MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

Mañana arribará el vapor "Eranken" procedente de Europa via Port Said y otros puertos.

Procedente de Japon el vapor "Meerkerk" arribará mañana.

El vapor "Kwangtung" llegará de Amoy este dia, con pasajeros y cargamento.

El "Chicago Maru" arribará de Japon via Keelung y Takao mañana, trayendo pasajeros y cargamento.

Este dia saldra el "Mexico Maru" para Japon via Tako y Keelung.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor "Atlantic Gulf" saldra este dia para Cebu, Davao, Punta Flecha y otros puertos.

Procedente de Coron, Culion y otros puertos, el vapor "Polilio" arribo al puerto ayer.

Esta tarde saldra el vapor "Sorsogon" con rumbo a Cebu, Zamboanga, Jolo y Davao.

El vapor "Luzon" saldrá esta tarde para Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo.

Mañana será despachado el vapor "Bisayas" para Iloilo, aceptando pasajeros y cargamento.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Shanghai—TAI PING YANG.
San Francisco via Honolulu y Guam—GRANT.
Davao, Cebu, Legaspi y Tabaco—MEXICO MARU.
Amoy—KWANTUNG.

JUNIO 25

New York via Panama, San Francisco, Japon y China—SILVERWALNUT.
Japon via Shanghai y Hongkong—MEERKERK.
Europa via Port Said, Colombo y Singapore—FRANKEN.
Japon via Keelung y Takao—CHICAGO MARU.

JUNIO 26

Japon via Hongkong—ATSUTA MARU.
New York via Havana, Cristobal, Balboa, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. HARRISON.

JUNIO 27

Los Angeles y San Francisco patungong Guam—STANLEY DOLLAR.
New York via Panama, Los Angeles y San Francisco—CITY OF ROUBAIX.
China y Japon—LEVERKUSEN.

JUNIO 28

Vancouver y Victoria via Honolulu, Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF ASIA.

JUNIO 29

Europa via Port Said y Singapore—MALAYA.
Shanghai, Amoy y Hongkong—TJISADANE.
Japon—ELPENOR.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. JACKSON.

JUNIO 30

Japon via China—TENERIFFA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. TAFT.
Java via Makassar y Balikpapan—TJISALAK.

JULIO 1

Japon y China—TAMARA.
Liverpool via Suez y Singapore—PYRRHUS.

JULIO 2

Rabaul, Brisbane, Sydney y Melbourne—NELLORE.

JULIO 3

Miike—KISO MARU.
Japon via Shanghai y Hongkong—NANKING.

JULIO 4

New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—TAI PING.

JULIO 5

New York, Norfolk, Boston, Philadelphia y Newport News via Panama—PUTTER.
Davao—TAI PING YANG.
Europa via Singapore—MUNSTERLAND
Japon via China—SAAKBRUCKEN.
New Orleans, Galveston y Houston via Panama, Honolulu, Japon y China—DRYDEN.
New York via Panama, Los Angeles, Japon, Shanghai y Hongkong—GERTRUDE MAERSK.

JULIO 6

Japon—KURAMA MARU.
Amoy—KWANTUNG.
New York via Panama Canal—GLAUCUS.

JULIO 7

Japon via China—TROILUS.

JULIO 8

China y Japon—NORDMARK.
Australia—TAIPING.
Portland, San Francisco y Los Angeles—BINTANG.

JULIO 9

Europa via Suez, Colombo, Singapore y Iloilo—ARENDSKERK.
Vancouver y Victoria via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—EMP. OF CANADA.
Europa via Singapore—ODER

JULIO 10

Davao, Cebu, Legaspi y Tabaco—CHICAGO MARU.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. HAYES.
Japon—KURAMA MARU.

JULIO 11

Bangkok via Iloilo y Cebu—GOLDEN STAR.
Europa via Suez y Singapore—TRITON.
Portland via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—GENERAL LEE.

JULIO 12

Calcutta via Singapore—SILVERHAZEL.

JULIO 13

Java via Makassar y Balikpapan—TJISONDARI.
Hongkong, Amoy y Shanghai—TJINEGARA.
San Francisco via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. HOOVER.
New York via Panama, Los Angeles, Japon y China—SIAMESE PRINCE.

ESTE DIA

Salidas para—

Sagay, Kolambugan, Port Lamon, Davao y Bayang Point—TAI PING YANG.
Shanghai—PENRITH CASTLE.
Calcutta via Iloilo, Cebu y Singapore—SILVERPALM.
U. S. Atlantic ports via Iloilo, San Carlos y Suez—BOLTON CASTLE.
Japon via Takao y Keelung—MEXICO MARU.

JUNIO 25

Cebu y Davao—CHICAGO MARU.
Portland, San Francisco, Los Angeles y New Orleans—SALAWATI.

JUNIO 26

Europa via Singapore, Colombo y Suez—MEERKERK.
China y Japon—FRANKEN.
Cebu y Davao—CHICAGO MARU.
Australia via Davao y Menado—ATSUTA MARU.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. HARRISON.

JUNIO 27

Amoy—KWANTUNG.

JUNIO 28

Europa via Singapore—LEVERKUSEN.

JUNIO 29

Hongkong, Shanghai, Yokohama y Kobe—MALAYA.
Iloilo y Cebu—STANLEY DOLLAR.
Japon via Cebu—UNKAI MARU.
China—CITY OF ROUBAIX.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama—EMP. OF ASIA.

JUNIO 30

Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISALAK.
Java via Makassar y Bali—TJISADANE.

JULIO 1

Europa via Cebu y Singapore—TENERIFFA.
San Francisco via Chinwangtao y Honolulu—GRANT.
Genova, Liverpool, Havre, London y Glasgow via Cebu y Singapore—ELPENOR.

JULIO 2

Europa via Cebu y Singapore—TAMARA

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Cebu, amboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Corregidor, Mariveles, Olongapo y Subic—CAVITERO.
Bulan, Gubat, Legaspi y Tabaco—CETUS.
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.
Mangarin, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—CORREGIDOR.
Catanawan, General Luna, Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.

JUNIO 25

Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN
San Bernardino Straits y Romblon—FATHOMER.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo, Macalelon y Sta. Cruz—KIM LING.

JUNIO 26

Gasan, Rio Guinobatan, Arroy (optional), Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Cebu—PANAY.
Masbate, Tacloban, Catbalogan y Calbayog—ARGUS.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Catabangan, Ragay y Grinayangan—ROSARITO.
Calapan, Naujan, Catanawan, Sta. Cruz y General Luna—ZAMBOANGA.

JUNIO 27

Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA.
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Donsol, Pilar, Sorsogon y Laoang—ESTEBAN RIU.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.

JUNIO 28

Dipmay—GRAVINA.
Calapan, Batangas, Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Kinabigan y Lubang—CALLAO.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli, Tumarbonfi, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.

JUNIO 29

Iloilo—BISAYAS.
Tacloban, Catbalogan y Calbayog—LEYTE.
Iloilo, Balabac, Punta Baja y Alfonso XIII—PALAWAN.
Gasan, Masbate, Bulan, Donsol, Macallanes, Casiguran, Sorsogon, Pitogo, Macalelon y Boac—DOÑA RAMONA.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hiniganan—ALBAY.
Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA.
San Carlos and way ports—ETHEL CONKLIN.

JUNIO 30

Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Port Lamon, Surigao, Borongan y Guinayangan—REGULUS.
Luya, Manapla, Victorias, Silay y Bacolod—MILAGROS.
Pandan, Currimao y Aparri—LEPUS.
Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.

ESTE DIA

Salidas para—

Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hiniganan—CEBU.
Tacloban, Catbalogan y Calbayog—LEYTE.
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Cebu, Davao, Punta Flecha and way ports—ATLANTIC GULF.
Cebu, Zamboanga y Davao—SORSOGON.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.

JUNIO 25

Pandan, Currimao y Aparri—ISIDORO PONS.
Iloilo—BISAYAS.
Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique), Cuyo y Puerto Princesa—POLILLO.

JUNIO 26

Legaspi, Tabaco, Lamit Bay y Liguan—FLORENCE D.
Corregidor, Mariveles, Tilic (Luban), Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitogo y Macalelon—CAPIZ.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Catanawan, General Luna, Macalelon, Pitogo y Sta. Cruz—KIM KIAT.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo, Macalelon y Sta. Cruz—KIM LING.

JUNIO 27

Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.

Moji, Kobe y Yokohama—PYRRHUS.
New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles y Panama—PRES. TAFT.
Japon via Hongkong y Shanghai—NELLORE.
Boston y New York via Cebu, Davao, Java, Singapore y Suez—SILVERWALNUT.

JULIO 3

Rabaul, Brisbane, Sydney y Melbourne—NANKIN.

JULIO 4

Japon via Cebu y Davao—KISO MARU.

JULIO 5

Seattle, Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. JACKSON
Europa via Singapore, Belawan, Colombo y Port Said—SAARBRUCKEN.

JULIO 6

China—POTTER.
China y Japon—GLAUCUS.
Shanghai—TAI PING.

JULIO 7

Iloilo y Cebu—GERTRUDE MAERSK.
New York, Boston y Baltimore via Singapore y Suez—TROILUS.

JULIO 8

U. S. A. north Athlantic and Gulf ports via Iloilo, Bais, Japon, San Pedro y Panama—KURAMA MARU.
Amoy—KWANTUNG.
Hongkong—TAIPING.
Calcutta via Iloilo y Singapore—BINTANG.

JULIO 9

Japon via Hongkong y Shanghai—ARENDSKERK.

JULIO 10

China y Japon—ODER.
Europa via Singapore—NORDMARK.
Japon via Takao y Keelung—CHICAGO MARU.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—EMP. OF CANADA.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. HAYES.

Infracción De Las Leyes De Navegación En La Costa De Tayabas

Se ha informado que mas de diez lanchas de motor están dedicándose al transporte de carga y pasaje en la costa de Tayabas, sin que los maquinistas y patronos tengan licencia, según el Sr. Segundo Loresto, presidente de la asociación de patronos y maquinistas. Se alega que lanchas de motor que estan operando sin que los oficiales tengan licencia son las siguientes: General M. Natividad, Burias, Kasuga Maru, Lyecon Maru, Russy Maru, Tres Hermanos, Miss Laguna, Miss Cavite I, Miss Ragay y Aloneros.

El presidente de la asociacion dijo sin embargo que muchos de los dueños y operadores de estas embarcaciones, se ven obligados a emprender el viaje sin la debida licencia, por la falta de personal. El Sr. Loresto declaró que actualmente hay mas de 80 patrones y maquinistas licenciados, pertenecientes a la asociación, que estan dispuestos a emplearse a la primera oportunidad.

El Sr. Loresto anuncio además que en breve presentaria una petición al administrador insular Aldenese, para que ordene una investigación.

La Devoción Al..

(*Continuacion de la Pág.* 8)

nuestro corazon. No podemos ofrecerselo a Jesus del mismo modo en cuanto a la renuncia exterior; pero la interior ha de ser la misma en todos. Hemos de ofrendar al C. de J. las facultades, sentidos y acciones, nuestros bienes y vida, de forma que en todo veamos la suave y amorosa providencia del que con su infinito poder rige y gobierna al universo.

De este modo se manifestara el individuo como catolico practico, se alimentara de la esencia, de la fibra del verdadero catolicismo, no del "catolicismo de barniz" que diria el Papa Leon XIII. El barniz es de pobre consistencia: el aire, las lluvias, el sol lo deslustran. Asi al catolicismo sin meollo abaten las adversidades, las luchas, las pasiones y, sobretodo, el que diran. Guerra a este espantajo, amables radio-escuchas! Padecen hoy una dolencia singular el mundo, la familia, el individuo. Es enfermedad del corazon gemia Salvani ha tiempo en la "Revista Popular". El individuo, continua, tal vez acaba de perder ese organo vital; de aqui la perturbacion de sus mas importantes funciones tras las apariencias de una vida esplendida y opulenta. Si de esos latidos desordenados, que a veces se convierten en espasmos de muerte, fuese unico alto regulador el Sagrado Corazon de Jesus, las maravillas del orden moral en el hombre se sumarian a las del orden fisico, a fin de que estas no resultasen poco menos que perfumadas podredumbres.

En resumen; la devocion individual al divino Corazon consiste en un conocimiento y amor especial hacia ese augusto Centro, mediante la gracia santificante, habitual, y ciertos actos interiores y exteriores de reparacion, complacencia, preferencia, confianza e imitacion.

FAMILIA

La sociedad domestica es el fundamento material fisico y moral de los pueblos. El Autor de la naturaleza, Dios nuestro Señor, es Rey universal; sus mandatos han de observarse en todas las actividades; pero de manera especial donde el hombre desemboza sus pensamientos, relaciones y trabajos, cual es la familia. Debe reinar Cristo visiblemente en el hogar, en las costumbres. Entendemos por familia no solo la propiamente dicha, cuyos miembros se hallan estrechamente unidos por los vinculos de la carne y sangre, sino tambien cualquiera entidad o congregacion.

Al exigir el Papa a los cristianos el culto domestico al Corazon Deifico de Jesus, quiere restablecer la verdadera familia catolica mediante la vida sobrenatural, caridad, humildad y desprendimiento.

Y cual es el principal acto de la familia hacia el Sagrado Corazon de Jesus?—La Consagracion: este es el acto por el que reconocemos a Cristo verdadero Rey del hogar; a quien debemos honrar, venerar y obedecer en todo.

Santa Margarita Maria por revelacion inauguro el culto del Corazon de Jesus en Paray con un acto de consagracion solemne. Despues procuro eficazmente que los superiores se consagrasen personalmente al augusto Corazon y que le dedicasen sus Comunidades.

Siendo la consagracion un contrato entre el Sagrado Corazon y la persona o personas, aquella ha de realizarse con algun esplendor y en presencia de la imagen del Corazon de Jesus y de la familia o entidad. Esta debiera prepararse para la funcion con la penitencia y sagrada Eucaristia. Puede verse en muchos libros piadosos la Formula de la consagracion colectiva.

Habiendo ya tomado el bendito Corazon de Jesus posesion del hogar domestico, todos los que en él vivan deben ajustarse a las enseñanzas de S. S. Pio XI sobre la Reparacion al sacratisimo Corazon de Jesus. "No solo, dice hemos de aborrecer todo pecado como sumo mal y evitarlo, sino ofrecernos enteramente a la voluntad de Dios y dedicarnos a resarcir el honor de la divina Majestad con oracion asidua, con el uso de voluntarias penitencias y con paciente resignacion en aquellas pruebas que Dios nos envie; en fin con toda nuestra vida llevada segun este espiritu de Reparacion. Y asi han nacido tambien muchas familias religiosas de hombres y mujeres que dia y noche, con celoso servicio se proponen hacer de alguna manera el papel del Angel que conforto a Jesus en el huerto; y lo mismo las piadosas asociaciones aprobadas por la Santa Sede y enriquecidas con indulgencias, que en los oportunos ejercicios de piedad y de virtud se proponen como fin la Reparacion al Sagrado Corazon de Jesus".

La familia pues no solo ha de tener y exponer en su hogar la Imagen del Corazon de Jesus, sino que la debe Venerar: sin este ultimo requisito apenas seria practica y de utilidad la devocion de que nos ocupamos. Una de las tres observaciones que el divino Maestro me hizo, declara Sta. Margarita es (Carta 36 a la M. de Saumaise.—Carta 126): "Hagase la Imagen de mi Corazon a fin de que aquellos que deseen obsequiarle puedan tenerla en sus casas expuesta y "venerada". Esta veneracion, fuera del culto especial, consiste en que el padre de familia sea recto en pensamientos, palabras y obras; la madre, verdaderamente tal; gente de servicio segun el corazon de Dios; hijos educados conforme a la religion catolica. El jefe del hogar frecuentara la iglesia y amonestara a los hijos sin desplantes; la reina de la casa infundira respeto, economia, discreta paz, amor; los hijos y criados resplandeceran por sus buenas costumbres, no iran a caza de chismes o camorras ni pediran la luna a sus dueños.

En familias tan dichosos estaria el sagrado Corazon de Jesus muy venerado; en retorno les prodigaria Amor para aniquilar sus imperfecciones, Luz para iluminar sus pasos y conducirles por los senderos de los Mandamientos, y Calor para vivificar sus almas en las hondas penas y crisis del hogar....

SOCIEDAD

En el siglo XVII, amables radioescuchas, se fueron, las naciones alejando de nuestra cruz redentora; entonces Cristo les ofrecio su divino Corazon. Santa Maria Margarita Alacoque recibio la gran mision que produjo en el mundo tan copiosos frutos de santidad. Esta mision era humanamente irrealizable. Muchos gobiernos deseaban para si el cetro de Cristo Rey, esclavizando a la Iglesia Catolica. Oigamos a Sta Margarita (Cartas 104 y 95): "En el negocio del establecimiento del reinado social del Sagrado Corazon todo se presenta muy dificil—tanto por los grandes obstaculos que Satanas se propone suscitar, como por las demas dificultades. Pero Dios esta por encima de todo, y muchas veces se complace en servirse de las menores cosas, y hasta de las mas despreciables, para la ejecucion de sus sublimes proyectos, no solo para cegar y confundir los planes humanos, sino para manifestacion de su poder: aunque no lo haga siempre, para que, dejandoles en libertad, tenga motivos de recompensarles o castigarles. Y cuando presente al divino Maestro mis pobres consideraciones sobre todas las cosas que me parecian dificiles de obtener, oi estas palabras: "Crees tu que lo puedo hacer? Si puedes creer, veras el poder de mi corazon en la magnificencia de mi amor".

A fin de inclinar a los pueblos a obedecer este Mandato, de consagrarse a su Corazon divino publicamente hizo al Señor varias promesas solemnes. Unas son temporales y otras espirituales. No promete el Sagrado Corazon de Jesus bienes humanos, grandezas y soberanias, sino apartar de las naciones los horribles castigos a que estan expuestas por sus crimenes. "Asi, dice Sta. Margarita, me lo ha dado a entender el Corazon de Jesus; no bastaba un protector menos poderoso para apartar la hiel y la severidad de la justa colera de Dios por tantos crimenes como se cometen.

En cuanto a las bendiciones espirituales prometidas a los reinos, se reducen a las Grandes Misericordias y Gracias que el Sagrado Corazon de Jesus prometio a su siervo el Padre de la Colombiere en el dia de su fiesta, 15 de febrero de 1689; pero, continua, estas preciosas gracias de santificacion y salvacion seran quitadas a aquellos que no se aprovechen de ellas.

Tambien son dignas de consideracion las promesas hechas a los Jefes de Estado en la persona de Luis XIV (Cartas 98 y 104).

El humilde principio del reinado social del bendito Corazon fue creciendo en Francia en el real palacio como en la choza mas angosta en las grandes ciudades como en la mas pequeña aldea. De Francia se propago la devocion a otros paises, mediante la Orden de la Visitacion y la esclarecida Compañia de Jesus. Solo el santuario de Montmartre, monte de los Martires, convetido en monte del Corazon de Jesus, anotaba cada año unas 300 peregrinaciones de Alemania, Inglaterra, Escocia, Italia, Suiza Belgica y America. Del 1876 al 99 visitaron la iglesia dicha como peregrinos, 1,220 obispos de todo el mundo.

Por eso Leon XIII estableció ahi el asiento principal de las Cofradias, creando la Archicofradia de Oracion y Penitencia en honor del Corazon de Jesus, asi como la Adoracion Perpetua de todas las Isglesias de la cristiandad, en union con Montmartre, para pedir el reinado universal del Sagrado Corazon.

Contra el nucleo que grita "Nolumus Hung Regnare Super Nos" lanza Sta. Margarita en Paray—le Monial otro: Oportet Illum Regnare! Es necesario que el Corazon de Jesus reine e impere! Ha sido escuchado debidamente?

Verdad es que Leon XIII consagro de modo oficial al mundo al deifico Corazon de Jesus, y varias naciones le han prometido fidelidad; pero, cuantas le vuelven la espalda con sus leyes con sus regalismos, que tal vez socaban los fundamentos de la religion, de la familia, de la propiedad y de la verdadera libertad convertida con frecuencia en libertinaje!

Una parte de la sociedad actual, escribe un gran propagandista, ama al catolicismo, no al Clericalismo. No hay mas catolicismo que el clerical. El Romano Pontifice es clerigo, los obispos son clerigos, los apostoles fueron clerigos como los curas y religiosos en la actualidad. Cuando lo oigais en las tribunas en las plazas, en el senado, en las tertulias, exclamad: "Te veo, fuera esa mascara! Otro personaje protesta que ama sobremodo al catolicismo pero que le indigna el Neismo. Observad ahi el foco de cierta civilizacion alborotadora de los corazones. Pues sabedlo, pueblo y provincias: los desdichados Neos, el Neismo es el catolicismo, que liberto como nadie al mundo de la esclavitud y le hizo gozar de todas las licencias racionales!

Chiste de salon ha sido tambien la palabrilla Oscurantismo en los discursos de sensacion. No os dejeis seducir, radio-escuchas, como os dije desde aqui en otra ocasion, al hablaros de la Epifania; para los racionalistas es oscurantismo la cultura catolica, a ella despreciaban, y asi fueron constituyendose en padres del modernismo reprobado, del socialismo, de la Internacional y del comunismo.

El verdadero creyente, pues ha de serlo en la obediencia a la Iglesia y a sus prelados, en su devocion a las santas tradiciones, en los rezos y ceremonias que bendice el Soberano Pontifice; y sabeis que en estos tiempos, no existe devocion tan recomendada como la del Corazon de Jesus. El cristiano ha de promover ese culto no solo en privado, sino como caballero, como oficial, representante, diputado o principe, señor o siervo. Que la bendita Imagen aparezca en el hogar en las calles y lugares mas centricos....

Pueblo filipino:

Si yo tuviera autoridad suficiente para hablarte, recordaria tu tradicion casi identificada con Cristo. Hablaria de tus pueblos deleitosos que construyen para el Señor la mejor casa de su fe, de su catolicisimo, del culto al Corazon eucaristico de Jesus, que poseia los mejores adornos, frontales, sacras, sagrarios que produjeron las Misas De Potosi. Tambien recordaria aquella Ley (Birbiesca, Ley 2.1387): "Cuando vieremos que viene por la calle el Sto. Sacramento del Cuerpo de Nuestro Señor, todos desde el vasallo hasta el Capitan General y el Rey, todos seamos tenidos de lo acompañar hasta la iglesia de donde salio y fincar los hinojos para le hacer reverencia y estar asi hasta que sea pasado, y que no nos podamos excusar de lo asi hacer por todo, ni por polvo ni por otra cosa alguna."

Recuerdos amables, vida de estas risueñas tierras en la antiguedad: Misa y Visperas dominicales unidad religiosa, cumplimiento pascual, Semana Santa y Corpus Christi, campanilla del Viatico que heria las hondas fibras del pueblo filipino arrodillado y descubierto ante Cristo que bendecia a los individuos, hogares, calles y plazas.

Muestrate digno de Cristo-Rey, oh pueblo, por la organizacion catolica y obediencia a los prelados, por el culto publico al Corazon de Jesus, y por la religiosa educacion de la juventud en el hogar y en las escuelas; que en ellos imperen los grandes ideales de nuestra fe sacrosanta y en tus leyes y cumplimientos sociales la tradicion veneranda de tus antepasados.

EXISTENCIA DE GANADO

Junio 23

Dia anterior	142
Arribos	181
Sacrificados	108
Muertos	Ninguno
Reexpedidos	Ninguno
Restan	215

PRECIOS DE LA CARNE

Junio 24

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:

Cerdo, primera P0.50—P0.60; segunda P0.40—P0.50; carne nativa primera P0.60—P0.70; segunda P0.50—P0.60; tercera P0.40—P0.50.

Carne importada primera P0.70—P0.80; segunda P0.60—0.70 tercera P0.50—P0.60.

PASAJEROS

Por el "Changte" para Australia: Nicol Williamson, Edith Williamson, Henry de Haas, James Reid y Kathleen S. Shaw.

Por el "Kinau" para Cebu, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo:

Sra. G. Pardo, Antonio Pardo, Sra. V. Roca, Isabelo Sarmiento y señora, Andres de la Cruz, Maria Endrina, Sinforosa Mendez, Candido Pantulin y Jose Pastor.

EL VAPOR POLILLO

A peticion de los de Palawan y Antique, el v/. "Polillo," hace hoy viajes decenales para Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique). Cuyo y Puerto Princesa—

Llega a Manila: 8, 18 y 28 de cada mes. Sale de Manila: 5, 15 y 25.

ADMITE CARGA Y PASAJE—DESPACHO A BORDO

National Navigation Co., Inc.

997 Muelle de la Industria—Tel. 2-15-93

PRECIOS DEL AZUCAR

Junio 24

El centrifugado de exportación de Manila, P7.80; de Iloilo, P7.80.

Cotizaciones del Arroz

Junio 24

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes:

NUEVA COSECHA

	Primera	Segunda
Elongelong	P5.90—P6.00	P5.80—P5.90
Inapostol	5.60— 5.70	5.50— 5.60
Macan	5.50— 5.60	5.40— 5.50
Rojo	5.30— 5.40	5.10— 5.20

PRECIOS DEL PETROLEO

Junio 24

De la Socony-Vacuum, Corp.
Gallo—P3.60 dos latas
P3.85 caja
Cometa—P.455 dos latas
P4.80 caja
White Rose—P5.00 caja
De la Texas Co., Ins.
Carabao—P2.80 al por mayor
PRECIO DE LA GASOLINA
De la Socony-Vacuum, Corp.
Socony—P5.45 dos latas
P5.70 caja
P0.13 litro
De la Texas Co., Ins.
Texaco—P5.45 dos latas
P0.13 litro
PRECIO DEL PETROLEO CRUDO
Petroleo Crudo Socony—P42.00 tonelada metrica.

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "BISAYAS" — Saldra para Iloilo todos los Domingos, a las 7 a. m.
Vapor "SORSOGON" — Saldra para Cebu, Zamboanga, Jolo y Davao el Junio 24, a las 4 p. m.
Vapor "VENUS" — Saldra para Pulupandan e Iloilo los Miercoles, a las 6 p. m.
Vapor "VIZCAYA" — Saldra para Cebu, Zamboanga y Davao el Julio 1, a las 4 p. m.

PARA CARGA Y PASAJE

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-92
P. O. Box 121

YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 24 de Junio de 1933

COPRA	Precio por 100 K
Corriente	P4.05—P4.10
Buen Corriente	4.65— 4.70
Semi-resecado	4.95— 5.00
Resecado	5.25— 5.30

ABACA: Precio por pico	
A	P.....—
B	P11.75—P12.00
C	
D	10.75— 11.00
E	9.50— 9.75
F	8.50— 8.75
G	4.50— 4.75
H	4.25— 4.50
I	6.75— 7.00
J-1	5.00— 5.25
S-1	
S-2	6.50— 6.75
S-3	5.00— 5.25
K-2	4.50—
K	4.25—
L-1	4.00—
L-2	3.50—
M-1	3.75—
M-2	3.50—
DL	3.00—
DM	2.75—

Precio por fardo			
Oville	1		7.75—
"	2		6.25—
"	3		4.25—
Damaga	1		8.25—
"	2		7.25—
"	3		6.00—
"	4		4.50—
Tow	1		5.50—
"	2		5.50—
"	3		4.75—
Canton	No. 1		3.50—
"	" 2		7.00—
"	" 3		5.50—
"	" 4		5.50—
Manila Maguey	No. 1		4.75—
"	"	2	3.25—
"	"	3	2.75—
"	"	4	2.50—
Surtido			3.00—

OBSERVACIONES

Mercado de Copra—Declinando
Id. de Abaca Sostenido.
Id. de O. T. Y. Mejorando.
Id. de Canton id.
Id. de Maguey Nominal.

BANCO NACIONAL FILIPINO

Sabado, 24 de Junio de 1933

Nueva York	G.T.	1% pr.
Nueva York	A la vista	5/16 pr.
Londres	G.T.	2/3—7/16
Londres	A la vista	2/3—9/16
Amsterdam	G.T.	96
Berna	G.T.	200
Milan	G.T.	745
Paris	G.T.	985
Madrid	G.T.	107¼
Singapore	G.T.	102½
Japon	G.T.	54½
Shanghai	G.T.	54¼
Hongkong	G.T.	60½
India	G.T.	152
Java	G.T.	96¼

Para retirar letras de cambio sobre E. U.:
A la vista 1 1/16% pr.
G. T. 1 1/16% pr.
Plata, Londres, Al Contado 18½
Plata, Londres, Remision 18⅝
Plata, Nueva York 34⅞
Descuento del Banco de Inglaterra 2%
Plata en Barra:
Nueva York, Londres 4.22¼
Londres, Nueva York 4.21½

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 24 DE JUNIO, 1933

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga, No. 20. Teléfonos 22013 y 23449.

Sabado, 24 de Junio de 1933

	Vendedores	Compradores
BANCOS:		
ACCIONES		
Banco de las Islas Filipinas	P—	P 70
Hongkong & Shanghai Banking Corporation	—	1725
China Banking Corporation	—	42
Chartered Bank of India Aust. & China	£ 12	£ 10
Peoples Bank and Trust Company	—	50
SEGUROS:		
Filipinas, Compañia de Seguros	—	3700
Insular Life Assurance Company, Ltd.	—	350 N
Philippine Guaranty Company, Inc.	—	350 N
Union Insurance Society of Canton	570	—
INDUSTRIA:		
Central Azucarera de Tarlac	—	80 N
North Negros Sugar Co.	—	70 N
Filar Sugar Central	125 Nom.	—
Central Azucarera La Carlota	125 Vtas.	125
Central Azucarera Sara-Ajuy	109	—
Victorias Milling Co., Inc. (Ord.)	—	70
Victorias Milling Co., Inc. (Pref.)	—	70
Hawaiian Philippine	20	15
Kabankalan Sugar Co., Inc.	—	135
Central Azucarera de Bais	450	—
Central Luzon Milling Co., Inc.	65	—
Talisay-Silay Milling Co., Inc.	—	12 N
Cebu Sugar Company	—	15
Luzon Sugar Company	60	—
Nueva Ecija Sugar Mills, Inc.	7.50	—
Pampanga Sugar Dev.	42 Nom.	—
Central Azucarera Mount Arayat, Inc.	—	60 N
Bacolod Murcia Milling Company	50	—
Malabon Sugar Refining Company	10	—
Calamba Sugar Estate (7% Pref.)	—	6.50
COMMERCIAL & INDUSTRIAL:		
San Miguel Brewery	124 Nom.	—
Varadero de Manila	60	—
Compañia Maritima	40	—
Botica Boie (Ord.)	—	95
Botica Boie (Pref.)	—	95
H. E. Heacock & Co. (Ord.) (Pagado)	170	—
H. E. Heacock & Co. (Pref.) (Pagado)	100	—
Iloilo Warehouse Corporation	8.00	—
Philippine Education Company (Pref.) (Pagado)	50 Nom.	—
Philippine Education Company (Ord.) (Pagado)	50 Nom.	—
Philippine International Corporation	90	—
El Hogar Filipino 7%	200	—
Insular Drug Store	10.00	—
La Urbana Liberados "C" 6%	200	—
El Ahorro Insular	200	—
Metropolitan Theatre Company	100	—
Peoples Mortgage and Investment Co. "A" Common	—	—
Peoples Mortgage and Investment Co. "B" Common	—	—
Peoples Mortgage and Investment Co. 7½% Pref.	—	—
MINAS:		
Benguet Consolidated Mining	—	20.00
Balatoc Mining Company	16.00	—
Itogon Mining Company	3.75	2.75
Benguet Exploration Company	0.15	—
Baguio Gold Mining Co.	0.25	0.23
Gold Creek	3.00	2.90
Ipo	—	3.75
Suyoc Consolidated	50	—
OBLIGACIONES:		
Central Azucarera de Bais	950 Nom.	—
Central Azucarera de La Carlota	—	1.000
Central Azucarera de Tarlac	900	850
Filar Sugar Central	1.000 Nom.	—
Central Azucarera Sara-Ajuy	1.000	—
M. E. Company,

UN SECRETARIO Y UN DIRECTOR SON DEMANDADOS

Luis Fernández Beliso pide que se mantenga un contrato

El secretario Vicente Singson Encarnación, de agricultura y comercio, el director Tomas Confesor, de la oficina de comercio e industria, fueron demandados ante el juzgado de primera instancia de Manila por Luis Fernandez Beliso, dueño del edificio Fernandez, ocupado actualmente por la oficina de comercio.

La acción fué instituida para hacer que se mantenga un contrato entre el demandante y la oficina de comercio e industria en el que esta ultima se comprometió a ocupar el edificio por un periodo de cinco años pagando alquileres a razon de P600 al mes.

Ultimamente la oficina de comercio, con la aprobación del secretario Singson, decidió abandonar el edificio Fernandez y trasladarse al edificio De los Reyes. El buró consideró este último edificio como mas barato y mas espacioso y con mejor ventilación.

A petición del demandante que esta representado por el abogado Ross, el juez Mariano A. Albert expidió un interdicto preliminar contra el secretario Singson y el director Confesor para que se abstengan de cancelar o terminar el contrato en cuestión.

El sub-secretario Vargas en una declaración expedida ayer, explica que hace mas de un año, o sea el 20 de abril, 1932, el director Confesor entró en un contrato para el arriendo de cierta parte del edificio Fernandez para el buró de comercio. Este arrendamiento fué cuestionado por el auditor insular porque el termino del contrato era para cinco años y los alquileres para edificios privados ocupados por el gobierno deben ser a base de los fondos disponibles cada año. El Sr. Fernandez sin rescindir el contrato él estaba dispuesto a que se considere como subsistente con dicha base.

Como quiera que los fondos para este objeto terminarán al final de este mes, el contrato segun Vargas debe ser considerado terminado.

Hace dos meses el departamento de agricultura y comercio decidio organizar el centro de ventas e intercambio de productos y hubo que buscarse un local apropiado. En vista de que los fondos para alquileres terminaran al final de este mes, se pidio al dueño del edificio De los Reyes que acomodara a las divisiones del buro de comercio sin costo adicional al gobierno.

Como Podria...

(Continuación de la página 7)

Tung Hwa visitaba nuestras playas para una serie de partidos contra los mejores 'onces' de la localidad. Esta serie, cuyos partidos aun estarán muy frescos en la mente de nuestros aficionados, tuvo un gran éxito. Aquí pues el éxito de la temporada 1932-33.

Si la temporada pasada fué mediocre, ¿qué será de la que venga? Por lo menos esperamos que será mejor que la pasada y así lo deseamos. Para esto, creemos que deberán tomarse las precauciones necesarias para su éxito. Por medio de estas líneas, damos nuestras sugestiones para el éxito de la temporada que viene, la temporada 1933-34.

Primero: Que se organice una Federación Nacional de Futbol.

Segundo: Que cada Región o Provincia que practique este deporte organice asimismo una Federación Regional. Así pues Iloilo tendrá su Federación, Cebú la suya, Manila y las demás regiones idem. Estas Federaciones Regionales deberán estar afiliadas a la Federación Nacional. La Federación Nacional verá que las distintas Federaciones Regionales se encarguen de celebrar los Campeonatos de Futbol en su región. Cada región podrá celebrar todas las Ligas que quiera, siempre que cuente con el permiso de la Federación Nacional. Sin embargo esta les obligará a celebrar un Campeonato Regional, que lo disputarán los Clubs de las diferentes regiones. Así pues la Federación de Manila se verá obligada a celebrar el Campeonato de Manila. Dicho campeonato lo disputarán los equipos de los Clubs locales, adjudicándosele al ganador el titulo de Campeón de Manila. Se le otorgará también honor de representar a Manila en el Campeonato Interpuerto. Idem de las demás Regiones.

Tercero: Dar comienzo a la temporada el mes de octubre para que termine el mes de marzo. De este modo podríamos evitar a que nuestros jugadores se extenúen jugando partidos en los meses de abril y mayo que son muy calurosos. Los partidos de Liga deberán celebrarse una vez a la semana, los domingos. La temporada pasada nuestros equipos han llegado a jugar hasta tres partidos por semana, cosa muy reprochable, pues esto extenúa a los jugadores y hasta inutiliza a algunos por excesivo ejercicio.

Cuarto: Que se organice un Colegio de árbitros y jueces de línea y gol. Esto evitaría muchos partidos mal arbitrados.

Por último damos un ejemplo de lo que podría ser el calendario Futbolístico de Manila:

Liga de la N.C.A.A.: Del 1.o de octubre al 3 de diciembre. Cinco equipos, dos rondas. La Liga Interuniversitaria idem. Téngase en cuenta sin embargo que en la Liga Interuniversitaria solamente toman parte tres equipos. Esta Liga se denomina la Liga de la "Big Three". Terminará pues mucho antes del 3 de diciembre. Las fechas 10 y 17 quedan reservadas para partidos pospuestos o de desempate.

Liga de Manila: Del 24 de diciembre 1933 al 18 de febrero de 1934. Cinco equipos, dos rondas. Caso de haber cuatro equipos solamente podría jugarse un Campeonato de tres rondas. Quedan reservadas las fechas 25 de febrero y 4 de marzo para partidos pospuestos o de desempate.

Liga de Interpuerto que en adelante debería llamarse Campeonato Nacional de Futbol, deberá hacerse por eliminación y podrá celebrarse durante todo el mes de marzo. Quedan pues libres nuestros jugadores los meses de abril y mayo que son muy calurosos.

El año que viene la Olimpiada Oriental se celebrará en la localidad del 12 al 19 de mayo. Este año pues no podremos evitar que nuestros jugadores jueguen en los meses de abril y mayo que son muy calurosos, pero una vez al año no hace daño, así es que, como la temporada, según nuestro calendario, terminara en marzo le queda pues a nuestra Selección Nacional un mes entero de entrenamiento para los juegos Olímpicos. La Selección que haya de representar a Filipinas en la Olimpiada, deberá jugar todos los domingos del mes de abril partidos amistosos contra los equipos de la localidad. De este modo obtendrá el conjunto y acoplamiento que tanta falta hace en un equipo de Futbol.

Abeto declara la guerra contra los coches "colorums"

El secretario de justicia Abeto ha declarado la "guerra" contra los automóviles de propiedad particular que se dedican a solicitar pasajeros. conocidos más comunmente como "colorums".

El secretario Abeto dictó una circular llamando la atención de los fiscales provinciales al dictamen de que el mero hecho de solicitar pasajeros o carga mediante pago, constituye una infracción de la ley de automóviles. También urge de los fiscales que tomen acción drástica en todos los casos de esta naturaleza.

Las grandes compañías de transportación en el centro de Luzón han elevado quejas ante el departamento de justicia contra juzgados de paz que han tomado una acción impropia en los casos presentados contra autos "colorums". Los denunciantes alegan que muchos jueces de paz han estado sobreseyendo casos contra los operadores de autos "colorums" generalmente bajo el fundamento de que el mero hecho de solicitar pasajeros no constituye una infracción de la ley de automóviles.

El Plaridel..

(Continuación de la página 7)

che fué como sigue:

McKINLEY OFFICERS

Sulit	100	8	73—	261
Bear	91	97	87—	275
Guevara	94	95	87—	276
Rau	102	82	——	184
Garcia	103	87	78—	268
Johnson	—	—	97—	97
	490	449	422—	1361

PLARIDEL

Eligio	130	110	123—	363
Gawat	95	151	96—	342
Lim	100	108	107—	315
Ochoa	120	96	108—	324
Lee	113	123	118—	354
	558	588	552—	1698

CORONEL ALEGA QUE NO PUEDE SER CULPABLE

El médico en cuestión no está conforme en ser reprendido

El Dr. Anselmo Coronel, medico interno del Hospital General, castigado con una reprensión, según recomendación hecha por el comite investigador nombrado por el Comisionado de Sanidad, coronel Basilio J. Valdes, en relación con la muerte de un oficial de barco, ha anunciado su intención de elevar el caso en apelación, a las autoridades superiores, alegando de que no es culpable de la falta que se le imputa.

Declaró que lo que hizo en el caso del finado Juan Lopez Quesada, oficial de un barco, que no pudo ingresar en el Hospital General porque nadie quiso atenderle, segun se alego, y murió en un taxi, no ha sido mas que la regla establecida en la institución.

Dijo que hará todo lo que pueda para reivindicarse de esta decisión del comite investigador que le culpa por lo ocurrido.

A Traves Del Arduo Camino De La Vida

Por KATOKA

Marie Dressler ha consagrado casi por completo los sesenta años de su vigorosa existencia a hacer reír al mundo. Tiene, no obstante, sus momentos de seriedad.

Precisamente ahora está pensando muy seriamente en pasarse ella misma buenos ratos.

Contando con un intervalo libre entre sus películas, Miss Dressler salió de los estudios de la Metro-Goldwyn-Mayer diciendo "Me voy a mi casa a aprender a descansar"—el primer descanso que se toma esta mujer, viajera infatigable en la tierra, una mujer a quien todo el mundo ha visto siempre sonriente.

Pero en esa cara sonriente, al igual que el peligro que se oculta bajo la superficie de las inquietas aguas, se nota el cansancio que la vida produce. La lucha ha sido la nota dominante en la vida de Marie Dressler, y se ha escrito en las líneas de su cara y de sus ojos, si bien esas mismas líneas han puesto un sello patético en las carcajadas que ella hace brotar.

Miss Dressler comprende perfectamente los peligros que acechan a quien pone, como ella, tanto de su propio ser para conseguir el éxito. Para no fatigarse de hacer reír a los demás quiere experimentar por sí misma el placer de la risa. "La mayor parte de las batallas no valen la pena de ganarse", dice Marie Dressler, después de haber luchado y saboreado las mieles del triunfo. "Es sabio aquel que se da cuenta de cuando debe terminar la lucha y tomarse un descanso".

Miss Dressler prefiere vivir para el mañana. Su vida ha sido una sucesión de esperanzas, una serie alternada de triunfos y tribulaciones, de alegría y desesperación; y con el final de la cadena no muy lejano, quiere que el último eslabón sea perfecto, completando así la bella labor de su existencia.

"Para los jóvenes," dice Marie, "la impaciencia es una virtud. Mas cuando lleguen a los sesenta años comprenderán que es una de las peores debilidades humanas, aunque proceda de una ambición laudable".

"El mundo está comenzando a darse cuenta de los peligros de la impaciencia y ambición exageradas. A mucha gente, sin embargo, la experiencia no le sirve de nada: a la primera ocasión cometen idénticos errores. Lo sé, porque a mí también me ha pasado".

"Hoy por hoy, sin embargo, he aprendido mi lección. En otro tiempo, ya muy lejano, una de mis grandes ambiciones era reunir un millón de dólares. Ahora no lo deseo. El esfuerzo para obtenerlo resultaría en mi daño, agotando, consumiendo las energías que necesitaría para gozarlo".

Haremos observar, entre paréntesis, que Marie Dressler es una estrella que podría ganar cuanto dinero quisiera, y que nadie le tendría inquina por ello. Se merece todo el oro del mundo, porque a su vez ella le ha dado algo que no puede comprarse con dinero; el alivio de las penas y un caudal inmenso de sonrisas.

"Si me pidieran consejo... y yo supiera que alguién me habia de escuchar... diría al mundo: Sed pacientes. Pero, habiendo tardado yo misma sesenta años para poner en práctica mis propios consejos, no puedo esperar que los demás los acepten".

Si hay algo que pueda arrancar a Marie de su paciente actitud, es el oír rebelarse a algún actor o actriz porque no le dan un papel de importancia.

"El actor es quien hace el rol, y no el papel que le haya tocado representar", dice Miss Dressler.

Y recordando las numerosas veses que ella se ha "robado" la película, el público estará seguramente de acuerdo con su teoría.

Se cuenta que durante la producción de "GRAN HOTEL", la Metro-Goldwyn-Mayer tropezó con grandes dificultades para encontrar quien se encargara del papel de la criada. Todo lo que habla ese personaje se reduce a seis líneas. Con todo, Miss Dressler fué voluntariamente a ofrecerse a Irving Thalberg, diciéndole que quería hacer cuanto le fuera posible para ayudar a la compañía que tanto había hecho por ella.

Correspondiendo a esta actitud, la Metro-Goldwyn-Mayer no ha tenido inconveniente en postergar sus planes de producción para que Marie pudiese tomarse un descanso.

La declaración de Miss Dressler de que "se retiraba a su casa" ha tenido significación mas literal de lo que parece a primera vista. En efecto, a través de su larga y ardua carrera, Marie nunca había tenido casa propia.

Apenas manifestó que quería darse unas vacaciones, sin embargo, lo primero que hizo fué comprar la quinta de King C. Gillette en Beverly Hills, uno de los lugares más dignos de verse en la California meridional. No es de arquitectura ostentosa ni se jacta de piscinas de mármol para la natación; pero es una morada de acuerdo con los gustos de Marie Dresslesr: amplia, confortable y donde se respira la atmósfera de estabilidad serena de quien conoce la vida.

Sigue el "Looking Forward" Triunfando en el "Fox"

LIONEL BARRYMORE *in a scene from* "LOOKING FORWARD"

La pelicula "Looking Forward" que sigue exhibiendose en el "Fox" con su personaje central, el inimitable Lionel Barrymore, pinta una historia intensamente humana de los efectos de la depresion tanto para el rico como para el pobre.

Habla de las vidas de dos hombres con sus respectivas familias, sometidas a la amarga prueba de la adversidad, por efecto de la crisis universal reinante. Uno de ellos es el jefe de un gran establecimeinto de Londres, y el otro es un pobrecito viejo honrado que habia estado empleado en el establecimiento por espacio de cuarenta años, en calidad de tenedor de libros.

Y, mientras este ultimo, haciendo frente a su pobreza de desempleado, tiene que hacer milagros viendo a su familia inquieta y preocupada, el magnate comercial ve desaparecer a su joven esposa y a punto de vender el establecimiento a un rival. Pero cuando todo iba a sumirse en la fatalidad tragica, es cuando los hijos aparecen y con lealtad y valor ayudan a su padre a seguir adelante.

Lionel Barrymore nos da un papel, el mejor de su carrera brillantisima de artista, interpretando al pobre empleado viejo, en cuya interpretacion nos recuerda a Kringelein del "Gran Hotel." Lewis Stone es el magnate del establecimiento, y contribuyen a dar esplendor a la pelicula Benita Hume, Elizabeth Allan, Phillips Holmes, Colin Olive, Alec B. Francis, Doris Lloyd, Halliwell Hobbes, Douglas Walton y otros.

Organizan Un Comite Por La Ley Hawes-Cutting En La U. P.

Estudiantes y miembros de facultades de la Universidad de Filipinas estan prontos a organizar un ramo de la Liga para la Aceptación de la Ley Hawes-Cutting. Esta es la noticia que nos dieron esta mañana algunos caudillos estudiantes, los cuales se muestran muy optimistas, comentando todavia con fé y entusiasmo el ultimo discurso del speaker Roxas, sobre las reservas militares y navales.

Ya se ha anunciado que estudiantes y profesores celebrarán un miting el lunes por la mañana para decidir la cuestión. Hay el plan de organizar tres departamentos, uno, de organización, otro de discursos, y otro de articulos.

Este movimiento universitario en favor de una sucursal o ramo de la Liga para la Aceptación de la Ley Hawes-Cutting, cuenta al parecer con la sanción de los altos dignatarios de la Universidad, aunque estos no tienen ninguna relación con el mismo.

El discurso pronunciado ultimamente por el speaker Roxas, analizando las clausulas de la ley relativas a las reservas navales y militares, ha producido en el nucleo universitario un efecto tan vivo y entusiasta, que se está dando prisa por organizarse en forma para colaborar con la Liga en favor de la Ley Hawes-Cutting.

En este sentido, se nota dentro del claustro universitario un movimiento incesante, encabezado por caudillos de estudiantes.

"Tonight Is Ours" En El Metropolitan

Claudett Colbert y Fredrick March vuelven a triunfar

Brillante en el dialogo, pujante en la interpretación, y sobre todo, dinamico en el contenido dramatico, la pelicula "Tonight is ours", que está exhibiendo el Metropolitan Theater, es una novela romantica que se apodera inmediatamente del interes y de la emoción del público.

Claude Colbert, Fredrick March, son dos astros de primera magnitud en el firmamento de Hollywood. Noel Coward, el autor de "Vidas Privadas" y otras muchas obras originales, es el autor de "Tonight is Ours". No hay un dialogo tan fino y tan agil al mismo tiempo como el que se desarrolla a lo largo de esta pelicula grandiosa. Coward es tambien actor, poeta, musico, bailarin, dibujante, todo lo que se requiere para ser un hombre de teatro. Esto explica su profundo conocimiento de los secretos teatrales.

En cuanto a Miss Claude Colbert, va le conocemos en el "Signo de la Cruz", donde desempeñó su papel admirablemente, March, a su vez, acaba de ganar el titulo del mejor interprete masculino de 1932, debido a su trabajo en "Dr. Jekyll y Mr. Hyde".

La pelicula habla de dos jovenes que se conocieron en un baile de máscaras de Paris, y que se amaron con ese amor que llamamos a primera vista, pasando juntos semanas gloriosas y deliciosas de amor. Pero, por ese vuelco subito que dan las cosas, se separan y ya no se encuentran hasta un año después, un dia antes de que la niña se iba a casar con otro. En un arranque de desesperación, pasaron juntos aquella noche. Lo que viene despues es el climax de la sensación y de la pelicula.

Teatro Gaiety

"Secret Of Madame Blanche" la grandiosa y emocionante pelicula de la M. G. M. con Philip Holmes e Irene Dunn es la atracción principal de este dia. Tambien habrá el acostumbrado entretenimiento musical.

"Call Her Savage" que viene del cine Fox con Clara Bow y Gilbert Roland se exhibirá desde mañana hasta el lunes.

Y para el martes y miercoles veremos una de las hermosas producciones de la "Radio Pictures" titulada "Thirteenth Guest" con Ginger Rogers y Lyle Talbot.

EN LOS CINES hoy

METROPOLITANO.—Tonight is ours".
LYRIC.—"Big Cage".
FOX.—"Looking Forward".
RIALTO.—"Out all night".
RADIO.—"Oliver Twist".
SAVOY.—"Island of Lost Souls".
TIVOLI.—"The Vagabond King".
ELITE.—"Madame Butterfly".
BELLEVUE.—"Men must Figh".
PRINCE.—"Face in the Sky".
GAIETY.—"The Secret of Madame Blanche".
UNIVERSITY.—"Madame Butterfly".
HOLLYWOOD.—"Madison Square Garden".

La Armada Lista A Llevar A Londres A Roosevelt, Informa El Daily News

(De la "Associated Press")

Nueva York, junio 23.—El "Daily News" ha declarado este dia en un despacho exclusivo venido de Provincetown, Mass., que la Armada está dispuesta a llevar a toda prisa al presidente Roosevelt a Londres, a bordo del crucero "Indianapolis", si el profesor Raymond Moley, que ahora se halla en camino a la conferencia economica mundial, asi lo pide al presidente.

El despacho decia que esta información se habia obtenido apesar de las repetidas declaraciones de que Roosevelt ni siquiera ha pensado remotamente en dicho viaje.

Moley, secretario auxiliar del estado, ha salido para Londres despues de una conferencia en el mar con Roosevelt, el cual con sus dos hijos está de vacaciones en su goleta de 45 pies de longitud, el "Amber Jack," que ira a la mansión veraniega del presidente en Campobello, Maine.

Hace varias semanas que se habló del deseo del presidente Roosevelt de asistir a la conferencia de Londres, hoy en un "deadlock" a causa de la estabilización monetaria. El crucero entonces se estaba preparando a hacer un viaje de prueba en Filadelfia.

La Casa Blanca expidió entonces una declaración oficial declarando que acaso el presidente saliera de vacaciones para reponerse del exceso de trabajo de las ultimas semanas, pero que de ningun modo iria a Londres. El "Indianapolis", el ultimo de una serie de cruceros de 10,000 toneladas en ponerse en servicio, es una de las embarcaciones navales más rapidas y podria hacer el viaje en unos cuatro dias, segun calculos.

Portland, Maine, junio 23.—Stephen T. Early, uno de los secretarios del presidente Roosevelt, ha desmentido una noticia publicada en Nueva York, de que Roosevelt iria a Londres para asistir a la conferencia economica mundial.

Pares De Japon Llegan Hoy a Davao

La comitiva de diez miembros de la Cámara de los Pares del Japón es esperada este día en Davao a bordo del "Yokohama Maru". En el consulado japonés de Manila no se ha recibido hasta antes del mediodía de hoy ningun despacho sobre el particular y por este motivo el vice-consul Kasahara presume que el anterior itinerario no ha sufrido ninguna alteración.

El itinerario dice que hoy dia 24 llegarán a Davao en donde serán agasajados por la comunidad japonesa y otros incluyendo un representante del consulado japonés de Manila el canciller M. Izawa. El día 26 se embarcarán en el "Boho!" y llegarán a Manila el 1.o de julio en donde estarán hasta el día 5 de julio en que saldrán para Hongkong.

La cámara de comercio de Filipinas y los miembros de la comisión legislativa comercial de Filipinas que fueron al Japón, están preparando agasajos en honor de los Pares.

RADIO
Ultimos 2 Dias
30c y 50c Todo el Dia
"OLIVER TWIST"
con Dickie Moore, Irving Pichel, Wm. Boyd, Doris Lloyd, Barbara Kent, Alec B. Francis.
Revista—Comedia
Lunes: "KING KONG"

GAIETY
Ultimo Dia
"SECRET OF MADAME BLANCHE"
Hardy-Laurel en
"ONE GOOD TURN"
1—3—5—7—9 p. m. 25c y 50c
GRAN ENTRETENIMIENTO MUSICAL
Mañana: "CALL HER SAVAGE"

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
Philipps Holmes—Diana Wynyard
"MEN must FIGHT"
Vaudeville: 2—5 y 8:00 p. m.
Martes: "ME & MY GAL"

ELITE
Se Exhibe Hoy
Sylvia Sidney—Cary Grant
"MADAME BUTTERFLY"
Pelicula Paramount 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "CLEAR ALL WIRES"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Spencer Tracy—Marian Nixon
"FACE in the SKY"
Pelicula Fox 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "MASQUERADE"

UNIVERSITY
Se Exhibe Hoy
Sylvia Sidney—Cary Grant
"MADAME BUTTERFLY"
Pelicula Paramount 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "THE CHEAT"

SAVOY
PELICULAS Y VAUDEVILLE
ISLAND OF LOST SOULS
CON
RICHARD ARLEN, LEILA HYAMS, BELA LUGOSI
VAUDEVILLE
PEPE VIÑAS
Y COMPAÑIA EN UN CAMBIO COMPLETO DE PROGRAMA

TIVOLI
DOBLE PROGRAMA
Law and Lawless
con
HILDA MORENO, YAKIMA CANUTT y JACK MOWER
THE VAGABOND KING
con
DENNIS KING y JEANETTE McDONALD

IMPERIAL
ECHAGUE
HOY
DOBLE PROGRAMA
CATALINA BARCENA
RAUL ROULIEN
en
"PRIMAVERA EN OTOÑO"
Toda Hablada en Español
"THE BIG TRAIL" con Marguerite Churchill John Wayne El Brendel
La llegada del Gobernador General MURPHY en Manila en el lienzo
VAUDEVILLE
Sabado y Domingo
2:30—5:30—8:30
TOY TOY—MIAMI—NATY—OCAMPO—DAVAO PAIR—NENA—HAWAIIANS

Comfortably COOL — METROPOLITAN THEATRE — Comfortably COOL
SE EXHIBE HOY
Primera Función 1:00 P. M. Después: 3, 5, 7, 9:00 P. M.
El Rey De Los Astros De La Pantalla De 1933!
Que hoy desempeña un papel muy importante en una historia de amor repleta de sensaciones.
Fredric MARCH
Que ha obtenido premio de la Academia de Arte en la película "Dr. Jekyll y Mr. Hyde", "Smilin' Tru", "Sign of the Cross". Con el aparece hoy la indisputable belleza
Claudette COLBERT
in NOEL COWARD'S
Tonight is Ours
WITH ALISON SKIPWORTH • ARTHUR BYRON
A Paramount Picture

FOX
HOY
11:00 a. m. Primera Función
Después: 1, 3, 5, 7, 9 p. m.
EL AMOR Y EL LUJO
eran mas caros para ella que la lealtad!
Un drama latente con el estrella de 'Grand Hotel' en su mejor actuación!
LIONEL BARRYMORE
en la producción de CLARENCE BROWN
LOOKING FORWARD
Cosmopolitan Production — Metro-Goldwyn-Mayer picture
con
LEWIS STONE
Benita Hume, Elizabeth Allan, Phillips Holmes

RIALTO
HOY
11:00, 12:00, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00
Helos aqui otra vez!
La pareja que le hará reir hasta llorar. Más graciosa que nunca—
SLIM SUMMERVILLE
ZASU PITTS
OUT ALL NIGHT
UNA PELICULA UNIVERSAL producida por Carl Laemmle, Jr. Dirigida por Sam Taylor. Presentada por Carl Laemmle.

EN EL LYRIC
AHORA
A las: 10:00, 11:55, 1:45, 3:40, 5:30, 7:25, 9:15 P. M.
AUTOS: 11:05 P. M.
THE BIG CAGE
con CLYDE BEATTY y ANITA PAGE
También TRIBUNE Noticias Universal en Película
WALTER WINCHELL Novedad Musical y cantada
EN EL LYRIC
AHORA

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA CLASIFICADOS

Almonedas de Agencias de Empeño: 3 inserciones ₱7.50. **Avisos de Licencias de Cantina y Billar: 6 inserciones ₱7.50.** **Avisos de Caldera y Motor: 10 inserciones ₱12.50.**

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SE VENDEN
CASAS CERCA DE LA UNIVERSIDAD DE STO. TOMAS

PARA DORMITORIO—₱21,000.00

Una nueva casa de 280 m. c. de edificacion con terreno de 640 m. c. en la Calle Isabel, entre la Universidad de Sto. Tomás y la Universidad Nacional. En los altos tiene 7 habitaciones grandes, sala, 2 baños, 2 retretes y cuarto para lavar con varios lavabos. En los bajos 3 habitaciones, sala, espacioso comedor, cocina, baño y retrete, y tienda. Hay un camarin detras para taller o panaderia. (403)

RESIDENCIA—₱11,500.00

Un chalet de 200 m. c. con hermoso terreno de 658 m. c. que dá al Parque Osmeña en la Calle Mangahan. Tiene una veranda y sala grande, 4 habitaciones, comedor para 24 personas, 2 baños y cocina. Los bajos son de cemento y pueden servir para bodega u oficina. Camarin detrás que puede convertirse en accesorias. Garage para 3 coches. Solar con pavimento de cemento y cerco. Sol de la mañana; sitio tranquilo, sin trafico ni polvo, y muy proximo al centro comercial. (448)

RESIDENCIA—₱8,000.00

Una casa de 2 pisos con 875 m. c. de terreno en la Calle Laong Laan, esquina otra calle ancha, a una manzana de la Universidad de Sto. Tomas. En los bajos cuenta con una antesala, sala, comedor, cocina y baño; y en los altos con 4 habitaciones y baño. Hermoso jardin, la mar de arboles frutales, y huerta. Se vende solamente por el valor del terreno, regalando la casa que ha costado ₱8.200.00 el 1929. (446)

C. M. HOSKINS & CO
Corredores de Fincas
135 David Tel. 2-22-16
(24-junio-33)

SE VENDE.—₱1,600 al contado o a plazos. 15 hectareas de terreno palayero fertil y cultivado en Cuyapo, N. E. con título Torrens. Valor tasado ₱6,000. Esta propiedad estaba antes hipotecada en ₱1,900 a una casa reputada en Manila. Razón: STANDARD CONSTRUCTION COMPANY, 552 Ave. Rizal. Teléfono 2-60-23. (24-junio-33)

VERDADERA GANGA
₱2,400.00

Se vende, al contado solamente, un hermoso lote de terreno, de 1,122 m. c. en San Juan, un metro y medio mas alto que la calle. Buena vecindad, con luz, agua, gas y teléfono. Se vende a este precio tan barato porque su dueño necesita de fondos CON URGENCIA. Los lotes colindantes se venden a ₱4.00 m. c. Razón:
UNITED BROKERS CORP.
348 Echague,
Teléfonos: 2-23-40 o 2-21-54
DOMINGOS: Tel. 6-87-25
(24-26-junio-33)

SIN ANTICIPO Y A PLAZOS MODERADOS

SE VENDEN varios lotes de terreno, cercados, todo preparado para construir su hogar; pueden ocuparse inmediatamente; daran razon 212 Magallanes, teléfono 2-10-69. (27/5-sabs.)

HERMOSO TERRENO EN AVE. TAFT

SE VENDE.—A un precio bajo un hermoso terreno de 1,700 m. c. en un sitio ideal en una vecindad distinguida, seccion abierta recientemente en la muy deseada Extension de la Ave. Taft Razon: P. McKinley No. 49, Intramuros. (mier.-sab.-h n a.)

SE VENDE.—Una casa de 2 pisos, materiales fuertes en 1260 Calle Washington, con todas las conveniencias modernas, incluyendo muebles de primera clase, calentador Piccolo, juego de viena para sala y un coche cerrado Buick, recien carenado. Todo por ₱6,000 al contado. Razón en la misma. (20-22-24-junio-33)

SE VENDE. — Un magnífico chalet en la calle Oroquieta No. 1858 con todas las comodidades modernas. El terreno mide 1,300 m. c. y da a cuatro calles; con un jardin y toda clase de árboles frutales. Tiene garage y cuadra para caballos de carrera. Un pequeño anticipo y el resto a plazos. Razón en la misma. (21-23-24-junio-33)

SE VENDE.—Baratisimo a ₱7.00 el m. c. solamente, magnifico lote residencial de 300 m. c. con frente a las Calles Dos Castillas y Carola, a un paso de la Universidad de Sto. Tomas. El precio corriente en este sitio oscila entre ₱12 y ₱15 m. c. Razon: F. Calero & Co., Bienes Raices, 2.o Piso, Edificio El Hogar Filipino, Tel. 2-31-96. (22-24-junio-33)

SE VENDE O SE ALQUILA.—Magnifica residencia de 2 pisos, 3 cuartos dormitorios y baño espacioso en los altos; sala, comedor, veranda y cocina en los bajos; 4 cuartos para servidumbre y cocina aparte. Garage para 3 coches. Se puede ver mediante arreglo por telefono al No. 5-68-08 oficina, o 6-76-20 en la misma casa, 143 Manga Ave. (20-22-24-26-28-30-junio-33)

TAGAYTAY
Campo de Recreo de Manila

SE VENDEN. — Unos pocos lotes escogidos de 500 a 2,000 m. c. con vistas al precipicio y frente a la carretera interprovincial. Precios de cincuenta centavos a un peso y cincuenta centavos el metro. Condiciones a solicitud. Razón: Tagaytay Development Company, c|o H. H. Buck 227 Calle David, Manila. Tel. 2-16-36 o vease con Mr. Conrado Maraan en Menden Crossing, Tagaytay. Tambien unos pocos lotes reposesionados en el cocal de Buck a 12 centavos el metro. (16-mzo.-jue.-sabs.)

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS

Para ir Pagandolo con el Dinero que Emplee en Pagar Alquileres.
Todo preparado para su Traslado.
SAN JUAN HEIGHTS CO.
Free Press Bldg., 680 Rizal Ave.
Tel. 2-15-01, Box 96

DR. M. G. VIRATA
ABOGADO Y MEDICO
Canto Escolta y Puente Jones

AUTOMOVILES

SE VENDE. — Un automóvil Lincoln Touring en buen estado por ₱3,000.00. Este coche en el estado en que está puede durar mas que un coche del mismo precio. Razón: Lamayan 450. (24-26-27-28-29-junio-33)

PONTIAC COACH P255

Este Pontiac, excelente maquina, gomas, tolda, pintura, sobrefunda, etc. (modelo 1927) bueno para profesionales y negociantes. SILLAS BEJUCO CASI NUEVOS Y EFECTOS COCINA. El dueño se marcha. TRUCK "CHEVROLET 2½ ton. P375. Ruedas y muelles especiales. "FORD" TOURING '22 P31. Tel. 5-15-71. (24-junio-33)

MISCELANEA

GANGAS

Capotes de gabardine, con gorra, para niños, ₱3.45 juego; capotes de seda para hombres, ₱3.45 uno; capotes de gabardine para hombres, ₱5.95 uno; mantas de lana fieltro, ₱1.45 una; pajamas de seda para hombres, ₱4.65 traje; batas de seda para casa para caballeros, ₱6.95 una; Medias "Carla" de gaza seda, ₱1.45 par; y muchas otras cosas como Vasos, porcelana, articulos de plata, relojes de fantasia, lamparas electricas "Satsuma"; ropa para hombres, mujeres y niños.
WEINSTEIN BROTHERS
621-623 Ave. Rizal, Al lado del Cine Fox
Cine Fox. (sabs-lun.-24-junio-33)

SE VENDE. — Un autopiano marca "Cable" por ₱300.00 solamente. Tiene un sonido muy bueno. Se puede ver en la calle Colorado 516. (23-24-junio-33)

SE VENDEN—A 30 centimos pollitos White-Leghorn, Rhode Island, Nagoyas, Plymouth Rock y Cantoneses, hijos de madres campeonas. Huevos para empollar escojidos y baratos. Huevos para mesa de gallinas americanas 50 centimos docena. Incubadoras, alimentos para aves, y efectos de Avicultura a precios de crisis. Culiat Poultry Farm Azcarraga 2205—Tel. 23944. (3 Jun.—Sabs.)

Hermosas Rosas!!

Le gustan? Los Jazmines, tambien? En fin toda clase de flores? Que encanto! Entonces fertilice su jardin con nuestra TIERRA FERTIL: P2.90 solamente el metro cubico entregada en su casa.

Tels. 2-23-40 o 2-21-54
348 Echague, Manila
(sabs.-h.n.a.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Los altos de una casa, con 3 habitaciones, sala, comedor, instalación moderna, bien ventilada, con agua y garage en la Ave. Rizal No. 2048. Razón: 720 Benavides. Tel. 4-83-58. (24-junio-33)

SE ALQUILAN.—Oficinas altas de techo bien ventiladas y claras en el tercer piso del nuevo edificio "BRIAS ROXAS" próximo al Lyric con servicio de ascensor. Invitamos a una inspección. Razón: BRIAS ROXAS INC., "BRIAS ROXAS BUILDING", 71 Escolta. Teléfono 2-10-85 Departamento de Fincas. (5-10-15-20-24-28-junio-33)

SE ALQUILA.—Casa moderna y confortable recien construida, buena vecindad, en la Calle Paz No. 408. Sala, comedor, cocina, lavabo y galeria en los bajos; 4 cuartos muy cómodos en los altos, garage y habitación para servidumbre. Razón: 411 Merced. Tel. 5-74-37. (14-17-19-21-24-junio-33)

SE ALQUILAN.—Dos chalets en Ave. Pennsylvania 973 y 975 y apartment en 1008 Pennsylvania. Se venden Coches Chevrolet touring, modelo 1930, a ₱250.00 uno, en buenas condiciones. Razón: Malate Garage. Tel. 5-69-66, Dakota 767. (17-junio-d.a.)

SE ALQUILA.—25 SAN CARLOS, Ermita. Casa muy cómoda, cerca de colegios y universidad; sala, comedor, 4 cuartos, baño y comedor modernos, agua caliente y fria, garage para 2 autos. Renta muy razonable. Razón: Carlos Leaño. Teléfono 2-16-61. (20-junio-d.a.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Para Señora, Caballero o matrimonio, un buen cuarto de esquina, con lavabo y puerta independiente, en la Calle de Urdaneta No. 27, Intramuros. Razón: en la misma. (24-junio-33)

SE ALQUILA.—Un chalet con dos cuartos, sala, comedor, cocina y sus dependencias modernas. Con garage, a dos pasos de la Universidad de Sto. Tomas, Moret, No. 637. Darán razón: en la misma calle No. 631. Teléfono 2-81-69. (24-junio-33)

CON O SIN GARAGE

SE ALQUILAN. — Accesorias grandes y muy ventiladas de 4x9 los altos y 4x14 los bajos en la calle Dart Nos. 1130 y 1146, a dos minutos del tranvía. Razón 1115 Singalong. (21-23-24-26-28-junio-33)

SE ALQUILA.—El primero o el segundo piso de una hermosa casa—3 dormitorios, sala, comedor, cocina, baño con ducha, grande veranda y garage para un coche. Se vende tambien juegos para comedor y sala de descanso, Fogon de Gas y Calentador Telefonee al 5-68-03 o dirijase a 506 Santo Sepulcro, Paco. (17-19-21-24-junio-33)

SE ALQUILA. — MALATE— 913 Nebraska, apartamento amueblado, con todas las comodidades modernas; galeria, sala, comedor, habitaciones, baño con bañera, agua fria y caliente, garage para un coche, entrada independiente. Renta muy razonable, incluyendo agua. Razón: Cárlos Leaño. Tel. 2-16-61. (20-junio-d.a.)

SE ALQUILA.—Casa de dos pisos Dewey Boulevard No. 1126-D sitio ideal, fresco da frente a la Bahia de Manila; praximo a los Colegios y Universidades; tiene todas las comodidades modernas con garage y cuarto de criados separados. Una accesorip en la calle Lara No. 616, San Nicolas, cerca del muelle de la Industria. Razon: 904 Wright, Malate. (19-22-24-27-junio-33)

SE NECESITAN

SE NECESITAN.—Un ingeniero civil, ingeniero eléctrico y maestro plomero con licencia para una empresa de ingenieria prestigiosa que se dedica a construcciones en Manila y provincias. Dirijanse al P. O. Box 2418, Manila. (24-junio-33)

MECANOGRAFA
que escriba bien en español se necesita.
Razón:
ASSOCIATED CHARITIES
Teléfono 2-14-80
(20-22-24-junio-33)

SE DESEAN

UNA DAMA INGLESA habla bien el español, desea enseñar el inglés (a señoras o señoritas) individualmente, en su casa. Para informes: Telefonee al 5-59-03. (24-junio-33)

SE DESEA—Un préstamo de P20,000.00 para un comerciante prominente, con una garantia en primera hipoteca de una finca valor de P53,000.00, al interes de 9% anual, pagadero por mensualidad adelantada. Razon: United Brokers Corp., 348 Echague, Tel. 2-21-54 o 2-23-40. (23-24-26-junio-33)

SE DESEA COMPRAR—
40-50 Vacunos para labor. Dirijan ofertas con detalles a G. L. T. Co., P. O. Box 2105, Manila. (21-24-26-junio-33)

SE DESEAN.—Hombres de negocio activos, hombres o mujeres, para ser nuestros agentes en provincias. La compañia facilitara la mitad del capital a personas de credito; o a base de comision Razon: B. R. de Leon & Co., 698 Ave. Rizal, P. O. Box 2049, El Unico Fabricante Filipino de Camas en Filipinas. (17-19-21-24-26-28-1-3-jul.-33)

AVISOS

Manila, Junio 21, 1933.

A Quien Concierna:

El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 30 de Junio, 1933, para solicitar permiso para trasladar una caldera de vulcanizing plant de 440 Estero Cegado a 435 Ronquillo, distrito de Sta Cruz, Manila
ROYAL RUBBER SALES & SERVICE
(21 al 1 Julio-33)

Manila, 20 de Junio, 1933

A Quien Concierna:

El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 1 de Julio 1933, para solicitar permiso para instalar 3 motores electricos de ¾, ½ y ¼ C. de f para sucursal de una panaderia y negocio de cafe en el local situado en la Calle Echague No. 412, distrito de Quiapo, Manila.
PANADERIA "LA MAGDALENA"
Por Andres Grimalt, Prop.
(20 al 30 junio-33)

AVISO

Por la presente se avisa que en 23 de Marzo, 1933, he vendido mi negocio de Guarniciones en 365-369 Calle Gandara, Manila, conocido por "Binondo Harness" o "Yu Ching & Co.," a Jose Abilong, Yu Ching, Yu Soon Hong, Yu Chiat Guan y Ng Be, quienes han asumido la responsabilidad de sus obligaciones financieras. (24-26-27-junio-33)

AVISO

El Sr. Sotero Baluyut, ha adquirido de "ROSADO HERMANOS" las maquinarias y existencias de la "PHILIPPINE CORK & INSULATION CO." consistentes en maquinas para hacer tapones y cortar corchos de diferentes tamaños para refrigeradoras, salvavidas, tapones de diferentes tamaños para botellas y damajuanas y otros varios efectos necesarios para refrigeradoras, incluyendo varios barriles de "KORPHALT". El Sr. Baluyut continuara con el mismo negocio bajo el nombre de "MANILA CORK & INSULATION CO." cuya oficina, talleres y bodega se hallan en la Calle Herran No. 2181, Paco, Manila, donde el Sr. Ponciano S. Reyes estara a la disposicion de sus parroquianos en horas habiles de oficina.

La oficina del Sr. Sotero Baluyut, como Ingeniero Contratista, de la Calle Raon No. 371 tambien se trasladara al mismo local arriba mencionado. (sab.-mar.-jue.-24-junio-33)

JUDICIALES

VENTA EN SUBASTA PUBLICA EXTRAJUDICIAL DE DOS INMUEBLES SITUADOS EN EL MUNICIPIO DE SAN PABLO, PROVINCIA DE LAGUNA.

POR CUANTO, en escritura ratificada por los esposos ANASTACIO GESMUNDO y MARIA BANAYO, en 4 de Junio de 1927, ante Don Maximo N. Imperial, Notario Publico de la Ciudad de Manila, dichos esposos Anastacio Gesmundo y Maria Banayo, confirieron poder bastante e irrevocable al Gerente de "El Hogar Filipino, Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos," para vender en publico remate extrajudicial, por medio de Notario los inmuebles con todas sus mejoras que a continuacion se describen:

1. A parcel of land (Parcel 4, Lot No. 3, Plan Psu-23567), with all the improvements thereon, situated in the Barrio of San Lorenzo, Municipality of San Pablo. Bounded on the NE. by property of Pedro Capistrano; on the SE. by property of Rafaela Ticzon; on the S. by property of Julio Ticzon; on the SW. by the San Lorenzo Street; and on the NW. by property of Fruto Gesmundo. x x x Containing an area of twenty one thousand nine hundred and twenty four square meters (21,924), more or less.

La restante descripcion de esta parcela consta en el Certificado original de Titulo No. 2188 de la Oficina del Registrador de Titulos de la Provincia de Laguna.

2. A parcel of land (Parcel 6, Lot No. 5, Plan Psu-23567), with all the improvements thereon, situated in the Barrio of Sto. Angel, Municipality of San Pablo. Bounded on the NE. by properties of Maria Capinpin and Gaudencia Flores; on the SE. by property of Pedro Cabela; on the SW. and W. by property of Martin Gigante; and on the NW. by property of Pascuala Briñas. x x x Containing an area of fifteen thousand four hundred and forty one square meters (15,441), more or less.

La restante descripcion de esta parcela consta en el Certificado Original de Titulo No. 2188 de la Oficina del Registrador de Titulos de la Provincia de Laguna.

en caso de que cierta deuda hipotecaria reconocida en dicha escritura publica, quedase vencida por haber incurrido los esposos Anastacio Gesmundo y Maria Banayo en incumplimiento de cualquiera de las obligaciones mencionadas en las clausulas Segunda, Cuarta, Quinta, Undecima, Duodecima, Decima Quinta, Decima Sexta y Vigesima de dicha escritura y el Director de la Sociedad declarase que la misma ha optado por utilizar el derecho de considerar vencida dicha deuda.

POR TANTO, habiendo quedado vencida dicha deuda por haber incurrido dichos esposos Anastacio Gesmundo y Maria Banayo, en incumplimiento de las obligaciones mencionadas en las clausulas Segunda, Cuarta y Quinta de dicha escritura, y habiendo declarado dicho Directorio que dicha Sociedad ha optado por utilizar su derecho de considerar vencida la deuda hipotecaria de los mencionados esposos, cuyo cumplimiento garantizada los inmuebles antes descritos, y habiendo sido designado por el Directorio el que suscribe Notario Publico de San Pablo, Laguna, para anunciar la venta en subasta y adjudicar el remate al mejor postor; se publica este anuncio durante 20 dias en el Edificio Municipal de San Pablo, Laguna, en el Juzgado de Paz de San Pablo, Laguna, y en la Administracion de Correos de San Pablo, Laguna, y, ademas, una vez por semana, durante tres semanas consecutivas en el periodico "La Vanguardia" de circulacion general en la Ciudad de Manila y en San Pablo, Laguna, por el cual se hace saber al publico en general que el dia 7 de Julio de 1933, a las 9:00 de la mañana, y en la puerta principal del Edificio Municipal de San Pablo, Laguna, se adjudicara en publica subasta los inmuebles antes descritos, al que resulte mejor postor bajo las condiciones siguientes:

1.a El rematante depositará en las Cajas de "El Hogar Filipino, Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos," el importe de su postura inmediatamente despues del remate y se le dará un resguardo por dicho deposito y el Gerente de la Sociedad otorgará escritura de venta a favor del rematante.

2.a Dicha escritura de venta estará sujeta al derecho de los deudores, sus causa-habientes o cualquier acreedor judicial o acreedor por virtud de embargo de los mencionados deudores o de cualquiera persona que tenga un gravamen sobre las fincas posterior a la hipoteca a favor de "El Hogar Filipino," de poder rescatarlas en cualquier fecha dentro del plazo de Un (1) Año a constar desde el dia de la venta, y dicho rescate se regirá por lo que disponen los articulos 464 a 466 inclusive del Codigo de Procedimiento Civil, siempre y cuando los mismos no sean incompatibles con las disposiciones de la Ley No. 3135 de la Legislatura Filipina.

San Pablo, Laguna, hoy a 9 de Junio de 1933.

ESTANISLAO B. ALINEA
Notario Publico
Mi nombramiento expira el 9 de Diciembre de 1934
(17-24—Jul. 1, 33)

TAN SIOC GUAN BOX FACTORY
515 Ongpin—Tel. 4-82-48
La fabrica china de cajones mas antigua y mas grande en Manila. Hacemos los mejores y a precios moderados.
Los encargos se entregan dentro de 24 horas.
Al Por Mayor y Menor

Dr. G. Limkako
Ex-Medico Clinico de la Colonia Leprosa de Culion
MEDICINA GENERAL Y ENFERMEDADES DE LA PIEL
Consulta: 8 a 12 a. m.—2 a 4 p. m.
Consultorio: No. 12 Santiago de Vera, Tondo, Manila—Tel. 4-88-45

DR. M. G. VIRATA
De las Clinicas de la Universidad Imperial de Tokio, Japon
ESPECIALISTA
en Genito-Urinarias, Matriz, Piel y Tuberculosis
Canto Escolta y Puente Jones

EL ALTO COMISIONADO AMERICANO

(Continuación de la página 1)

Ejecutivo de la Mancomunidad de Filipinas con cualquier información que él requiera". (Art. 7, par. (4) de la Ley Hawes-Cutting).

Esta facultad es de efectos transcendentales y constituye un arma terrible que puede esgrimirse contra la Mancomunidad, especialmente contra el Jefe Ejecutivo Filipino. Entre las consecuencias de esta facultad figuran las siguientes:

1. Que el Alto Comisionado puede investigar los actos oficiales de cualquier funcionario de la Mancomunidad desde el humilde policia al mismo Gobernador General Filipino. Si algún ciudadano no está contento con cualquier acto o resolución de cualquier funcionario municipal, provincial o insular, puede presentar su queja ante el Alto Comisionado, el cual puede llevar a cabo la más minuciosa y acabada investigación.

2. Su derecho de tener acceso a todos los archivos y documentos del gobierno o cualquiera de sus sub-divisiones trae aparejada la facultad de inspeccionar en todo tiempo cualquier buró, departamento o gobierno provincial o municipal y aun la Oficina del Gobernador General Filipino para saber la actuación de cualquier ramo o funcionario del gobierno. Aun los archivos confidenciales de todas las oficinas, incluyendo la del Jefe Ejecutivo Filipino, estarán sujetos a la inspección por el Alto Comisionado.

Desearia saber si el Speaker Roxas conoce algun agente diplomático en el mundo entero que tenga los poderes que acabamos de exponer, en relación con el gobierno a que está acreditado. Los poderes arriba mencionados colocarán al Alto Comisionado Americano en la posición ventajosa de poder saber por adelantado todos los planes del gobierno de la Mancomunidad. Como quiera que no habrá ningun secreto para el Alto Comisionado, éste podrá siempre combatir y hacer fracasar cualquier medida ejecutiva y legislativa a que él se oponga. Por ejemplo, si el Gobernador General Filipino está preparando su mensaje a la Legislatura el Alto Comisionado podrá requerir al Jefe Ejecutivo Filipino que le revele el contenido de su próximo mensaje. Si algún jefe de departamento piensa recomendar alguna medida a la Legislatura, el Alto Comisionado podrá también exigir cualquier información sobre la materia. Además, él podrá obligar al Gobernador General Filipino a explicar cualquier acto o medida tomada por éste. De esa manera, el desgraciado jefe de la llamada "Mancomunidad semi-independiente" estará siempre preocupado como ha de explicar todos y cada uno de sus actos y resoluciones al Alto Comisionado americano.

II.—Poderes del Alto Comisionado que serán ejercidos en nombre del Presidente de los Estados Unidos

El desempeño de estas facultades está plenamente justificado por la Ley Hawes-Cutting, en su art. 7, par. (4) que dispone: "El (Alto Comisionado) será el representante del Presidente de los Estados Unidos en Filipinas y será reconocido como tal por el Gobierno de la Mancomunidad de las Islas Filipinas, por los oficiales comandantes de las fuerzas militares de los Estados Unidos, y por todos los funcionarios civiles de los Estados Unidos en las Islas Filipinas x x x Desempeñará aquellos deberes y funciones adicionales que le fuesen delegados de tiempo en tiempo por el Presidente bajo las disposiciones de esta Ley".

Los sostenedores de la Ley Hawes-Cutting han afirmado que el Alto Comisionado no podrá ejercer cualquier facultad discrecional conferida al Presidente de los Estados Unidos. En apoyo de esta teoría, citan el principio de derecho de que los poderes discrecionales no pueden ser delegados.

Sin embargo, el principio de derecho que se invoca no tiene aplicación alguna cuando la misma ley crea el cargo de delegado o representante del funcionario principal, en cuyo caso es una doctrina legal bien establecida y arraigada que el representante o delegado puede ejercer todos los poderes, incluyendo los discrecionales, que el funcionario principal puede ejercer.

El Comisionado, Representante del Presidente

En el presente caso, en vista de que la Ley Hawes-Cutting crea el puesto de "Alto Comisionado de los Estados Unidos" y le hace representante del Presidente de los Estados Unidos en Filipinas, el Comisionado puede por regla general ejercer los poderes discrecionales del Presidente de los Estados Unidos. Entre esos poderes y deberes del Presidente de los Estados Unidos que pueden ser desempeñados por el Alto Comisionado en nombre de aquél figuran los siguientes:

Primero. La autoridad de suspender la efectividad o la operación de cualquier ley, contrato u orden ejecutiva que pueda afectar la condición financiera de la Mancomunidad. Art. 7, par. (2).

Segundo. El poder de llamar a servicio todas las fuerzas militares organizadas por el gobierno filipino. Art. 2, par. (1).

Tercero. El poder y el deber de mantener la ley y el orden. Art. 2, pars. (a), (l), y (n).

Cuarto. La facultad de resolver las apelaciones contra las decisiones del Auditor Insular de la Mancomunidad. Art. 7, par. (4).

Quinto. El poder de advertir a la Mancomunidad que a menos que se tomen ciertas medidas habrá una intervención americana bajo el artículo 2, par. (n). Esta es la llamada "política preventiva" que ha sido aplicada a Cuba por el gobierno de los Estados Unidos desde la administración de Taft y conocida con razón entre los Cubanos como una "ingerencia continua". Los famosos "Quince Memorandums" del General Crowder como representante americano constituyen un ejemplo de esta política. En aquellos memorandums el General Cromder impuso al gobierno cubano ciertas normas para el manejo de las finanzas de Cuba porque de otro modo habria una intervención norte-americana, y los cubanos no tuvieron más remedio que obedecer para evitar una intervención.

Citas y autoridades

Deseo someter las siguientes citas y autoridades en apoyo de la proposición de que el Alto Comisionado americano podrá ejercer los poderes arriba expuestos, en nombre y representación del Presidente de los Estados Unidos.

Mechem, eminente autoridad en materia de funcionarios públicos, dice en su obra titulada "Public Officers", Sec. 570:

"Autoridad de los delegados. — Cuando un funcionario público está autorizado para nombrar a un delegado, la autoridad de éste, a menos que esté limitada de otro modo, es de la misma medida y extensión que la del mismo funcionario, y salvo prueba en contrario éste se presumirá". El mismo autor cita la siguiente doctrina judicial: "Cuando la ley concede a un funcionario la facultad de nombrar a un delegado, éste una vez nombrado puede hacer todo lo que el funcionario principal pueda hacer. No puede tener menos poderes que el funcionario principal". Abrams v. Ervin, 9 Iowa 87; Parker v. Kett, 1 Id. Ryam. 658; Ellison v. Stevenson, 6 T. B. Mon. (Ky.) 275; Triplett v. Gill, 7 J. J. Marsh (Ky.) 444; Commonwealth v. Arnold, 3 Littell (Ky.) 316; Hope v. Sawyer, 14 Ill. 254.

El jurista Mechem también dice: "Semejante delegado es también un funcionario público conocido como tal por la ley. Por tanto, cualquier acto que el propietario puede llevar a cabo, su representante general también puede llevarlo a cabo".

En 29 Cyc., página 1395 y jurisprudencias citadas, leemos: "Los delegados son con frecuencia provistos en la ley, en cuyo caso pueden desempeñar cualquier acto que pueda ser desempeñado por el funcionario principal, a menos que sus poderes sean expresamente limitados".

En Ruling Case Law, tomo 22, par. 299, p. 584, se sostiene la siguiente doctrina: "Los delegados están generalmente investidos de todo el poder y autoridad del funcionario principal".

En el tomo 45, Corpus Juris, p. 1063, se declara: "Cuando la ley autoriza a un funcionario para nombrar a un delegado, sin ninguna limitación expresa de los poderes de éste, los deberes del cargo pueden ser desempeñados por uno y otro, y un delegado puede desempeñar cualquiera de los deberes pertenecientes al cargo, segun la necesidad o conveniencia del interés público, y este poder no puede ser mermado por el funcionario principal".

Aplicación especial al Presidente

Los principios arriba expuestos son particular y especialmente aplicables al Presidente de los Estados Unidos, quien desempeña sus deberes por medio de los funcionarios públicos que están bajo su autoridad.

En la Enciclopedia del Gobierno Americano, tomo 3, páginas 6 y 7, se declara: "Generalmente hablando, el Presidente actúa por medio de los jefes de los grandes departamentos ejecutivos y los actos de éstos son, ante los ojos de la ley, actos de aquél. De igual modo, los actos de los funcionarios administrativos subalternos son, legalmente hablando, actos de los jefes oficiales bajo cuya dirección son desempeñados, y así en último término, en casos donde el jefe habla por el presidente, son actos del Presidente mismo".

El Prof. Willoughby, gran autoridad sobre la Constitución de los Estados Unidos, dice en su obra sobre la Constitución, tomo 3, 2.a ed., pags. 1481-1482: "Obrando bajo su obligación constitucional de hacer cumplir fielmente las leyes, el Presidente puede tomar todos los pasos necesarios que la Ley permita para el cumplimiento debido de sus deberes por los agentes federales. Sin embargo, este deber no hace responsable al Presidente por todos los actos de los subordinados ejecutivos: tampoco es necesario cuando un deber le está expresamente conferido por la constitución o por la ley, ni es humanamente posible, que en todo caso él personalmente desempeñe el deber.

"El presidente actúa por medio de los jefes de departamento. En general, los tribunales han reconocido que el presidente actúa por medio de los jefes de departamento y que los actos de estos son ante los ojos de la ley actos de aquel. Asimismo los actos de funcionarios subordinados serán considerados como actos del jefe de departamento y consiguientemente del Presidente".

Decisiones de la Corte Suprema de E. U.

Las siguientes jurisprudencias resueltas por la Corte Suprema de los Estados Unidos deciden definitivamente la cuestión:

En el asunto de Williams vs. United States (1 How. 290), aquel Alto Tribunal dijo:

"El deber general del Presidente requiere la supervisión de la administración; pero este deber no exige que él sea el funcionario administrativo de todos los departamentos y burós, ni que desempeñe personalmente la infinidad de detalles en los servicios que en puridad la constitución y las leyes requieren que sean desempeñados por él. Esto no puede ser porque si fuera factible concentraría los deberes y las responsabilidades de los diferentes departamentos del gobierno en la acción personal del jefe ejecutivo. Y esto no puede ser por la sencillísima razón de que es impracticable, o más bien imposible".

En el asunto de Jones v. United States (137 U. S. 202), la Corte Suprema Federal declaró:

"El poder que se confiere al Presidente de los Estados Unidos por el art. 1 de la ley del Congreso de 1856 para resolver que una isla de guano será considerada como perteneciente a los Estados Unidos, siendo una facultad estrictamente ejecutiva, que afecta las relaciones exteriores, y no estando prescrito por la ley la manera como debe hacerse constar dicha resolución, no cabe duda alguna que puede ser declarada por medio del Departamento de Estado, cuyos actos sobre el particular son en sentido jurídico actos del Presidente. Welsey v. Chapman (101 U. S. 755), Runkle vs. United States (122 U. S. 543)".

En el asunto de United States v. Eliason (16 Pot. 291), el Tribunal Supremo de América sentó la siguiente doctrina:

"El Secretario de Guerra es el instrumento regular y constitucional del Presidente para la administración de las fuerzas militares de la nación, y las reglas y órdenes públicamente promulgadas por medio de dicho Secretario deben ser recibidas como actos del Ejecutivo y como tales son obligatorios a todos los que se encuentren dentro de la esfera de su autoridad legal y constitucional".

En el asunto de Woolsey v. Chapman, 101 U. S. 755, 769-770, 25 L. Ed. 920, 921, la Corte Suprema de los Estados Unidos declaró:

"La verdad es que no puede haber reserva de terrenos públicos excepto por medio de algún tratado, ley o acto autorizado del departamento ejecutivo del gobierno, y los actos de los jefes de departamento, dentro de la esfera de sus poderes, son en derecho actos del Presidente. En Wilcox v. Jackson, 13 Pet. 498, se suscitó directamente la cuestión de si una reservación por orden del Departamento de Guerra era una reservación 'por orden del presidente', y el tribunal dijo que sí. La ley de que se trataba en aquel asunto empleó el siguiente lenguaje: "o que sea reservado por una ley del congreso o por orden del presidente o que haya sido apropriado para cualquier objeto". Y en la decisión del Tribunal se dice: "Ahora bien, aunque el agente inmediato que requirió esta reservación era el Secretario de Guerra, sin embargo creemos justo presumir que se hizo con la aprobación y bajo la dirección del Presidente. El Presidente se expresa y actúa por medio de los jefes de los diferentes departamentos con respecto a las materias que pertenecen a sus respectivos deberes. Tanto los campos militares como los asuntos de los indios, incluyendo las agencias, pertenecen al Departamento de Guerra. Por tanto, consideramos el acto del Departamento de Guerra al requerir la reservación, como acto del Presidente mismo, en sentido legal y por consiguiente la reservación así hecha, era para todos los efectos legales, una reservación hecha por orden del Presidente dentro de los términos de la ley del Congreso".

Informe del Comité sobre Territorios

El informe del Comité sobre Territorios del Senado de los Estados Unidos demuestra a las claras la intención del Congreso de que el Alto Comisionado no será un mero observador, pero que desempeñará grandes poderes por derecho propio o en representación del Presidente de los Estados Unidos. Dicho informe dice:

"El Alto Comisionado será el representante de los Estados Unidos y está investido de todo el prestigio y autoridad que se requieren para el desempeño de semejante responsabilidad. Tendrá acceso a todos los documentos del gobierno y dispondrá de medios para informarse de cómo se maneja el gobierno de la Mancomunidad.

"Si cualquiera de las contingencias descritas en el proyecto ocurre, afectando ya las finanzas, ya el funcionamiento ordenado del gobierno, el camino será expedito para el ejercicio de autoridad por los Estados Unidos para remediar semejante situación.

"Los poderes gubernamentales reservados a los Estados Unidos y al Alto Comisionado americano son bastante efectivos para asegurar una administración oficiente de los asuntos públicos en Filipinas".

Además, dado el carácter y las circunstancias de la situación, el Alto Comisionado está necesariamente investido de autoridad suficiente para desempeñar casi todas las funciones conferidas al Presidente de los Estados Unidos. La distancia entre Washington y Filipinas—10,000 millas—requiere de una manera imperiosa que el Presidente ejerza sus funciones por medio del Alto Comisionado el cual por fuerza de las circunstancias tendrá libertad de acción. De otro modo, sería muy difícil mantener la soberanía y el prestigio de los Estados Unidos en Filipinas. Esta es la razón por que, según el art. 2, par. (1), la Mancomunidad debe reconocer la autoridad del Alto Comisionado.

Finalmente, el art. 7, par. (4) autoriza al Alto Comisionado para desempeñar aquellos deberes y funciones adicionales que fuesen delegados a él por el residente de los Estados Unidos. Un examen cuidadoso de la Ley Hawes-Cutting demuestra que todos los deberes y funciones del Presidente de los Estados Unidos son discrecionales. Por tanto, si el Presidente no pudiera delegar al Comisionado ningún poder discrecional, la disposición que autoriza al Presidente para delegar deberes y funciones adicionales al Alto Comisionado no tendría razón de ser, y sería completamente inútil. Siendo necesario dar efectividad a esta disposición, es forzoso concluir que la misma se refiere a los poderes discrecionales del Presidente de los Estados Unidos.

III.—La facultad de recomendar

En cuanto a aquellos poderes que deben ser exclusiva y personalmente desempeñados por el Presidente de los Estados Unidos, es evidente que el Alto Comisionado tendrá facultad para recomendar al Presidente la acción correspondiente, y dadas las exigencias de la situación, el Presidente de los Estados Unidos aprobará invariablemente las recomendaciones del Comisionado. La razón de esto es que es indispensable que el Presidente tenga confianza absoluta en el Alto Comisionado y éste dimitirá tan pronto como esa confianza termine. De ahí que aun en cuanto a los poderes exclusivos del Presidente, el juicio del Alto Comisionado será en último análisis decisivo. De entre los poderes a que nos referimos figuran: (1) Aprobación o desaprobación de los préstamos contraídos en el extranjero, Art. 2, par. (f). (2) Aprobación o desaprobación de leyes sobre moneda, acuñación, importaciones, exportaciones e inmigración. Art. 2, par. (e). (3) Intervención americana por medio de una proclama presid